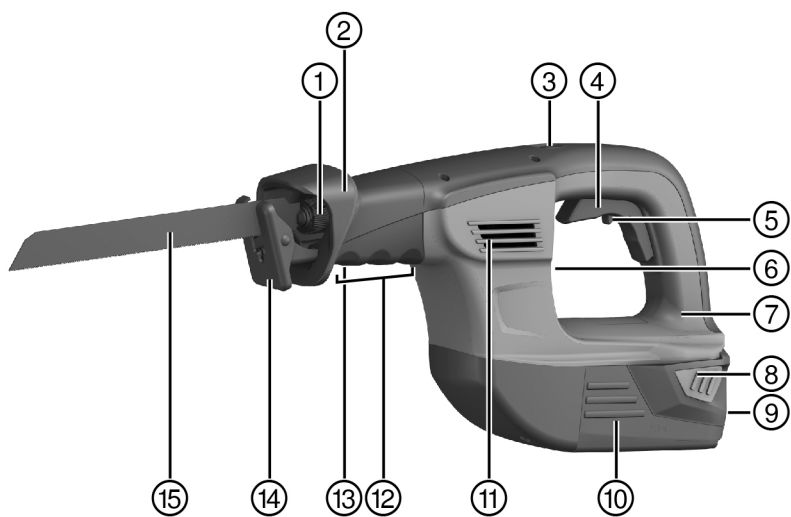




Deutsch	1
English	12
Français	23
Magyar	35
Polski	46
Русский	58
Česky	71
Slovenčina	81
Hrvatski	93
Slovenščina	103
Български	114
Română	127
Türkçe	139
عربي	150
Latviešu	162
Lietuvių	173
Eesti	184
Қазақ	195
日本語	207
한국어	217
繁體中文	228
中文	238

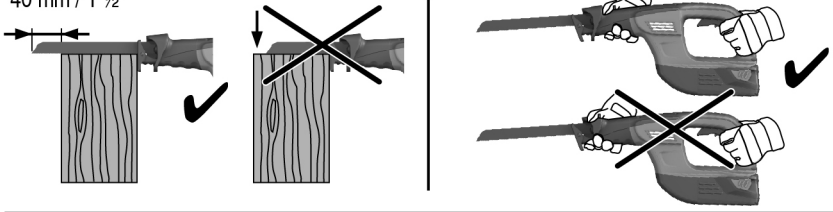
WSR 36-A



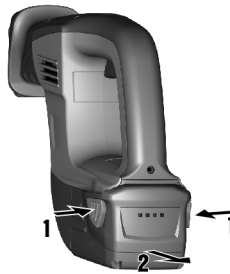
2



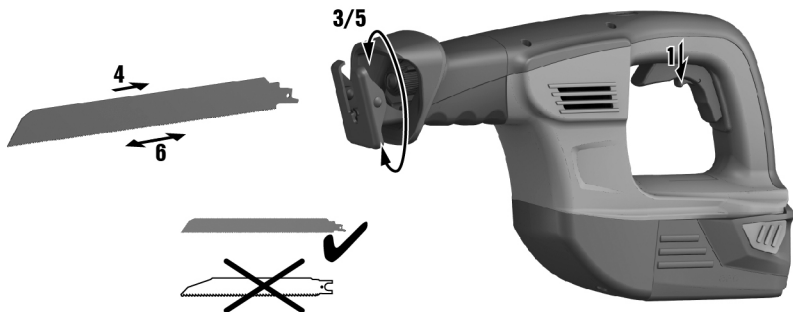
40 mm / 1 1/2"



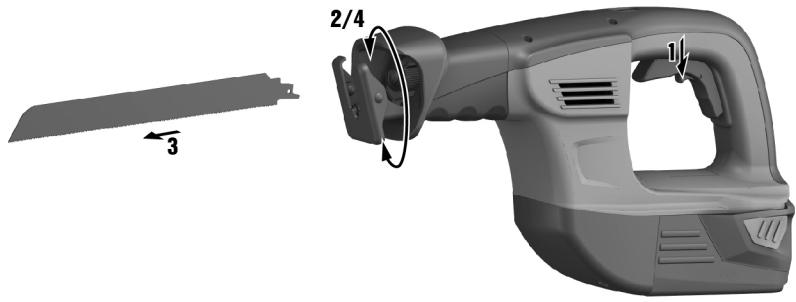
3



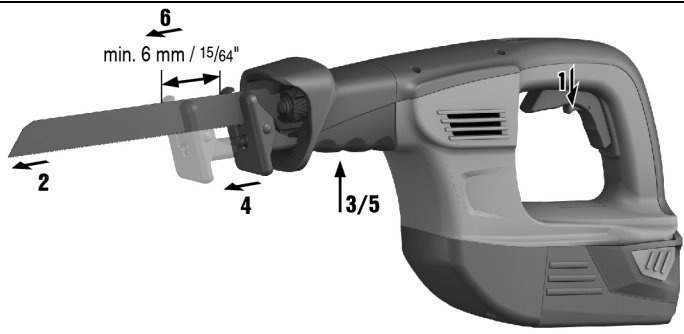
4



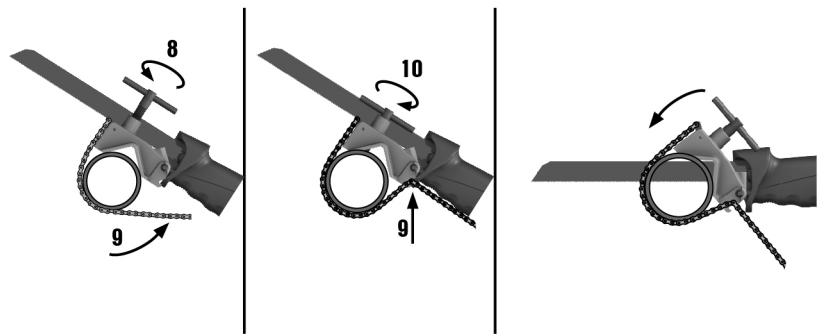
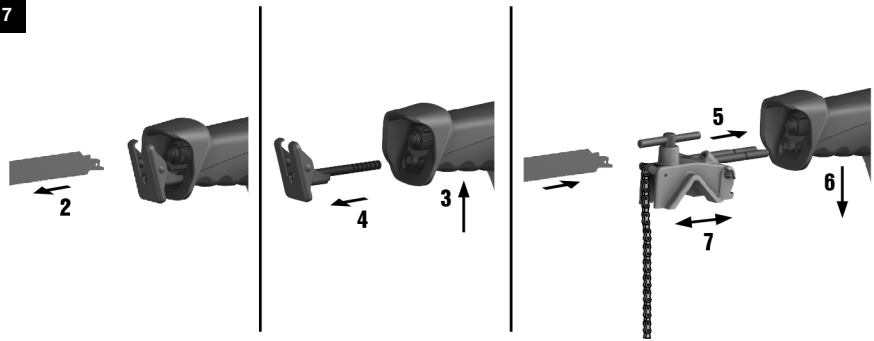
5



6



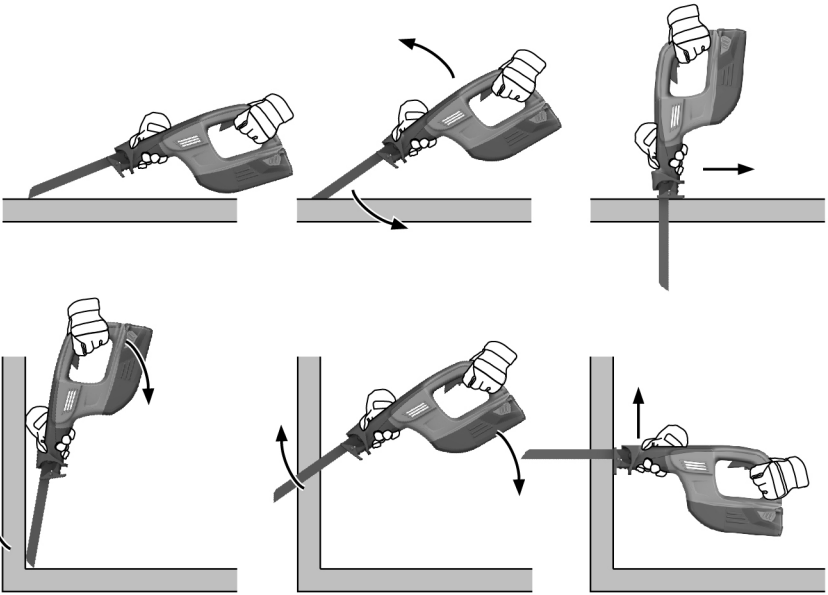
7



8



9



WSR 36-A

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	12
fr	Mode d'emploi original	23
hu	Eredeti használati utasítás	35
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	46
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	58
cs	Originální návod k obsluze	71
sk	Originálny návod na obsluhu	81
hr	Originalne upute za uporabu	93
sl	Originalna navodila za uporabo	103
bg	Оригинално Ръководство за експлоатация	114
ro	Manual de utilizare original	127
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	139
ar	دليل الاستعمال الأصلي	150
lv	Originālā lietošanas instrukcija	162
lt	Originali naudojimo instrukcija	173
et	Originaalkasutusjuhend	184
kk	Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық	195
ja	オリジナル取扱説明書	207
ko	오리지널 사용설명서	217
zh	原始操作說明	228
cn	原版操作说明	238

Original-Bedienungsanleitung

1 Angaben zur Dokumentation

1.1 Zu dieser Dokumentation

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Dokumentation durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer am Produkt auf und geben Sie es nur mit dieser Anleitung an andere Personen weiter.

1.2 Zeichenerklärung

1.2.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden in Kombination mit einem Symbol verwendet:

	GEFAHR! Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.
	WARNUNG! Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.
	VORSICHT! Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann

1.2.2 Symbole in der Dokumentation

Folgende Symbole werden in dieser Dokumentation verwendet:

	Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen
	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen

1.2.3 Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:

	Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Anleitung
	Die Nummerierung gibt eine Abfolge der Arbeitsschritte im Bild wieder und kann von den Arbeitsschritten im Text abweichen
	Positionsnummern werden in der Abbildung Übersicht verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt Produktübersicht
	Dieses Zeichen soll ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.

1.3 Produktabhängige Symbole

1.3.1 Symbole am Produkt

Folgende Symbole werden am Produkt verwendet:

n_0	Hubzahl
	Gleichstrom
	Das Produkt unterstützt drahtlose Datenübertragung, die mit iOS- und Android-Plattformen kompatibel ist.
Li-Ion	Li-Ionen Akku
	Verwendete Hilti Li-Ion-Akku Typenreihe. Beachten Sie die Angaben im Kapitel Bestimmungsgemäße Verwendung .



	Benutzen Sie den Akku niemals als Schlagwerkzeug.
	Lassen Sie den Akku nicht fallen. Verwenden Sie keinen Akku, der einen Schlag erhalten hat oder anderweitig beschädigt ist.

1.4 Produktinformationen

Hilti Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenen Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden. Typenbezeichnung und Seriennummer sind auf dem Typenschild angegeben.

- Übertragen Sie die Seriennummer in die nachfolgende Tabelle. Die Produktangaben benötigen Sie bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle.

Produktangaben

Säbelsäge	WSR 36-A
Generation:	01
Serien-Nr.:	

1.5 Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt. Ein Abbild der Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Dokumentation. Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.



- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an der Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.



- ▶ Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- ▶ Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

2.2 Sicherheitshinweise für Stichsäge/Säbelsäge

- ▶ Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

2.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

Sicherheit von Personen

- ▶ Verwenden Sie Spannvorrichtungen oder einen anderen praktikablen Weg, um das Werkstück zu sichern und in eine stabile Position zu halten. Das Werkstück mit der Hand oder dem Körper zu halten ist instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- ▶ Manipulationen oder Veränderungen am Gerät sind nicht erlaubt.
- ▶ Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- ▶ Wird das Gerät ohne Staubabsaugung betrieben, müssen Sie bei stauberzeugenden Arbeiten einen leichten Atemschutz verwenden.
- ▶ Machen Sie Arbeitspausen und Entspannungs- und Fingerübungen zur besseren Durchblutung Ihrer Finger.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit der Hand und Sie haben außerdem beide Hände zur Bedienung des Geräts frei.
- ▶ Das Gerät ist nicht bestimmt für schwache Personen ohne Unterweisung.
- ▶ Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- ▶ Benutzen Sie Schutzhandschuhe für den Werkzeugwechsel, da das Werkzeug durch den Einsatz heiß wird und die Schnittkanten des Sägeblatts scharf sind.
- ▶ Schalten Sie das Produkt erst in der Arbeitsposition ein.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nie ohne montierten Handschutz ein.
- ▶ Aktivieren Sie die Transportsicherung bei Lagerung und Transport des Geräts.
- ▶ Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. ragen Sie das Gerät nicht mit dem Finger am Steuerschalter. Bei Nichtgebrauch des Geräts während einer Arbeitspause, vor der Wartung, beim Wechseln von Werkzeugen und während des Transports ist der Akku aus dem Gerät zu entfernen.
- ▶ Beachten Sie die nationalen Arbeitsschutzanforderungen.
- ▶ Staub von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Beton/Mauerwerk/Gestein die Quarze enthalten und Mineralien sowie Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen von Staub können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmter Staub wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten gehandhabt werden. Verwenden Sie möglichst eine Staubabsaugung. Um einen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie einen geeigneten Mobilentstauber. Tragen Sie gegebenenfalls eine Atemschutzmaske, welche für den jeweiligen Staub geeignet ist. Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Beachten Sie in Ihrem Land geltende Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Elektrische Sicherheit

- ▶ Prüfen Sie den Arbeitsbereich vor Arbeitsbeginn auf verdeckt liegende elektrische Leitungen, Gas und Wasserrohre z.B. mit einem Metallsuchgerät. Außenliegende Metallteile am Gerät können spannungsführend werden, wenn Sie z.B. versehentlich eine Stromleitung beschädigt haben. Dies stellt eine ernsthafte Gefahr durch elektrischen Schlag dar.



Spezielle Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- ▶ **Führen Sie beim Arbeiten das Gerät immer vom Körper weg.**
- ▶ **Halten Sie die Hände nie vor dem oder an das Sägeblatt.**
- ▶ **Schneiden Sie nie unbekannte Untergründe und halten Sie die Schnittbahn oben und unten frei von Hindernissen.** Das Sägeblatt kann, wenn es auf einen Gegenstand aufschlägt, einen Rückstoss auf das Gerät bewirken.
- ▶ **Arbeiten Sie mit mäßigem Anpressdruck und geeigneter Schnittgeschwindigkeit beim Einsatz eines Rohrschneideadapters (Zubehör), speziell bei grossen Rohrdurchmessern.** Dies vermeidet die Überhitzung des Geräts.
- ▶ **Warnung! Stellen Sie beim Durchtrennen von Rohrleitungen, zum Beispiel im Rahmen von Abbruch- und Installationsarbeiten sicher, dass die Leitungen keine Flüssigkeiten mehr enthalten und entleeren Sie diese gegebenenfalls. Halten Sie beim Durchtrennen von Rohrleitungen das Gerät höher als die zu durchtrennende Leitung.** Das Gerät besitzt keinen Schutz gegen das Eindringen von Feuchtigkeit. Auslaufende Flüssigkeit kann im Gerät einen Kurzschluss verursachen.
- ▶ **Sägen Sie nicht ausserhalb des Arbeitsbereichs und mit ungeeigneten Werkzeugen (Falsche Dimensionierung und nicht mit 1/2"-Einsteckenden versehene Sägeblätter für Säbelsägen).**

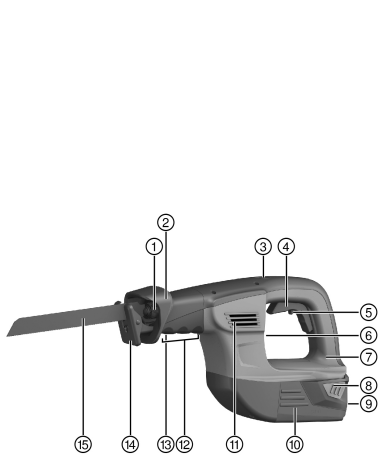
Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkus

- ▶ **Beachten Sie die besonderen Richtlinien für Transport, Lagerung und Betrieb von Li-Ion-Akkus.**
- ▶ **Halten Sie Akkus von hohen Temperaturen und Feuer fern.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit.** Eindringene Feuchtigkeit kann einen Kurzschluss verursachen und Verbrennungen oder Feuer zu Folge haben.
- ▶ **Die Akkus dürfen nicht zerlegt, gequetscht, über 80°C (176°F) erhitzt oder verbrannt werden.** Es besteht ansonsten Feuer-, Explosions- und Verätzungsgefahr.
- ▶ **Beschädigte Akkus (z. B. Akkus mit Rissen, gebrochenen Teilen, verbogenen, zurückgestoßen und/oder herausgezogenen Kontakten) dürfen weder geladen noch weiter verwendet werden.**
- ▶ **Verwenden Sie die Akkus nicht als Energiequelle für andere, nicht spezifizierte Verbraucher.**
- ▶ Wenn der Akku zu heiß zum Anfassen ist, kann er defekt sein. **Stellen Sie das Gerät an einen nicht brennbaren Ort mit ausreichender Entfernung zu brennbaren Materialien, wo er beobachtet werden kann und lassen Sie ihn abkühlen. Kontaktieren Sie denHiltiService nachdem der Akku abgekühlt ist.**



3 Beschreibung

3.1 Produktübersicht



- ① Werkzeugverriegelung/Werkzeugaufnahme
- ② Handschutz mit Abdeckung Werkzeugverriegelung/Werkzeugaufnahme
- ③ Hubzahlregler
- ④ Steuerschalter
- ⑤ Transportsicherung
- ⑥ Typenschild
- ⑦ Handgriff
- ⑧ Akku-Entriegelungstaste
- ⑨ Akku-Ladezustandsanzeige
- ⑩ Akku
- ⑪ Lüftungsschlitze
- ⑫ Vorderer Griffbereich (Handschutz)
- ⑬ Drucktaste zur Verstellung des Anpressschuhs
- ⑭ Anpressschuh
- ⑮ Sägeblatt

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das beschriebene Produkt ist eine akkubetriebene Säbelsäge. Sie ist bestimmt zum Trennen von Holz, holzähnlichen und metallischen Werkstoffen, sowie Kunststoffe.

Das Produkt ist für Zweihandbedienung bestimmt.

- ▶ Verwenden Sie für dieses Produkt nur die **Hilti** Li-Ion-Akkus der Typenreihe B 36.
- ▶ Verwenden Sie für diese Akkus nur die **Hilti** Ladegeräte der C4/36-Reihe.

3.3 Möglicher Fehlgebrauch

- ▶ Schneiden Sie nicht in Ziegel, Beton, Gasbeton, Naturstein oder Fliesen.
- ▶ Setzen Sie das Produkt nicht zum Abschneiden von Leitungen ein, die noch Flüssigkeiten enthalten.
- ▶ Sägen Sie nicht in unbekannte Untergründe.

3.4 Anzeige des Li-Ionen Akkus

Der Ladezustand des Li-Ion-Akkus und Störungen des Gerätes werden über die Anzeige des Li-Ion-Akkus signalisiert. Der Ladezustand des Li-Ion-Akkus wird nach Antippen einer der beiden Akku-Entriegelungstasten angezeigt.

Zustand	Bedeutung
4 LEDs leuchten.	Ladezustand: 75 % bis 100 %
3 LEDs leuchten.	Ladezustand: 50 % bis 75 %
2 LEDs leuchten.	Ladezustand: 25 % bis 50 %
1 LED leuchtet.	Ladezustand: 10 % bis 25 %
1 LED blinkt.	Ladezustand: <10 %



Zustand	Bedeutung
1 LED blinkt, Gerät ist nicht funktionsbereit.	Akku ist überhitzt oder vollständig entladen.
4 LED blinken, Gerät ist nicht funktionsbereit.	Gerät ist überlastet oder überhitzt.

i Bei betätigtem Steuerschalter und bis zu 5 Sekunden nach dem Loslassen des Steuerschalters ist die Abfrage des Ladezustandes nicht möglich. Bei blinkenden LEDs der Anzeige des Akkus beachten Sie bitte die Hinweise im Kapitel Hilfe bei Störungen.

3.5 Lieferumfang.

Säbelsäge, Sägeblatt, Bedienungsanleitung.

i Verwenden Sie für einen sicheren Betrieb nur original Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien. Von uns freigegebene Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Zubehör für Ihr Produkt finden Sie in Ihrem **Hilti** Center oder unter: **www.hilti.group**

3.6 Hubzahleinstellungen

Bearbeitetes Material	Vorschlag Hubzahleinstellung
Holz	5-6
Mit Nägeln versetztes Holz	5-6
Innenausbau, Trockenbau	3-4
Kunststoff	3-4
Stahl	2-3
NE-Metalle	2-3
Leichtmetalle	2-3
Nichtrostender Stahl	1

4 Technische Daten

4.1 Säbelsäge

	WSR 36-A
Bemessungsspannung	36 V
Gewicht nach EPTA-Procedure 01	4,37 kg
Hubzahl	0/min ... 2.850/min
Hublänge	32 mm
Werkzeugaufnahme schlüssellos für Standardwerkzeuge	1/2 in

4.2 Geräuschinformation und Schwingungswerte nach EN 60745

Die in diesen Anweisungen angegebenen Schalldruck- und Schwingungswerte sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Expositionen. Die angegebenen Daten repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeuges. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können die Daten abweichen. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Expositionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schall und/oder Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



Geräuschinformation

	WSR 36-A
Schalleistungspegel (L_{WA})	101 dB(A)
Unsicherheit Schalleistungspegel (K_{WA})	3 dB(A)
Schalldruckpegel (L_{pA})	90 dB(A)
Unsicherheit Schalldruckpegel (K_{pA})	3 dB(A)

Vibrationsinformation

	WSR 36-A
Schwingungsemissionswert Sägen von Spanplatten ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Schwingungsemissionswert Sägen von Holzbalken ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Unsicherheit (K)	1,5 m/s ²

5 Bedienung**5.1 Sicherheitsverhalten 2****⚠ VORSICHT****Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigter Anlauf!**

- ▶ Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass das dazugehörige Produkt ausgeschaltet ist.
- ▶ Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.

⚠ WARNUNG**Verletzungsgefahr** Gefahr durch Rückschlag.

- ▶ Verwenden Sie immer Sägeblätter, deren Sägeblattlänge während des Hubzyklus mindestens 40 mm (1 1/2") über die Werkstückabmessung hinausragen.

⚠ WARNUNG**Verletzungsgefahr** durch die Werkzeugverriegelung/Werkzeugaufnahme

- ▶ Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen an den vorgesehenen Handgriffen fest. Setzen Sie das Gerät nie ohne funktionsfähigen Handschutz ein.

⚠ WARNUNG**Verletzungsgefahr** durch Werkzeugverriegelung/ Werkzeugaufnahme

- ▶ Die Abdeckung der Werkzeugverriegelung/ Werkzeugaufnahme darf nicht als Griffbereich genutzt werden.

**Das Gerät muss mit dem Anpressschuh an das zu bearbeitende Werkstück gepresst werden.**

Dies gewährleistet ein optimales und sicheres Arbeiten.

- ▶ Beachten Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät.

5.2 Akku entfernen 3

1. Drücken Sie die beiden Entriegelungsknöpfe und halten Sie diese gedrückt.
2. Ziehen Sie den Akku nach hinten aus dem Produkt.

5.3 Sägeblatt einsetzen 4

Verwenden Sie nur Sägeblätter mit 1/2"-Einsteckenden.

1. Aktivieren Sie die Transportsicherung.



2. Prüfen Sie, ob das Einsteckende des Werkzeugs sauber und leicht eingefettet ist. Falls erforderlich reinigen und fetten Sie das Einsteckende.
3. Drehen Sie die Verriegelungshülse der Werkzeugaufnahme entgegen dem Uhrzeigersinn und halten Sie sie gedrückt.
4. Drücken Sie das Sägeblatt von vorne in die Werkzeugaufnahme.
5. Lassen Sie die Verriegelungshülse zurückgleiten bis sie hörbar einrasten.
6. Kontrollieren Sie durch Ziehen am Sägeblatt, ob es eingerastet ist.

5.4 Sägeblatt entnehmen

1. Aktivieren Sie die Transportsicherung.
2. Drehen Sie die Verriegelungshülse der Werkzeugaufnahme entgegen dem Uhrzeigersinn und halten Sie sie gedrückt.
3. Ziehen Sie das Sägeblatt nach vorne aus der Werkzeugaufnahme.
4. Lassen Sie die Verriegelungshülse zurückgleiten.

5.5 Anpressschuh verstellen



Durch das Verstellen des Anpressschuhs kann die Sägeblattlänge optimal genutzt und die Eckenzugänglichkeit verbessert werden. Der Anpressschuh rastet in Abständen von 6 mm ($1^5/64''$) ein. Verstellen Sie den Anpressschuh nicht während des Betriebs.

1. Aktivieren Sie die Transportsicherung.
2. Entfernen Sie das Sägeblatt.
3. Drücken Sie die Drucktaste zur Verstellung des Anpressschuhs und halten Sie diese gedrückt.
4. Schieben Sie den Anpressschuh in die gewünschte Position.
5. Lassen Sie die Drucktaste zur Verstellung des Anpressschuhs los.
6. Kontrollieren Sie durch Ziehen am Anpressschuh, ob er eingerastet ist.

5.6 Hubzahl einstellen



Die empfohlene Hubzahleinstellung entnehmen Sie bitte der Anwendungstabelle.

1. Drehen Sie am Hubzahlregler und stellen Sie die Hubzahl zwischen 1 (klein) und 6 (groß) ein.
2. Drücken Sie den Steuerschalter.



Es stellt sich die vorgewählte Hubzahl ein.

5.7 Rohrschneideadapter (Zubehör)

1. Aktivieren Sie die Transportsicherung.
2. Entfernen Sie das Sägeblatt.
3. Drücken Sie die Drucktaste zur Verstellung des Anpressschuhs und halten Sie diese gedrückt.
4. Ziehen Sie den Anpressschuh nach vorne vom Gerät ab.
5. Schieben Sie den Rohrschneideadapter von vorne in die gewünschte Position im Gerät.
6. Lassen Sie die Drucktaste zur Verstellung des Anpressschuhs los.
7. Kontrollieren Sie durch Ziehen am Rohrschneideadapter, ob er eingerastet ist.
8. Öffnen Sie die Schraubklemme am Rohrschneideadapter ganz.
9. Legen Sie die Kette des Rohrschneideadapters um das Rohr und hängen diese am Adapter ein.



Zwischen Gerät und Spannschraube soll ein Winkel von 45° sein.

10. Schliessen Sie die Schraubklemme.



5.8 Akku einsetzen

VORSICHT

Kurzschlussgefahr !

- ▶ Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass die Kontakte des Akkus und die Kontakte am Produkt frei von Fremdkörpern sind.

WARNUNG

Verletzungsgefahr Gefahr durch herunterfallenden Akku.

- ▶ Ein herunterfallender Akku kann Sie und andere gefährden. Kontrollieren Sie den sicheren Sitz des Akkus in der Säbelsäge.
-
- ▶ Schieben Sie den Akku von hinten in das Produkt, bis es hörbar mit Doppel-Klick am Anschlag einrastet.

5.9 Einschalten

1. Deaktivieren Sie die Transportsicherung.
2. Drücken Sie den Steuerschalter.

5.10 Ausschalten

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch nachlaufende Säge !


- ▶ Heben Sie das Produkt erst vom Werkstück ab, wenn es vollständig zum Stillstand gekommen ist.
 - ▶ Warten Sie, bis das Produkt vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
-
1. Lassen Sie den Steuerschalter los.
 2. Aktivieren Sie die Transportsicherung.

5.11 Tauchsägen

WARNUNG

Verletzungsgefahr Gefahr durch Rückschlag.

- ▶ Sichern Sie beim Tauchsägen den Bereich nach hinten ab. Verwenden Sie nur geeignete (möglichst kurze) Sägeblätter.

 Verwenden Sie das Tauchsägeverfahren nur für weiche Werkstoffe und mit kurzen Sägeblättern. Sie haben die Möglichkeit, das Produkt in zwei verschiedenen Eintauchschnittstellungen zu verwenden: in der Normalposition oder in der Umkehrposition.

1. Setzen Sie das Produkt mit der vorderen Kante des AVR Anpressschuhs auf das Werkstück.
2. Betätigen Sie die Transportsicherung.
3. Drücken Sie den Steuerschalter.
4. Drücken Sie das Produkt fest gegen das Werkstück und tauchen Sie damit, durch Verringerung des Anstellwinkels, in den Untergrund.

 Es ist wichtig, dass das Produkt läuft, bevor Sie das Sägeblatt gegen den Untergrund drücken, da es sonst zum Blockieren des Produkts kommen kann.

5. Wenn Sie das Werkstück durchstochen haben, bringen Sie das Produkt wieder in die normale Arbeitsstellung (der Anpressschuh liegt ganzflächig auf) und sägen entlang der Schnittlinie weiter.

6 Pflege und Instandhaltung von Akku-Geräten

WARNUNG

Verletzungsgefahr bei eingestecktem Akku !

- ▶ Entnehmen Sie vor allen Pflege- und Instandhaltungsarbeiten immer den Akku!



Pflege des Gerätes

- Fest anhaftenden Schmutz vorsichtig entfernen.
- Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen Bürste reinigen.
- Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine silikonhaltigen Pflegemittel verwenden, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

Pflege der Li-Ionen Akkus

- Akku sauber und frei von Öl und Fett halten.
- Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine silikonhaltigen Pflegemittel verwenden, da diese die Kunststoffteile angreifen können.
- Eindringen von Feuchtigkeit vermeiden.

Instandhaltung

- Regelmäßig alle sichtbaren Teile auf Beschädigungen und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion prüfen.
- Bei Beschädigungen und/oder Funktionsstörungen das Akkugerät nicht betreiben. Sofort vom **Hilti Service** reparieren lassen.
- Nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten alle Schutzeinrichtungen anbringen und auf Funktion prüfen.

6.1 Kontrolle nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten

- ▶ Kontrollieren Sie nach den Pflege- und Instandhaltungsarbeiten, ob alle Schutzeinrichtungen angebracht sind und fehlerfrei funktionieren.

7 Transport und Lagerung von Akku-Geräten

Transport



Unbeabsichtigter Anlauf beim Transport !

- ▶ Transportieren Sie ihre Produkte immer ohne eingesetzte Akkus!
- ▶ Akkus entnehmen.
- ▶ Akkus nie in loser Schüttung transportieren.
- ▶ Nach längerem Transport Gerät und Akkus vor Gebrauch auf Beschädigung kontrollieren.

Lagerung



Unbeabsichtigte Beschädigung durch defekte oder auslaufende Akkus !

- ▶ Lagern Sie ihre Produkte immer ohne eingesetzte Akkus!
- ▶ Gerät und Akkus möglichst kühl und trocken lagern.
- ▶ Akkus nie in der Sonne, auf Heizungen, oder hinter Glasscheiben lagern.
- ▶ Gerät und Akkus unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern.
- ▶ Nach längerer Lagerung Gerät und Akkus vor Gebrauch auf Beschädigung kontrollieren.

8 Hilfe bei Störungen

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren **Hilti Service**.

8.1 Säbelsäge ist nicht funktionsfähig

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
LEDs zeigen nichts an.	Akku nicht komplett eingesteckt.	▶ Rasten Sie den Akku mit einem Doppel-Klick ein.
	Akku ist leer.	▶ Laden Sie den Akku.
	Transportsicherung nicht betätigt.	▶ Betätigen Sie die Transportsicherung.
1 LED blinkt.	Akku entladen.	▶ Wechseln Sie den Akku und laden Sie den leeren Akku.



Störung	Mögliche Ursache	Lösung
1 LED blinkt.	Akku zu heiß oder zu kalt.	▶ Bringen Sie den Akku auf die empfohlene Arbeitstemperatur.

8.2 Säbelsäge ist funktionsfähig

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät hat nicht die volle Leistung.	Steuerschalter nicht ganz durchgedrückt.	▶ Drücken Sie den Steuerschalter ganz durch.
	Akku entladen.	▶ Wechseln Sie den Akku und laden Sie den leeren Akku.
	Hubzahlregelung auf zu niedrigem Wert eingestellt.	▶ Hubzahlregler auf eine für das zu sägende Material empfohlenen Wert einstellen.
Sägeblatt lässt sich nicht aus der Werkzeugaufnahme entfernen.	Verriegelungshülse nicht bis zum Anschlag gedreht.	▶ Drehen Sie die Verriegelungshülse bis zum Anschlag und nehmen Sie das Sägeblatt heraus.

9 Entsorgung

Hilti Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti** Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.

Akkus entsorgen

Durch unsachgemäße Entsorgung von Akkus können Gesundheitsgefährdungen durch austretende Gase oder Flüssigkeiten entstehen.

- ▶ Versenden oder verschicken Sie keine beschädigten Akkus!
- ▶ Decken Sie die Anschlüsse mit einem nicht leitfähigen Material ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- ▶ Entsorgen Sie Akkus so, dass sie nicht in die Hände von Kindern gelangen können.
- ▶ Entsorgen Sie den Akku in Ihrem **Hilti Store** oder wenden Sie sich an ihr zuständiges Entsorgungsunternehmen.



- ▶ Werfen Sie Elektrowerkzeuge, Elektronische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll!

10 RoHS (Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe)

Unter folgendem Link finden Sie die Tabelle gefährlicher Stoffe: qr.hilti.com/r3696.

Einen Link zur RoHS-Tabelle finden Sie am Ende dieser Dokumentation als QR-Code.

11 Herstellergewährleistung

- ▶ Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Gewährleistungsbedingungen an Ihren lokalen **Hilti** Partner.

Original operating instructions

1 Information about the documentation

1.1 About this documentation

- Read this documentation before initial operation or use. This is a prerequisite for safe, trouble-free handling and use of the product.
- Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.
- Always keep the operating instructions with the product and make sure that the operating instructions are with the product when it is given to other persons.



1.2 Explanation of signs used

1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used in combination with a symbol:

	DANGER! Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.
	WARNING! Draws attention to a potential hazard that could lead to serious personal injury or fatality.
	CAUTION! Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to minor personal injury or damage to the equipment or other property.

1.2.2 Symbols in the documentation

The following symbols are used in this document:

	Read the operating instructions before use
	Instructions for use and other useful information

1.2.3 Symbols in the illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the corresponding illustrations found at the beginning of these operating instructions.
3	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text.
	Item reference numbers are used in the overview illustrations and refer to the numbers used in the product overview section .
	These characters are intended to specifically draw your attention to certain points when handling the product.

1.3 Product-dependent symbols

1.3.1 Symbols on the product

The following symbols are used on the product:

n_0	Stroke rate
	Direct current (DC)
	The product supports wireless data transmission compatible with iOS and Android platforms.
Li-Ion	Li-ion battery
	HilTi Li-ion battery type series used. Observe the information given in the section headed Intended use .
	Never use the battery as a striking tool.
	Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way.

1.4 Product information

HilTi products are designed for professional use and may be operated, serviced and maintained only by trained, authorized personnel. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.



The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

Product information

Reciprocating saw	WSR 36-A
Generation:	01
Serial no.:	

1.5 Declaration of conformity

We declare, on our sole responsibility, that the product described here complies with the applicable directives and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany

2 Safety

2.1 General power tool safety warnings

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.



- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.2 Safety instructions for jig saw / reciprocating saw

- ▶ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

2.3 Additional safety instructions

Personal safety

- ▶ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ▶ **Modification of the power tool is not permitted.**
- ▶ **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ▶ **Respiratory protection must be worn if the power tool is used without a dust removal system for work that creates dust.**
- ▶ **Improve the blood circulation in your fingers by relaxing your hands and exercising your fingers during breaks between working.**
- ▶ **Secure the workpiece. Use clamps or a vice to secure the workpiece.** The workpiece is thus held more securely than by hand and both hands remain free to operate the tool.



- ▶ **The power tool is not intended for use by inexperienced persons who have received no special training.**
- ▶ **Keep the power tool out of reach of children.**
- ▶ **Wear protective gloves when changing accessory tools as accessory tools get hot during use and cutting edges of saw blades are sharp.**
- ▶ **Switch the product on only after bringing it into the working position.**
- ▶ **Never use the power tool without the hand guard fitted.**
- ▶ **Engage the transport lock before storing or transporting the tool.**
- ▶ **Avoid unintentional starting. Don't carry the tool with your finger on the control switch. Remove the battery from the power tool during work breaks, before carrying out maintenance, before changing accessory tools and before transporting the power tool.**
- ▶ **Observe the national health and safety requirements.**
- ▶ **Dust from materials, such as paint containing lead, some wood species, concrete / masonry / stone containing silica, and minerals as well as metal, may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory or other diseases to the operator or bystanders. Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust, especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos may be handled only by specialists. Use a dust removal system whenever possible. To achieve a high level of dust collection, use a suitable vacuum cleaner. When indicated, wear a respirator appropriate for the type of dust generated. Ensure that the workplace is well ventilated. Follow national requirements for the materials you want to work with.**

Electrical safety

- ▶ **Before beginning work, check the working area (e.g. using a metal detector) to ensure that no concealed electric cables or gas and water pipes are present.** External metal parts of the power tool may become live, for example, when an electric cable is damaged accidentally. This presents a serious risk of electric shock.

Special safety instructions for reciprocating saws

- ▶ **Always guide the power tool away from your body when working with it.**
- ▶ **Never position your hands ahead of or on the saw blade.**
- ▶ **Never cut into unknown materials and keep the line of cut above and below the workpiece free of obstacles.** If the saw blade strikes an object it may cause the power tool to kick back.
- ▶ **Apply moderate pressure and select a suitable stroke rate when using the pipe-cutting adapter (accessory), especially when cutting large-diameter pipes.** This will help to prevent the power tool overheating.
- ▶ **Warning! When cutting through pipes, e.g. when carrying out demolition or installation work, check to ensure that the pipes no longer contain liquids and empty them if necessary. When cutting through pipes, hold the power tool above the level of the pipe you are cutting through.** The power tool incorporates no protective measures to prevent ingress of water or dampness. Liquids running out of pipes may cause a short circuit in the power tool.
- ▶ **Do not attempt to cut material thicker than the specified max. thickness for which the saw is designed and do not use unsuitable saw blades (reciprocating saw blades of the wrong size or not equipped with a 1/2" connection end).**

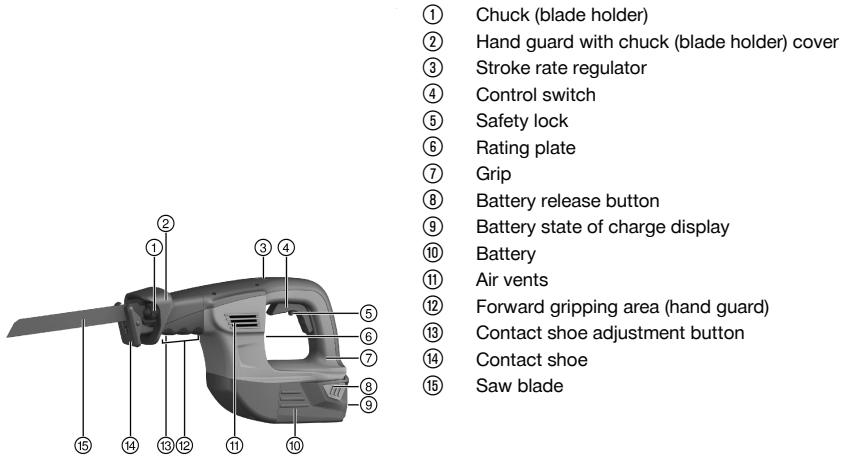
Careful handling and use of batteries

- ▶ **Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries.**
- ▶ **Do not expose batteries to high temperatures and keep them away from fire.** There is a risk of explosion.
- ▶ **Avoid ingress of moisture.** Ingress of moisture may cause a short circuit, resulting in burning injuries or fire.
- ▶ **Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80°C (176°F).** This presents a risk of fire, explosion or injury through contact with caustic substances.
- ▶ **Never continue to use or attempt to charge damaged batteries, e.g. batteries with cracks, broken parts, bent or pushed-in / pulled-out contacts).**
- ▶ **Do not use the battery as a power source for other unspecified power tools or appliances.**
- ▶ **If the battery is too hot to touch it may be defective. In this case, place the power tool in a non-flammable location, well away from flammable materials, where it can be kept under observation and allowed to cool down. Contact Hilti Service after the battery has cooled down.**



3 Description

3.1 Overview of the product



- ① Chuck (blade holder)
- ② Hand guard with chuck (blade holder) cover
- ③ Stroke rate regulator
- ④ Control switch
- ⑤ Safety lock
- ⑥ Rating plate
- ⑦ Grip
- ⑧ Battery release button
- ⑨ Battery state of charge display
- ⑩ Battery
- ⑪ Air vents
- ⑫ Forward gripping area (hand guard)
- ⑬ Contact shoe adjustment button
- ⑭ Contact shoe
- ⑮ Saw blade

3.2 Intended use

The product described is a cordless reciprocating saw. It is designed for cutting wood, wood-like materials, metals and plastics.

The product is designed for two-handed operation.

- ▶ Use only **Hilti** Li-ion batteries from the B 36 series with this product.
- ▶ Use only the **Hilti** battery chargers from the C4/36 series for these batteries.

3.3 Possible misuse

- ▶ Do not use the power tool to cut bricks, concrete, cellular concrete, natural stone or tiles.
- ▶ Do not use the product to cut pipes that still contain liquids.
- ▶ Do not saw into unknown materials.

3.4 Lithium-ion battery status display

The charge state of the Li-ion battery and malfunctions of the power tool are indicated by the display on the Li-ion battery. The charge state of the Li-ion battery is displayed after pressing one of the two battery release buttons.

Status	Meaning
4 LEDs light up.	Charge state: 75 % to 100 %
3 LEDs light up.	Charge state: 50 % to 75 %
2 LEDs light up.	Charge state: 25 % to 50 %
1 LED lights.	Charge state: 10 % to 25 %
1 LED blinks.	Charge state: < 10 %



Status	Meaning
1 LED blinks, the power tool is not ready for use.	The battery has overheated or is completely discharged.
4 LEDs blink, the power tool is not ready for use.	The power tool is overloaded or has overheated.

i Battery charge state cannot be displayed while the control switch is pressed and for up to 5 seconds after releasing the control switch. If the battery display LEDs blink, please observe the instructions given in the Troubleshooting section.

3.5 Items supplied

Reciprocating saw, saw blade, operating instructions.

i To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by Hilti for use with the product can be found at your local **Hilti Center** or online at: **www.hilti.group**

3.6 Stroke rate setting

Material to be cut	Suggested stroke rate settings
Wood	5-6
Wood containing nails	5-6
Interior finishing, drywall	3-4
Plastic	3-4
Steel	2-3
Non-ferrous metals	2-3
Aluminium	2-3
Stainless steel	1

4 Technical data

4.1 Reciprocating saw

	WSR 36-A
Rated voltage	36 V
Weight in accordance with EPTA procedure 01	4.37 kg
Stroke rate	0 /min ... 2,850 /min
Stroke	32 mm
Keyless chuck for standard accessory tools	1/2 in

4.2 Noise information and vibration values in accordance with EN 60745

The sound pressure and vibration values given in these instructions were measured in accordance with a standardized test and can be used to compare one power tool with another. They can also be used for a preliminary assessment of exposure. The data given represents the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for different applications, with different accessory tools, or is poorly maintained, the data can vary. This can significantly increase exposure over the total working period. An accurate estimation of exposure should also take into account the times when the tool is switched off, or when it is running but not actually being used for a job. This can significantly reduce exposure over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of noise and/or vibration, for example: Maintaining the power tool and accessory tools, keeping the hands warm, organization of work patterns.



Noise information

	WSR 36-A
Sound (power) level (L_{WA})	101 dB(A)
Uncertainty for the sound power level (K_{WA})	3 dB(A)
Sound pressure level (L_{pA})	90 dB(A)
Uncertainty for the sound pressure level (K_{pA})	3 dB(A)

Vibration information

	WSR 36-A
Vibration emission value for sawing chipboard ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Vibration emission value for sawing wood beams ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Uncertainty (K)	1.5 m/s ²

5 Operation

5.1 Safe operation

CAUTION

Risk of injury by inadvertent starting!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the product is switched off.
- ▶ Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

WARNING

Risk of injury! Danger of kickback.

- ▶ Always use saw blades of adequate length. The tip of the blade must project at least 40 mm (1 1/2") beyond the reverse side of the workpiece during the blade stroke.

WARNING

Risk of injury! Caused by the chuck / accessory tool retaining mechanism

- ▶ Always hold the power tool securely with both hands on the grips provided. Never use the power tool without a fully functional hand guard.

WARNING

Risk of injury by the blade holder / chuck

- ▶ Do not use the cover over the blade holder / chuck as a gripping area.



The power tool must be pressed against the workpiece until the contact shoe makes firm contact. This helps ensure maximum safety and good performance.

- ▶ Observe all safety instructions printed in this documentation and on the tool.

5.2 Removing the battery

1. Press the two release buttons and hold them in the pressed position.
2. Pull the battery out of the product to the rear.

5.3 Fitting the saw blade



Use only saw blades equipped with a 1/2" connection end.

1. Engage the transport lock.
2. Check that the connection end of the accessory tool is clean and lightly greased. Clean it and grease it if necessary.




3. Turn the chuck locking sleeve counterclockwise and hold it in this position.
4. Push the saw blade into the chuck from the front end of the tool.
5. Release the locking sleeve and allow it to click back and engage in its original position.
6. Grip and pull the saw blade to check that it is locked in position.

5.4 Removing the saw blade


1. Engage the transport lock.
2. Turn the chuck locking sleeve counterclockwise and hold it in this position.
3. Pull the blade forward out of the chuck.
4. Release the locking sleeve and allow it to move back to its original position.

5.5 Adjusting the contact shoe


-  When the contact shoe is adjusted correctly the length of the blade can be used optimally and access in corners is improved. The contact shoe engages in click-stop increments of 6 mm (¹⁵/₆₄").
Do not adjust the contact shoe while the power tool is in operation.

1. Engage the transport lock.
2. Remove the saw blade.
3. Press the contact shoe adjustment button and hold it in this position.
4. Slide the contact shoe to the desired position.
5. Release the contact shoe adjustment button.
6. Grip and pull the contact shoe to check that it is locked in position.

5.6 Adjusting the stroke rate


-  Please refer to the application table for the recommended stroke rate settings.

1. Set the stroke rate to a setting between 1 (low) and 6 (high) by turning the stroke rate regulator.
2. Press the control switch.

-  The power tool will then run at the preselected stroke rate.

5.7 Pipe-cutting adapter (accessory)

1. Engage the transport lock.
2. Remove the saw blade.
3. Press the contact shoe adjustment button and hold it in this position.
4. Pull the contact shoe forward, away from the power tool.
5. Push the pipe-cutting adapter onto the front end of the power tool and bring it into the desired position.
6. Release the contact shoe adjustment button.
7. Grip and pull the pipe-cutting adapter to check that it is locked in position.
8. Release the screw clamp on the pipe-cutting adapter fully.
9. Place the chain around the pipe and hook it back onto the pipe-cutting adapter.

-  The clamping screw should lie at an angle of 45° to the power tool.

10. Close the clamping screw.

5.8 Inserting the battery

CAUTION

Risk of short circuit !

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the contacts on the battery and the contacts on the product are free of foreign matter.



⚠ WARNING

Risk of injury! Hazard presented by a falling battery.

- ▶ A falling battery may present a risk of injury to yourself and others. Check that the battery is securely seated in the reciprocating saw.
-
- ▶ Push the battery into the product from the rear as far as it will go and until it is heard to engage with a double click.

5.9 Switching on

1. Disengage the transport lock.
2. Press the control switch.

5.10 Switching off

⚠ WARNING

Risk of injury due to saw run-on !

- ▶ Do not lift the product away from the workpiece until it has stopped completely.
 - ▶ Wait until the product stops completely before you lay it down.
-

1. Release the control switch.
2. Engage the transport lock.

5.11 Plunge cutting

⚠ WARNING

Risk of injury! Risk of kickback.

- ▶ Apply the appropriate safety measures at the rear of the workpiece when plunge sawing. Use only suitable saw blades (length as short as possible).
-



Use the plunge cutting technique only on soft materials and with short saw blades. The product can be used in one of two plunge cutting positions: in the normal position or in the reversed position.

1. Bring the forward edge of the AVR contact shoe into contact with the workpiece.
 2. Disengage the transport lock.
 3. Press the control switch.
 4. Press the forward edge of the contact shoe against the workpiece and begin the plunge action by slowly increasing the angle of attack.
-



To prevent stalling, it is important that the product is running before the saw blade is brought into contact with the surface.

5. Once the saw blade has penetrated right through the material, bring the tool into the normal working position (contact shoe flush with the workpiece) and then continue sawing along the cutting line.

6 Care and maintenance of cordless tools

⚠ WARNING

Risk of injury with battery inserted !

- ▶ Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!
-

Care and maintenance of the tool

- Carefully remove stubborn dirt from the tool.
- Clean the air vents carefully with a dry brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as these may attack the plastic parts.

Care of the Li-ion batteries

- Keep the battery free from oil and grease.



- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as these may attack the plastic parts.
- Avoid ingress of moisture.

Maintenance

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not operate the cordless tool if signs of damage are found or if parts malfunction. Have the tool repaired by **Hilti Service** immediately.
- After cleaning and maintenance, fit all guards or protective devices and check that they function correctly.

6.1 Checks after care and maintenance work

- ▶ After carrying out care and maintenance, check that all protective and safety devices are fitted and that they function faultlessly.

7 Transport and storage of cordless tools

Transport



CAUTION

Accidental starting during transport !

- ▶ Always transport your products with the batteries removed!

- ▶ Remove the battery.
- ▶ Never transport batteries in bulk form (loose, unprotected).
- ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of transport.

Storage



CAUTION

Accidental damage caused by defective or leaking batteries !

- ▶ Always store your products with the batteries removed!
- ▶ Store the tool and batteries in a place that is as cool and dry as possible.
- ▶ Never store batteries in direct sunlight, on heating units or behind a window pane.
- ▶ Store the tool and batteries in a place where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of storage.

8 Troubleshooting

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to remedy the problem by yourself, please contact **Hilti Service**.

8.1 The reciprocating saw is not operational.

Malfunction	Possible cause	Action to be taken
The LEDs indicate nothing.	The battery is not fully inserted.	▶ Push the battery in until it engages with a double click.
	The battery is empty.	▶ Charge the battery.
	The transport lock is engaged.	▶ Disengage the transport lock.
1 LED blinks.	The battery is discharged.	▶ Change the battery and charge the empty battery.
	The battery is too hot or too cold.	▶ Bring the battery to the recommended working temperature.

8.2 The reciprocating saw is operational.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The tool does not achieve full power.	The control switch is not fully pressed.	▶ Press the control switch fully.



Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The tool does not achieve full power.	The battery is discharged.	► Change the battery and charge the empty battery.
	Stroke rate set too low.	► Set the stroke rate regulator to the setting recommended for the material to be cut.
The saw blade can't be removed from the chuck.	The locking sleeve is not turned as far as it will go.	► Turn the locking sleeve as far as it will go and remove the saw blade.

9 Disposal

Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti** Service or your Hilti representative for further information.

Battery disposal

Improper disposal of batteries can result in health hazards from leaking gases or fluids.

- DO NOT send batteries through the mail!
- Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- Dispose of your battery out of the reach of children.
- Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.



- Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

10 RoHS (Restriction of Hazardous Substances)

Click on the link to go to the table of hazardous substances: qr.hilti.com/r3696.

There is a link to the RoHS table, in the form of a QR code, at the end of this document.

11 Manufacturer's warranty

- Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

Mode d'emploi original

1 Indications relatives à la documentation

1.1 À propos de cette documentation

- Lire intégralement la présente documentation avant la mise en service. C'est la condition préalablement requise pour assurer la sécurité du travail et un maniement sans perturbations.
- Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.
- Toujours conserver le mode d'emploi à proximité du produit et uniquement le transmettre à des tiers avec ce mode d'emploi.

1.2 Explication des symboles

1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés en combinaison avec un symbole :



DANGER ! Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.





AVERTISSEMENT ! Pour un danger probable qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.



ATTENTION ! Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers entraînant des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.

1.2.2 Symboles dans la documentation

Les symboles suivants sont utilisés dans la présente documentation :



Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil



Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles

1.2.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

2

Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent mode d'emploi.

3

La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte.

11

Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration **Vue d'ensemble** et renvoient aux numéros des légendes dans la section **Vue d'ensemble du produit**.



Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

1.3 Symboles spécifiques au produit

1.3.1 Symboles sur le produit

Les symboles suivants sont utilisés sur le produit :

n_0

Cadence de coupe



Courant continu



Le produit prend en charge la transmission de données sans fil qui est compatible avec les plates-formes iOS et Android.

Li-Ion

Accu lithium-ions



Série de type d'accu Li-Ion **Hilti** utilisée. Observer les instructions au chapitre **Utilisation conforme à l'usage prévu**.



Ne jamais utiliser l'accu comme outil de percussion.



Ne pas laisser tomber l'accu. Ne pas utiliser d'accu ayant subi un choc ou d'autres dommages.

1.4 Informations produit

Les produits **Hilti** sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être au courant des dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous sont demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

Caractéristiques produit

Scie sabre	WSR 36-A
Génération :	01
N° de série :	



1.5 Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de la Déclaration de conformité se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sécurité

2.1 Indications générales de sécurité pour les outils électriques

⚠️ AVERTISSEMENT Lire et comprendre toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout manquement à l'observation des consignes de sécurité et instructions risque de provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Les consignes de sécurité et instructions doivent être intégralement conservées pour les utilisations futures.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques sur accu (sans câble de raccordement).

Sécurité sur le lieu de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention il y a risque de perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité relative au système électrique

- ▶ **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être adaptée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électroportatif augmentera le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Ne jamais utiliser le cordon à d'autres fins que celles prévues, telles que pour porter, accrocher ou débrancher l'outil électroportatif de la prise de courant. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'outil électroportatif est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement une rallonge homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures diminue le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit.** L'utilisation d'un tel interrupteur de protection réduit le risque d'une décharge électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, surveiller ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'outil électroportatif si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité et toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection personnels tels que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant l'utilisation de l'outil électroportatif, réduiront le risque de blessures des personnes.
- ▶ **Éviter une mise en service par mégarde. S'assurer que l'outil électroportatif est arrêté avant de le brancher à la source de courant et/ou à l'accu, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement peut entraîner des accidents.



- ▶ **Retirer tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- ▶ **Adopter une bonne posture. Veiller à toujours garder une position stable et équilibrée.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, s'assurer qu'ils sont effectivement raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et maniement de l'outil électroportatif

- ▶ **Ne pas forcer l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif adapté au travail à effectuer.** Un outil électroportatif approprié réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.
- ▶ **Ne pas utiliser d'outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- ▶ **Débrancher la fiche de la prise de courant et/ou l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde de l'outil électroportatif.
- ▶ **Conserver les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains de personnes non initiées.
- ▶ **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- ▶ **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- ▶ **L'outil électroportatif, les accessoires, les outils amovibles, etc. doivent être utilisés conformément à ces instructions. Tenir également compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

Utilisation et maniement de l'outil sur accu

- ▶ **Ne charger les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Si un chargeur approprié à un type spécifique d'accus est utilisé avec des accus non recommandés pour celui-ci, il y a risque d'incendie.
- ▶ **Dans les outils électroportatifs, utiliser uniquement les accus spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accu peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **Tenir l'accu non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou une incendie.
- ▶ **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accu. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accu peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

Service

- ▶ **L'outil électroportatif doit uniquement être réparé par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

2.2 Consignes de sécurité spécifiques aux scies sauteuses/scies sabres

- ▶ **Tenir l'outil électroportatif seulement par les surfaces isolées des poignées lors des travaux pendant lesquels l'appareil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés.** Le contact avec un câble sous tension risque aussi de mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et de provoquer une décharge électrique.



2.3 Consignes de sécurité supplémentaires

Sécurité des personnes

- ▶ **Utiliser un dispositif de serrage ou tout autre moyen pratique pour sécuriser la pièce travaillée et la maintenir dans une position stable.** Le maintien de la pièce travaillée avec la main ou le corps est instable et risque d'entraîner la perte de contrôle.
- ▶ **Toute manipulation ou modification de l'appareil est interdite.**
- ▶ **Porter un casque antibruit.** Le bruit peut entraîner des pertes auditives.
- ▶ **Si l'appareil fonctionne sans dispositif d'aspiration de la poussière et si le travail effectué dégage de la poussière, porter un masque respiratoire léger.**
- ▶ **Faire régulièrement des pauses et des exercices de relaxation et de massage des doigts pour favoriser l'irrigation sanguine dans les doigts.**
- ▶ **Bien fixer la pièce. Utiliser des dispositifs de serrage ou un étau pour fixer la pièce.** Elle sera ainsi mieux tenue qu'à la main, et les deux mains restent alors libres pour commander l'appareil.
- ▶ **L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes affaiblies sans encadrement.**
- ▶ **L'appareil doit être tenu à l'écart des enfants.**
- ▶ **Utiliser des gants de protection pour changer d'outil, car l'outil devient très chaud lors de son utilisation et les arêtes de coupe de la lame de scie sont tranchantes.**
- ▶ **Seulement mettre le produit en marche lorsqu'il est dans la position de travail.**
- ▶ **Ne jamais installer l'appareil sans protège-main.**
- ▶ **Pour le stockage ou le transport de l'appareil, activer la sécurité de transport.**
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif de l'appareil. Ne pas porter l'appareil avec le doigt sur le variateur électronique de vitesse. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une pause, avant un entretien, lors du remplacement d'outils ou du transport, l'accu doit être retiré de l'appareil.**
- ▶ **Observer les exigences nationales en matière de sécurité.**
- ▶ Les poussières de matériaux telles que des peintures contenant du plomb, certains types de bois, du béton / de la maçonnerie / des pierres naturelles qui contiennent du quartz ainsi que des minéraux et des métaux peuvent être nuisibles à la santé. Le contact ou l'aspiration de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires de l'utilisateur ou de toute personne se trouvant à proximité. Certaines poussières, telles que des poussières de chêne ou de hêtre, sont considérées comme cancérogènes, en particulier lorsqu'elles sont combinées à des additifs destinés au traitement du bois (chromate, produit de protection du bois). Les matériaux contenant de l'amiante doivent seulement être manipulés par un personnel spécialisé. **Utiliser si possible un dispositif d'aspiration de poussière. Pour une aspiration de poussière efficace, il convient d'utiliser un dépoussiéreur mobile adéquat. Le cas échéant, porter un masque antipoussière adapté au type de poussière considérée. Veiller à ce que le poste de travail soit bien ventilé. Respecter les prescriptions locales en vigueur qui s'appliquent aux matériaux travaillés.**

Sécurité relative au système électrique

- ▶ **Avant d'entamer le travail, vérifier, par exemple à l'aide d'un détecteur de métaux, qu'il n'y a pas de câbles ou gaines électriques, tuyaux de gaz ou d'eau cachés dans la zone d'intervention.** Toutes pièces métalliques extérieures de l'appareil peuvent devenir conductrices, par exemple, lorsqu'un câble électrique est endommagé par inadvertance. Cela peut entraîner un grave danger d'électrocution.

Consignes de sécurité spécifiques aux lames de scie

- ▶ **Lors de la coupe, toujours effectuer des mouvements s'éloignant de soi.**
- ▶ **Ne jamais laisser ses mains devant ou sur la lame de scie.**
- ▶ **Ne pas scier dans des sous-sols de nature inconnue et libérer la surface de coupe de tout obstacle en haut et en bas.** Si elle percute un objet, la lame de scie peut provoquer un mouvement de recul sur l'appareil.
- ▶ **Travailler avec une pression d'appui modérée et une vitesse de coupe appropriée lors de l'utilisation d'un adaptateur coupe-tubes (accessoire), notamment dans le cas de tuyaux de grand diamètre.** Ceci permet d'éviter une surchauffe de l'appareil.
- ▶ **Avertissement ! En cas de séparation de conduites, par exemple lors de travaux de démolition ou d'installation, s'assurer préalablement que celles-ci ne contiennent plus aucun liquide et les vider si nécessaire. En cas de séparation de conduites, tenir l'appareil plus haut que la conduite à séparer.** L'appareil ne dispose d'aucune protection contre la pénétration d'humidité. Le liquide s'écoulant peut provoquer un court-circuit dans l'appareil.
- ▶ **Ne pas scier hors de l'espace de travail ni avec des outils inappropriés (dimensions inappropriées et pas avec des lames de scie avec un emmanchement 1/2" pour scies sabre).**

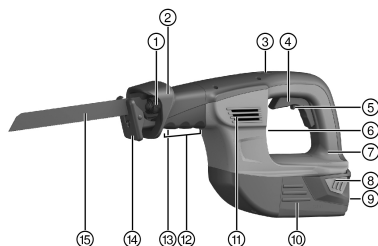


Utilisation et emploi soigneux des accus

- ▶ **Respecter les directives spécifiques relatives au transport, au stockage et à l'utilisation des accus Li-Ion.**
- ▶ **Ne pas exposer les accus à des températures élevées ni au feu.** Il y a risque d'explosion.
- ▶ **Éviter toute pénétration d'humidité.** Toute infiltration d'humidité risque de provoquer un court-circuit et des brûlures ou un incendie.
- ▶ **Les accus ne doivent pas être démontés, écrasés, chauffés à une température supérieure à 80 °C (176 °F) ou jetés au feu.** Sinon, il y a risque d'incendie, d'explosion et de brûlure.
- ▶ **Les accus endommagés (p. ex. accus fissurés, pièces cassées, contacts tordus, déformés vers l'intérieur et/ou l'extérieur) ne doivent plus être chargés ni utilisés.**
- ▶ **Ne pas utiliser les accus comme source d'énergie pour d'autres appareils non spécifiés.**
- ▶ Si l'accu est trop chaud pour être touché, il est probablement défectueux. **Déposer l'appareil à un endroit non inflammable d'où il peut être surveillé, suffisamment loin de matériaux potentiellement inflammables et le laisser refroidir. Contacter le S.A.V. Hilti une fois l'accu refroidi.**

3 Description

3.1 Vue d'ensemble du produit



- ① Dispositif de verrouillage de la lame / porte-lame
- ② Protège-main avec recouvrement du dispositif de verrouillage de la lame / porte-lame
- ③ Régulateur de cadence de coupe
- ④ Variateur électronique de vitesse
- ⑤ Sécurité de transport
- ⑥ Plaque signalétique
- ⑦ Poignée
- ⑧ Bouton de déverrouillage de l'accu
- ⑨ Indicateur de l'état de charge de l'accu
- ⑩ Accu
- ⑪ Ouïes d'aération
- ⑫ Partie avant préhensible (protège-main)
- ⑬ Bouton-poussoir de réglage du patin d'appui
- ⑭ Patin d'appui
- ⑮ Lame de scie

3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est une scie sabre sans fil. Elle est destinée aux travaux de sciage dans le bois ou des matières analogues au bois, des matériaux métalliques ainsi que dans des plastiques.

Le produit doit être tenu avec les deux mains.

- ▶ Pour ce produit, utiliser exclusivement les accus Li-Ion **Hilti** de la série B 36.
- ▶ Pour ces accus, utiliser exclusivement les chargeurs **Hilti** de la série C4/36.

3.3 Mauvaise utilisation possible

- ▶ Ne pas scier de la brique, du béton, du béton cellulaire, de la pierre naturelle ou du carrelage.
- ▶ Ne pas utiliser le produit pour scier des conduites contenant encore du liquide.



- Ne pas scier dans des sous-sols de nature inconnue.

3.4 Affichage de l'état des accus Li-Ion

L'état de charge de l'accu Li-Ion ainsi que les dysfonctionnements de l'appareil sont signalés par le biais de l'affichage de l'accu Li-Ion. L'état de charge de l'accu Li-Ion peut être visualisé en appuyant légèrement sur l'un des deux boutons de déverrouillage.

État	Signification
4 LED allumées.	État de charge : 75 % à 100 %
3 LED allumées.	État de charge : 50 % à 75 %
2 LED allumées.	État de charge : 25 % à 50 %
1 LED allumée.	État de charge : 10 % à 25 %
1 LED clignote.	État de charge : < 10 %
1 LED clignote, l'appareil n'est pas fonctionnel.	L'accu surchauffe ou est complètement déchargé.
4 LED clignent, l'appareil n'est pas fonctionnel.	Charge excessive ou surchauffe de l'appareil.

i Il n'est pas possible d'interroger l'indicateur de l'état de charge lorsque le variateur électronique de vitesse est actionné et jusqu'à 5 secondes après avoir relâché le variateur électronique de vitesse. Si les LED de l'affichage de l'accu clignent, se reporter au chapitre Aide au dépannage.

3.5 Éléments livrés.

Scie sabre, lame de scie, mode d'emploi.

i Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange et consommables d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés par Hilti convenant pour votre produit dans le centre **Hilti** ou sous : www.hilti.group

3.6 Réglages de la cadence de coupe

Matériaux	Réglages de la cadence de coupe suggérés
Bois	5-6
Bois avec des clous logés à l'intérieur	5-6
Aménagement intérieur, finitions et cloisons sèches	3-4
Plastique	3-4
Acier	2-3
Métaux non ferreux	2-3
Métaux légers	2-3
Acier inoxydable	1

4 Caractéristiques techniques

4.1 Scie sabre

	WSR 36-A
Tension de référence	36 V
Poids selon la procédure EPTA 01	4,37 kg
Cadence de coupe	0 tr/min ... 2.850 tr/min
Course	32 mm
Porte-lame sans clé pour outils standard	1/2 in



4.2 Valeurs d'émissions acoustiques et de vibrations selon EN 60745

Les valeurs de pression acoustique et de vibrations triaxiales mentionnées dans ces instructions ont été mesurées conformément à un procédé de mesure normalisé et peuvent être utilisées comme base de comparaison entre outils électroportatifs. Elles servent également à une évaluation préalable de l'exposition aux bruits et aux vibrations. Les indications fournies correspondent aux principales applications de l'outil électroportatif. Ces données peuvent néanmoins différer si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec des outils à monter différents ou que l'entretien s'avère insuffisant. Ceci peut augmenter considérablement les contraintes d'exposition dans tout l'espace de travail. Pour une évaluation précise des expositions, il convient également de prendre en compte les temps durant lesquels l'appareil est arrêté ou marche à vide. Ceci peut réduire considérablement les contraintes d'exposition dans tout l'espace de travail. Par ailleurs, il convient de prendre des mesures de sécurité supplémentaires en vue de protéger l'utilisateur des effets du bruit et/ou des vibrations, telles que : bien entretenir l'outil électroportatif ainsi que les outils à monter, maintenir les mains chaudes, optimiser l'organisation des opérations.

Valeurs d'émissions acoustiques

	WSR 36-A
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	101 dB(A)
Incertitude sur le niveau de puissance acoustique (K_{WA})	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{pA})	90 dB(A)
Incertitude sur le niveau de pression acoustique (K_{pA})	3 dB(A)

Valeurs de vibrations

	WSR 36-A
Valeur d'émission des vibrations – Sciage de panneaux en aggloméré ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Valeur d'émission des vibrations – Sciage de poutres de bois ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Incertitude (K)	1,5 m/s ²

5 Utilisation

5.1 Comportement conforme à la sécurité 2

ATTENTION

Risque de blessures du fait d'une mise en marche inopinée !

- ▶ Avant d'insérer l'accu, s'assurer que le produit correspondant est bien sur arrêt.
- ▶ Retirer le bloc-accu, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer les accessoires.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures Danger des contrecoups.

- ▶ Toujours utiliser des lames de scie dont la longueur dépasse d'au moins 40 mm (1 1/2") les dimensions de la pièce travaillée pendant le cycle de course.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait du dispositif de verrouillage de la lame / porte-lame

- ▶ Toujours tenir l'appareil des deux mains par les poignées prévues à cet effet. Ne jamais utiliser l'appareil sans protège-main opérationnel.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait du dispositif de verrouillage de la lame / porte-lame

- ▶ Le carter du dispositif de verrouillage de la lame / porte-lame ne doit pas être utilisé comme une partie préhensible.





L'appareil doit être serré contre la pièce travaillée à l'aide du patin d'appui. Ceci permet de garantir un travail fiable et optimal.

- ▶ Bien respecter les consignes de sécurité de la présente documentation ainsi que celles figurant sur l'appareil.

5.2 Retrait de l'accu

1. Appuyer sur les deux boutons de déverrouillage et les maintenir enfoncés.
2. Extraire l'accu du produit vers l'arrière.

5.3 Mise en place de la lame de scie



Utiliser uniquement des lames de scie avec un emmanchement 1/2".

1. Activer la sécurité de transport.
2. Vérifier si l'emmanchement de l'outil est bien propre et légèrement graissé. Le nettoyer et le graisser si nécessaire.
3. Tourner la douille de verrouillage du porte-lame dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la maintenir dans cette position.
4. Pousser la lame par l'avant dans le porte-lame.
5. Relâcher la douille de verrouillage jusqu'à ce qu'elle se verrouille (déclat audible).
6. Vérifier que la lame est bien enclenchée en tirant dessus.

5.4 Retrait de la lame de scie

1. Activer la sécurité de transport.
2. Tourner la douille de verrouillage du porte-lame dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la maintenir dans cette position.
3. Tirer la lame du porte-lame vers l'avant hors du porte-lame.
4. Relâcher la douille de verrouillage.

5.5 Réglage du patin d'appui



En réglant le patin d'appui, la longueur de lame peut être utilisée de manière optimale et l'accès dans les coins est amélioré. Le patin d'appui s'enclenche selon un écartement de 6 mm ($15/64$ ").

Ne pas dérégler le patin en cours de fonctionnement.

1. Activer la sécurité de transport.
2. Retirer la lame de scie.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir de réglage du patin d'appui et le maintenir appuyé.
4. Pousser la butée de profondeur dans la position souhaitée.
5. Relâcher le bouton-poussoir de réglage du patin d'appui.
6. Vérifier si le patin est bien enclenché en tirant dessus.

5.6 Réglage de la cadence de coupe



Les réglages de la cadence de coupe recommandés sont indiqués dans le tableau des applications.

1. Tourner le régulateur de la cadence et régler la cadence de coupe entre 1 (faible) et 6 (élevée).
2. Appuyer sur le variateur électronique de vitesse.



Règle la cadence de coupe présélectionnée.



5.7 Adaptateur coupe-tubes (accessoire)

1. Activer la sécurité de transport.
2. Retirer la lame de scie.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir de réglage du patin d'appui et le maintenir appuyé.
4. Retirer le patin d'appui de l'appareil vers l'avant.
5. Glisser l'adaptateur coupe-tubes par l'avant jusqu'à obtention de la position souhaitée.
6. Relâcher le bouton-poussoir de réglage du patin d'appui.
7. Vérifier si l'adaptateur coupe-tubes est bien fixé en tirant dessus.
8. Ouvrir complètement le crampon de vis de serrage sur l'adaptateur coupe-tubes.
9. Placer la chaîne de l'adaptateur coupe-tubes autour du tube et l'accrocher à l'adaptateur.



Un angle de 45° doit séparer l'appareil et la vis de serrage.

10. Fermer le crampon de vis de serrage.

5.8 Introduction de l'accu



ATTENTION

Risque de court-circuit !

- ▶ Avant d'insérer l'accu dans l'appareil, s'assurer que les contacts de l'accu et les contacts sur le produit sont exempts de corps étrangers.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures Danger engendré par la chute de l'accu.

- ▶ Une chute d'accu pourrait vous mettre en danger ou mettre en danger d'autres personnes. Vérifier que l'accu est bien en place dans la scie sabre.
- ▶ Introduire l'accu dans le produit par l'arrière, jusqu'à ce qu'il s'encliquette en butée avec un « double-clic » audible.

5.9 Mise en marche

1. Désactiver la sécurité de transport.
2. Appuyer sur le variateur électronique de vitesse.

5.10 Arrêt



AVERTISSEMENT

Risque de blessures car la scie continue de tourner !

- ▶ Relever le produit de la pièce travaillée seulement une fois qu'il est complètement arrêté.
- ▶ Attendre jusqu'à ce que le produit soit complètement arrêté avant de le déposer.

1. Relâcher le variateur électronique de vitesse.
2. Activer la sécurité de transport.

5.11 Sciage en plongée



AVERTISSEMENT

Risque de blessures Danger des contrecoups.

- ▶ Lors du sciage en plongée, sécuriser la zone à l'arrière du lieu d'intervention. Utiliser uniquement des lames de scie appropriées (les plus courtes possibles).



Ne procéder à un sciage en plongée que dans des matériaux tendres et avec des lames de scie courtes. Pour effectuer des coupes en plongée, il est possible d'utiliser le produit avec deux positions de réglage : soit la position normale, soit la position retournée.

1. Positionner le produit avec le bord avant du patin d'appui AVR sur la pièce à découper.



2. Activer la sécurité de transport.
3. Appuyer sur le variateur électronique de vitesse.
4. Appuyer fortement le produit contre la pièce travaillée et plonger dans le matériau en réduisant l'angle d'appui.



Il est important que le produit soit en marche, avant d'appuyer la lame de scie contre le matériau support, sinon le produit peut se bloquer.

5. Une fois la profondeur de coupe nécessaire atteinte, remettre le produit dans sa position de travail normale (de sorte que le patin d'appui soit bien à plat) et continuer à scier le long du tracé.

6 Nettoyage et entretien des appareils sans fil



AVERTISSEMENT

Risque de blessures lorsque l'accu est inséré !

- ▶ Toujours retirer l'accu avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

Entretien de l'appareil

- Éliminer prudemment les saletés récalcitrantes.
- Nettoyer les ouïes d'aération avec précaution au moyen d'une brosse sèche.
- Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humidifié. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone, ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.

Entretien des accus Li-ion

- Veiller à ce que l'accu soit toujours propre et exempt de traces de graisse et d'huile.
- Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humidifié. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone, ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
- Éviter toute pénétration d'humidité.

Entretien

- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- En cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements, ne pas utiliser l'appareil sans fil. Le faire immédiatement réparer par le S.A.V. **Hilti**.
- Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.

6.1 Contrôle après des travaux de nettoyage et d'entretien

- ▶ Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.

7 Transport et stockage des appareils sur accu

Transport



ATTENTION

Mise en marche inopinée lors du transport !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de transporter les produits !
- ▶ Retirer les accus.
- ▶ Ne jamais transporter les accus en vrac.
- ▶ Avant toute utilisation consécutive à un transport prolongé de l'appareil et des accus, toujours vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.

Stockage



ATTENTION

Endommagement involontaire du fait d'accus défectueux ou de chute d'accu !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de stocker les produits !
- ▶ Stocker l'appareil et les accus si possible au frais et au sec.
- ▶ Ne jamais stocker les accus exposés au soleil, sur des installations de chauffage ou derrière des vitres.
- ▶ Stocker l'appareil et les accus hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.



- ▶ Avant toute utilisation consécutive à un stockage prolongé de l'appareil et des accus, toujours vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.

8 Aide au dépannage

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.

8.1 La scie sabre n'est pas en état de marche

Défaillance	Causes possibles	Solution
Les LED n'indiquent rien.	L'accu n'est pas complètement encliqueté.	▶ Encliqueter l'accu d'un « double-clic ».
	L'accu est vide.	▶ Retirer l'accu.
	La sécurité de transport n'est pas activée.	▶ Activer la sécurité de transport.
1 LED clignote.	Décharger l'accu.	▶ Remplacer l'accu et charger l'accu vide.
	Accu trop chaud ou trop froid.	▶ Amener l'accu à la température de service recommandée.

8.2 La scie sabre est en état de marche

Défaillance	Causes possibles	Solution
L'appareil n'atteint pas la pleine puissance.	Le variateur électronique de vitesse n'est pas complètement enfoncé.	▶ Enfoncer complètement le variateur électronique de vitesse.
	Décharger l'accu.	▶ Remplacer l'accu et charger l'accu vide.
	Cadence de coupe réglée sur une valeur trop faible.	▶ Régler le régulateur de la cadence de coupe sur la valeur recommandée pour le matériel à scier.
Impossible de retirer la lame de scie du porte-lame.	La douille de verrouillage n'a pas été tournée jusqu'en butée.	▶ Tourner la douille de verrouillage jusqu'en butée et retirer la lame de scie.

9 Recyclage

Les appareils **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage pré suppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.

Élimination des accus

Une élimination non conforme des accus peut produire des émanations de gaz et de liquides nocives pour la santé.

- ▶ Ne pas envoyer ni expédier d'accus endommagés !
- ▶ Recouvrir les raccordements avec un matériau non conducteur pour éviter tout court-circuit.
- ▶ Éliminer les accus en veillant à ce qu'ils soient hors de la portée des enfants.
- ▶ Éliminer l'accu en le déposant auprès du **Hilti Store** local ou s'adresser à l'entreprise de collecte des déchets compétente.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

10 RoHS (directive relative à la limitation d'utilisation des substances dangereuses)

Le tableau des substances dangereuses est accessible au moyen du lien suivant : qr.hilti.com/r/3696.

Vous trouverez à la fin de cette documentation, sous forme de code QR, un lien menant au tableau RoHS.



11 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

Eredeti használati utasítás

1 A dokumentáció adatai

1.1 A dokumentumról

- Üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a dokumentumot. Ez a biztonságos munkavégzés és a hibamentes kezelés előfeltétele.
- Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.
- Ezt a használati utasítást mindig tárolja a termék közelében, és a gépet csak ezzel az utasítással együtt adja tovább harmadik személynek.

1.2 Jelmagyarázat

1.2.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő jelzőszavakat alkalmazzuk szimbólummal együtt:

	VESZÉLY! Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy közvetlenül fenyegető veszélyre, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okoz.
	FIGYELMEZTETÉS! Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
	VIGYÁZAT! Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely könnyebb személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

1.2.2 A dokumentációban használt szimbólumok

A következő szimbólumokat használjuk a jelen dokumentációban:

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos tudnivalók

1.2.3 Az ábrákon használt szimbólumok

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:

	Ezek a számok a jelen utasítás elején található ábrákra vonatkoznak
3	A számozás a munkalépések sorrendjét mutatja képekben, és eltérhet a szövegben található munkalépések számozásától
	Az áttekintő ábrában használt pozíciószámok a termék áttekintésére szolgáló szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak
	Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

1.3 Termékhez kötődő szimbólumok

1.3.1 Szimbólumok a terméken

A következő szimbólumokat használjuk a terméken:

n_0	Löketszám
	Egyenáram



	A termék az iOS és Android platformokkal kompatibilis vezeték nélküli adatátvitelhez használható.
Li-Ion	Li-ion akku
	A használt Hilti Li-ion akku típusorozata. Vegye figyelembe a Rendeltetésszerű használat fejezetben közölt adatokat.
	Az akkut soha ne használja ütőszerszámként.
	Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le az akkut. Ne használjon olyan akkut, amelyet ütés ért vagy egyéb módon sérült.

1.4 Termékinformációk

A Hilti termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

A típusjelölés és a sorozatszám a típusablán található.

- ▶ Jegyezze fel a sorozatszámot a következő táblázatba. Amennyiben kérdéssel fordul a képviselőnközhöz vagy a szervizhez, szüksége lesz ezekre a termékadatokra.

Termékadatok

Szablyafűrész	WSR 36-A
Generáció:	01
Sorozatszám:	

1.5 Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő irányelveknek és szabványoknak. A megfelelési nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Biztonság

2.1 Általános biztonsági tudnivalók az elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és útmutatást a jövőbeni használatához.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos kéziszerszám” fogalom hálózatról üzemelő elektromos kéziszerszámokra (tápkábelrel együtt értve) és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (tápkábel nélkül) vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán a munkahelyét és jól világítsa meg.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- ▶ **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszolóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott elektromos kéziszerszámokhoz ne használjon csatlakozóadaptert.** Az eredeti csatlakozódugó és a hozzá illeszkedő csatlakozóaljzat csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- ▶ **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csövekhez, fűtőtestekhez, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.



- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámokat az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be az elektromos kéziszerszámba, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis az elektromos kéziszerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozódugót a kábelnél fogva.** Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól, mozgó gépalkatrészekről. A sérült vagy összetekert vezeték növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal szabadban dolgozik, akkor csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A kültérre is alkalmas hosszabbítóvezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- ▶ **Használjon hibaáram-védőkapcsolót, ha az elektromos kéziszerszám nedves környezetben történő üzemeltetése nem kerülhető el.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

Személyi biztonsági előírások

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám alkalmazásának megfelelő személyi védőfelszerelések, úgymint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan üzembe helyezését.** Mielőtt az elektromos kéziszerszámot az elektromos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, vagy felveszi, ill. szállítja, győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újjat a kapcsolón tartja, vagy ha a gépet bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesetekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt feltétlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Kerülje el a normálistól eltérő testtartást.** Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket.** Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a szerszámhoz, és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** Porelszívó egység használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- ▶ **Ne terhelje túl a gépet.** A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- ▶ **A gép beállítása, a tartozékok cseréje vagy a gép lehelyezése előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól és/vagy vegye ki az akkut a gépből.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a gép szándékolatlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Mindig gondosan tartsa karban az elektromos kéziszerszámot.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megromlódva olyan alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Használat előtt javíttassa meg a gép megromlódott alkatrészeit. Sok balesetnek a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszám az oka.
- ▶ **Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasítások figyelembe vételével használja.** Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka



sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

Akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőberendezésben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőberendezésben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzérmepektől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel egy orvost. A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.**

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos marad.

2.2 Speciális biztonsági utasítások szúrófűrészhez/szablyafűrészhez

- ▶ **A gépet mindig a fogantyú szigetelt felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám rejtett elektromos vezetékét találhat el.** Ha a gép elektromos feszültséget vezet el vezetékhez ér, akkor a gép fémrészei feszültség alá kerülhetnek és ez elektromos áramütéshez vezethet.

2.3 Kiegészítő biztonsági tudnivalók

Személyi biztonsági előírások

- ▶ **A munkadarab biztosításához és egy stabil pozíció megtartásához használjon szorítókat vagy más hatékony megoldást.** Ha kézzel vagy a testével próbálja megtartani a munkadarabot, instabil helyzetet hoz létre, melyben könnyen elveszítheti a gép fölötti ellenőrzést.
- ▶ **A gép átalakítása tilos.**
- ▶ **Viseljen fülvédőt.** A zaj halláskárosodáshoz vezethet.
- ▶ **Amikor a gépet porelszívó egység nélkül használja, akkor légzőmaszkot kell viselni olyan esetekben, ha a munka port okoz.**
- ▶ **Tartson munkaszüneteket és végezzen lazító- és ujjgyakorlatokat, ujjainak jobb vérellátása érdekében.**
- ▶ **Rögzítse a munkadarabot. A munkadarab rögzítésére használjon szorítókat vagy satut.** Így biztosabban rögzíti a munkadarabot, mintha egy kézzel tartaná, ezenkívül mindkét kezét használhatja a gép kezelésére.
- ▶ **Gyenge személy ne használja a gépet betanítás nélkül.**
- ▶ **A gépet tartsa távol a gyermekektől.**
- ▶ **Viseljen védőkesztyűt, ha szerszámot cserél, mert a szerszám a használat során felforrósodik, a fűrészlap vágóélei pedig élesek.**
- ▶ **A terméket csak akkor kapcsolja be, ha felvette a munkavégzés közbeni pozíciót.**
- ▶ **Soha ne használja a gépet úgy, hogy a kézvédő nincs felszerelve.**
- ▶ **A gép tárolása és szállítása során aktiválja a szállítási biztosítószerkezt.**
- ▶ **Kerülje el a véletlen elindítást. Soha ne hordja a gépet úgy, hogy közben az ujját az indítókapcsolón tartja. Ha a gépet munkaszünet alatt nem használja, valamint karbantartás előtt, szerszámcseré és szállítás idejére távolítsa el az akkut a gépből.**
- ▶ **Tartsa be az Ön országában érvényes nemzeti munkavédelmi követelményeket.**
- ▶ **Ólomtartalmú festékek, ásványok és a fém, néhány fajtája, beton / téglafalazat / kvarctartalmú kövezet, valamint ásványok és fémek pora káros lehet az egészségre. Ezen porok belélegzése vagy érintése a gép kezelőjénél vagy a közelében tartózkodóknál allergiás reakciót válthat ki, és/vagy légzési nehézséget okozhat. Bizonyos porok, mint például a tölgyfa vagy a bükkfa pora rákkeltő, különösen ha fazelezési adalékanyagokkal (kromát, favedő anyagok) együtt használják azokat. Az azbeszttartalmú anyagokat csak szakemberek munkálthatják meg. **Lehetőleg használjon porelszívó egységet. A magas foku porelszívás érdekében használjon megfelelő mobil portalanítót. Szükség esetén használjon az adott por fajtája elleni védelemhez megfelelő légzésvédő maszkot. Biztosítsa a munkahely jó szellőzését. Tartsa be a megmunkálandó anyagra vonatkozó hatályos nemzeti előírásokat.****



Elektromos biztonsági előírások

- ▶ Ellenőrizze a munka megkezdése előtt, pl. fémkeresővel, a munkaterületet, hogy nincsenek-e takart, fekvő elektromos vezetékek, gáz- és vízcsövek. A külső fémrészek feszültség alá kerülhetnek, amikor például egy feszültség alatt lévő kábel véletlenül megsérül. Ez igen komoly veszélyt jelent az áramütés veszélye miatt.

Speciális biztonsági utasítások a szablyafűrészhez

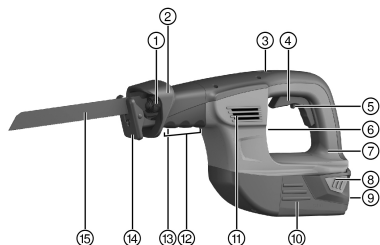
- ▶ Munka közben a gépet mindig testétől távolodó irányba vezesse.
- ▶ Soha ne tartsa a kezét a pengén vagy a penge előtt.
- ▶ Ne vágjon a géppel ismeretlen felületbe, és ügyeljen arra, hogy a vágás felső és alsó útja akadályoktól mentes legyen. A penge, tárgynak ütközve, visszalökheti a gépet.
- ▶ Csóvágó adapter (tartozék) használata esetén közepes rászorítóerővel és megfelelő vágási sebességgel dolgozzon, különösen nagy csóátmérő esetén. Ezzel elkerüli a gép túlhevülését.
- ▶ Figyelmeztetés! Csővezetékek átvágásakor – pl. bontási és szerelési munkák során – győződjön meg arról, hogy a vezetékek nem tartalmaznak folyadékot és ha szükséges, ürítse ki azokat. Csővezetékek átvágásakor tartsa a gépet magasabbra az elvágandó vezetéknel. A gép nem rendelkezik a nedvesség behatolása elleni védelemmel. A vezetékből kifolyó folyadék rövidzárlatot okozhat a gépben.
- ▶ A munkaterületen kívül és nem alkalmas szerszámmal ne fűrészljen a géppel (Hibás méretezés és nem 1/2"-os befogószárral ellátott fűrészlap a szablyafűrészhez).

Akkumulátoros gépek gondos használata és kezelése

- ▶ Vegye figyelembe a Li-ion akkumulátorok szállítására, tárolására és üzemeltetésére vonatkozó különleges irányelveket.
- ▶ Tartsa távol az akkut a magas hőmérséklettől és a tűztől. Robbanásveszély.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülékbe. A készülékbe behatolt nedvesség rövidzárlatot, valamint égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- ▶ Az akkut tilos szétszedni, összepréselni, 80 °C (176 °F) fölé hevíteni vagy elégetni. Ellenkező esetben tűz-, robbanás- és sérülésveszély áll fenn.
- ▶ Sérült (repedt, eltört) alkatrészeket tartalmazó, elhajlott, visszatolt és/vagy kihúzott érintkezős akkumulátorokat tilos tölteni vagy tovább használni.
- ▶ Az akkut ne használja más, nem specifikált berendezés energiaforrásként.
- ▶ Ha érintésre túl forró az akku, akkor lehet, hogy meghibásodott. Állítsa a gépet egy nem gyúlékony helyre, éghető anyagoktól elegendő távolságba, ahol megfigyelhető, és hagyja lehűlni. Lépjen kapcsolatba a Hilti Szervizzel, miután az akku lehült.



3.1 Termékáttekintés



- ① Szerszámreteszelés/tokmány
- ② Kézvédő a szerszámreteszelés/tokmány burkolatával
- ③ Löketszám-szabályozó
- ④ Indítókapcsoló
- ⑤ Szállítási biztosító eszköz
- ⑥ Típusábra
- ⑦ Markolat
- ⑧ Akkukioldó gomb
- ⑨ Akku töltési állapotának kijelzője
- ⑩ Akku
- ⑪ Szellőzőnyílások
- ⑫ Elülső markolat (kézvédő)
- ⑬ Nyomógomb a rászorítószaru átállítására
- ⑭ Rászorítószaru
- ⑮ Fűrészlap

3.2 A gép rendeltetészerű használata

Az ismertetett termék egy akkus szablyafűrész. Fa, fához hasonló, valamint fém és műanyag munkadarabok darabolására készült.

A terméket kétkézes kezelésre tervezték.

- ▶ Ehhez a termékhez csak a **Hilti B 36** típusorozatú Li-ion akkumulátorokat használja.
- ▶ Ehhez az akkuhoz kizárólag a C4/36 sorozatba tartozó **Hilti** töltőkészüléket használjon.

3.3 Lehetséges hibás használat

- ▶ Ne vágjon téglát, betont, gázbetont, terméskövet és csempét.
- ▶ Ne használja a terméket folyadékot tartalmazó vezetékek levágására.
- ▶ Ne vágjon a géppel ismeretlen felületbe.

3.4 A Li-ion akku töltési állapotának kijelzője

A Li-ion akku töltési állapotát és a gépen jelentkező hibákat a Li-ion akku kijelzője jelzi ki. A Li-ion töltési állapota a két akkumulátor-kireteszelő gomb egyikének megkoppintásakor megjelenik a kijelzőn.

Állapot	Jelentés
4 LED világít.	Töltöttségi állapot: 75% és 100% között
3 LED világít.	Töltöttségi állapot: 50% és 75% között
2 LED világít.	Töltöttségi állapot: 25% és 50% között
1 LED világít.	Töltöttségi állapot: 10% és 25% között
1 LED villog.	Töltöttségi állapot: < 10%
1 LED villog, a gép nem üzemkés.	Az akku túlmelegedett vagy teljesen lemerült.



Állapot	Jelentés
4 LED villog, a gép nem üzemkés.	A gép túlterhelt vagy túlhevült.

i Működtetett indítókapcsoló esetén és az indítókapcsoló elengedése után 5 másodperccel a töltöttségi állapot kijelzése nem lehetséges. Az akkumulátor töltési állapotát kijelző LED-ek villogása esetén vegye figyelembe a Hibakeresés című fejezetben leírt tudnivalókat.

3.5 Szállítási terjedelem.

Szablyafűrész, fűrészlap, használati utasítás.

i A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóanyagokat használjon. Az általunk engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a Hilti központban és az alábbi címen: www.hilti.group

3.6 Löketszám-beállító

Megmunkált anyag	Javasolt löketszám-beállítás
fa	5-6
szöggel kivert fa	5-6
belsőépítés, szárazépítés	3-4
műanyag	3-4
acél	2-3
nemvas-fémek	2-3
könnyűfémek	2-3
rozsdamentes acél	1

4 Műszaki adatok

4.1 Szablyafűrész

	WSR 36-A
Névleges feszültség	36 V
A 01 EPTA-eljárásnak megfelelő tömeg	4,37 kg
Löketszám	0 ford./perc ... 2 850 ford./perc
Lökethossz	32 mm
Tokmány kulcs nélküli, szabványos szerszámokhoz	1/2 in

4.2 Zajinformációk és rezgési értékek az EN 60745 szabvány szerint

A jelen útmutatókban megadott hangnyomás- és rezgésértékeket egy szabványosított mérési eljárás keretében mértük meg, és alkalmasak elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására. Az értékek emellett alkalmasak az expozíció előzetes megbecsülésére. A megadott adatok az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területeire vonatkoznak. Ha az elektromos kéziszerszámot más célra, eltérő betétszerszámokkal használják, vagy nem megfelelően tartják karban, akkor az adatok eltérőek lehetnek. Ez jelentősen megnövelheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt. Az expozíció pontos megbecsüléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a gépet lekapcsolták, vagy a gép ugyan működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt. Hozzon kiegészítő intézkedéseket a kezelő védelme érdekében a hang és/vagy a rezgés hatásai ellen, mint például: az elektromos kéziszerszámok és betétszerszámok karbantartása, a gépkezelő kezének melegen tartása, a munkafolyamatok megszervezése.

Zajinformációk

	WSR 36-A
Hangteljesítmény (L_{WA})	101 dB(A)
Hangteljesítményszint bizonytalanság (K_{WA})	3 dB(A)



	WSR 36-A
Hangnyomásszint (L_{pA})	90 dB(A)
Hangnyomásszint bizonytalanság (K_{pA})	3 dB(A)

Vibrációs értékek

	WSR 36-A
Rezgéskibocsátási érték forgácsoló fűrészelése esetén ($a_{n,B}$)	13 m/s ²
Rezgéskibocsátási érték fagerendák fűrészelése esetén ($a_{n,WB}$)	16 m/s ²
Bizonytalanság (K)	1,5 m/s ²

5 Üzemeltetés

5.1 Biztonságos viselkedés 2

VIGYÁZAT

Sérülésveszély szándékolatlan elindulás miatt!

- ▶ Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a vonatkozó termék ki van kapcsolva.
- ▶ A gép beállítása vagy az alkatrészek cseréje előtt vegye ki az akkut.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély Visszaütés veszélye.

- ▶ Mindig olyan fűrészlappokat használjon, amelyek hossza a löketciklus közben legalább 40 mm-rel (1 1/2") túlnyúlik a munkadarab méretén.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a szerszámreteszelés/tokmány miatt

- ▶ A gépet mindig két kézzel fogja az erre szolgáló markolatoknál. Soha ne használja a gépet működőképes kézvédő nélkül.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a szerszámreteszelés/tokmány miatt

- ▶ A szerszámreteszelés/tokmány burkolatát tilos markolatként használni.



A rászorítószaruval nyomja a gépet a megmunkálandó munkadarabra. Ez optimális és biztonságos munkavégzést biztosít.

- ▶ Vegye figyelembe a dokumentumban és a gépen található biztonsági utasításokat.

5.2 Az akku eltávolítása 3

1. Nyomja meg és tartsa nyomva a két kireteszelő gombot.
2. Húzza ki az akkut a termékből hátrafelé.

5.3 Fűrészlappal behelyezése 4



Csak 1/2"-os befogószárral rendelkező fűrészlappokat használjon.

1. Aktiválja a szállítási biztosító eszközt.
2. A szerszámvégnak tisztának és enyhén zsírosnak kell lennie. Ha nem így lenne, tisztítsa meg és zsírozza be.
3. Fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba a tokmány zárógyűrűjét és tartsa azt lenyomva.
4. Helyezze be előlről a fűrészlappot a tokmányba.



5. Csúsztassa vissza a zárógyűrűt, míg az hallhatóan be nem reteszel.
6. A fűrészlap meghúzásával ellenőrizze, hogy az bepattant-e.

5.4 A fűrészlap kivétele

1. Aktiválja a szállítási biztosító eszközt.
2. Fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba a tokmány zárógyűrűjét és tartsa azt lenyomva.
3. Húzza ki előre a fűrészlapot a tokmányból.
4. Csúsztassa vissza a zárógyűrűt.

5.5 Rászorítóсарu beállítása



A rászorítóсарu beállításával optimálisan kihasználható a penge hossza és javítható a sarkok hozzáférhetősége. A rászorítóсарu 6 mm-es ($1^9/64''$) közöttben reteszel be.

Működés közben ne állítsa el a rászorítóсарut.

1. Aktiválja a szállítási biztosító eszközt.
2. Távolítsa el a fűrészlapot.
3. A rászorítóсарu beállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a nyomógombot.
4. Tolja a rászorítóсарut a kívánt pozícióba.
5. Engedje el a rászorítóсарu beállítására szolgáló nyomógombot.
6. A rászorítóсарu meghúzásával ellenőrizze, hogy az bepattant-e.

5.6 Löketszám beállítása



A javasolt löketszámot az alkalmazási táblázat tartalmazza.

1. Fordítsa el a löketszám-szabályozót, és állítsa be 1 (kis) és 6 (nagy) között a löketszámot.
2. Nyomja be az indítókapcsolót.



Ezzel beállítja az előválasztott löketszámot.

5.7 Csővágó adapter (tartozék)

1. Aktiválja a szállítási biztosító eszközt.
2. Távolítsa el a fűrészlapot.
3. A rászorítóсарu beállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a nyomógombot.
4. Előrefelé húzza le a rászorítóсарut a gépről.
5. Tolja előrefelé a csővágó adaptert a kívánt pozícióba a gépen.
6. Engedje el a rászorítóсарu beállítására szolgáló nyomógombot.
7. A csővágó adapter meghúzásával ellenőrizze, hogy az bepattant-e.
8. Nyissa ki teljesen a csővágó adapter ékes kapcsolóját.
9. Helyezze a csővágó adapter láncát a cső köré, és akassza be azt az adapterbe.



A gép és a feszítőcsavar közötti szög legyen 45° .

10. Zárja be az ékes kapcsolót.

5.8 Az akku behelyezése



VIGYÁZAT

Rövidzárlat miatti veszély !

- ▶ Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy az akkuhoz és a termék érintkezőihez nem ér-e hozzá idegen tárgy.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély Veszély leeső akku miatt.

- ▶ A leeső akku veszélyeztetheti Önt vagy másokat. Ellenőrizze az akku biztos illeszkedését a szablyafűrészen.
-
- ▶ Hátrólról tolja be a termékbe az akkut, amíg az ütközőnél, hallható dupla kattanással reteszelve nem rögzül.

5.9 Bekapcsolás

1. Deaktiválja a szállítási biztosító eszközt.
2. Nyomja be az indítókapcsolót.

5.10 Kikapcsolás**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Sérülésveszély a túlfutó fűrész miatt !

- ▶ A terméket csak akkor emelje le a munkadarabról, ha az teljesen leállt.
- ▶ Lehelyezés előtt várja meg, hogy a termék teljesen leálljon.

1. Engedje el az indítókapcsolót.
2. Aktiválja a szállítási biztosító eszközt.

5.11 Merülővágás **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Sérülésveszély Visszaütés veszélye.

- ▶ Merülővágásnál biztosítsa a hátrafelé eső területet. Kizárólag megfelelő (lehetőleg rövid) fűrészlapokat használjon.



A merülővágást csak puha anyagokhoz, rövid fűrészlappal használja. A gép kétféle merülővágás-állásban használható: normál állásban és fordított állásban.

1. Helyezze a terméket az AVR rászorítószaru elülső élével a munkadarabra.
2. Működtesse a szállítási biztosítót.
3. Nyomja be az indítókapcsolót.
4. Erősen nyomja a gépet a munkadarabhoz, és az állásszög csökkentésével merítse be az aljzatba.



Fontos, hogy a termék működjön, mielőtt a fűrészlapot az aljzathoz nyomja, különben a termék blokkolhat.

5. Ha átszúrta a munkadarabot, állítsa a terméket ismét a szokásos munkapozícióba (a rászorítószaru teljes felületével felfekszik), és folytassa a fűrészelést a vágás vonala mentén.

6 Akkumulátoros gépek ápolása és karbantartása**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Sérülésveszély behelyezett akku esetén !

- ▶ Minden ápolási és karbantartási munka előtt vegye ki az akkut!

A gép ápolása

- Óvatosan távolítsa el a szilárdan tapadó szennyeződést.
- Száraz kefével tisztítsa meg óvatosan a szellőzőnyílásokat.
- A házat csak enyhén nedves kendővel tisztítsa. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.

A Li-ion akkuk ápolása

- Az akkut tartsa száraz, olaj- és zsírmentes állapotban.



- A házat csak enyhén nedves kendővel tisztítsa. Ne használjon szilikon tartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
- Kerülje a nedvesség behatolását.

Karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.
- Sérülések és/vagy funkciózavar esetén ne működtesse az akkus készüléket. Azonnal javíttassa meg a Hilti Szervizben.
- Az ápolási és karbantartási munkák után minden védőfelszerelést szereljen fel, és ellenőrizze a készülék működését.

6.1 A gép ellenőrzése az ápolás és karbantartás után

- ▶ Minden ápolási és karbantartási eljárás után ellenőrizze, hogy minden védőfelszerelés a helyén van-e, és maga a gép hibátlanul működik-e.

7 Akkumulátoros gépek szállítása és tárolása

Szállítás



VIGYÁZAT

Nem szándékos indítás szállításkor !

- ▶ A terméket mindig behelyezett akku nélkül szállítsa.
- ▶ Vegye ki az akkukat.
- ▶ Az akkukat soha ne szállítsa ömlesztve.
- ▶ Hosszabb szállítást követően ellenőrizze az akkumulátor és a gép sértetlenségét a használatba vétel előtt.

Tárolás



VIGYÁZAT

Véletlen károsodás hibás vagy kifolyó akkuk miatt. !

- ▶ A terméket mindig behelyezett akku nélkül tárolja.
- ▶ Lehetőleg hűvös, száraz helyen tárolja a gépet és az akkukat.
- ▶ Soha ne tárolja az akkut tűző napon, fűtőtesten vagy üveglap mögött.
- ▶ A gépet és az akkut száraz helyen, gyermekek, valamint illetéktelen személyek számára nem hozzáférhető módon tárolja.
- ▶ Hosszabb tárolást követően ellenőrizze az akkumulátor és a gép sértetlenségét a használatba vétel előtt.

8 Segítség zavarok esetén

Az ebben a táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud megjavítani, kérjük, forduljon a Hilti Szervizhez.

8.1 A szablyafűrész nem működőképes

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A LED-ek nem jeleznek semmit.	Az akku nincs teljesen betolva.	▶ Tolja be az akkut, míg dupla kattanással nem rögzül.
	Az akku lemerült.	▶ Töltse fel az akkut.
1 LED villog.	A szállítási biztosító eszközt nem hozták működésbe.	▶ Működtesse a szállítási biztosítót.
	Lemerült az akkumulátor.	▶ Cserélje ki az akkut, és töltse fel a lemerült akkut.
	Az akku túl forró vagy túl hideg.	▶ Hozza az akkut az ajánlott munkahőmérsékletre.



8.2 A szabályfűrész működőképés

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A gép nem a teljes teljesítményen működik.	Az indítókapcsoló nincs teljesen benyomva.	▶ Teljesen nyomja be az indítókapcsolót.
	Lemerült az akkumulátor.	▶ Cserélje ki az akkut, és töltsse fel a lemerült akkut.
	A löketség-szabályozó túl alacsony értékre van beállítva.	▶ Állítsa be a löketség-szabályozót a fűrészelendő anyaghoz ajánlott értékre.
Nem lehet kivenni a fűrészlapot a tokmányból.	A zárógyűrű nincs ütközésig elfordítva.	▶ Forgassa el a zárógyűrűt ütközésig, és vegye ki a fűrészlapot.

9 Ártalmatlanítás

A **Hilti** készülékek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt készülékét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.

Az akku ártalmatlanítása

Az akku szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a kilépő gázok és folyadékok miatt egészségkárosító hatás jöhet létre.

- ▶ Sérült akkut ne küldjön csomagküldő szolgálattal!
- ▶ A csatlakozókat nem vezető anyaggal fedje le a rövidzárlat elkerülése érdekében.
- ▶ Az akkukat úgy ártalmatlanítsa, hogy azok ne kerülhessenek gyermekek kezébe.
- ▶ Az akkut **Hilti Store**-ban ártalmatlanítsa, vagy forduljon az illetékes hulladéklerakóhoz.



- ▶ Az elektromos kéziszerszámokat, elektromos készülékeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe!

10 RoHS (Veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv)

A következő linken elérhető a veszélyes anyagok táblázata: qr.hilti.com/r3696.

A dokumentáció végén található QR-kódon keresztül elérhető a RoHS táblázat.

11 Gyártói garancia

- ▶ Kérjük, a garancia feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon helyi **Hilti** partneréhez.

Oryginalna instrukcja obsługi

1 Dane dotyczące dokumentacji

1.1 O niniejszej dokumentacji

- Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą dokumentacją. Jest to warunkiem koniecznym bezpiecznej pracy i bezawaryjnej obsługi.
- Należy stosować się do uwag dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na wyrobie.
- Instrukcję obsługi zawsze przechowywać z produktem; urządzenie przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z instrukcją obsługi.



1.2 objaśnienie symboli

1.2.1 Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Następujące słowa ostrzegawcze są stosowane w połączeniu z symbolem:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE! Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
	OSTROŻNIE! Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych

1.2.2 Symbole w dokumentacji

W niniejszej dokumentacji zastosowano następujące symbole:

	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje

1.2.3 Symbole na rysunkach

Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji
3	Liczby te oznaczają kolejność kroków roboczych na rysunku i mogą odbiegać od kroków roboczych opisanych w tekście
	Numerы pozycji zastosowane na rysunku Budowa urządzenia odnoszą się do numerów legendy w rozdziale Ogólna budowa urządzenia
	Na ten znak użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługiwaną produktu.

1.3 Symbole zależne od produktu

1.3.1 Symbole na produkcie

Na produkcie zastosowano następujące symbole:

n_0	Prędkość skokowa
	Prąd stały
	Produkt obsługuje bezprzewodową transmisję danych, która jest kompatybilna z systemami operacyjnymi iOS i Android.
Li-Ion	Akumulator Li-Ion
	Zastosowany akumulator HilTi typu Li-Ion. Należy przestrzegać informacji podanych w rozdziale Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .
	Nigdy nie używać akumulatora w charakterze młotka.
	Uważać, aby akumulator nie upadł. Nie używać akumulatora, który był narażony na uderzenie lub jest uszkodzony w inny sposób.

1.4 Informacje o produkcie

Produkty **HilTi** przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.



Oznaczenie typu i numer seryjny umieszczone są na tabliczce znamionowej.

- ▶ Numer seryjny należy przepisać do poniższej tabeli. Dane o produkcie należy podawać w przypadku pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu.

Dane o produkcie

Piła szablasta	WSR 36-A
Generacja:	01
Nr seryjny:	

1.5 Deklaracja zgodności

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi wytycznymi i normami. Kopia deklaracji zgodności znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji.

Techniczna dokumentacja zapisana jest tutaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpieczeństwo

2.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Należy zachować do wglądu wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

Używane w przepisach bezpieczeństwa pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych prądem sieciowym (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie stanowiska pracy.** Nieporządek lub brak oświetlenia w miejscu pracy mogą prowadzić do wypadków.
- ▶ **Przy użyciu tego elektronarzędzia nie pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzia nie zezwalać na zbliżanie się dzieci i innych osób.** W wyniku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować wtyczki. Nie należy używać trójników w połączeniu z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** W przypadku kontaktu z uziemieniem istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Elektronarzędzie chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- ▶ **Nigdy nie używać przewodu niezgodnie z jego przeznaczeniem, np. do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda. Przewód chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub skręcone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **W przypadku wykonywania elektronarzędziem prac na świeżym powietrzu należy zastosować przedłużacz przystosowany do używania na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przystosowanego do eksploatacji w warunkach zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Jeśli użycie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku jest nieuniknione, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy.** Stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Należy być czujnym, uważać na to, co się robi i do pracy przy użyciu elektronarzędzi przystępować z rozważą. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi podczas eksploatacji elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Zawsze nosić osobiste wyposażenie ochronne i zakładać okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask



ochronny lub ochraniacze słuchu, w zależności od rodzaju i użytkowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

- ▶ **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci elektrycznej i/lub założeniem akumulatora na urządzenie oraz wzięciem urządzenia do ręki lub przenoszeniem go, należy upewnić się, że jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia naciskany jest przełącznik lub podczas podłączania do sieci przełącznik jest wciśnięty, można spowodować wypadek.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze oraz klucze.** Narzędzia lub klucze, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia, mogą prowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Unikać niewygodnej pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.** Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić obszernej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych części urządzenia.** Obszerna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- ▶ **Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub wyłapujących, upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użytkowane.** Stosowanie urządzeń odsysających zmniejsza zagrożenie spowodowane rozprzestrzenianiem się pyłów.

Zastosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem

- ▶ **Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia należy używać do prac, do których jest przeznaczone.** Odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- ▶ **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, stanowi zagrożenie i bezwzględnie należy je naprawić.
- ▶ **Przed przystąpieniem do nastawy urządzenia, wymiany osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub akumulator z urządzenia.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać na użytkowanie urządzenia osobom, które nie zapoznały się z nim lub nie przeczytały tych wskazówek.** Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, jeśli używane są przez osoby niedoświadczone.
- ▶ **Należy starannie konserwować elektronarzędzia. Kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są popękane ani uszkodzone w takim stopniu, że mogłoby to mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- ▶ **Należy zadbać o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Utrzymywane w dobrym stanie narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej zakleszczają się i łatwiej się je prowadzić.
- ▶ **Elektronarzędzia, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z niniejszymi wskazówkami. Przy tym należy uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności.** Używanie elektronarzędzi do prac niezgodnych z przeznaczeniem, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Zastosowanie oraz obchodzenie się z narzędziami akumulatorowymi

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko za pomocą prostowników zalecanych przez producenta.** Jeśli prostownik, przeznaczony do ładowania określonego typu akumulatorów, zostanie zastosowany do ładowania innych akumulatorów, może dojść do pożaru.
- ▶ **Należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do danego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.
- ▶ **Nieużywany akumulator przechowywać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może prowadzić do poparzeń oraz pożaru.
- ▶ **W przypadku niewłaściwego użytkowania możliwy jest wyciek elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu obmyć narażone części ciała wodą. Jeśli elektrolit dostał się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający z akumulatora elektrolit może prowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

Serwis

- ▶ **Naprawę urządzenia zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu tylko oryginalne części zamienne.** Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji wyrzynarek / pił szablanych

- ▶ **Podczas wykonywania prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne, trzymać elektronarzędzie wyłącznie za izolowane uchwyty.** Kontakt z przewodem elek-



trycznym może doprowadzić do przeniesienia napięcia na metalowe elementy urządzenia i spowodować porażenie prądem.

2.3 Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo osób

- ▶ Zastosować zacisk lub inne praktyczne rozwiązanie, aby zabezpieczyć obrabiany przedmiot i zamocować go w stabilnej pozycji. Przytrzymywanie obrabianego przedmiotu ręką lub inną częścią ciała jest niestabilne i może prowadzić do utraty kontroli.
- ▶ Dokonywanie modyfikacji i zmian w urządzeniu jest zabronione.
- ▶ Nosić ochraniacze słuchu. Hałas może prowadzić do utraty słuchu.
- ▶ Jeśli urządzenie użytkowane będzie bez systemu odsysania, to podczas wykonywania prac, w trakcie których powstaje pył, należy nosić lekką maskę przeciwpyłową.
- ▶ Robić przerwy w pracy oraz wykonywać ćwiczenia rozluźniające i ćwiczenia palców w celu ich lepszego ukrwienia.
- ▶ Zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Do zamocowania obrabianego przedmiotu stosować urządzenie mocujące lub imadło. Dzięki temu jest ono pewniej zamocowane, niż gdyby było trzymane w ręku, a użytkownik ma obie ręce wolne do obsługi urządzenia.
- ▶ Urządzenie nie może być używane przez osoby słabe fizycznie bez uprzedniego pouczenia.
- ▶ Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci.
- ▶ Do wymiany osprzętu zakładać rękawice ochronne, ponieważ wskutek eksploatacji osprzęt się nagrzewa, a krawędzie tnące brzeszczotu są ostre.
- ▶ Włączyć produkt dopiero po przyjęciu odpowiedniej pozycji roboczej.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia bez zamontowanej osłony dłoni.
- ▶ Na czas przechowywania lub transportu urządzenia należy włączać zabezpieczenie transportowe.
- ▶ Unikać niezamierzonego włączenia urządzenia. Nie przenosić urządzenia trzymając palec na włączniku. Gdy urządzenie nie jest używane, np. podczas przerw w pracy, przed przystąpieniem do konserwacji, podczas wymiany narzędzi lub w trakcie transportu, należy zawsze wyjmować akumulator z urządzenia.
- ▶ Należy przestrzegać krajowych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy.
- ▶ Pył z niektórych materiałów, jak zawierające ołów pokrycie malarskie, niektóre rodzaje drewna, beton/mur/kamień zawierające kwarc oraz minerały i metale mogą być szkodliwe dla zdrowia. Kontakt ze skórą oraz wdychanie pyłu może wywołać reakcje alergiczne oraz/lub prowadzić do chorób dróg oddechowych użytkownika oraz osób znajdujących się w pobliżu. Niektóre rodzaje pyłów, np. dębowy lub bukowy uchodzą za rakotwórcze, zwłaszcza w połączeniu z dodatkowymi substancjami do obróbki drewna (chromiany, środki ochronne do drewna). Materiał zawierający azbest może być obrabiany wyłącznie przez fachowców. W miarę możliwości używać systemu odsysania. W celu osiągnięcia najlepszego efektu odsysania pyłu należy stosować odpowiedni odkurzacz przenośny. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową odpowiednią do każdego rodzaju pyłu. Zadbaj o dobrą wentylację stanowiska pracy. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących obrabianych materiałów.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować stanowisko i obszar roboczy pod względem występowania ukrytych przewodów elektrycznych, gazowych i rurociągów wodnych, np. przy użyciu wykrywacza metali. W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego zewnętrzne metalowe części urządzenia mogą przewodzić prąd. Stwarza to poważne zagrożenie porażeniem prądem.

Istotne wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji pił szablanych

- ▶ Podczas cięcia prowadzić urządzenie zawsze w kierunku od siebie.
- ▶ Nigdy nie trzymać dłoni przed lub na brzeszczocie.
- ▶ Nigdy nie zagłębiać piły w podłożu, jeśli nie wiadomo, co się pod nim znajduje. Tor cięcia, na górze i dole, musi być wolny od przeszkód. Jeśli brzeszczot natrafi na jakiś przedmiot, może spowodować odcięcie urządzenia.
- ▶ W przypadku zastosowania adaptera do cięcia rur (akcesoria), przeznaczonego do rur o dużej średnicy, należy pracować z umiarkowanym dociskiem i odpowiednią prędkością cięcia. Zapobiega to przegrzaniu się urządzenia.
- ▶ **Ostrzeżenie!** Przed cięciem rury, np. podczas prac wyburzeniowych lub instalacyjnych, upewnić się, że w rurze nie znajduje się ciecz i ewentualnie opróżnić rurę. Podczas cięcia rur trzymać urządzenie powyżej rury. Urządzenie nie jest zabezpieczone przed wnikiem w nie wilgoci. Wyciekająca ciecz może spowodować zwarcie w urządzeniu.



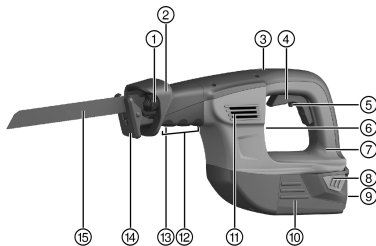
- ▶ **Nie używać pił poza strefą roboczą i nie stosować nieodpowiednich narzędzi (brzeszczotów niewłaściwie zwymiarowanych oraz brzeszczotów nie posiadających końcówki wtykowej 1/2" do pił szablastych).**

Prawidłowe obchodzenie się z akumulatorami

- ▶ **Przestrzegać szczególnych wytycznych dotyczących transportu, przechowywania i eksploatacji akumulatorów Li-Ion.**
- ▶ **Akumulatory należy przechowywać z dala od źródeł wysokiej temperatury i ognia.** Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.
- ▶ **Chronić przed wniknięciem wilgoci.** Wilgoć, która wniknęła, może prowadzić do zwarcia, a w rezultacie do poparzeń i pożaru.
- ▶ **Akumulatorów nie wolno rozkładać na pojedyncze elementy, zgniatać, podgrzewać do temperatury powyżej 80°C (176°F) ani spalać.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo zaprószenia ognia, eksplozji i poparzenia środkiem żrącym.
- ▶ **Nie wolno ładować ani eksploatować uszkodzonych akumulatorów (np. porysowanych, z połamanymi elementami, z pociętymi, wciśniętymi i/lub wyciągniętymi stykami).**
- ▶ **Nie stosować akumulatorów do zasilania innych, niewymienionych urządzeń odbiorczych.**
- ▶ **Jeżeli wysoka temperatura akumulatora uniemożliwia jego dotknięcie, akumulator może być uszkodzony. Postawić urządzenie do ostygnięcia w miejscu niezagrażonym pożarem oraz w bezpiecznej odległości od materiałów palnych, gdzie można będzie obserwować akumulator. Gdy akumulator ostygnie, skontaktować się z serwisem Hilti.**

3 Opis

3.1 Ogólna budowa urządzenia



- ① Blokada narzędzia / uchwyt narzędziowy
- ② Osłona dłoni z osłoną blokady narzędzia / uchwytu narzędziowego
- ③ Regulator prędkości skokowej
- ④ Włącznik
- ⑤ Zabezpieczenie transportowe
- ⑥ Tabliczka znamionowa
- ⑦ Uchwyt
- ⑧ Przycisk odblokowujący akumulator
- ⑨ Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- ⑩ Akumulator
- ⑪ Szczeliny wentylacyjne
- ⑫ Przednia część uchwytu (osłona dłoni)
- ⑬ Klawisz zmiany położenia płozy dociskowej
- ⑭ Płozą dociskową
- ⑮ Brzeszczot

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywany produkt to akumulatorowa piła szablasta. Jest ona przeznaczona do cięcia drewna, materiałów drewnopodobnych i metalicznych oraz tworzyw sztucznych.

Produkt przeznaczony jest do obsługi oburęcznej.



- ▶ W tym produkcie stosować tylko akumulator **Hilti** Li-Ion typu B 36.
- ▶ Do ładowania akumulatorów używać wyłącznie prostowników **Hilti** serii C4/36.

3.3 Możliwe nieprawidłowości w eksploatacji

- ▶ Nie wolno ciąć cegieł, betonu, gazobetonu, kamienia naturalnego ani płytek ceramicznych.
- ▶ Nie używać produktu do obcinania przewodów, w których znajduje się ciecz.
- ▶ Nie zagłębiać piły w podłożu, jeśli nie wiadomo, co się pod nim znajduje.

3.4 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora Li-Ion

Stan naładowania akumulatora Li-Ion oraz awarie urządzenia są sygnalizowane za pomocą wskaźnika akumulatora Li-Ion. Stan naładowania akumulatora Li-Ion wyświetla się po dotknięciu jednego z dwóch przycisków odblokowujących akumulator.

Stan	Znaczenie
Świecą się 4 diody LED.	Stan naładowania: 75% do 100%
Świecą się 3 diody LED.	Stan naładowania: 50% do 75%
Świecą się 2 diody LED.	Stan naładowania: 25% do 50%
Świeci się 1 dioda LED.	Stan naładowania: 10% do 25%
Miga 1 dioda LED.	Stan naładowania: < 10%
Miga 1 dioda LED, urządzenie nie jest gotowe do pracy.	Akumulator jest przegrzany lub całkowicie rozładowany.
Migają 4 diody LED, urządzenie nie jest gotowe do pracy.	Urządzenie przeciążone lub przegrzane.

W trakcie naciskania włącznika i do 5 sekund po jego puszczeniu odczytanie stanu naładowania nie jest możliwe. Jeśli diody LED wskaźnika akumulatora migają, należy zapoznać się ze wskazówkami w rozdziale Pomoc w przypadku awarii.

3.5 Zakres dostawy.

Piła szablasta, brzeszczot, instrukcja obsługi.

W celu bezpiecznej pracy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i materiały eksploatacyjne. Dopuszczone przez Hilti części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie produktu są dostępne w lokalnym centrum **Hilti** oraz na: www.hilti.group

3.6 Regulacja prędkości skokowej

Obrabiany materiał	Proponycja ustawienia prędkości skokowej
Drewno	5-6
Drewno nabijane gwoździami	5-6
Elementy wykończenia wnętrz, elementy do montażu budynków na sucho	3-4
Tworzywo sztuczne	3-4
Stal	2-3
Metale nieżelazne	2-3
Metale lekkie	2-3
Stal nierdzewna	1



4 Dane techniczne

4.1 Piła szablasta

	WSR 36-A
Napięcie znamionowe	36 V
Ciężar zgodny z procedurą EPTA 01	4,37 kg
Prędkość skokowa	0 obr./min ... 2 850 obr./min
Długość skoku	32 mm
Uchwyt narzędziowy bezkluczowy do narzędzi standardowych	1/2 in

4.2 Informacje o hałasie i wartości drgań według EN 60745

Podane w niniejszej instrukcji wartości ciśnienia akustycznego oraz drgań zostały zmierzone zgodnie z metodą pomiarową i mogą być stosowane do porównywania elektronarzędzi. Można je również stosować do tymczasowego oszacowania ekspozycji. Podane dane dotyczą głównych zastosowań elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie zostanie zastosowane do innych prac, z innymi narzędziami roboczymi lub nie będzie odpowiednio konserwowane, wówczas dane mogą odbiegać od podanych. Może to prowadzić do znacznego zwiększenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji. Aby dokładnie określić ekspozycje, należy uwzględnić czas, w którym urządzenie jest wyłączone lub włączone, ale nieużywane. Może to prowadzić do znacznego zmniejszenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji. W celu ochrony użytkownika przed działaniem hałasu oraz/lub drgań należy zastosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, np: konserwacja elektronarzędzi i narzędzi roboczych, rozgrzanie dłoni, właściwa organizacja pracy.

Informacje o hałasie

	WSR 36-A
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	101 dB(A)
Nieoznaczoność poziomu mocy akustycznej (K_{WA})	3 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	90 dB(A)
Nieoznaczoność poziomu ciśnienia akustycznego (K_{pA})	3 dB(A)

Informacje o wibracjach

	WSR 36-A
Wartość emisji wibracji podczas cięcia płyt wiórowych ($a_{n,B}$)	13 m/s ²
Wartość emisji wibracji podczas cięcia belek drewnianych ($a_{n,wb}$)	16 m/s ²
Nieoznaczoność (K)	1,5 m/s ²

5 Obsługa

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez niezamierzone uruchomienie!

- ▶ Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że przynależne urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Przed rozpoczęciem nastawy urządzenia lub wymianą osprzętu wyjąć akumulator z urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała Zagrożenie w wyniku odrzutu.

- ▶ Stosować brzośczoły, które podczas skoku wystają poza obrabiany przedmiot minimum 40 mm (1 1/2").



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez blokadę narzędzia / uchwyt narzędziowy

- ▶ Urządzenie zawsze trzymać obydwoma rękami za przewidziane do tego celu uchwyty. Nigdy nie używać urządzenia bez sprawnej osłony dłoni.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez blokadę narzędzia / uchwyt narzędziowy

- ▶ Nie trzymać urządzenia za osłonę blokady narzędzia / uchwytu narzędziowego.



Za pomocą płozy dociskowej docisnąć urządzenie do obrabianego przedmiotu. Zapewnia to optymalną wydajność i bezpieczną pracę.

- ▶ Należy przestrzegać wszelkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na urządzeniu.

5.2 Wymywanie akumulatora 3

1. Nacisnąć i przytrzymać oba przyciski odblokowujące.
2. Wyjąć z urządzenia akumulator, wyciągając go do tyłu.

5.3 Mocowanie brzeszczotu 4

Stosować wyłącznie brzeszczoty z końcówką wtykową 1/2".

1. Włączyć zabezpieczenie transportowe.
2. Sprawdzić, czy końcówka wtykowa jest czysta i lekko nasmarowana. W razie konieczności oczyścić i nasmarować końcówkę wtykową.
3. Obrócić tuleję blokującą uchwytu narzędziowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przytrzymać wciśniętą.
4. Włożyć brzeszczot od przodu w uchwyt narzędziowy.
5. Przesunąć tuleję blokującą z powrotem, tak aby zaskoczyła z trzaskiem.
6. Ciągnąc za brzeszczot sprawdzić, czy zaskoczył na swoje miejsce.

5.4 Demontaż brzeszczotu 5

1. Włączyć zabezpieczenie transportowe.
2. Obrócić tuleję blokującą uchwytu narzędziowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przytrzymać wciśniętą.
3. Wyjąć brzeszczot ku przodowi z uchwytu narzędziowego.
4. Przesunąć tuleję blokującą z powrotem.

5.5 Zmiana położenia płozy dociskowej 6

Dzięki zmianie położenia płozy dociskowej można optymalnie wykorzystać długość brzeszczotu oraz poprawić dostęp do narożników. Płozą dociskową zaskakuje w odstępach co 6 mm (¹⁵/₆₄").

W trakcie eksploatacji nie przestawiać płozy dociskowej.

1. Włączyć zabezpieczenie transportowe.
2. Zdemontować brzeszczot.
3. Nacisnąć i przytrzymać klawisz zmiany położenia płozy dociskowej.
4. Przesunąć płozę dociskową w żądaną pozycję.
5. Puścić klawisz zmiany położenia płozy dociskowej.
6. Ciągnąc za płozę dociskową sprawdzić, czy zaskoczyła na swoje miejsce.



5.6 Ustawianie prędkości skokowej



Zalecaną prędkość skokową należy odszukać w tabeli zastosowań.

1. Obrócić regulator prędkości skokowej i ustawić prędkość skokową pomiędzy 1 (mała) a 6 (duża).
2. Wcisnąć włącznik urządzenia.



Wybrana prędkość skokowa zostanie ustawiona.

5.7 Adapter do cięcia rur (akcesoria) 7

1. Włączyć zabezpieczenie transportowe.
2. Zdemontować brzeszczot.
3. Nacisnąć i przytrzymać klawisz zmiany położenia płozy dociskowej.
4. Wyciągnąć płozę dociskową z urządzenia ku przodowi.
5. Wsunąć adapter do cięcia rur od przodu w urządzenie i ustawić w żądanej pozycji.
6. Puścić klawisz zmiany położenia płozy dociskowej.
7. Ciągnąc za adapter do cięcia rur sprawdzić, czy zaskoczył na swoje miejsce.
8. Odkręcić zacisk śrubowy na adapterze do cięcia rur.
9. Ułożyć łańcuch adaptera do cięcia rur wokół rury i zawiesić rurę na adapterze.



Pomiędzy urządzeniem a śrubą zaciskową ustawić kąt 45°.

10. Zakręcić zacisk śrubowy.

5.8 Wkładanie akumulatora 3



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zwarcia !

- ▶ Przed włożeniem akumulatora w urządzenie upewnić się, czy styki akumulatora i urządzenia są czyste i wolne od ciał obcych.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała Zagrożenie przez spadający akumulator.

- ▶ Spadający akumulator może stanowić zagrożenie dla użytkownika i innych osób. Skontrolować prawidłowe zamocowanie akumulatora w pile szablastej.
- ▶ Akumulator wsunąć od tyłu w produkt, aż zaskoczy na miejsce z podwójnym kliknięciem.

5.9 Włączanie

1. Wyłączyć zabezpieczenie transportowe.
2. Wcisnąć włącznik urządzenia.

5.10 Wyłączanie



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane przez brzeszczot zatrzymujący się z opóźnieniem w stosunku do wyłączenia urządzenia !

- ▶ Urządzenie odsuwać od obrabianego przedmiotu dopiero po całkowitym zatrzymaniu się urządzenia.
- ▶ Przed odłożeniem produktu odczekać, aż całkowicie się zatrzyma.

1. Puścić włącznik.
2. Włączyć zabezpieczenie transportowe.




5.11 Wyrzynanie


OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała Zagrożenie w wyniku odrzutu.

- ▶ Podczas wyrzynania należy odpowiednio zabezpieczyć obszar pracy z tyłu urządzenia. Należy stosować tylko właściwe (możliwie najkrótsze) brzeszczoty.

 Wyrzynanie stosować wyłącznie w przypadku miękkich przedmiotów i przy użyciu krótkich brzeszczotów. Produktu można używać do wyrzynania w dwóch różnych pozycjach: w pozycji normalnej i odwróconej.

1. Przyłożyć produkt przednią krawędzią płozy dociskowej AVR do obrabianego przedmiotu.
2. Włączyć zabezpieczenie transportowe.
3. Wcisnąć włącznik urządzenia.
4. Mocno docisnąć produkt do obrabianego przedmiotu i zagłębić brzeszczot w podłożu zmniejszając kąt ustawienia.

 Ważne jest, aby produkt pracował, zanim brzeszczot zetknie się z podłożem, ponieważ w przeciwnym wypadku może dojść do zablokowania produktu.

5. Po zagłębieniu brzeszczotu w obrabianym przedmiocie ustawić urządzenie w normalnej pozycji roboczej (płozą dociskową przylega całą powierzchnią) i ciąć dalej wzdłuż linii cięcia.

6 Konserwacja i utrzymanie we właściwym stanie technicznym urządzeń zasilanych akumulatorami

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń jeśli akumulator jest włożony !

- ▶ Przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze wyjmować akumulator!

Konserwacja urządzenia

- Ostrożnie usunąć przywierające zanieczyszczenia.
- Ostrożnie wyczyścić szczeliny wentylacyjne suchą szczotką.
- Obudowę czyścić wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków pielęgnacyjnych zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego.

Konserwacja akumulatorów Li-Ion

- Akumulator musi być czysty oraz wolny od oleju i smaru.
- Obudowę czyścić wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków pielęgnacyjnych zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.
- Chronić przed wniknięciem wilgoci.

Utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

- Regularnie kontrolować wszystkie widoczne elementy pod względem uszkodzeń a elementy obsługi pod względem prawidłowego działania.
- W razie uszkodzeń i/lub usterek w działaniu nie używać urządzenia akumulatorowego. Natychmiast zlecić naprawę serwisowi **Hilti**.
- Po zakończeniu prac konserwacyjnych założyć wszystkie mechanizmy zabezpieczające i skontrolować ich działanie.

6.1 Kontrola po wykonaniu czynności konserwacyjnych i związanych z utrzymaniem urządzenia

- ▶ Po zakończeniu prac konserwacyjnych należy sprawdzić, czy zamontowane zostały i czy prawidłowo działają wszystkie mechanizmy zabezpieczające.



7 Transport i magazynowanie urządzeń zasilanych akumulatorami

Transport

OSTROŻNIE

Niezamierzone włączenie podczas transportu !

- ▶ Zawsze transportować produkty z wyjętymi akumulatorami!
- ▶ Wyjąć akumulatory.
- ▶ Nie transportować akumulatorów luzem.
- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia po dłuższym transporcie należy sprawdzić urządzenie i akumulatory pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

Przechowywanie

OSTROŻNIE

Niezamierzone uszkodzenie spowodowane uszkodzonymi akumulatorami lub akumulatorami, z których wycieka płyn !

- ▶ Zawsze przechowywać produkty z wyjętymi akumulatorami.
- ▶ Urządzenie i akumulatory należy przechowywać w miejscu chłodnym i suchym.
- ▶ Nigdy nie przechowywać akumulatorów na słońcu, przy grzejnikach lub za szybami.
- ▶ Przechowywane urządzenie oraz akumulatory muszą być suche i niedostępne dla dzieci oraz innych niepowołanych osób.
- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia po dłuższym przechowywaniu należy sprawdzić urządzenie i akumulatory pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

8 Pomoc w przypadku awarii

W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie usunąć sam, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.

8.1 Piła szablasta jest niesprawna

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Diody LED niczego nie sygnalizują.	Akumulator nie jest prawidłowo zamocowany.	▶ Zatrzaskać akumulator z podwójnym kliknięciem.
	Akumulator jest pusty.	▶ Naładować akumulator.
	Zabezpieczenie transportowe nie zostało włączone.	▶ Włączyć zabezpieczenie transportowe.
Miga 1 dioda LED.	Akumulator rozładowany.	▶ Wymienić akumulator i naładować pusty akumulator.
	Akumulator przegrzany lub zbyt zimny.	▶ Rozgrzać akumulator do zalecanej temperatury roboczej.

8.2 Piła szablasta jest sprawna

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie ma pełnej mocy.	Nie do końca wciśnięty włącznik urządzenia.	▶ Wcisnąć do oporu włącznik urządzenia.
	Akumulator rozładowany.	▶ Wymienić akumulator i naładować pusty akumulator.
	Za małą prędkość skokowa.	▶ Ustawić regulator prędkości skokowej na wartość odpowiednią do obrabianego materiału.
Brzeczscot nie daje się wyciągnąć z uchwytu narzędziowego.	Tuleja blokująca nie jest obrócona do końca.	▶ Obrócić do oporu tuleję blokującą i wyjąć brzeczscot.



9 Утилизация

Устройства Hilti wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma Hilti przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Pytać należy w punkcie serwisowym Hilti lub u doradcy handlowego.

Утилизация аккумуляторов

W razie nieprawidłowej utylizacji akumulatorów, wydobywające się gazy lub płyny mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia.

- ▶ Nie wysyłać uszkodzonych akumulatorów!
- ▶ Zakryć złącza za pomocą materiału nieprzewodzącego prądu, aby uniknąć zwarc.
- ▶ Akumulatory należy utylizować tak, by nie trafiły w ręce dzieci.
- ▶ Zutyliżować akumulator w swoim **Hilti Store** lub zwróć się do odpowiedniego zakładu utylizacji odpadów.



- ▶ Nie wyrzucać elektronarzędzi, urządzeń elektronicznych i akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi!

10 Dyrektywa RoHS (dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych)

Pod poniższym linkiem znajduje się tabela substancji niebezpiecznych: qr.hilti.com/r3696.

Link do tabeli RoHS znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji jako kod QR.

11 Gwarancja producenta na urządzenia

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Hilti.

Оригинальное руководство по эксплуатации

1 Указания к документации

1.1 Об этом документе



Импортер и уполномоченная изготовителем организация

- (RU) Российская Федерация
АО "Хилти Дистрибьюшн ЛТД", 141402, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, стр. 25
- (BY) Республика Беларусь
222750, Минская область, Дзержинский район, Р-1, 18-й км, 2 (около д. Слободка), помещение 1-34
- (KZ) Республика Казахстан
Республика Казахстан, индекс 050057, г. Алматы, ул. Тимирязева 42, павильон 15-9
Қазақстан Республикасы, 050057, Алматы қ., Тимирязев көшесі, 15-9 павильоны
- (AM) Республика Армения
ООО Эйч-Кон, Республика Армения, г. Ереван, ул. Бабабяна 10/1

Страна производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Дата производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Соответствующий сертификат можно найти по адресу: www.hilti.ru

Специальных требований к условиям хранения, транспортировки и использования, кроме указанных в руководстве по эксплуатации, нет.

Срок службы изделия составляет 5 лет.

- Ознакомьтесь с этим документом перед началом работы. Это является залогом безопасной работы и бесперебойной эксплуатации.



- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.
- Храните руководство по эксплуатации всегда рядом с электроинструментом и передавайте электроинструмент будущим владельцам только вместе с этим руководством.

1.2 Пояснение к знакам

1.2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с изделием. Следующие сигнальные слова используются в комбинации с символом:

	ОПАСНО! Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.
	ОСТОРОЖНО! Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой легкие травмы или повреждение оборудования.

1.2.2 Символы, используемые в руководстве

В этом руководстве используются следующие символы:

	Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации
	Указания по эксплуатации и другая полезная информация

1.2.3 Символы на изображениях

На изображениях используются следующие символы:

	Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.
	Нумерация на изображениях отображает порядок выполнения рабочих операций и может отличаться от нумерации, используемой в тексте.
	Номера позиций используются в обзорном изображении. В обзоре изделия они указывают на номера в экспликации.
	Этот знак должен привлечь особое внимание пользователя при обращении с изделием.

1.3 Символы в зависимости от изделия

1.3.1 Символы на изделии

На изделии используются следующие символы:

	Частота ходов
	Постоянный ток
	Это изделие поддерживает технологию беспроводной передачи данных на базе ОС iOS и Android.
	Литий-ионный аккумулятор
	Серия используемых литий-ионных аккумуляторов HilTI . Соблюдайте указания, приведенные в главе Использование по назначению .
	Никогда не используйте аккумулятор в качестве ударного инструмента.
	Не допускайте падения аккумулятора. Не используйте аккумулятор, который получил повреждения вследствие удара или каким-либо иным образом.



1.4 Информация об изделии

Изделия Hilti предназначены для профессионального использования, поэтому они должны обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.

Типовое обозначение и серийный номер указаны на заводской табличке.

- ▶ Перепишите серийный номер в нижеприведенную табличную форму. Данные изделия необходимы при обращении в наше представительство или сервисный центр.

Указания к изделию

Сабельная пила	WSR 36-A
Поколение:	01
Серийный номер:	

1.5 Декларация соответствия нормам

Настоящим мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует действующим директивам и нормам. Копию декларации соответствия нормам см. в конце этого документа.

Техническая документация (оригиналы) хранится здесь:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Германия

2 Безопасность

2.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания по мерам безопасности и инструкции. Невыполнение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или вызвать тяжелые травмы.

Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для следующего пользователя.

Используемый далее термин «электроинструмент» относится к электроинструменту, работающему от электрической сети (с сетевым кабелем) и от аккумулятора (без сетевого кабеля).

Безопасность рабочего места

- ▶ Следите за чистотой и порядком на рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте и плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной зоне, где имеются горючие жидкости, газы или пыль.** При работе электроинструмент искрит, и искры могут воспламенить пыль или пары.
- ▶ **Не разрешайте детям и посторонним приближаться к работающему электроинструменту.** Отвлечаясь от работы, можно потерять контроль над инструментом.

Электрическая безопасность

- ▶ **Соединительная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не изменяйте конструкцию вилки! Не используйте переходные вилки с электроинструментами с защитным заземлением.** Оригинальные вилки и соответствующие им розетки снижают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Избегайте непосредственного контакта с заземленными поверхностями, например с трубами, отопительными приборами, печами (плитами) и холодильниками.** При соприкосновении с заземленными предметами возникает повышенный риск поражения электрическим током.
- ▶ **Предохраняйте электроинструменты от дождя или воздействия влаги.** В результате попадания воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Не используйте кабель не по назначению, например для переноски электроинструмента, его подвешивания или для выдергивания вилки из розетки электросети. Защищайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или вращающихся узлов электроинструмента.** В результате повреждения или схлестывания кабеля повышается риск поражения электрическим током.
- ▶ **Если работы выполняются на открытом воздухе, применяйте только удлинительные кабели, которые разрешено использовать вне помещений.** Применение удлинительного кабеля, пригодного для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Если нельзя избежать работы с электроинструментом в условиях влажности, используйте автомат защиты от тока утечки.** Использование автомата защиты от тока утечки снижает риск поражения электрическим током.



Безопасность персонала

- ▶ **Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Незначительная ошибка при невнимательной работе с электроинструментом может стать причиной серьезного травмирования.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда обязательно надевайте защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, например респиратора, обуви на несскользящей подошве, защитной каски или защитных наушников, в зависимости от вида и условий эксплуатации электроинструмента, снижает риск травмирования.
- ▶ **Избегайте непреднамеренного включения электроинструмента. Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к электропитанию и/или вставить аккумулятор, поднимать или переносить его.** Если при перемещении инструмента ваш палец окажется на выключателе или произойдет подача питания на включенный инструмент, это может привести к несчастному случаю.
- ▶ **Перед включением электроинструмента удалите регулировочные приспособления и гаечный ключ.** Рабочий инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Старайтесь избегать неестественных поз при работе. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- ▶ **Носите спецодежду. Не надевайте очень свободной одежды или украшений. Оберегайте волосы, одежду и перчатки от вращающихся узлов электроинструмента.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены ими.
- ▶ **Если предусмотрено подсоединение устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются по назначению.** Использование модуля пылеудаления снижает вредное воздействие пыли.

Использование и обслуживание электроинструмента

- ▶ **Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент, предназначенный именно для данной работы.** Соблюдение этого правила обеспечит более высокое качество и безопасность работы в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, включение или выключение которого затруднено, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Прежде чем приступить к регулировке электроинструмента, замене принадлежностей или перед перерывом в работе, выньте вилку из розетки и/или аккумулятор из электроинструмента.** Данная мера предосторожности позволит предотвратить непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей. Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- ▶ **Бережно обращайтесь с электроинструментами. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, легкость их хода, целостность и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на работу электроинструмента. Сдавайте поврежденные части инструмента в ремонт до его использования.** Причиной многих несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания электроинструментов.
- ▶ **Необходимо следить за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми.** Заклинивание содержащихся в рабочем состоянии режущих инструментов происходит реже, ими легче управлять.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочую оснастку и т. д. согласно указаниям. Учитывайте при этом рабочие условия и характер выполняемой работы.** Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

Использование и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядных устройств, рекомендованных изготовителем.** При использовании зарядного устройства для зарядки несоответствующих ему типов аккумуляторов возможна опасность возгорания.
- ▶ **Используйте только оригинальные аккумуляторы, рекомендованные специально для этого электроинструмента.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности возгорания.



- ▶ **Неиспользуемые аккумуляторы храните вдали от скрепок, монет, ключей, иголок, шурупов или других мелких металлических предметов, которые могут стать причиной замыкания контактов.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- ▶ **При неверном обращении с аккумулятором из него может вытечь электролит. Избегайте контакта с ним. При случайном контакте смойте водой. При попадании электролита в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или ожогам.

Сервис

- ▶ **Доверяйте ремонт своего электроинструмента только квалифицированному персоналу, использующему только оригинальные запчасти.** Этим обеспечивается поддержание электроинструмента в безопасном состоянии.

2.2 Указания по технике безопасности при работе с лобзикowymi/сабельными пилами

- ▶ **При опасности повреждения рабочим инструментом скрытой электропроводки держите электроинструмент за изолированные поверхности.** При контакте с токопроводящей линией металлические части электроинструмента также находятся под напряжением, что может привести к поражению электрическим током.

2.3 Дополнительные указания по технике безопасности

Безопасность персонала

- ▶ **Для фиксации заготовки и обеспечения ее стабильного положения используйте струбины или иные подходящие средства.** При удержании заготовки рукой или иной частью тела ее стабильное положение не гарантируется, что может привести к потере контроля.
- ▶ **Внесение изменений в конструкцию электроинструмента или его модификация запрещаются.**
- ▶ **Надевайте защитные наушники.** В результате воздействия шума возможна потеря слуха.
- ▶ **Если электроинструмент используется без системы пылеудаления, при работах с образованием пыли надевайте легкий респиратор.**
- ▶ **Чтобы во время работы руки не затекали, время от времени делайте упражнения для расслабления и разминки пальцев.**
- ▶ **Надежно фиксируйте заготовку.** Для ее фиксации используйте струбины или тиски. Это надежнее, чем удерживать ее рукой, и при этом можно держать электроинструмент двумя руками.
- ▶ **Электроинструмент не предназначен для использования физически слабыми лицами без соответствующего инструктажа.**
- ▶ **Держите электроинструмент в недоступном для детей месте.**
- ▶ **При смене рабочих инструментов надевайте защитные перчатки, т. к. рабочие инструменты при работе сильно нагреваются и существует вероятность пореза об острые кромки пыльного полотна.**
- ▶ **Включайте электроинструмент только в рабочем положении.**
- ▶ **Никогда не используйте инструмент без щитка для пальцев.**
- ▶ **При хранении и транспортировке электроинструмента нажимайте кнопку блокировки.**
- ▶ **Не допускайте непреднамеренного включения. При переноске электроинструмента не держите палец на выключателе. Во время перерывов в работе, перед техническим обслуживанием, при замене рабочих инструментов и на время транспортировки вынимайте аккумулятор из электроинструмента.**
- ▶ **Соблюдайте национальные требования по охране труда.**
- ▶ **Пыль, возникающая при обработке материалов (например лакокрасочных покрытий), содержащих свинец, некоторых видов древесины, бетона/кирпичной и каменной кладки с частицами кварца, минералов, а также металла может представлять опасность для здоровья.** Вдыхание частиц такой пыли или контакт с ней может стать причиной появления аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей как у пользователя, так и у находящихся поблизости лиц. Некоторые виды пыли (например пыль, возникающая при обработке дуба или бука) считаются канцерогенными, особенно в комбинации с дополнительными материалами, используемыми для обработки древесины (соль хромовой кислоты, средства защиты древесины). К работам с асбестосодержащим материалом должны допускаться только специалисты. **По возможности используйте подходящую систему пылеудаления. Для эффективного удаления пыли используйте подходящий мобильный пылеудаляющий аппарат. При необходимости надевайте респиратор, который подходит для защиты от конкретного вида пыли. Обеспечьте оптимальную вентиляцию рабочей зоны. Соблюдайте действующие национальные предписания по обработке материалов.**



Электрическая безопасность

- ▶ **Перед началом работы проверяйте рабочее место на наличие скрытой электропроводки, газо- и водопроводных труб, например с помощью металлоискателя.** Открытые металлические части электроинструмента могут стать проводниками электрического тока, например при случайном повреждении электропроводки. При этом высока вероятность поражения электрическим током.

Специальные указания по технике безопасности при работе с сабельными пилами

- ▶ **При резке ведите электроинструмент только от себя.**
- ▶ **Во время работы держите руки на безопасном расстоянии от пильного полотна; не держите руки перед пильным полотном.**
- ▶ **При резке никогда не погружайте полотно в непроверенные основания и полости. Убедитесь в отсутствии помех над заготовкой и под ней по всей длине пропила.** При попадании пильного полотна на какой-либо предмет возможна отдача электроинструмента.
- ▶ **При использовании переходника для резки труб (принадлежность специально для резки труб больших диаметров) работайте с умеренным нажимом и с соответствующей скоростью подачи.** Это необходимо во избежание перегрева электроинструмента.
- ▶ **Предупреждение! При резке трубопроводов, например во время выполнения демонтажных и монтажных работ, убедитесь в том, что в них отсутствует жидкость. В случае необходимости примите меры по удалению жидкости из труб. При резке трубопроводов держите электроинструмент выше линии реза.** Защита электроинструмента от попадания влаги не предусмотрена. Вытекающая жидкость может вызвать короткое замыкание в электроинструменте.
- ▶ **Не используйте электроинструмент вне рабочей зоны и с несоответствующими рабочими инструментами (пильные полотна должны быть указанного размера и с хвостовиком 1/2").**

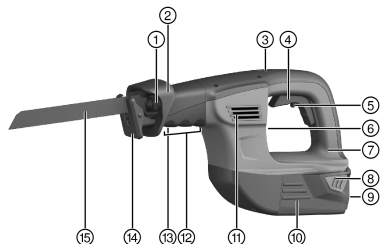
Аккуратное обращение с аккумуляторами и их правильное использование

- ▶ **Соблюдайте специальные предписания по транспортировке, хранению и эксплуатации литий-ионных аккумуляторов.**
- ▶ **Храните аккумуляторы на безопасном расстоянии от источников огня и высокой температуры.** Существует опасность взрыва!
- ▶ **Не допускайте попадания влаги.** Проникновение влаги внутрь электроинструмента может привести к короткому замыканию и стать причиной электрических ожогов или возникновения пожара.
- ▶ **Запрещается разбирать, сдавливать, нагревать до температуры свыше 80 °C или сжигать аккумуляторы.** В противном случае существует опасность возгорания, взрыва и ожога едкой жидкостью, находящейся внутри аккумулятора.
- ▶ **Поврежденные аккумуляторы (например аккумуляторы с трещинами, сломанными частями, погнутыми, вдавленными и/или вытянутыми контактами) заряжать и использовать повторно запрещается.**
- ▶ **Не используйте аккумуляторы для запитывания других электрических инструментов/устройств/приборов.**
- ▶ **Слишком сильный нагрев аккумулятора (такой, что до него невозможно дотронуться) указывает на его возможный дефект. Установите электроинструмент в пожаробезопасном месте на достаточном расстоянии от воспламеняющихся материалов, где вы сможете контролировать ситуацию. Дайте электроинструменту остыть. После того, как аккумулятор остынет, свяжитесь с сервисной службой Hilti.**



3 Назначение

3.1 Обзор изделия 1



- ① Фиксатор/зажимной патрон
- ② Щиток для пальцев с защитной крышкой фиксатора/зажимного патрона
- ③ Регулятор частоты ходов
- ④ Выключатель
- ⑤ Кнопка блокировки при транспортировке
- ⑥ Заводская табличка
- ⑦ Рукоятка
- ⑧ Кнопка разблокировки аккумулятора
- ⑨ Индикатор уровня заряда аккумулятора
- ⑩ Аккумулятор
- ⑪ Вентиляционные прорези
- ⑫ Передняя рукоятка (щиток для пальцев)
- ⑬ Кнопка перестановки упора
- ⑭ Упор
- ⑮ Пильное полотно

3.2 Использование по назначению

Данное изделие представляет собой аккумуляторную сабельную пилу, предназначенную для резки древесных, металлических и полимерных материалов.

Во время работы электроинструмент должен удерживаться обеими руками.

- ▶ Для этого изделия используйте только литий-ионные аккумуляторы фирмы **Hilti** серии В 36.
- ▶ Для зарядки этих аккумуляторов используйте только зарядные устройства **Hilti** серии С4/36.

3.3 Возможное использование не по назначению

- ▶ Не применяйте электроинструмент для резки кирпича, бетона, газобетона, натурального камня и керамической плитки.
- ▶ Не используйте электроинструмент для резки трубопроводов, заполненных жидкостью.
- ▶ При резке не погружайте полотно в непроверенные основания и полости.

3.4 Уровень заряда литий-ионного аккумулятора

Уровень заряда литий-ионного аккумулятора и сбой в работе электроинструмента сигнализируются посредством индикатора состояния литий-ионного аккумулятора. Уровень заряда литий-ионного аккумулятора отображается после нажатия одной из двух кнопок разблокировки аккумулятора.

Состояние	Значение
Горят 4 светодиода.	Уровень заряда: от 75 % до 100 %
Горят 3 светодиода.	Уровень заряда: от 50 % до 75 %
Горят 2 светодиода.	Уровень заряда: от 25 % до 50 %
Горит 1 светодиод.	Уровень заряда: от 10 % до 25 %
Мигает 1 светодиод.	Уровень заряда: < 10 %



Состояние	Значение
1 светодиод мигает, электроинструмент не готов к работе.	Аккумулятор перегрет или полностью разряжен.
4 светодиода мигают, электроинструмент не готов к работе.	Электроинструмент перегрет или перегружен.

При нажатом выключателе и в течение макс. 5 с после его отпускания запрос уровня заряда невозможен. При мигании светодиодов индикатора состояния аккумулятора следуйте указаниям из главы «Помощь при неисправностях».

3.5 Комплект поставки

Сабельная пила, пильное полотно, руководство по эксплуатации.

Для обеспечения безопасной эксплуатации используйте только оригинальные запасные части и расходные материалы. Допущенные нами запасные части, расходные материалы и принадлежности для данного изделия спрашивайте в ближайшем сервисном центре **Hilti** или смотрите на www.hilti.group

3.6 Установки частоты ходов

Обрабатываемый материал	Рекомендуемая установка частоты ходов
Древесина	5–6
Древесина с гвоздями	5–6
Внутренняя, сухая штукатурка	3–4
Пластмасса	3–4
Сталь	2–3
Цветные металлы	2–3
Легкие сплавы	2–3
Нержавеющая сталь	1

4 Технические данные

4.1 Сабельная пила

	WSR 36-A
Номинальное напряжение	36 В
Масса согласно методу EPTA 01	4,37 кг
Частота ходов	0 об/мин ... 2 850 об/мин
Длина хода	32 мм
Зажимной патрон для стандартных пильных полотен, без ключа	1/2 дюйм

4.2 Данные по шуму и вибрациям согласно EN 60745

Приводимые здесь значения уровня звукового давления и вибрации были измерены согласно стандартизированной процедуре измерения и могут использоваться для сравнения электроинструментов между собой. Они также подходят для предварительной оценки вредных воздействий. Указанные данные применимы к основным областям применения электроинструмента. Однако, если электроинструмент используется для других целей, с другими рабочими (сменными) инструментами или в случае его неудовлетворительного технического обслуживания, данные могут быть иными. Вследствие этого в течение всего периода работы электроинструмента возможно значительное увеличение вредных воздействий. Для точного определения вредных воздействий следует также учитывать промежутки времени, в течение которых электроинструмент находится в выключенном состоянии или работает вхолостую. Вследствие этого в течение всего периода работы электроинструмента возможно заметное уменьшение вредных воздействий. Примите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от



воздействия возникающего шума и/или вибраций, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, сохранение тепла рук, правильная организация рабочих процессов.

Данные о шуме

	WSR 36-A
Уровень звуковой мощности (L_{WA})	101 дБ(А)
Погрешность уровня звуковой мощности (K_{WA})	3 дБ(А)
Уровень звукового давления (L_{pA})	90 дБ(А)
Погрешность уровня звукового давления (K_{pA})	3 дБ(А)

Данные о вибрации

	WSR 36-A
Значение вибрации при резке ДСП ($a_{h,v}$)	13 м/с ²
Значение вибрации при резке деревянных балок ($a_{h,wb}$)	16 м/с ²
Коэффициент погрешности (К)	1,5 м/с ²

5 Эксплуатация

5.1 Техника безопасности

ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования вследствие непреднамеренного пуска!

- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что соответствующий электроинструмент выключен.
- ▶ Прежде чем приступить к регулировке электроинструмента или замене принадлежностей выньте аккумулятор из электроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования Опасность вследствие отдачи.

- ▶ Всегда используйте пильные полотна только правильно выбранной длины. При пилении такое полотно должно всегда выступать из заготовки не менее чем на 40 мм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие фиксирующей обоймы/зажимного патрона

- ▶ Всегда надежно удерживайте электроинструмент обеими руками за предусмотренные для этого рукоятки. Никогда не используйте электроинструмент с неисправным щитком для пальцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие фиксатора/зажимного патрона

- ▶ Использовать крышку фиксатора/зажимного патрона в качестве поверхности для хвата запрещено.



Электроинструмент следует плотно прижимать к заготовке с помощью упора. Это необходимо для эффективной и безопасной работы.

- ▶ Соблюдайте все указания по технике безопасности, приводимые в этом документе и на электроинструменте.

5.2 Удаление аккумулятора

1. Нажмите обе кнопки разблокировки и держите их нажатыми.
2. Выньте аккумулятор из электроинструмента движением к себе.



5.3 Установка пыльного полотна 4



Используйте только пыльные полотна с хвостовиком 1/2".

1. Нажмите кнопку блокировки при транспортировке.
2. Убедитесь, что хвостовик рабочего инструмента чист и слегка смазан. В случае необходимости очистите и смажьте его.
3. Поверните фиксирующую обойму патрона против часовой стрелки и удерживайте ее нажатой.
4. Вставьте пыльное полотно в зажимной патрон с передней стороны.
5. Отпустите фиксирующую обойму, она должна вернуться в исходное положение и защелкнуться.
6. Проверьте надежность фиксации пыльного полотна, потянув за него.

5.4 Извлечение пыльного полотна 5

1. Нажмите кнопку блокировки при транспортировке.
2. Поверните фиксирующую обойму патрона против часовой стрелки и удерживайте ее нажатой.
3. Выньте пыльное полотно из зажимного патрона.
4. Отпустите фиксирующую обойму (она должна вернуться в исходное положение).

5.5 Перестановка упора 6



Упор переставляют для оптимального использования всей длины полотна и удобной работы в углах. Упор фиксируется с шагом 6 мм.

Не перемещайте упор во время работы.

1. Нажмите кнопку блокировки при транспортировке.
2. Извлеките пыльное полотно.
3. Нажмите и удерживайте кнопку перестановки упора.
4. Переставьте упор в нужное положение.
5. Отпустите кнопку перестановки упора.
6. Проверьте надежность фиксации упора, потянув за него.

5.6 Установка частоты ходов



Рекомендуемую установку частоты ходов см. в таблице.

1. С помощью регулятора частоты ходов установите частоту ходов между 1 (низкая) и 6 (высокая).
2. Нажмите на выключатель.



Будет установлена предварительно выбранная частота ходов.

5.7 Адаптер для резки труб (принадлежность 7)

1. Нажмите кнопку блокировки при транспортировке.
2. Извлеките пыльное полотно.
3. Нажмите и удерживайте кнопку перестановки упора.
4. Потянув за упор, снимите его с инструмента.
5. Вставьте в инструмент адаптер для резки труб в нужном положении.
6. Отпустите кнопку перестановки упора.
7. Проверьте надежность фиксации адаптера, потянув за него.
8. Полностью разблокируйте винтовой зажим на адаптере для резки труб.
9. Обведите цепь адаптера для резки труб вокруг трубы и закрепите ее на адаптере.



Между инструментом и зажимным винтом должен быть угол 45°.



10. Заблокируйте винтовой зажим.

5.8 Установка аккумулятора

ОСТОРОЖНО

Опасность короткого замыкания !

- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в чистоте его контактов и контактов электроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования Опасность вследствие падения аккумулятора.

- ▶ Выпадение аккумулятора может представлять опасность для вас или других лиц. Проверьте надежность установки аккумулятора в сабельной пиле.

- ▶ Вставьте аккумулятор сзади в электроинструмент до упора так, чтобы он зафиксировался с характерным двойным щелчком.

5.9 Включение

1. Отожмите кнопку блокировки при транспортировке.
2. Нажмите выключатель.

5.10 Выключение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования работающей по инерции пилой !

- ▶ Сначала отведите электроинструмент от заготовки и только затем выключайте.
- ▶ Дождитесь, пока электроинструмент полностью не остановится, прежде чем отложить его в сторону.

1. Отпустите выключатель.
2. Нажмите кнопку блокировки при транспортировке.

5.11 Врезное пиление

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования Опасность вследствие отдачи.

- ▶ При врезном пилении ограждайте обрабатываемый участок с обратной стороны. Используйте только подходящие (по возможности короткие) пыльные полотна.

Врезное пиление применяется только при обработке мягких материалов с использованием коротких пыльных полотен. Врезание можно начинать при двух различных положениях электроинструмента: стандартном или перевернутом.

1. Установите электроинструмент передней кромкой упора AVR на заготовку.
2. Нажмите кнопку блокировки при транспортировке.
3. Нажмите выключатель.
4. С усилием прижимайте электроинструмент к заготовке и погружайте пыльное полотно в материал, постепенно изменяя угол наклона

Необходимо, чтобы пыльное полотно двигалось до начала прижима, в противном случае возможна блокировка электроинструмента.

5. После сквозного пропила заготовки верните электроинструмент в нормальное рабочее положение (полное прилегание упора к заготовке) и продолжайте пилить по разметке.



6 Уход и техническое обслуживание аккумуляторных инструментов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования при установленном аккумуляторе !

- ▶ Перед проведением любых работ по уходу и обслуживанию всегда извлекайте аккумулятор!

Уход за инструментом

- Осторожно удаляйте налипшую грязь.
- Осторожно очищайте вентиляционные прорези сухой щеткой.
- Очищайте корпус только с помощью слегка увлажненной ткани. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, так как они могут повредить пластмассовые детали.

Уход за литий-ионными аккумуляторами

- Аккумулятор должен быть чистым, без следов масла и смазки.
- Очищайте корпус только с помощью слегка увлажненной ткани. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, так как они могут повредить пластмассовые детали.
- Не допускайте попадания влаги внутрь электроинструмента.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте все видимые части электроинструмента на отсутствие повреждений, а элементы управления — на исправное функционирование.
- При повреждениях и/или функциональных сбоях не используйте аккумуляторный инструмент. Сразу сдавайте его в сервисный центр **Hilti** для ремонта.
- После выполнения работ по уходу и техническому обслуживанию установите все защитные устройства на место и проверьте их исправное функционирование.

6.1 Проверка после выполнения работ по уходу и техническому обслуживанию

- ▶ После ухода за электроинструментом и его технического обслуживания убедитесь, что все защитные приспособления установлены и исправно функционируют.

7 Транспортировка и хранение аккумуляторных электроинструментов

Транспортировка

ОСТОРОЖНО

Непреднамеренное включение в ходе транспортировки !

- ▶ При транспортировке своих электроинструментов всегда отсоединяйте от них аккумуляторы!
- ▶ Извлеките аккумуляторы.
- ▶ Категорически запрещается транспортировать аккумуляторы без упаковки (бестарным способом).
- ▶ После продолжительной транспортировки проверяйте электроинструмент и аккумуляторы перед использованием на отсутствие повреждений.

Хранение

ОСТОРОЖНО

Непреднамеренное повреждение вследствие неисправных или протекающих аккумуляторов !

- ▶ При хранении своих электроинструментов всегда отсоединяйте от них аккумуляторы!
- ▶ По возможности храните электроинструмент и аккумуляторы в сухом и прохладном месте.
- ▶ Никогда не оставляйте аккумуляторы на солнце, на нагревательных/отопительных элементах или за стеклом.
- ▶ Храните электроинструмент и аккумуляторы в сухом виде в недоступном для детей и других лиц, не допущенных к работе с электроинструментом, месте.
- ▶ После длительного хранения перед использованием проверяйте электроинструмент и аккумуляторы на отсутствие повреждений.

8 Помощь при неисправностях

В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр **Hilti**.



8.1 Сабельная пила не работает

Неисправность	Возможная причина	Решение
Светодиоды ничего не показывают.	Аккумулятор вставлен не полностью.	▶ Установите аккумулятор с характерным (двойным) щелчком.
	Аккумулятор разряжен.	▶ Зарядите аккумулятор.
	Кнопка блокировки при транспортировке не нажата.	▶ Нажмите кнопку блокировки при транспортировке.
Мигает 1 светодиод.	Разрядите аккумулятор.	▶ Замените аккумулятор и зарядите разряженный аккумулятор.
	Аккумулятор слишком холодный/слишком горячий.	▶ Обеспечьте снижение/повышение температуры аккумулятора до рекомендованной рабочей температуры.

8.2 Сабельная пила исправно работает

Неисправность	Возможная причина	Решение
Электрoинструмент работает не на полную мощность.	Не полностью нажат выключатель.	▶ Нажмите выключатель до упора.
	Разрядите аккумулятор.	▶ Замените аккумулятор и зарядите разряженный аккумулятор.
	Регулятор частоты ходов установлен на слишком низкое значение	▶ Установите регулятор частоты ходов на значение, рекомендуемое для обрабатываемого материала.
Пильное полотно не вынимается из зажимного патрона.	Фиксирующая обойма повернута не до упора	▶ Поверните фиксирующую обойму до упора и извлеките пильное полотно.

9 Утилизация

Большинство материалов, из которых изготовлены изделия **Hilti**, подлежит вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы (для удобства их последующей переработки). Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием бывших в использовании электрических и электронных устройств для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.

Утилизация аккумуляторов

Вследствие выхода газов или жидкостей при неправильной утилизации аккумуляторов возможна угроза для здоровья.

- ▶ Не пересылайте поврежденные аккумуляторы!
- ▶ Закрывайте аккумуляторные контакты не проводящим ток материалом, чтобы избежать коротких замыканий.
- ▶ Утилизируйте аккумуляторы так, чтобы исключить их попадание в руки детей.
- ▶ Утилизируйте аккумулятор через ближайший **Hilti Store** или обратитесь в специализированную фирму по утилизации.



- ▶ Не выбрасывайте электрические инструменты, электронные устройства/приборы и аккумуляторы вместе с обычным мусором!



10 RoHS (Директива об ограничении применения опасных веществ)

По этой ссылке доступна таблица опасных веществ: qr.hilti.com/r3696.

Ссылку в виде QR-кода на таблицу опасных веществ согласно директиве RoHS см. в конце этого документа.

11 Гарантия производителя

- ▶ С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство Hilti.

Originální návod k obsluze

1 Údaje k dokumentaci

1.1 O této dokumentaci

- Před uvedením do provozu si přečtěte tuto dokumentaci. Je to předpoklad pro bezpečnou práci a bezproblémové zacházení.
- Dodržujte bezpečnostní a varovné pokyny uvedené v této dokumentaci a na výrobku.
- Návod k obsluze mějte uložený vždy u výrobku a dalším osobám předávejte výrobek jen s tímto návodem.

1.2 Vysvětlení značek

1.2.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Následující signální slova se používají v kombinaci se symbolem:

	NEBEZPEČÍ! Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které vede k těžkým poraněním nebo k smrti.
	VAROVÁNÍ! Používá se k upozornění na potenciálně hrozící nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.
	POZOR! Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.

1.2.2 Symboly v dokumentaci

V této dokumentaci byly použity následující symboly:

	Před použitím si přečtěte návod k obsluze
	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace

1.2.3 Symboly na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:

	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu.
3	Číslování udává pořadí pracovních kroků na obrázku a může se lišit od pracovních kroků v textu.
	Čísla pozic jsou uvedena na obrázku Přehled a odkazují na čísla z legendy v části Přehled výrobku .
	Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.

1.3 Symboly v závislosti na výrobku

1.3.1 Symboly na výrobku

Na výrobku byly použity následující symboly:



n_0	Počet zdvihů
---	Stejnosměrný proud
	Výrobek podporuje bezdrátový přenos dat kompatibilních se systémy iOS a Android.
Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor
	Použitá typová řada lithium-iontového akumulátoru Hilti . Řiďte se pokyny v kapitole Používání v souladu s určeným účelem .
	Akumulátor nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.
	Dbejte na to, aby akumulátor nespadl. Nepoužívejte akumulátor, který byl vystavený nárazu nebo je jinak poškozený.

1.4 Informace o výrobku

Výrobky **Hilti** jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

Údaje o výrobku

Pila ocaska	WSR 36-A
Generace:	01
Sériové číslo:	

1.5 Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že zde popsany výrobek je ve shodě s platnými směrnici a normami. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpečnost

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedbalost při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, případně těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem "elektrické nářadí", používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- **Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupu dětem a jiným osobám na pracoviště.** Rozptylování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.



- ▶ **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Elektrické nářadí chráňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Síťový kabel použijte jen k tomu účelu, pro který je určený. Nepoužívejte ho zejména k nošení či zavěšování elektrického nářadí ani k vytažování zástrčky ze zásuvky. Kabel chráňte před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly nářadí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, který je vhodný pro venkovní použití, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- ▶ **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Elektrické nářadí nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná poranění.
- ▶ **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná helma nebo chrániče sluchu (podle druhu použití elektrického nářadí), snižuje riziko úrazu.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo vložením akumulátoru, před uchopením elektrického nářadí nebo jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuté.** Držíte-li při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete-li ho k síti zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Dříve než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíč.** Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí může způsobit úraz.
- ▶ **Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice mějte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.
- ▶ **Pokud lze namontovat odsávání prachu nebo zařízení na zachycení prachu, zkontrolujte, zda jsou připojené a používají se správně.** Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.

Použití elektrického nářadí a péče o něj

- ▶ **Nářadí nepřetěžujte. Pro danou práci použijte elektrické nářadí, které je pro ni určené.** S vhodným elektrickým nářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Dříve než budete nářadí seřizovat, měnit jeho příslušenství nebo než ho odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby nářadí používaly osoby, které s ním nejsou seznámené nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.
- ▶ **O elektrické nářadí se pečlivě starajte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a neváznou, zda díly nejsou prasklé nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit.** Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně váznou a dají se lehčeji vést.
- ▶ **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí k jinému účelu, než ke kterému je určeno, může být nebezpečné.

Použití akumulátorového nářadí a péče o něj

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučené výrobcem.** Při použití jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určena, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory, které jsou pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit úraz nebo požár.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neukládejte pohromadě s kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo s jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.



- ▶ Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také i lékaře. Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

Servis

- ▶ Elektrické nářadí svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly. Tak zajistíte, že nářadí bude i po opravě bezpečné.

2.2 Bezpečnostní pokyny pro kmitací pily / pily ocasky

- ▶ Při práci, při které může nástroj zasáhnout skryté elektrické rozvody, držte elektrické nářadí jen za izolované rukojeti. Kontakt s vedením pod proudem může uvést pod napětí i kovové díly nářadí, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.

2.3 Dodatečné bezpečnostní pokyny

Bezpečnost osob

- ▶ Používejte upínací zařízení nebo jiný vhodný způsob pro zajištění obrobku a jeho upevnění ve stabilní poloze. Obrodek přidržovaný rukou nebo tělem je nestabilní a může způsobit ztrátu kontroly.
- ▶ Úpravy nebo změny na nářadí nejsou dovoleny.
- ▶ Používejte chrániče sluchu. Hluk může způsobit ztrátu sluchu.
- ▶ Jestliže se nářadí používá bez odsávání prachu, musíte při prašných pracích používat lehký respirátor.
- ▶ Dělejte pracovní přestávky a relaxační cvičení s prsty pro jejich lepší prokrvení.
- ▶ Zajistěte obrodek. Používejte upínací přípravky nebo svěrák pro pevné uchycení obrobku. Tak je uchyten bezpečněji než rukou a vy kromě toho máte obě ruce volné pro ovládání nářadí.
- ▶ Nářadí není určeno pro slabé a neinstruované osoby.
- ▶ Nářadí udržujte mimo dosah dětí.
- ▶ Při výměně nástroje používejte ochranné rukavice, protože nástroj se při práci zahřívá a řezné hrany pilového listu jsou ostré.
- ▶ Výrobek zapínejte až v pracovní poloze.
- ▶ Nářadí nikdy nepoužívejte bez namontovaného chrániče ruky.
- ▶ Při skladování a přepravě nářadí aktivujte přepravní pojistku.
- ▶ Zabraňte neúmyslnému spuštění. Nepřenášejte nářadí s prstem na spínači. Když nářadí při pracovní přestávce nepoužíváte, před údržbou, při výměně nástroje a při přepravě vyjměte z nářadí akumulátor.
- ▶ Dodržujte národní požadavky bezpečnosti práce.
- ▶ Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, beton/zdivo/kámen, které obsahují křemen, a dále minerály a kov, může být zdraví škodlivý. Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechování může způsobit alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest pracovníka nebo osob v okolí. Určitý prach, např. prach z dubového nebo bukového dřeva, je rakovinotvorný, zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva (chromát, prostředky na ochranu dřeva). S materiálem obsahujícím azbest smí manipulovat pouze odborníci. Pokud možno používejte odsávání prachu. Abyste dosáhli vysokého stupně odsávání prachu, používejte vhodný mobilní vysavač. Případně noste respirátor vhodný pro příslušný prach. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Dodržujte předpisy pro obráběné materiály platné v příslušné zemi.

Elektrická bezpečnost

- ▶ Před zahájením práce zkontrolujte, např. pomocí detektoru kovů, pracovní prostor, jestli neobsahuje skryté elektrické kabely, plynové a vodovodní trubky. Vnější kovové součásti nářadí se mohou dostat pod napětí, např. pokud byste omylem poškodili elektrické vedení. To představuje vážné nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Speciální bezpečnostní pokyny pro pily ocasky

- ▶ Při řezání ved'te nářadí vždy směrem od těla.
- ▶ Nikdy nepokládejte ruce před pilový list nebo na něj.
- ▶ Nikdy neřežte do neznámých podkladů a dráhu řezu udržujte shora i zdola vždy volnou, bez překážek. Pilový list může při nárazu na předmět způsobit zpětný náraz.
- ▶ Při použití adaptéru na řezání trubek (příslušenství), speciálně u velkých průměrů, používejte jen mírný přtlak a vhodnou rychlost řezání. Zabraňuje to přehřátí nářadí.



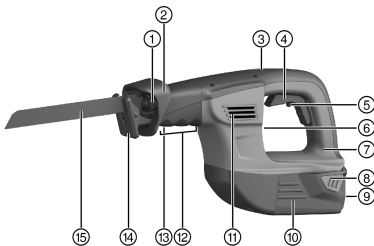
- ▶ **Varování!** Při řezání potrubí, například v rámci bouracích a instalačních prací, se přesvědčte, že v trubkách již není žádná kapalina, případně je vyprázdněte. Při řezání potrubí řeže shora. Nářadí není chráněné proti pronikání vlhkosti. Vytékající kapalina by mohla způsobit v nářadí zkrat.
- ▶ **Neřeže pilou mimo rámec její použitelnosti ani nepoužívejte nevhodné nástroje (nesprávně dimenzované pilové listy a pilové listy, které nemají 1/2" upínací stopku pro pily ocasky).**

Pečlivé zacházení s akumulátorem a jeho používání

- ▶ Dodržujte zvláštní směrnice pro přepravu, skladování a provoz lithium-iontových akumulátorů.
- ▶ **Chraňte akumulátory před vysokými teplotami a ohněm.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Zabraňte vniknutí vlhkosti.** Vniklá vlhkost může způsobit zkrat a popáleniny nebo požár.
- ▶ **Akumulátory se nesmějí rozebírat, lisovat, zahřívat nad 80 °C (176 °F) ani pálit.** Jinak hrozí nebezpečí požáru, výbuchu a poleptání.
- ▶ **Poškozené akumulátory (např. akumulátory s prasklinami, prasklými díly, ohnutými, zaraženými a/nebo vytaženými kontakty) se nesmí nabíjet ani dále používat.**
- ▶ **Nepoužívejte akumulátory jako zdroj energie pro jiné, nespecifikované spotřebiče.**
- ▶ Pokud je akumulátor příliš horký na dotek, může být vadný. **Postavte nářadí na nehořlavé místo v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, kde ho lze sledovat, a nechte ho vychladnout.** Po vychladnutí akumulátoru kontaktujte servis Hilti.

3 Popis

3.1 Přehled výrobku



- ① Aretace nástroje / uchycení nástroje
- ② Chránič ruky s krytem aretace nástroje / uchycení nástroje
- ③ Regulátor počtu zdvihů
- ④ Ovládací spínač
- ⑤ Přepravní pojistka
- ⑥ Typový štítek
- ⑦ Rukojeť
- ⑧ Odjišťovací tlačítko akumulátoru
- ⑨ Ukazatel stavu nabití akumulátoru
- ⑩ Akumulátor
- ⑪ Ventilací štěrby
- ⑫ Přední část pro uchopení (chránič ruky)
- ⑬ Tlačítko pro přestavení přitlačné patky
- ⑭ Přitlačná patka
- ⑮ Pilový list

3.2 Použití v souladu s určeným účelem

Popsaný výrobek je akumulátorová pila ocaska. Je určená k řezání dřeva, materiálů podobných dřevu, kovových materiálů a plastů.

Výrobek je určený pro ovládání dvěma rukama.

- ▶ Pro tento výrobek používejte pouze lithium-iontové akumulátory **Hilti** typové řady B 36.
- ▶ Používejte pro tyto akumulátory pouze nabíječky **Hilti** řady C4/36.



3.3 Možné nesprávné použití

- ▶ Neřežte cihly, beton, plynobeton, přírodní kámen nebo dlaždice.
- ▶ Nepoužívejte výrobek na řezání trubek, v nichž je ještě kapalina.
- ▶ Nepoužívejte k řezání neznámých podkladů.

3.4 Ukazatel lithium-iontového akumulátoru

Stav nabití lithium-iontového akumulátoru a poruchy nářadí jsou signalizovány pomocí ukazatele lithium-iontového akumulátoru. Stav nabití lithium-iontového akumulátoru se zobrazí po klepnutí na jedno ze dvou odjišťovacích tlačítek akumulátoru.

Stav	Význam
Svítil 4 LED.	Stav nabití: 75 % až 100 %
Svítil 3 LED.	Stav nabití: 50 % až 75 %
Svítil 2 LED.	Stav nabití: 25 % až 50 %
Svítil 1 LED.	Stav nabití: 10 % až 25 %
1 LED bliká.	Stav nabití: < 10 %
Bliká 1 LED, nářadí není připravené k provozu.	Akumulátor je přehřátý nebo úplně vybitý.
Blikají 4 LED, nářadí není připravené k provozu.	Nářadí je přetížené nebo přehřáté.

- Při stisknutí ovládacím spínači a až 5 sekund po uvolnění ovládacího spínače nelze stav nabití zjistit. Pokud blikají LED ukazatele akumulátoru, řiďte se pokyny v kapitole Pomoc při poruchách.

3.5 Obsah dodávky

Pila ocaska, pilový list, návod k obsluze.

- Pro bezpečný provoz použijte pouze originální náhradní díly a spotřební materiál. Námi schválené náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství pro svůj výrobek najdete ve středisku **Hilti** nebo na: www.hilti.group.

3.6 Nastavení počtu zdvihů

Řezaný materiál	Doporučené nastavení počtu zdvihů
Dřevo	5–6
Dřevo s hřebíky	5–6
Zařizování interiérů, suché stavby	3–4
Plast	3–4
Ocel	2–3
Neželezné kovy	2–3
Lehké kovy	2–3
Nerezová ocel	1

4 Technické údaje

4.1 Pila ocaska

	WSR 36-A
Jmenovité napětí	36 V
Hmotnost podle standardu EPTA 01	4,37 kg
Počet zdvihů	0 ot/min ... 2 850 ot/min
Výška zdvihu	32 mm
Upnutí nástroje bez použití klíče pro standardní nástroje	1/2 in



4.2 Informace o hlučnosti a hodnoty vibrací podle EN 60745

Hodnoty hlučnosti a vibrací uvedené v těchto pokynech byly naměřené normovanou měřicí metodou a lze je použít pro vzájemné porovnání elektrického nářadí. Hodnoty jsou vhodné také pro předběžný odhad působení. Uvedené údaje reprezentují hlavní použití elektrického nářadí. Při jiném způsobu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě se údaje mohou lišit. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně zvýšit. Pro přesný odhad působení je nutné zohlednit také dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo kdy sice běží, ale nepoužívá se. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně snížit. Stanovte doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením hluku a/nebo vibrací, například: údržbu elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

Informace o hlučnosti

	WSR 36-A
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	101 dB(A)
Nejistota pro hladinu akustického výkonu (K_{WA})	3 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	90 dB(A)
Nejistota pro hladinu akustického tlaku (K_{pA})	3 dB(A)

Informace o vibracích

	WSR 36-A
Hodnota emitovaných vibrací při řezání dřevotřískových desek ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Hodnota emitovaných vibrací při řezání dřevěných trámů ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Nejistota (K)	1,5 m/s ²

5 Obsluha

5.1 Bezpečnostní zásady

POZOR

Nebezpečí poranění při neúmyslném spuštění!

- ▶ Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda je příslušný výrobek vypnutý.
- ▶ Před nastavováním nářadí nebo výměnou příslušenství vyjměte akumulátor.

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění Nebezpečí způsobené zpětným rázem.

- ▶ Používejte vždy pilové listy s takovou délkou, aby během zdvihového cyklu přesahovaly tloušťku obrobku minimálně o 40 mm (1 1/2").

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění aretací nástroje / upnutím nástroje

- ▶ Nářadí držte vždy pevně oběma rukama za rukojeti, které jsou k tomu určené. Nářadí nikdy nepoužívejte bez funkční ochrany rukou.

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění pomocí aretace nástroje / uchycení nástroje

- ▶ Kryt aretace nástroje / uchycení nástroje se nesmí používat pro uchopení.



Nářadí musí na řezaný obrobek dosedat přitlačnou patkou. To zajišťuje optimální a bezpečnou práci.


- ▶ Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny v této dokumentaci a na nářadí.



5.2 Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte obě odjišťovací tlačítka a držte je stisknutá.
2. Vytáhněte akumulátor dozadu z výrobku.

5.3 Nasazení pilového listu


 Používejte pouze pilové listy s 1/2" upínací stopkou.

1. Aktivujte přepravní pojistku.
2. Zkontrolujte, zda je upínací stopka nástroje čistá a lehce namazaná. V případě nutnosti upínací stopku vyčistěte a namažte.
3. Otočte aretační objímku uchycení nástroje proti směru hodinových ručiček a držte ji stisknutou.
4. Pilový list zatlačte zpředu do uchycení nástroje.
5. Nechte aretační objímku sklouznout zpět, až slyšitelně zaskočí.
6. Tahem za pilový list zkontrolujte, zda řádně zaskočil.

5.4 Vyjmutí pilového listu

1. Aktivujte přepravní pojistku.
2. Otočte aretační objímku uchycení nástroje proti směru hodinových ručiček a držte ji stisknutou.
3. Pilový list vytáhněte dopředu z uchycení nástroje.
4. Nechte aretační objímku sklouznout zpět.


5.5 Přestavení přítlačné patky

 Přestavením přítlačné patky lze optimálně využít délku pilového listu, aby se zlepšila přístupnost do rohů. Přítlačnou patku lze zaaretovat v krocích po 6 mm ($1/4$ ").

Přítlačnou botku nepřestavujte během provozu pily.

1. Aktivujte přepravní pojistku.
2. Vyměňte pilový list.
3. Stiskněte aretační tlačítko přítlačné patky a držte ho stisknuté.
4. Nastavte přítlačnou patku do požadované polohy.
5. Uvolněte aretační tlačítko přítlačné patky.
6. Tahem za přítlačnou patku zkontrolujte, zda řádně zaskočila.

5.6 Nastavení počtu zdvihů

 Doporučené nastavení počtu zdvihů najdete v tabulce s použitím.

1. Otáčením regulátoru nastavte počet zdvihů od 1 (malý) do 6 (velký).
2. Stiskněte ovládací spínač.

 Nastaví se předvolený počet zdvihů.

5.7 Adaptér na řezání trubek (příslušenství)

1. Aktivujte přepravní pojistku.
2. Vyměňte pilový list.
3. Stiskněte aretační tlačítko přítlačné patky a držte ho stisknuté.
4. Přítlačnou patku stáhněte s nářadí směrem dopředu.
5. Adaptér na řezání trubek zasuňte zepředu do požadované polohy v nářadí.
6. Uvolněte aretační tlačítko přítlačné patky.
7. Tahem za adaptér na řezání trubek zkontrolujte, zda řádně zaskočil.



8. Úplně otevřete šroubovou svěrku na adaptéru na řezání trubek.
9. Vedte řetízek adaptéru na řezání trubek kolem trubky a zavěste ho na adaptér.



Upínací šroub má s nářadím svírat úhel 45°.

10. Zavřete šroubovou svěrku.

5.8 Nasazení akumulátoru

POZOR

Nebezpečí zkratu !

- ▶ Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda nejsou na kontaktech akumulátoru a výrobku cizí tělesa.

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění. Nebezpečí způsobené padajícím akumulátorem.

- ▶ Padající akumulátor může pro vás i další osoby představovat nebezpečí. Zkontrolujte, zda je akumulátor v pile ocasce bezpečně usazený.
- ▶ Akumulátor zasuňte zezadu do výrobku, až při dorazu slyšitelně zacvakne.

5.9 Zapnutí

1. Deaktivujte přepravní pojistku.
2. Stiskněte ovládací spínač.

5.10 Vypnutí

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění dobíhající pilou !

- ▶ Výrobek odeberte z obrobku až po úplném zastavení.
- ▶ Než výrobek odložíte, počkejte, dokud se úplně nezastaví.

1. Uvolněte ovládací spínač.
2. Aktivujte přepravní pojistku.

5.11 Řezání zanořením

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění. Nebezpečí způsobené zpětným rázem.

- ▶ Při řezání zanořením zajistěte oblast směrem dozadu. Používejte jen vhodné (co nejkratší) pilové listy.



Řezání zanořením používejte jen u měkkých materiálů a s krátkými pilovými listy. Řezání zanořením je možné provádět ve dvou různých polohách výrobku: v normální poloze nebo v obrácené poloze.

1. Výrobek přiložte přední hranou přítlačné patky AVR na obrobek.
2. Stiskněte přepravní pojistku.
3. Stiskněte ovládací spínač.
4. Přitlačte výrobek na obrobek a zmenšováním náběžného úhlu do něj nástroj zanořte.



Je důležité, aby byl výrobek v chodu dřív, než pilový list přitlačíte na obrobek, jinak by se výrobek mohl zablokovat.

5. Když nástroj plně projde obrobkem, uveďte výrobek znovu do normální pracovní polohy (přítlačná patka přiléhá celou plochou) a pokračujte v řezání podle čáry řezu.



6 Čištění a údržba akumulátorového nářadí

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při zasunutém akumulátoru !

- Před veškerým ošetřováním a údržbou vždy vyjměte akumulátor!

Péče o nářadí

- Opatrně odstraňte ulpívající nečistoty.
- Ventilací štěrby očistěte opatrně suchým kartáčem.
- Kryt čistěte pouze mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.

Péče o lithium-iontové akumulátory

- Akumulátor udržujte čistý a beze stop oleje a tuku.
- Kryt čistěte pouze mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.
- Zabraňte proniknutí vlhkosti.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte všechny viditelné díly, zda nejsou poškozené, a ovládací prvky, zda správně fungují.
- V případě poškození a/nebo poruchy funkce akumulátorové nářadí nepoužívejte. Nechte ho ihned opravit v servisu **Hilti**.
- Po ošetřování a údržbě nasadte všechna ochranná zařízení a zkontrolujte funkci.

6.1 Kontrola po čištění a údržbě

- Po čištění a údržbě zkontrolujte, zda jsou připevněná veškerá ochranná zařízení a zda bezvadně fungují.

7 Přeprava a skladování akumulátorového nářadí

Přeprava

POZOR

Neúmyslné spuštění při přepravě !

- Výrobky přepravujte vždy bez nasazených akumulátorů!
- Vyjměte akumulátory.
- Akumulátory nikdy nepřepravujte volně.
- Po delší přepravě nářadí a akumulátory před použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozené.

Skladování

POZOR

Neúmyslné poškození vadnými nebo vyteklými akumulátory. !

- Výrobky skladujte vždy bez nasazených akumulátorů!
- Nářadí a akumulátory skladujte pokud možno v suchu a chladu.
- Akumulátory nikdy neskladujte na slunci, na topení nebo za sklem.
- Nářadí a akumulátory skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Po delším skladování nářadí a akumulátory před použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozené.

8 Pomoc při poruchách

V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.

8.1 Pila ocaska není funkční.

Porucha	Možná příčina	Řešení
LED nic neindikují.	Akumulátor není úplně zasunutý.	► Zasuňte akumulátor s dvojným cvaknutím.
	Akumulátor je vybitý.	► Nabijte akumulátor.



Porucha	Možná příčina	Řešení
LED nic neindikují.	Přepravní pojistka není stisknutá.	▶ Stiskněte přepravní pojistku.
Bliká 1 LED.	Vybitý akumulátor.	▶ Vyměňte akumulátor nebo vybitý akumulátor nabijte.
	Akumulátor příliš horký nebo příliš studený.	▶ Postarejte se, aby měl akumulátor doporučenou pracovní teplotu.

8.2 Pila ocaska je funkční.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Nářadí nemá plný výkon.	Ovládací spínač není úplně stisknutý.	▶ Zcela stiskněte ovládací spínač.
	Vybitý akumulátor.	▶ Vyměňte akumulátor nebo vybitý akumulátor nabijte.
	Regulátor počtu zdvihů je nastavený na příliš nízkou hodnotu.	▶ Regulátor počtu zdvihů nastavte na hodnotu doporučenou pro řezaný materiál.
Pilový list nelze vyjmout z uchycení nástroje.	Aretační objímka není otočená až nadoraz.	▶ Otočte aretační objímku až nadoraz a vyjměte pilový list.

9 Likvidace

Nářadí **Hilti** je vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré nářadí k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.

Likvidace akumulátorů

V důsledku nesprávné likvidace akumulátorů může dojít k poškození zdraví unikajícími plyny nebo kapalinami.

- ▶ Poškozené akumulátory žádným způsobem neposílejte!
- ▶ Přípojky zakryjte nevodivým materiálem, abyste zabránili zkratu.
- ▶ Akumulátory zlikvidujte tak, aby se nemohly dostat do rukou dětem.
- ▶ Akumulátor odevzdejte k likvidaci v **Hilti Store** nebo se obraťte na příslušnou sběrnou odpadu.



- ▶ Nevyhazujte elektrické nářadí, elektronická zařízení a akumulátory do smíšeného odpadu!

10 RoHS (směrnice o omezení používání nebezpečných látek)

Pod následujícím odkazem najdete tabulku s nebezpečnými látkami: qr.hilti.com/r3696.

Odkaz na tabulku RoHS najdete na konci této dokumentace jako QR kód.

11 Záruka výrobce

- ▶ V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

Originální návod na obsluhu

1 Údaje k dokumentácii

1.1 O tejto dokumentácii

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte túto dokumentáciu. Je to predpoklad na bezpečnú prácu a bezproblémovú manipuláciu.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.
- Tento návod na obsluhu uchovávajte vždy s výrobkom a ďalším osobám odovzdávajte výrobok iba s týmto návodom.



1.2 Vysvetlenie symbolov

1.2.1 Výstražné upozornenia

Výstražné upozornenia varujú pred rizikami pri zaobchádzaní s výrobkom. Nasledujúce signálne slová sa používajú v kombinácii so symbolom:

	NEBEZPEČENSTVO! Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k závažným telesným poraneniam alebo k usmrteniu.
	VÝSTRAHA! Označenie možného hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniam alebo usmrteniu.
	POZOR! Označenie novej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ľahším ublíženiam na tele alebo vecným škodám.

1.2.2 Symboly v dokumentácii

V tejto dokumentácii sa používajú nasledujúce symboly:

	Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
	Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie

1.2.3 Symboly na obrázkoch

Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

	Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu
	Číslovanie udáva poradie pracovných úkonov na obrázku a môže sa odlišovať od číslovania pracovných úkonov v texte.
	Čísla pozícií sa používajú v obrázku Prehľad a odkazujú na čísla legendy v odseku Prehľad výrobkov .
	Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu pozornosť pri zaobchádzaní s výrobkom.

1.3 Symboly na produktoch

1.3.1 Symboly na produkte

Na výrobku sa používajú nasledujúce symboly:

n_0	Počet kmitov
	Jednosmerný prúd
	Výrobok podporuje bezdrôtový prenos údajov kompatibilných so systémami iOS a Android.
Li-Ion	Lítiovo-iónový akumulátor
	Použitý typový rad lítiovo-iónového akumulátora Hilti . Riadte sa pokynmi v kapitole Používanie v súlade s určeným účelom .
	Akumulátor nikdy nepoužívajte ako nástroj na udieranie alebo zatĺkanie.
	Nenechajte akumulátor spadnúť. Nepoužívajte akumulátor, ktorý bol vystavený nárazu alebo je inak poškodený.

1.4 Informácie o výrobku

Výrobky značky **Hilti** sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, udržiavať a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o rizikách a nebezpečenstvách, ktoré sa môžu vyskytnúť. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.



Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku.

- ▶ Zaznamenajte si sériové číslo do nasledujúcej tabuľky. Údaje výrobu budete potrebovať pri dopytoch adresovaných nášmu zastúpeniu alebo servisu.

Údaje o výrobku

Chvostová píla	WSR 36-A
Generácia:	01
Sériové číslo:	

1.5 Vyhlásenie o zhode

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu opísaný výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi smernicami a normami. Vyobrazenie vyhlásenia o zhode nájdete na konci tejto dokumentácie.

Technické dokumentácie sú uložené tu:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpečnosť

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VAROVANIE Prečítajte si **všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny**. Nedbalosť pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúcu potrebu.

Pojem "elektrické náradie" uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (náradie so sieťovým káblom) a na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené oblasti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- ▶ **Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- ▶ **Pri používaní elektrického náradia dbajte na dostatočnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri odpuťaní pozornosti od práce môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

- ▶ **Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do danej zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť či upravovať. Spolu s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory alebo vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Chráňte elektrické náradie pred dažďom či vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený, napr. na prenášanie, zavesenie elektrického náradia či na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred vysokou teplotou, olejom, ostrými hranami alebo pred pohyblivými časťami náradia.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte iba predĺžovacie káble vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Používanie predĺžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pokiaľ sa nemožno vyhnúť prevádzkovaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ **Pri práci buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Elektrické náradie nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- ▶ **Noste prostriedky osobnej ochrannej výbavy a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba alebo chrániče sluchu (podľa druhu a použitia elektrického náradia), znižuje riziko poranení.



- ▶ **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením na elektrické napájanie a/alebo pripojením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním sa uistite, že elektrické náradie je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak pripojíte zapnuté náradie na elektrické napájanie, môže to viesť k vzniku úrazov a nehôd.
- ▶ **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte z náradia nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč v otáčajúcej sa časti náradia môže spôsobiť úrazy.
- ▶ **Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe a držaniu tela. Pri práci zabezpečte stabilný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Budete tak môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- ▶ **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujúce sa diely.
- ▶ **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne.** Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- ▶ **Náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie určené na prácu, ktorú vykonávate.** Vhodné elektrické náradie umožňuje lepšiu a bezpečnejšiu prácu v uvedenom rozsahu výkonu.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- ▶ **Skôr než budete náradie nastavovať, meniť časti jeho príslušenstva alebo než ho odložíte, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie odložte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje fungovanie elektrického náradia. Poškodené časti dajte pred použitím náradia opraviť.** Mnohé úrazy sú zapríčinené nesprávnou a nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- ▶ **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- ▶ **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než určené použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

Použitie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** Ak sa nabíjačka vhodná pre určitý druh akumulátorov používa s inými akumulátormi, hrozí riziko vzniku požiaru.
- ▶ **V elektrickom náradí používajte iba akumulátory, ktoré sú pre náradie určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok vznik popálenín alebo požiaru.
- ▶ **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte vykonajte opláchnutie vodou. Pri vniknutí kvapaliny do očí dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenia pokožky alebo popáleniny.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť náradia.

2.2 Špeciálne bezpečnostné pokyny pre priamočiare/chvostové pily

- ▶ **Náradie držte iba za izolované úchopové časti, najmä ak s náradím pracujete na miestach, v ktorých môže nástroj prísť do styku so skrytým elektrickým vedením.** Kontakt s elektrickým vedením pod napätím môže spôsobiť, že aj kovové časti náradia budú pod napätím a tým môžu viesť k úrazu elektrickým prúdom.



2.3 Ďalšie bezpečnostné upozornenia

Bezpečnosť osôb

- ▶ Použite upínacie zariadenie alebo iný praktický spôsob, aby ste zabezpečili obrobok a udržovali ho v stabilnej polohe. Obrobok držaný rukou alebo telom je nestabilný a môže viesť k strate kontroly.
- ▶ Manipulácie alebo zmeny na náradí nie sú dovolené.
- ▶ Používajte prostriedky na ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- ▶ Ak sa náradie prevádzkuje bez odsávania prachu, musíte pri prácach spojených s tvorbou prachu používať ľahkú masku na ochranu dýchacích ciest.
- ▶ Počas práce si robte prestávky, uvoľňovacie cviky a cviky s prstami, kvôli lepšiemu prekrveniu prstov.
- ▶ Obrobok pri práci zaistíte. Na zaistenie pevnej polohy obrobku používajte upínacie zariadenia alebo zverák. Obrobok je tak pridržiavaný stabilnejšie a bezpečnejšie ako pri držaní rukou a okrem toho máte obidve ruky voľné na ovládanie náradia.
- ▶ Náradie nie je určené pre slabé osoby bez poučenia.
- ▶ Náradie udržiavajte mimo dosahu detí.
- ▶ Pri výmene náradia používajte ochranné rukavice, pretože nástroj je po použití horúci a rezné hrany pilového kotúča sú ostré.
- ▶ Výrobok zapínajte až v pracovnej polohe.
- ▶ Náradie nikdy nepoužívajte bez namontovaného chrániča ruky.
- ▶ Pri skladovaní a transporte náradia aktivujte transportnú poistku náradia.
- ▶ Vyhybajte sa neúmyselnému spusteniu. nepredlžujte náradie s prstom na ovládacom spínači. Pri nepoužívaní náradia počas pracovnej prestávky, pred údržbou, pri výmene náradí a počas prepravy je potrebné odstrániť akumulátor z náradia.
- ▶ Dodržiavajte národné požiadavky na ochranu zdravia pri práci.
- ▶ Prach z takých materiálov, ako je náter s obsahom olova, prach z niektorých druhov dreva, betónu/muriva/horniny s obsahom kremeňa a minerálov, ako aj kovu, môže byť zdraviu škodlivý. Dotýkanie sa alebo vdychovanie takéhoto prachu môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti. Určitý prach, ako napríklad prach z dubového alebo bukového dreva, sa považuje za rakovinotvorný, predovšetkým v spojení s prísadami na úpravu a ošetrovanie dreva (chromát, prostriedky na ochranu dreva). S materiálom obsahujúcim azbest smú manipulovať len odborníci. Ak je to možné, použite odsávanie prachu. Kvôli dosiahnutiu vysokého stupňa odsávania prachu používajte vhodné mobilné zariadenie na odstraňovanie prachu. V prípade potreby noste masku na ochranu dýchacích ciest, ktorá je vhodná pre príslušný prach. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Dodržiavajte predpisy pre obrábané materiály, ktoré sú platné vo vašej krajine.

Elektrická bezpečnosť

- ▶ Pred začatím práce skontrolujte v pracovnej oblasti výskyt skrytých elektrických vedení, plynových a vodovodných potrubí, napr. pomocou detektora kovov. Vonkajšie kovové časti na náradí sa môžu stať vodivými v prípade, že ste pri práci napríklad neúmyselne poškodili elektrické vedenie. Takáto situácia predstavuje vážne nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre chvostové píly

- ▶ Náradie pri práci vždy ved'te smerom od tela.
- ▶ Ruky nikdy neklad'te pod pilový list alebo do jeho tesnej blízkosti.
- ▶ Nerežte neznáme podklady a zabezpečte, aby nad alebo pod líniu rezu neboli žiadne prekážky. Náraz pilového listu na pevný predmet môže spôsobiť prudký spätný ráz náradia.
- ▶ Pri používaní adaptéra na rezanie rúr (príslušenstvo) pracujte s miernym prítlakom a vhodnou rýchlosťou rezu, najmä pri veľkých priemeroch rúr. Zabráni sa tým prehriatiu náradia.
- ▶ Varovanie! Pri prerezávaní potrubí, napríklad v rámci asanačných a inšalačných prác sa presvedčte, že potrubia už neobsahujú žiadne kvapalné médium a v prípade potreby ich vypustíte. Náradie pri prerezávaní potrubí držte vyššie ako prerezávané potrubie. Náradie nie je vybavené izoláciou proti vniknutiu vlhkosti. Vytekajúca kvapalina môže v náradí spôsobiť skrat.
- ▶ Nerežte pilou mimo rámca jej použiteľnosti ani nepoužívajte nevhodné náradia (nesprávne dimenzované pilové listy a pilové listy, ktoré nemajú 1/2" upínaciu stopku pre chvostové píly).

Starostlivé zaobchádzanie s akumulátormi a ich používanie

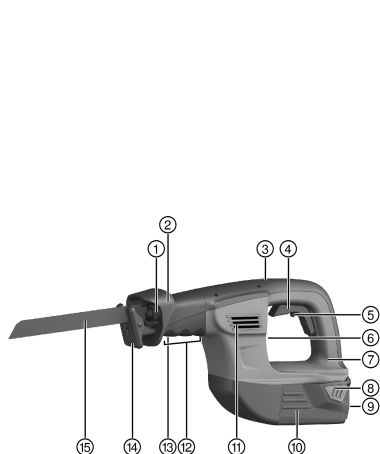
- ▶ Dodržiavajte osobitné smernice na prepravu, skladovanie a prevádzku lítium-iónových akumulátorov.
- ▶ Akumulátory udržiavajte mimo dosahu vysokých teplôt a ohňa. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



- ▶ **Zabráňte vniknutiu vlhkosti.** Vniknutá vlhkosť môže zapríčiniť skrat a môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- ▶ **Akumulátory sa nesmú rozoberať, stláčať, zahrievať nad 80 °C (176 °F) alebo spaľovať.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru, výbuchu a poleptania.
- ▶ **Poškodené akumulátory (napr. akumulátory s prasklinami, zlomenými časťami, zohnutými, zatlačenými a/alebo vytiahnutými kontaktmi) sa nesmú nabíjať a ani ďalej používať.**
- ▶ **Akumulátory nepoužívajte ako zdroj energie pre iné nešpecifikované spotrebiče.**
- ▶ **Pokiaľ je akumulátor príliš horúci na dotyk, môže byť poškodený. Nástrodie postavte na nehorľavé miesto s dostatočnou vzdialenosťou od horľavých materiálov, kde sa dá sledovať a nechajte ho ochladnúť. Po tom, čo akumulátor ochladol, kontaktujte servis Hilti.**

3 Opis

3.1 Prehľad výrobku



- ① Zaistenie/upínanie nástroja
- ② Chránič ruky s krytom aretácie/upínania nástroja
- ③ Regulátor počtu zdvihov
- ④ Ovládací spínač
- ⑤ Transportná poistka
- ⑥ Typový štítok
- ⑦ Rukoväť
- ⑧ Tlačidlo na odistenie akumulátora
- ⑨ Indikácia stavu nabitia akumulátora
- ⑩ Akumulátor
- ⑪ Štrbiny na odvetrávanie
- ⑫ Predná ťačkovú oblasť (chránič ruky)
- ⑬ Tlačidlo na zmenu nastavenia opornej pätky
- ⑭ Oporná pätky
- ⑮ Pílový kotúč

3.2 Používanie v súlade s určením

Opisovaný výrobok je akumulátorom napájaná chvostová píla. Je určená na rezanie dreva, drevitých a kovových materiálov, ako aj plastov.

Výrobok je určený na ovládanie oboma rukami.

- ▶ Pre tento výrobok používajte len lítium-iónové akumulátory **Hilti**, z typového radu B 36.
- ▶ Pre tieto akumulátory používajte len nabíjačky **Hilti** radu C4/36.

3.3 Možné chybné používanie

- ▶ S náradím nepíľte tehly, betón, pórobetón, prírodný kameň ani obkladačky.
- ▶ Výrobok nepoužívajte na odrezávanie potrubí, ktoré ešte obsahujú kvapalnú médium.
- ▶ S náradím nepíľte neznáme podklady.



3.4 Indikácia pre lítium-iónový akumulátor

Stav nabitia lítium-iónového akumulátora a poruchy náradia sú signalizované prostredníctvom indikátora lítium-iónového akumulátora. Stav nabitia lítium-iónového akumulátora sa zobrazí po dotknutí sa jedného z dvoch odistovacích tlačidiel akumulátora.

Stav	Význam
Svietia 4 LED.	Stav nabitia: 75 % až 100 %
Svietia 3 LED.	Stav nabitia: 50 % až 75 %
Svietia 2 LED.	Stav nabitia: 25 % až 50 %
1 LED svieti.	Stav nabitia: 10 % až 25 %
Bliká 1 LED.	Stav nabitia: < 10 %
1 LED bliká, náradie nie je pripravené na prevádzku.	Akumulátor je prehriaty alebo úplne vybitý.
4 LED blikajú, náradie nie je pripravené na prevádzku.	Náradie je preťažené alebo prehriate.

Pri aktivovanom ovládacom spínači a do 5 sekúnd po uvoľnení ovládacieho spínača nie je možné vyžiadanie informácie o stave nabitia. Pri blikajúcich LED indikátora akumulátora venujte, prosím, pozornosť upozorneniam v kapitole o pomoci v prípade porúch.

3.5 Rozsah dodávky.

Chvostová píla, pílový kotúč, návod na obsluhu.

Na bezpečnú prevádzku používajte len originálne náhradné diely a spotrebné materiály. Nami schválené náhradné diely, spotrebné materiály a príslušenstvo pre váš výrobok nájdete vo vašom centre **Hilti** alebo na stránke: www.hilti.group

3.6 Nastavenie počtu zdvihov

Opracovaný materiál	Návrh nastavenia počtu zdvihov
Drevo	5 – 6
Drevo s klíncami	5 – 6
Interiéry, suché stavebné materiály	3 – 4
Plasty	3 – 4
Oceľ	2 – 3
Neželezné kovy	2 – 3
Lahké kovy	2 – 3
Nehrdzavejúca oceľ	1

4 Technické údaje

4.1 Chvostová píla

	WSR 36-A
Menovité napätie	36 V
Hmotnosť podľa štandardu EPTA 01	4,37 kg
Počet zdvihov	0 ot/min ... 2 850 ot/min
Výška zdvihu	32 mm
Beznástrojové upínanie nástrojov na štandardné nástroje	1/2 in



4.2 Hodnoty hluku a vibrácií podľa EN 60745

Hodnoty akustického tlaku a hodnoty vibrácií uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovanej metódy merania a dajú sa použiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Sú vhodné aj na predbežný odhad pôsobenia. Uvedené údaje reprezentujú hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa na iné účely, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo nemá zabezpečenú dostatočnú údržbu, údaje sa môžu odlišovať. Tým sa môžu podstatne zvýšiť vplyvy v priebehu celého pracovného času. Pri presnom odhadovaní vplyvov by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého bolo náradie buď vypnuté, alebo sice spustené, ale v skutočnosti nevykonávalo žiadnu prácu. Tým sa môžu vplyvy v priebehu celého pracovného času podstatne znížiť. Určite dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením hluku a/alebo vibrácií, ako sú napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Informácie o hlučnosti

	WSR 36-A
Úroveň akustického výkonu (L_{WA})	101 dB(A)
Neistota pri úrovni akustického výkonu (K_{WA})	3 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	90 dB(A)
Neistota pri hladine akustického tlaku (K_{pA})	3 dB(A)

Informácia o vibráciách

	WSR 36-A
Hodnota emisií rezania drevotriesky ($a_{h, B}$)	13 m/s ²
Hodnota emisií rezania drevených trámov ($a_{h, WB}$)	16 m/s ²
Neistota (K)	1,5 m/s ²

5 Obsluha

5.1 Bezpečnostné postupy

POZOR

Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným rozbehom!

- Pred vložením akumulátora sa uistite, že príslušný výrobok je vypnutý.
- Skôr než budete náradie nastavovať alebo meniť časti jeho príslušenstva, odstráňte akumulátor.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia Nebezpečenstvo spätného rázu.

- Používajte vždy pilové kotúče, ktorých pilové kotúče počas cyklu zdvihu prečnievajú cez rozmer obrobku najmenej 40 mm (1 1/2").

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia kvôli zaisteniu/upínaniu nástroja

- Náradie držte vždy pevne oboma rukami za rukoväť, ktoré sú na to určené. Náradie nikdy nepoužívajte bez funkčných chráničov rúk.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri zaistení/upínaní nástroja

- Kryt zaistenia/upínania nástroja sa nesmie používať ako úchopová oblasť.



Náradie sa musí opornou pätkou oprieť (pritlačiť) o opracovaný obrobok. Tým je zaručená optimálna a bezpečná práca.

- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny v tejto dokumentácii a na prístroji.



5.2 Odstránenie akumulátora

1. Stlačte obidve odisťovacie tlačidlá a podržte ich stlačené.
2. Akumulátor vyťahnite z výrobku smerom dozadu.

5.3 Vloženie pilového listu



Používajte len pilové listy s 1/2" upínacou stopkou.

1. Aktivujte transportnú poistku.
2. Skontrolujte, či je zásuvný koniec nástroja čistý a mierne namazaný. V prípade potreby ho vyčistite a namažte.
3. Zaisťovaciu objímku upínania nástrojov otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek a podržte ju stlačenú.
4. Pilový list spredu zatlačte do upínacieho mechanizmu.
5. Zaisťovaciu objímku nechajte sklznúť späť, kým počutefne nepadne.
6. Potiahnutím za pilový list skontrolujte, či zapadol.

5.4 Vybrať pilový list

1. Aktivujte transportnú poistku.
2. Zaisťovaciu objímku upínania nástrojov otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek a podržte ju stlačenú.
3. Pilový list smerom dopredu vyťahnite z upínacieho mechanizmu.
4. Zaisťovaciu objímku nechajte sklznúť späť.

5.5 Zmena nastavenia opornej pätky



Zmena nastavenia polohy prítlačnej pätky umožňuje optimálne využitie dĺžky pilového listu aj lepšiu prístup pri pílení v rohoch alebo tesne pri stene. Prítlačná pätká zapadne v odstupoch 6 mm (¹⁹/₆₄"). Polohu opornej pätky nemeňte počas používania náradia.

1. Aktivujte transportnú poistku.
2. Pilový list odstráňte.
3. Stlačte tlačidlo na zmenu polohy opornej pätky a podržte ho stlačené.
4. Nasadte prítlačnú pätku do požadovanej polohy.
5. Tlačidlo na zmenu nastavenia opornej pätky puste.
6. Potiahnutím za opornú pätku skontrolujte, či zapadla.

5.6 Nastavenie počtu zdvihov



Odporúčané nastavenie zdvihu si pozrite, prosím, v tabuľke.

1. Otočte regulátor rýchlosti zdvihu a nastavte rýchlosť zdvihu medzi 1 (malá) a 6 (veľká).
2. Stlačte ovládací spínač.



Predvolený počet zdvihov sa nastaví.

5.7 Adaptér na rezanie rúr (príslušenstvo)

1. Aktivujte transportnú poistku.
2. Pilový list odstráňte.
3. Stlačte tlačidlo na zmenu polohy opornej pätky a podržte ho stlačené.
4. Opornú pätku smerom dopredu vyťahnite z náradia.
5. Adaptér na rezanie rúr spredu zasuňte do požadovanej polohy do náradia.
6. Tlačidlo na zmenu nastavenia opornej pätky puste.



7. Potiahnutím za adaptér na rezanie rúr skontrolujte, či zapadol.
8. Skrutkovaciu zvierku na adaptéri na rezanie rúr úplne rozovrite.
9. Režaz adaptéra na rezanie rúr založte okolo rúry a zaveste ju na adaptér.



Náradie a upínacia skrutka by mali zvierat uhol 45°.

10. Skrutkovaciu zvierku zovrite.

5.8 Vloženie akumulátora

POZOR

Nebezpečenstvo skratu !

- ▶ Pred vloženíím akumulátora zabezpečte, aby sa na kontaktoch akumulátora a na kontaktoch na výrobku nenachádzali cudzie telesá.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia Nebezpečenstvo spadnutia akumulátora.

- ▶ Akumulátor, ktorý spadne, môže ohroziť vás i ostatné osoby. Skontrolujte bezpečné osadenie akumulátora v chvostovej píle.
- ▶ Akumulátor zasúvajte zozadu do výrobku, až pokiaľ počuteľne nezaskočí s dvojitým zacvaknutím na doraze.

5.9 Zapnutie

1. Deaktivujte transportnú poistku.
2. Stlačte vypínač.

5.10 Vypnutie

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia dobiehajúcou pílou !

- ▶ Výrobok z obrobku zdvihnite až po jeho úplnom zastavení.
- ▶ Skôr, než výrobok odložite, počkajte do jeho úplného zastavenia.

1. Uvoľnite vypínač.
2. Aktivujte transportnú poistku.

5.11 Pílenie so zanorením

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia Nebezpečenstvo spätného rázu.

- ▶ Pri pílení so zanorením zabezpečte oblasť vzadu. Používajte len vhodné (podľa možnosti krátke) pilové listy.



Techniku pílenia so zanorením používajte iba na pílenie mäkkých materiálov a s krátkymi pilovými listami. Pri pílení so zanorením môžete výrobok používať dvomi spôsobmi: v normálnej polohe alebo v obrátenej polohe.

1. Postavte výrobok prednou hranou prítlačnej pätky AVR na obrobok.
2. Stlačte transportnú poistku.
3. Stlačte ovládací spínač.
4. Výrobok pevne prítlačte k obrobku a pilový list zanorte do podkladu zmenšením uhla priloženia náradia.



Dôležité je, aby výrobok pred prítlačením pilového listu o podklad bežalo, pretože inak môže dôjsť k zablokovaniu výrobku.

5. Keď nástroj úplne prejde obrobkom, dajte výrobok opäť do normálnej pracovnej pozície (prítlačná pätka dolieha celou plochou) a režeť ďalej pozdĺž línie rezania.



6 Starostlivosť a údržba akumulátorového náradia

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri vložení akumulátora !

- Pred akoukoľvek údržbou a opravami vždy vyberte akumulátor!

Starostlivosť o náradie

- Pevne zachytenú nečistotu opatrne odstráňte.
- Vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou kefou.
- Kryt čistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte žiadne prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože tie môžu poškodiť plastové časti.

Starostlivosť o lítium-iónové akumulátory

- Akumulátor udržiavajte čistý a zbavený oleja a tuku.
- Kryt čistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte žiadne prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože tie môžu poškodiť plastové diely.
- Zabráňte vniknutiu vlhkosti.

Údržba a oprava

- Pravidelne kontrolujte všetky viditeľné časti a výskyt ich poškodení, ako aj bezchybné fungovanie ovládacích prvkov.
- Pri poškodeniach a/alebo poruchách fungovania akumulátorové náradie neprevádzkujte. Ihneď ho nechajte opraviť v servise firmy **Hilti**.
- Po prácach spojených so starostlivosťou o náradie a opravami pripevnite všetky ochranné zariadenia a kontrolujte ich fungovanie.

6.1 Kontrola po ošetrovaní a údržbe či oprave

- Po vykonaní prác spojených so starostlivosťou a opravami skontrolujte, či sú pripevnené všetky ochranné zariadenia a či bezchybne fungujú.

7 Preprava a skladovanie akumulátorového náradia

Preprava

POZOR

Neúmyselné spustenie pri preprave !

- Produkty vždy prepravujte bez vložených akumulátorov!

- Vyberte akumulátory.
- Akumulátory nikdy neprepravujte voľne uložené.
- Prístroj a akumulátory po dlhšej preprave skontrolujte pred použitím, či nie sú poškodené.

Skladovanie

POZOR

Náhodné poškodenie spôsobené chybnými alebo vytekajúcimi akumulátormi !

- Produkty vždy skladujte bez vložených akumulátorov!
- Prístroj a akumulátory skladujte podľa možnosti v chlade a suchu.
- Akumulátory nikdy neskladujte na slnku, na vykurovacích telesách alebo za oknami.
- Prístroj a akumulátory skladujte na suchom mieste a mieste nedostupnom pre deti a nepovolane osoby.
- Prístroj a akumulátory po dlhšom skladovaní pred použitím skontrolujte, či nie sú poškodené.

8 Pomoc v prípade porúch

Pri výskyte takých porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa obráťte na náš servis **Hilti**.



8.1 Chvostová píla nie je pripravená na prevádzku

Porucha	Možná príčina	Riešenie
LED nič nesignalizujú.	Akumulátor nie je úplne zasunutý.	► Nechajte akumulátor zaskočiť s dvojitým zacvaknutím.
	Akumulátor je vybitý.	► Nabite akumulátor.
	Transportná poistka nie je stlačená.	► Stlačte transportnú poistku.
Bliká 1 LED.	Akumulátor je vybitý.	► Vymeňte akumulátor a vybitý akumulátor nabite.
	Akumulátor je príliš horúci alebo príliš studený.	► Uveďte akumulátor na odporúčanú pracovnú teplotu.

8.2 Chvostová píla je pripravená na prevádzku

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Náradie nedosahuje plný výkon.	Vypínač nie je dostatočne stlačený.	► Úplne stlačte ovládací spínač.
	Akumulátor je vybitý.	► Vymeňte akumulátor a vybitý akumulátor nabite.
	Regulácia počtu zdvihov je nastavená na nízku hodnotu.	► Regulátor počtu zdvihov nastavte na odporúčanú hodnotu pre pílený materiál.
Pílový list sa nedá vybrať z upínacieho mechanizmu.	Zaisťovacia objímka nie je otočená až na doraz.	► Zaisťovaciu objímku upínania nástrojov otočte až na doraz a vyberte pílový list.

9 Likvidácia

Náradie značky **Hilti** je z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odoberie vaše staré náradie na recykláciu. Opýtajte sa na to v zákaznickom servise firmy **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.

Likvidácia akumulátorov

Neodborná likvidácia akumulátorov môže ohroziť zdravie unikajúcimi plynmi alebo kvapalinami.

- Poškodené akumulátory neposielajte!
- Prípojky zakryte nevodivým materiálom, aby ste zabránili skratom.
- Akumulátory likvidujte tak, aby sa nedostali do rúk detí.
- Akumulátor odovzdajte vo vašom **Hilti Store** alebo sa obráťte na príslušnú prevádzku na likvidáciu odpadu.



- Elektrické prístroje, elektronické zariadenia a akumulátory nedávajte do domáceho odpadu!

10 RoHS (smernica o obmedzení používania určitých látok v elektrických a elektro-nických zariadeniach)

Pod nasledujúcim odkazom nájdete tabuľku nebezpečných látok: qr.hilti.com/r3696.

Odkaz na tabuľku RoHS nájdete na konci tejto dokumentácie ako QR kód.

11 Záruka výrobcu

- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.



Originalne upute za uporabu

1 Podaci o dokumentaciji

1.1 Uz ovu dokumentaciju

- Prije početka rada pročitajte ovu dokumentaciju. To je preduvjet za siguran rad i neometano rukovanje.
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.
- Ove upute za uporabu uvijek čuvajte u blizini proizvoda i prosljedite ga drugim osobama samo zajedno s uputama za uporabu.

1.2 Objašnjenje znakova

1.2.1 Upozoravajući naputci

Upozoravajući naputci upozoravaju na opasnost prilikom rukovanja proizvodom. Koriste se sljedeće signalne riječi u kombinaciji sa simbolom:

	OPASNOST! Znači moguću neposrednu opasnu situaciju koja može prouzročiti tjelesne ozljede ili smrt.
	UPOZORENJE! Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili smrt.
	OPREZ! Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati lakše tjelesne ozljede ili materijalne štete

1.2.2 Simboli u dokumentaciji

U ovoj dokumentaciji koriste se sljedeći simboli:

	Prije uporabe pročitajte uputu za uporabu
	Napomene o primjeni i druge korisne informacije

1.2.3 Simboli na slikama

Koriste se sljedeći simboli na slikama:

	Ovi brojevi odnose se na određene slike na početku ove upute
3	Numeriranjem na slikama se navodi redoslijed radnih koraka i može odstupati od radnih koraka u tekstu
	Brojevi položaja koriste se na slici Pregled i odnose se na brojeve legende u odlomku Pregled proizvoda
	Ovaj znak upućuje da trebate biti posebno pažljivi prilikom rukovanja proizvodom.

1.3 Simboli ovisno o proizvodu

1.3.1 Simboli na proizvodu

Koriste se sljedeći simboli na proizvodu:

n_0	Broj hodova
	Istosmjerna struja
	Proizvod podržava bežični prijenos podataka koji je kompatibilan s iOS i Android platformama.
Li-Ion	Litij-ionska akumulatorska baterija
	Korišteni tip HilTI litij-ionske akumulatorske baterije. Pridržavajte se podataka u poglavlju Namjenska uporaba .



	Akumulatorsku bateriju nikada ne koristite kao udarni alat.
	Ne dopustite da akumulatorska baterija padne. Nikada nemojte koristiti akumulatorsku bateriju koja je udarena ili na neki drugi način oštećena.

1.4 Informacije o proizvodu

Hilti proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Proizvod i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.

Oznaka tipa i serijski broj navedeni su na označnoj pločici.

- Prepišite serijski broj u sljedeću tablicu. Podaci o proizvodu potrebni su vam prilikom kontaktiranja našeg zastupništva ili servisa.

Podaci o proizvodu

Sabljasta pila	WSR 36-A
Generacija:	01
Serijski br.:	

1.5 Izjava o sukladnosti

Pod vlastitim odgovornošću izjavljujemo da je ovdje opisani proizvod sukladan s važećim smjernicama i normama. Sliku izjave o sukladnosti naći ćete na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija kod:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sigurnost

2.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene i naputke. Propusti u pridržavanju napomena i naputaka mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Molimo sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Pojam "električni alat" korišten u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- Područje rada održavajte čistim i osvijetljenim.** Nered i neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nezgoda.
- S električnim alatom ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i ostale osobe tijekom korištenja električnog alata udaljite iz područja rada.** Ako niste usredotočeni na rad, mogli biste izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Električni alat držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nošenje ili vješanje električnog alata odnosno za izvlačenje utikača iz utičnice.** Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
- Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele odobrene za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
- Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od električnog udara.



Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite oprezni, pazite što činite i kod rada s električnim alatom postupajte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje prilikom uporabe uređaja može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- ▶ **Nosite zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje zaštitne opreme, kao što su zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte nehotično stavljanje u pogon. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što priključite opskrbu naponom i/ili akumulatorsku bateriju, ili ga primite ili nosite.** Ako kod nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili ako je uređaj uključen i priključen na električnu mrežu, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati nezgode.
- ▶ **Izbjegavajte nenormalan položaj tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Neka vaša kosa, odjeća i rukavice budu što dalje od pomičnih dijelova.** Mlohavu odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi alata.
- ▶ **Ako se mogu montirati alati/uređaji za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite jesu li isti priključeni i rabe li se pravilno.** Uporaba usisivača može smanjiti opasnost.

Uporaba i rukovanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za Vaše radove koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- ▶ **Ne upotrebljavajte električni alat s neispravnim prekidačem.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz utičnice i/ili akumulatorsku bateriju iz uređaja prije podešavanja uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električne alate koji se ne koriste spremite izvan dosega djece. Nemojte dopustiti da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Pažljivo održavajte električne alate. Kontrolirajte rade li pokretljivi dijelovi alata besprijekorno i nisu li zaglavljani, te jesu li dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove popravite prije uporabe uređaja.** Mnoge nezgode uzrokovane su lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Brižljivo održavani rezni alati s oštrim sječivima neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
- ▶ **Koristite električni alat, pribor, usadnike itd. sukladno ovim uputama. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.

Zporaba i rukovanje akumulatorskim alatom

- ▶ **Akumulatorske baterije punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača, koji je prikladan za određenu vrstu akumulatorskih baterija, postoji opasnost od požara ako se rabi s drugim akumulatorskim baterijama.
- ▶ **U električnim alatima upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatorske baterije.** Uporaba neke druge akumulatorske baterije može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Nekorištenu akumulatorsku bateriju držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može dovesti do opekline ili do požara.
- ▶ **Kod pogrešne uporabe može iz akumulatorske baterije iscuriti tekućina. Izbjegavajte doticaj s ovom tekućinom. Kod slučajnog doticaja odmah isperite s vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, odmah zatražite liječničku pomoć.** Iscurjela akumulatorska tekućina može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održavanje sigurnosti uređaja.



2.2 Sigurnosne napomene za ubodne/sabljaste pile

- ▶ Električni alat uhvatite samo za izolirane ručke kada izvodite radove kod kojih ugradni alat može pogoditi skrivene strujne vodove ili vlastiti mrežni kabel. Kontakt s vodom pod naponom može staviti i metalne dijelove uređaja pod napon te dovesti do električnog udara.

2.3 Dodatne sigurnosne napomene

Sigurnost ljudi

- ▶ **Upotrijebite stege ili neku drugu metodu kako biste osigurali predmet obrade i držali ga u stabilnom položaju.** Držanje predmeta obrade rukom ili tijelom nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
- ▶ Manipulacije ili preinake na alatu nisu dozvoljene.
- ▶ **Nosite zaštitne slušalice.** Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
- ▶ **Ako s alatom radite bez usisavača, morate tijekom radova, kod kojih se stvara prašina, nositi laganu zaštitnu masku za disanje.**
- ▶ Zbog bolje prokrvljenosti prstiju napravite stanke u radu i vježbe za opuštanje prstiju.
- ▶ Čvrsto stegnite predmet obrade. Za pričvršćivanje predmeta obrade upotrijebite stege ili škrup. To je sigurnije od pridržavanja rukom; osim toga moći ćete alat posluživati s obje ruke.
- ▶ **Alat nije primjeren za slabije osobe bez prethodne poduke.**
- ▶ **Alat držite podalje od male djece.**
- ▶ **Nosite zaštitne rukavice kod zamjene alata jer alat postaje vruć tijekom uporabe i jer su rezni rubovi lista pile oštri.**
- ▶ Proizvod uključite tek u radnom položaju.
- ▶ **Alat nikada ne pokrećite bez ugrađene zaštite za ruke.**
- ▶ **Aktivirajte transportni osigurač prilikom skladištenja i transporta alata.**
- ▶ Izbjegavajte nehotično pokretanje. **ne držite alat s prstom na upravljačkoj sklopici. Za vrijeme nekoristištenja alata tijekom radne stanke, prije održavanja, kod promjene alata i za vrijeme transporta valja akumulatorsku bateriju izvaditi iz uređaja.**
- ▶ **Poštujte nacionalne odredbe za zaštitu na radu.**
- ▶ Prašine materijala kao što su premaz koji sadrži olovo, neke vrste drva, minerala i metala mogu biti štetni za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašina mogu uzrokovati alergijske reakcije i/ili bolesti dišnih putova korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Određene vrste prašina kao što su hrastova ili bukova prašina mogu uzrokovati rak, naročito kada su u spoju s dodacima za obradu drva (kromat, sredstvo za zaštitu drva). Materijal, koji sadrži azbest, smije obrađivati samo stručno osoblje. **Po mogućnosti koristite uređaj za usisavanje prašine. Za postizanje visokog stupnja usisavanja prašine koristite prikladni mobilni usisavač. Po potrebi nosite zaštitnu masku koja je prikladna za određenu vrstu prašine. Pobrinite se za dobro prozračivanje radnog mjesta. Poštujte važeće propise u Vašoj zemlji za materijale koje ćete obrađivati.**

Električna sigurnost

- ▶ **Prije početka rada detektorom metala ispitajte ima li u području rada sakrivenih električnih vodova, plinskih i vodovodnih cijevi.** Vanjski metalni dijelovi alata mogu biti pod naponom ako ste npr. nehotice oštetili električni vod. To predstavlja ozbiljnu opasnost od električnog udara.

Posebne sigurnosne napomene za sabljaste pile

- ▶ **Alat pri rezanju vodite što dalje od tijela.**
- ▶ **Ruke nikada ne držite ispred lista pile ili na njemu.**
- ▶ **Nikada ne režite nepoznate podloge i držite reznu traku gore i dolje slobodnu od prepreka.** Ako list pile udari o neki predmet, na alat može djelovati povratni udarac.
- ▶ **Radite s umjerenim potiskom i primjerenom reznom brzinom prilikom korištenja adaptera za rezanje cijevi (pribor), naročito kod velikih promjera cijevi.** Ovo sprječava pregrijavanje alata.
- ▶ **Upozorenje! Uvjerite se da kod rezanja cijevi, npr. kod radova rušenja i instalacijskih radova u vodovima nema tekućina te ih ispraznite ukoliko je potrebno. Pri rezanju cijevi alat držite u višem položaju nego što je cijev.** Alat ne posjeduje zaštitu od prodiranja tekućine. Tekućina koja curi može u alatu izazvati kratki spoj.
- ▶ **Nemojte piliti izvan radnog područja i s neprimjerenim alatima (krivo dimenzioniranje i ne s listovima pile opremljenim s 1/2" usadnicima za sabljaste pile).**

Pažljivo rukovanje i uporaba akumulatorskih baterija

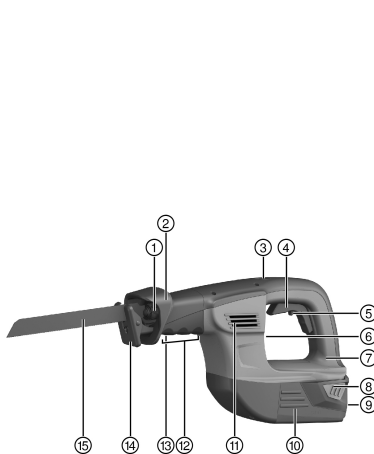
- ▶ **Postupite posebne smjernice za transport, skladištenje i rad litij-ionskih akumulatorskih baterija.**
- ▶ **Akumulatorske baterije držite dalje od visokih temperatura i vatre.** Postoji opasnost od eksplozije.



- ▶ **Izbjegavajte prodiranje vlage.** Vлага, koja je prodrła, može uzrokovati kratki spoj i kemijske reakcije te uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Akumulatorske baterije se ne smiju rastavljati, gnječiti, zagrijavati iznad 80°C (176°F) ili spaljivati.** U suprotnom postoji opasnost od požara, eksplozije i nagrizanja.
- ▶ **Ne smiju se puniti niti upotrebljavati oštećene akumulatorske baterije (primjerice akumulatorske baterije s napuklinama, polomljenim dijelovima, savinutim, izbijenim i/ili izvučenim kontaktima).**
- ▶ **Akumulatorske baterije ne upotrebljavajte kao izvor energije za druga nespecificirana trošila.**
- ▶ **Ako je akumulatorska baterija toliko vruća da je ne možete primiti rukom, onda je moguće da je u kvaru. Postavite alat na nezapaljivo mjesto s dovoljnim razmakom od zapaljivih materijala na kojem ga možete promatrati i ostaviti ga da se ohladi. Kontaktirajte Hilti servis nakon što se akumulatorska baterija ohladi.**

3 Opis

3.1 Pregled proizvoda



- ① Blokada alata/stezna glava
- ② Zaštita za ruku s pokrovom blokade alata / stezna glava
- ③ Regulator broja hodova
- ④ Upravljačka sklopka
- ⑤ Transportni osigurač
- ⑥ Označna pločica
- ⑦ Rukohvat
- ⑧ Tipka za deblokadu akumulatorske baterije
- ⑨ Indikator stanja napunjenosti akumulatorske baterije
- ⑩ Akumulatorska baterija
- ⑪ Prorezi za prozračivanje
- ⑫ Prednja prihvatna površina (zaštita za ruku)
- ⑬ Pritisna tipka za pomicanje pritisne vodilice
- ⑭ Pritisna vodilica
- ⑮ List pile

3.2 Namjenska uporaba

Opisani proizvod je sabljasta pila na akumulatorski pogon. Namijenjena je za rezanje drva, materijala sličnih drvu i metalnih materijala kao i plastike.

Proizvod je namijenjen za rad s obje ruke.

- ▶ Za ovaj proizvod koristite samo **Hilti** Li-Ion-akumulatorske baterije tipa B 36.
- ▶ Za ove akumulatorske baterije upotrebljavajte samo **Hilti** punjače tipa C4/36.

3.3 Moguća pogrešna uporaba

- ▶ Ne režite opeku, beton, plinobeton, prirodni kamen ili keramičke pločice.
- ▶ Proizvod ne upotrebljavajte za rezanje vodova u kojima se nalazi tekućina.
- ▶ Ne zarezujte nepoznate podloge.



3.4 Indikator litij-ionske akumulatorske baterije

Stanje napunjenosti litij-ionske akumulatorske baterije i smetnje na alatu se signaliziraju pomoću indikatora litij-ionske akumulatorske baterije. Stanje napunjenosti prikazuje se nakon dodira jedne od dvaju tipki za deblokadu akumulatorske baterije.

Stanje	Značenje
4 LED diode svijetle.	Stanje napunjenosti: 75 % do 100 %
3 LED diode svijetle.	Stanje napunjenosti: 50 % do 75 %
2 LED diode svijetle.	Stanje napunjenosti: 25 % do 50 %
1 LED dioda svijetli.	Stanje napunjenosti: 10 % do 25 %
1 LED dioda treperi.	Stanje napunjenosti: < 10 %
1 LED dioda treperi, alat nije spreman za rad.	Akumulatorska baterija je pregrijana ili potpuno ispražnjena.
4 LED diode trepere, alat nije spreman za rad.	Alat je preopterećen ili pregrijan.

Kod pritiska na upravljačku sklopku i do 5 sekundi nakon otpuštanja upravljačke sklopke očitavanje stanja napunjenosti nije moguće. U slučaju treperećih LED dioda indikatora akumulatorske baterije, molimo poštujujte upute u poglavlju Pomoć u slučaju smetnji.

3.5 Sadržaj isporuke.

Sabljasta pila, list pile, upute za uporabu.

Za siguran rad koristite samo originalne rezervne dijelove i potrošni materijal. Rezervne dijelove, potrošni materijal i dodatni pribor, koji smo odobrili za vaš proizvod, pronaći ćete u vašem **Hilti** centru ili na: www.hilti.group

3.6 Podešavanje broja hodova

Materijal za obradu	Prijedlog podešavanja broja hodova
Drvo	5–6
S čavlina obloženo drvo	5–6
Nutarnja gradnja, suha gradnja	3–4
Plastika	3–4
Čelik	2–3
NE-metali	2–3
Laki metali	2–3
Nehrđajući čelik	1

4 Tehnički podaci

4.1 Sabljasta pila

	WSR 36-A
Dimenzionirani napon	36 V
Težina prema EPTA-postupku 01	4,37 kg
Broj hodova	0 o/min ... 2.850 o/min
Duljina hoda	32 mm
Stezna glava bez ključa za standardne alate	1/2 in

4.2 Informacije o buci i vrijednosti vibracije sukladno EN 60745

Razina zvučnog tlaka i razina titranja koje su navedene u ovim uputama, izmjerene su sukladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za



privremenu procjenu ekspozicija. Navedeni podaci predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se električni alat inače koristi za druge primjene s nastavcima, koji se razlikuju ili nisu dovoljno dobro održavani, podaci se mogu razlikovati. To može znatno povećati ekspozicije tijekom cjelokupnog radnog vijeka. Za točnu procjenu ekspozicija trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je uređaj bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. To može znatno smanjiti ekspozicije tijekom cjelokupnog radnog vijeka. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja zvuka i/ili titranja kao npr.: Održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Informacije o buci

	WSR 36-A
Razina zvučne snage (L_{WA})	101 dB(A)
Nesigurnost razine zvučne snage (K_{WA})	3 dB(A)
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	90 dB(A)
Nesigurnost razine zvučnog tlaka (K_{pA})	3 dB(A)

Informacije o vibracijama

	WSR 36-A
Vrijednost emisije vibracije kod piljenja iverice ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Vrijednost emisije vibracije kod piljenja drvenih greda ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Nesigurnost (K)	1,5 m/s ²

5 Rukovanje

5.1 Sigurnosno ponašanje 2

OPREZ

Opasnost od ozljede zbog nehotičnog pokretanja!

- ▶ Prije umetanja akumulatorske baterije provjerite je li pripadajući proizvod isključen.
- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju prije namještanja uređaja ili zamjene dijelova pribora.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede Opasnost od povratnog udarca.

- ▶ Koristite uvijek listove pile čija duljina lista tijekom ciklusa podizanja barem 40 mm (1 1/2") prelazi preko dimenzija predmeta obrade.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog blokade alata/stezne glave

- ▶ Uređaj uvijek držite čvrsto s obje ruke za predviđene rukohvate. Uređaj nikada ne pokrećite bez funkcionalne zaštite za ruke.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede blokadom alata/steznom glavom

- ▶ Pokrov blokade alta ne smije se koristiti kao prihvatna površina.



Alat treba pritisnuti s pritisnom vodilicom na predmet obrade. To jamči optimalan i siguran rad.

- ▶ Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na alatu.

5.2 Vađenje akumulatorske baterije 3

1. Pritisnite oba gumba za deblokadu i držite ih pritisnutima.
2. Izvucite akumulatorsku bateriju prema natrag iz proizvoda.



5.3 Umetanje lista pile 4


 Koristite samo listove pile s 1/2" usadnikom.

1. Aktivirajte transportni osigurač.
2. Provjerite je li usadnik alata čist i lagano podmazan. Ako je potrebno, očistite ga i podmažite.
3. Okrećite blokirni tuljak stezne glave u smjeru suprotnom od kazaljke na satu te ga držite pritisnutog.
4. List pile utisnite sprijeda u steznu glavu.
5. Pustite da blokirni tuljak klizi unatrag dok se čujno ne uglati.
6. Povlačenjem za list pile provjerite je li se uglatio.

5.4 Vađenje lista pile 5


1. Aktivirajte transportni osigurač.
2. Okrećite blokirni tuljak stezne glave u smjeru suprotnom od kazaljke na satu te ga držite pritisnutog.
3. List pile izvucite sprijeda iz stezne glave.
4. Pustite da se blokirni tuljak vrati u početni položaj.

5.5 Pomaknite pritisnu vodilicu 6

 Podešavanjem pritisne vodilice može se optimalno iskoristiti dužina lista pile i poboljšati pristupačnost kutova. Pritisna vodilica uskače u razmacima od 6 mm (1⁵/₆₄"). Pritisnu vodilicu ne podešavajte tijekom rada.

1. Aktivirajte transportni osigurač.
2. Uklonite list pile.
3. Pritisnite i držite pritisnutu pritisnu tipku za pomicanje pritisne vodilice.
4. Stavite pritisnu vodilicu u željeni položaj.
5. Otpustite pritisnu tipku za pomicanje pritisne vodilice.
6. Povlačenjem pritisne vodilice provjerite je li se zabavila.

5.6 Podesite broj hodova


 Preporučeni broj hodova pronaći ćete u tablici primjene.

1. Okrenite regulator broja hodova i podesite broj hodova između 1 (nisko) i 6 (visoko).
2. Pritisnite upravljačku sklopku.

 Podešava se predodabrani broj pomaka.

5.7 Adapter za rezanje cijevi (pribor) 7

1. Aktivirajte transportni osigurač.
2. Uklonite list pile.
3. Pritisnite i držite pritisnutu pritisnu tipku za pomicanje pritisne vodilice.
4. Pritisnu vodilicu izvucite sprijeda iz alata.
5. Adapter za rezanje cijevi potisnite sprijeda u željeni položaj na alatu.
6. Otpustite pritisnu tipku za pomicanje pritisne vodilice.
7. Povlačenjem adaptera za rezanje cijevi provjerite je li se zabravio.
8. Otvorite do kraja vijčane stezaljke na adapteru za rezanje cijevi.
9. Postavite lanac adaptera za rezanje cijevi oko cijevi te ga objesite na adapter.

 Između alata i zateznog vijka mora biti kut od 45°.

10. Zatvorite vijčane stezaljke.



5.8 Umetanje akumulatorske baterije

OPREZ

Opasnost od kratkog spoja !

- ▶ Prije nego što stavite akumulatorsku bateriju u uređaj, provjerite ima li stranih tijela na kontaktima akumulatorske baterije i kontaktima proizvoda.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede Opasnost uslijed pada akumulatorske baterije.

- ▶ Ako akumulatorska baterija padne, može ugroziti Vas i ostale osobe. Provjerite siguran dosjed akumulatorske baterije u sabljastoj pili.
- ▶ Akumulatorsku bateriju umetnite sa stražnje strane u proizvod sve dok ne uskoči uz graničnik čujnim dvostrukim klikom.

5.9 Uključivanje

1. Deaktivirajte transportni osigurač.
2. Pritisnite upravljačku sklopku.

5.10 Isključivanje

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog pile koja se zaustavlja !

- ▶ Proizvod podignite s predmeta obrade tek nakon što se potpuno zaustavi.
- ▶ Prije nego odložite proizvod, pričekajte dok se u potpunosti ne ohladi.

1. Otpustite upravljačku sklopku.
2. Aktivirajte transportni osigurač.

5.11 Potopno piljenje

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede Opasnost od povratnog udarca.

- ▶ Kod potopnog piljenja osigurajte područje s druge strane. Koristite samo primjerene (najkraće moguće) listove pile.



Koristite postupak potopnog piljenja samo za meke materijale i s kratkim listovima pile. Imate mogućnost korištenja alata u dva različita položaja potopnog reza: u normalnom položaju ili u obrnutom položaju.

1. Proizvod s prednjim rubom AVR pritisne vodilice postavite na predmet obrade.
2. Pritisnite transportni osigurač.
3. Pritisnite upravljačku sklopku.
4. Proizvod čvrsto pritisnite na predmet obrade i spuštajte ga u podlogu smanjivanjem prilagodljivog kuta.



Proizvod mora raditi prije nego što ćete list pile pritisnuti na podlogu jer u suprotnom može doći do blokiranja proizvoda.

5. Ako ste probušili predmet obrade, proizvod ponovno postavite u normalan radni položaj (pritisna vodilica naliježe cijelom površinom) i nastavite rezati uz rezu liniju.

6 Čišćenje i održavanje akumulatorskih uređaja

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede kod umetnute akumulatorske baterije !

- ▶ Prije svih radova čišćenja i održavanja uvijek izvadite akumulatorsku bateriju!



Čišćenje uređaja

- Oprezno uklonite čvrsto prijanjajuću prljavštinu.
- Prореze za prozračivanje pažljivo očistite suhom četkom.
- Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.

Održavanje litij-ionske akumulatorske baterije

- Akumulatorsku bateriju držite čistom i bez ostataka ulja i masti.
- Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.
- Izbjegavajte prodiranje vlage.

Održavanje

- Redovito provjeravajte je li na svim vidljivim dijelovima došlo do oštećenja i funkcioniraju li besprijekorno svi upravljački elementi.
- U slučaju oštećenja i/ili smetnji u radu ne radite s akumulatorskim uređajem. Odmah ga odnesite na popravak u **Hilti** servis.
- Nakon čišćenja i održavanja postavite sve zaštitne uređaje i provjerite funkcioniraju li.

6.1 Kontrola nakon čišćenja i održavanja

- ▶ Nakon radova čišćenja i održavanja provjerite jesu li postavljeni svi zaštitni uređaji i funkcioniraju li ispravno.

7 Transport i skladištenje akumulatorskih uređaja

Transport

OPREZ

Nehotično pokretanje prilikom transporta !

- ▶ Svoje proizvode uvijek transportirajte bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Izvadite akumulatorske baterije.
- ▶ Akumulatorske baterije nikada ne transportirajte u rasutom stanju.
- ▶ Nakon dužeg transporta prije uporabe provjerite je li uređaj oštećen odnosno jesu li akumulatorske baterije oštećene.

Skladištenje

OPREZ

Nehotično oštećenje zbog neispravnih akumulatorskih baterija ili onih koje cure. !

- ▶ Svoje proizvode uvijek skladištite bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Uređaj i akumulatorske baterije po mogućnosti skladištite na hladnom i suhom mjestu.
- ▶ Akumulatorske baterije ne čuvajte na suncu, na radiatorima ili iza staklenih površina.
- ▶ Uređaj i akumulatorske baterije čuvajte na mjestu koje je nedostupno djeci i neovlaštenim osobama.
- ▶ Nakon dužeg skladištenja prije uporabe provjerite je li uređaj oštećen odnosno jesu li akumulatorske baterije oštećene.

8 Pomoć u slučaju smetnji

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami ukloniti, obratite se našem **Hilti** servisu.

8.1 Sabljasta pila nije u funkciji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
LED diode ništa ne pokazuju.	Akumulatorska baterija nije do kraja utaknuta.	▶ Uglavite akumulatorsku bateriju uz dvostruki klik.
	Akumulatorska baterija je prazna.	▶ Napunite akumulatorsku bateriju.
	Transportni osigurač nije aktiviran.	▶ Pritisnite transportni osigurač.



Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
1 LED dioda treperi.	Ispraznite akumulatorsku bateriju.	▶ Zamijenite akumulatorsku bateriju i napunite praznu akumulatorsku bateriju.
	Akumulatorska baterija prevruća ili prehladna.	▶ Akumulatorsku bateriju dovedite na preporučenu radnu temperaturu.

8.2 Sabljasta pila je u funkciji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Alat nema punu snagu.	Upravljačka sklopka nije pritisnuta do kraja.	▶ Do kraja pritisnite upravljačku sklopku.
	Ispraznite akumulatorsku bateriju.	▶ Zamijenite akumulatorsku bateriju i napunite praznu akumulatorsku bateriju.
	Reguliranje broja pomaka postavljeno na nižu vrijednost.	▶ Regulator broja pomaka podešen je na vrijednost primjerenu materijalu koji se pili.
List pile se ne može izvaditi iz stezne glave.	Blokirni tuljak nije okrenut do graničnika.	▶ Okrenite blokirni tuljak do graničnika i izvadite list pile.

9 Zbrinjavanje otpada

Hilti uređaji su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. U mnogim zemljama **Hilti** preuzima vaš stari uređaj na recikliranje. Raspitajte se u **Hilti** servisnoj službi ili kod vašeg prodajnog savjetnika.

Zbrinjavanje akumulatorskih baterija

Nestručnim zbrinjavanjem akumulatorskih baterija može doći do opasnosti po zdravlje uslijed istjecanja plinova ili tekućina.

- ▶ Nemojte slati oštećene akumulatorske baterije!
- ▶ Nemojte prekriti priključke nevodljivim materijalom kako biste izbjegli kratki spoj.
- ▶ Akumulatorske baterije zbrinite na način da ne mogu dospjeti djeci u ruke.
- ▶ Zbrinite akumulatorsku bateriju u vašoj **Hilti Store** ili se obratite nadležnoj tvrtki za zbrinjavanje otpada.



- ▶ Električne alate, elektroničke uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad!

10 RoHS (Direktiva za ograničenje uporabe opasnih tvari)

Pod sljedećim linkom naći ćete tablicu opasnih tvari: qr.hilti.com/r3696.

Link za RoHS tablicu naći ćete na kraju ove dokumentacije u obliku QR koda.

11 Jamstvo proizvođača

- ▶ Ukoliko imate pitanja glede jamstvenih uvjeta, obratite se Vašem lokalnom **Hilti** partneru.

Originalna navodila za uporabu

1 Informacije o dokumentaciji

1.1 O tej dokumentaciji

- Pred začetkom uporabe preberite to dokumentaciju. To je pogoj za varno delo in nemoteno uporabo.
- Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.
- Navodila za uporabo vedno hranite ob izdelku in vedno priložite ta navodila, če izdelek posredujete drugim osebam.



1.2 Legenda

1.2.1 Opozorila

Opozorila opozarjajo na nevarnosti pri delu z izdelkom. Naslednja opozorila se uporabljajo v kombinaciji s simbolom:

	NEVARNOST! Za neposredno grozečo nevarnost, ki lahko povzroči težje telesne poškodbe ali smrt.
	OPOZORILO! Za morebitno grozečo nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.
	PREVIDNO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje telesne poškodbe ali materialno škodo

1.2.2 Simboli v dokumentaciji

V navodilih za uporabo se pojavljajo naslednji simboli:

	Pred uporabo preberite navodila za uporabo
	Navodila za uporabo in druge uporabne informacije

1.2.3 Simboli na slikah

Na slikah so uporabljeni naslednji simboli:

	Te številke označujejo slike na začetku teh navodil
3	Ošteviločjenje na slikah prikazuje postopek po korakih in se lahko razlikuje od delovnih korakov v besedilu
	Na sliki Pregled so uporabljene številke položajev, ki se nanašajo na številke v legendi poglavja Pregled izdelka
	Ta znak opozarja, da morate biti pri uporabi izdelka še posebej pozorni.

1.3 Simboli, ki so vezani na izdelek

1.3.1 Simboli na izdelku

Na izdelku se uporabljajo naslednji simboli:

n_0	Število gibov
	Enosmerni tok
	Izdelek podpira brezžični prenos podatkov, ki je združljiv z napravami iOS in Android.
Li-Ion	Litij-ionska akumulatorska baterija
	Uporabljena vrsta modelov litij-ionskih akumulatorskih baterij Hilti . Upoštevajte navodila v poglavju Namenska uporaba .
	Akumulatorske baterije nikoli ne uporabljajte kot orodje za udarjanje.
	Akumulatorske baterije nikoli ne izpuscite. Ne uporabljajte akumulatorske baterije, ki je bila podvržena udarcem ali je kako drugače poškodovana.

1.4 Informacije o izdelku

Izdelki **Hilti** so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in izšolan osebje. To osebje je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se pojavljajo pri delu. Izdelek in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja nestrokovno osebje, in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.

Tipška oznaka in serijska številka sta navedeni na tipski ploščici.



- ▶ Serijsko številko prepisite v naslednjo preglednico. Podatke o izdelku potrebujete v primeru morebitnih vprašanj za našega zastopnika ali servis.

Informacije o izdelku

Sabljasta žaga	WSR 36-A
Generacija:	01
Serijska št.:	

1.5 Izjava o skladnosti

Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da tukaj opisan izdelek ustreza naslednjim direktivam in standardom. Kopijo izjave o skladnosti si lahko ogledate na koncu te dokumentacije.

Tehnična dokumentacija je na voljo tukaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Varnost

2.1 Splošna varnostna opozorila za električna orodja

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Posledice neupoštevanja varnostnih opozoril so lahko električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za v prihodnje.

Pojem "orodje", ki smo ga uporabili v varnostnih opozorilih, se nanaša na električno orodje za priklop na električno omrežje (s priključnim kablom) in na električno orodje na baterijski pogon (brez priključnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nezgode.
- ▶ **Prosimo, da električnega orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- ▶ **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča pod nobenim pogojem ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitnim ozemljenim električnim orodjem ni dovoljena.** Nespremenjen vtič in ustreza vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- ▶ **Zavarujte električno orodje pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- ▶ **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- ▶ **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je primeren tudi za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- ▶ **Če se ne morete izogniti uporabi orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- ▶ **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih poškodb.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in glušnikov, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren zagon orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga dvignete ali nosite, se prepričajte, da je izključeno.** Če med prenašanjem električnega orodja prst držite na stikalu oziroma če na električno omrežje priključite vklopljeno orodje, lahko pride do nezgode.



- ▶ **Preden vklopite električno orodje, z njega odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ na vrtečem se delu orodja lahko privedeta do poškodb.
- ▶ **Izogibajte se neobičajni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- ▶ **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice ne smejo priti v stik s premikajočimi se deli orodja.** Ne nosite ohlapne obleke ali nakita, ker ju lahko zagrabijo premikajoči se deli orodja.
- ▶ **Če je na orodje možno namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, se prepričajte, da so le-te priključene in jih uporabljate na pravilen način.** Uporaba priprav za odsesavanje prahu zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.

Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- ▶ **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje vašega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Pred nastavljanjem orodja, menjavo opreme in odlaganjem orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nepredviden zagon električnega orodja.
- ▶ **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Orodja ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z delovanjem orodja oziroma niso prebrale teh navodil za uporabo.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Skrbno vzdržujte električna orodja. Preverite, ali premikajoči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, oziroma ali kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovan del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so bolj vodljiva.
- ▶ **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Uporaba električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.

Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- ▶ **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključji, žebli, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- ▶ **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto izperite z vodo. Če pride tekočina v oči, po izpiranju poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

Servis

- ▶ **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi v prihodnje zagotovljena varna raba orodja.

2.2 Varnostni predpisi za vbodne in sabljaste žage

- ▶ **Pri izvajanju del, pri katerih lahko pride do stika delovnega orodja s skritimi električnimi vodi, električno orodje držite samo za izolirane prijemalne površine.** Pri stiku z vodnikom pod napetostjo lahko napetost preide tudi na kovinske dele orodja in povzroči električni udar.

2.3 Dodatna varnostna opozorila

Varnost oseb

- ▶ **Uporabite vpenjalne priprave ali kakšen drug priročen način, da zavarujete obdelovanec in zagotovite, da se ne bo premikal.** Obdelovanca ne držite z roko ali telesom, saj takšen način ni stabilen in lahko privede do izgube nadzora.
- ▶ **Orodja na noben način ne smete spreminjati.**



- ▶ **Uporabljajte zaščito za sluh.** Hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- ▶ **Če uporabljate orodje brez sistema za odsesavanje prahu, je treba pri delih, kjer nastaja prah, uporabljati lahko zaščito za dihala.**
- ▶ **Med delom si privoščite odmor.** Za boljšo prekrvavitev prstov delajte sprostitvene in razgibalne vaje.
- ▶ **Pritrdite obdelovanec.** Obdelovanec pritrdite s pomočjo vpenjalnih priprav ali primeža, da se ne bo premikal. Obdelovanec bo tako pritrjen varneje, kot če bi ga držali z roko. Vi pa boste lahko orodje upravljali z obema rokama.
- ▶ **Orodje ni primerno za šibke osebe, ki se o uporabi niso poučile.**
- ▶ **Zavarujte orodje pred otroki.**
- ▶ **Pri menjavi nastavkov uporabljajte zaščitne rokavice, saj se ti pri uporabi segrejejo, rezalni robovi žaginega lista pa so ostri.**
- ▶ **Izdelek vključite šele v delovnem položaju.**
- ▶ **Orodja nikoli ne uporabljajte, če zaščitna naprava za roke ni nameščena.**
- ▶ **Pred uskladiščenjem in transportom orodja aktivirajte transportno varovalo.**
- ▶ **Preprečite nenameren vklop. Ne nosite orodja s prstom na krmilnem stikalu. Akumulatorsko baterijo odstranite iz orodja med odmorom, pred vzdrževanjem orodja, menjavo nastavkov in prevozom.**
- ▶ **Upošteвайте nacionalne predpise za varstvo pri delu.**
- ▶ **Prah nekaterih materialov, kot so npr. premazi, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, beton/zid/kamnine, ki vsebujejo kremen, minerali in kovine, je lahko zdravju škodljiv. Stik ali vdihavanje prahu lahko pri uporabniku ali osebah, ki so v bližini, povzroči alergijske reakcije ali boleznih dihal. Prah določenih materialov, kot npr. hrast ali bukev, je rakotvoren, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromati, sredstvo za zaščito lesa). Z materialom, ki vsebuje azbest, smejo delati le strokovnjaki. Če je le mogoče, uporabljajte pripomočke za učinkovito odsesavanje prahu. Za čim bolj učinkovito odsesavanje prahu uporabljajte ustrezen prenosni sesalnik. Po potrebi nosite masko za zaščito dihal, ki ustreza določenemu prahu. Poskrbite za dobro prezračevanje. Upošteвайте lokalne predpise, ki v vaši državi veljajo za obdelovane materiale.**

Električna varnost

- ▶ **Praden začnete z delom, preverite, ali so v delovnem območju skriti električni vodi, plinske in vodovodne cevi, npr. z detektorjem kovin.** Zunanji kovinski deli na orodju lahko pridejo pod električno napetost, če npr. nehote poškodujete električni vod pod napetostjo. To povzroči resno nevarnost električnega udara.

Posebni varnostni predpisi za sabljaste žage

- ▶ **Med žaganjem vedno vodite orodje stran od telesa.**
- ▶ **Rok nikoli ne postavljajte pred ali na žagin list.**
- ▶ **Nikoli ne žagajte neznanih površin: na začrtani poti žaganja ne sme biti ovir – tako zgoraj kot spodaj.** Če žagin list zadene ob oviro, lahko povzroči povratni sunek orodja.
- ▶ **Pri nastavku za rezanje cevi (pribor), predvsem pri ceveh večjega premera, delajte z močnim pritiskom in s primerno rezalno hitrostjo.** Tako boste preprečili pregrevanje orodja.
- ▶ **Opozorilo! Pri žaganju cevododov se prepričajte, da napeljava ne vsebuje tekočin oziroma jo po potrebi izpraznite (na primer v okviru rušenja ali inštalacijskih del).** Pri žaganju cevododa držite orodje višje od cevododa. Orodje ni zaščiteno pred vdorom vlage. Iztekajoča tekočina lahko povzroči kratek stik na orodju.
- ▶ **Ne žagajte izven območja dela in z neprimernim orodjem (ne uporabljajte žaginih listov napačnih dimenzij in žaginih listov, ki niso opremljeni s 1/2" vpetjem).**

Skrbno ravnanje z akumulatorskimi baterijami in njihova uporaba

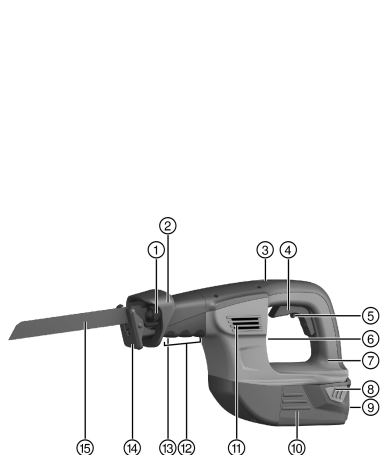
- ▶ **Upošteвайте posebne direktive za transport, skladiščenje in uporabo litij-ionskih akumulatorskih baterij.**
- ▶ **Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam in ognju.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Izogibajte se vdoru vlage.** Vdor vlage lahko povzroči kratek stik, posledica pa so lahko opekline ali požar.
- ▶ **Akumulatorskih baterij ni dovoljeno razstavljati, stiskati, segrevati na temperaturo nad 80 °C (176 °F) ali sežigati.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara, eksplozije in poškodb.
- ▶ **Prepovedano je polnjenje in uporaba poškodovanih akumulatorskih baterij (npr. počenih, polomljenih in zvitih akumulatorskih baterij z udarjenimi in/ali zvitiimi kontakti).**
- ▶ **Akumulatorskih baterij ne uporabljajte za napajanje drugih porabnikov, za katere niso namenjene.**



- Če je akumulatorska baterija prevroča, da bi se je dotaknili, je morda v okvari. **Odložite orodje na negorljivo mesto, ki je dovolj oddaljeno od gorljivih materialov, kjer ga lahko opazujete in počakajte, da se ohladi. Ko se akumulatorska baterija ohladi, stopite v stik s servisom Hilti.**

3 Opis

3.1 Pregled izdelkov



- ① Vpenjalo žaginega lista/vpenjalna glava
- ② Zaščita za roko s pokrovom vpenjala žaginega lista/vpenjalne glave
- ③ Regulator števila gibov
- ④ Krmilno stikalo
- ⑤ Transportno varovalo
- ⑥ Tipska ploščica
- ⑦ Ročaj
- ⑧ Gumb za sprostitvev akumulatorske baterije
- ⑨ Indikator napolnjenosti baterije
- ⑩ Akumulatorska baterija
- ⑪ Prezračevalne reže
- ⑫ Sprednji del za držanje (zaščita za roko)
- ⑬ Tipka za nastavitvev osnovne plošče
- ⑭ Osnovna ploščica
- ⑮ Žagin list

3.2 Namenska uporaba

Opisani izdelek je akumulatorska sabljasta žaga. Namenjena je žaganju lesa, lesu podobnih in kovinskih materialov ter umetnih snovi.

Izdelek morate pri delu držati z obema rokama.

- Za ta izdelek uporabljajte zgolj litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti** iz vrste modelov B 36.
- Za te akumulatorske baterije uporabljajte le polnilnike serije C4/36 podjetja **Hilti**.

3.3 Možne napačne uporabe

- Orodja ne uporabljajte za žaganje opeke, betona, plinastega betona, naravnega kamna ali keramičnih ploščic.
- Z izdelkom ne žagajte cevododov, v katerih je tekočina.
- Ne žagajte podlag, če ne veste, kaj je spodaj.

3.4 Prikaz litij-ionske akumulatorske baterije

Stanje napolnjenosti litij-ionske akumulatorske baterije in motnje orodja so prikazane na indikatorju litij-ionske akumulatorske baterije. Stanje napolnjenosti litij-ionske akumulatorske baterije se prikaže po pritisku ene od obeh tipk za sprostitvev akumulatorske baterije.

Stanje	Pomen
Svetijo 4 LED-diode.	Stanje napolnjenosti: 75 % do 100 %



Stanje	Pomen
Svetijo 3 LED-diode.	Stanje napoljenosti: 50 % do 75 %
Svetita 2 LED-diodi.	Stanje napoljenosti: 25 % do 50 %
Sveti 1 LED-dioda.	Stanje napoljenosti: 10 % do 25 %
1 LED-dioda utripa.	Stanje napoljenosti: < 10 %
1 LED-dioda utripa, orodje ni pripravljeno na delovanje.	Akumulatorska baterija je pregreta ali povsem izpraznjena.
4 LED-diode utripajo, orodje ni pripravljeno na delovanje.	Orodje je preobremenjeno ali pregreto.

Med uporabo krmilnega stikala in do 5 sekund po tem, ko ga izpustite, stanja napoljenosti ni mogoče odčitavati. Pri utripajočih LED-diodah indikatorja akumulatorske baterije upoštevajte navodila v poglavju Iskanje napak.

3.5 Obseg dobave.

Sabljasta žaga, žagin list, navodila za uporabo.

Za varno uporabo uporabite le originalne nadomestne dele in potrošne materiale. Seznam odobrenih nadomestnih delov, potrošnih materialov in pribora najdete v svojem centru **Hilti** ali na spletni strani: www.hilti.group

3.6 Nastavitev števila gibov

Obdelovani material	Priporočena nastavitev števila gibov
Les	5-6
Les z žebli	5-6
Notranja ureditev, suha gradnja	3-4
Umetne snovi	3-4
Jeklo	2-3
Barvne kovine	2-3
Lahke kovine	2-3
Nerjaveče jeklo	1

4 Tehnični podatki

4.1 Sabljasta žaga

	WSR 36-A
Nazivna napetost	36 V
Teža v skladu s postopkom EPTA 01	4,37 kg
Število gibov	0 vrt/min ... 2.850 vrt/min
Dolžina giba	32 mm
Vpenjanje brez ključa za standardne nastavke	1/2 in

4.2 Informacije o hrupu in vrednosti tresljajev so določene v skladu z EN 60745

Vrednosti zvočnega tlaka in tresljajev, ki so navedene v teh navodilih, so izmerjene v skladu s standardnim merilnim postopkom in se lahko uporabijo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za predhodno oceno izpostavljenosti. Navedeni podatki ponazarjajo dejansko uporabo električnega orodja. Če električno orodje uporabljate za druge namene, z neustreznimi nastavki ali ga ne vzdržujete pravilno, lahko vrednosti odstopajo. To lahko znatno poveča izpostavljenosti v celotnem delovnem časovnem obdobju. Za točno oceno izpostavljenosti je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno ali pa deluje, a ni dejansko v uporabi. To lahko znatno zmanjša izpostavljenosti v celotnem delovnem časovnem obdobju. Upoštevajte



dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinkom zvoka in/ali tresljaji, na primer: Vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, zaščita rok pred mrazom in organizacija poteka dela.

Informacije o hrupu

	WSR 36-A
Raven zvočne moči (L_{WA})	101 dB(A)
Negotovost ravni zvočne moči (K_{WA})	3 dB(A)
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	90 dB(A)
Negotovost ravni zvočnega tlaka (K_{pA})	3 dB(A)

Podatki o vibracijah

	WSR 36-A
Vrednost tresljajev pri žaganju ivernih plošč ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Vrednost tresljajev pri žaganju lesenih tramov ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Negotovost (K)	1,5 m/s ²

5 Uporaba

5.1 Varnostne karakteristike 2

PREVIDNO

Nevarnost poškodb zaradi nenamernega vklopa!

- ▶ Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepričajte, da je pripadajoči izdelek izklopljen.
- ▶ Pred nastavljanjem orodja ali menjavo pribora odstranite akumulatorsko baterijo.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb Nevarnost zaradi povratnega udarca.

- ▶ Uporabljajte žagine liste takšne dolžine, da med žaganjem segajo najmanj 40 mm (1 1/2") čez obdelovanec.

OPOZORILO


Nevarnost poškodb z vpenjalom žaginega lista/vpenjalno glavo

- ▶ Orodje vedno držite z obema rokama za predvidene ročaje. Orodja ne uporabljajte, če zaščita za roke ni nameščena in v brezhibnem stanju.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb z vpenjalom žaginega lista/vpenjalno glavo

- ▶ Pokrova vpenjala žaginega lista/vpenjalne glave ni dovoljeno uporabljati kot prijemalno površino.


 **Orodje mora z osnovno ploščo pritiskati na predmet, ki ga žagate.** To zagotavlja optimalno in varno delo.

- ▶ Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na orodju.

5.2 Odstranjevanje akumulatorske baterije 3

1. Pritisnite in držite oba gumba za sprostitvev.
2. Akumulatorsko baterijo izvlecite iz izdelka v smeri nazaj.

5.3 Vstavljanje žaginega lista 4

 Uporabljajte le žagine liste s 1/2" vtičnim delom.

1. Aktivirajte transportno varovalo.
2. Preverite, ali je vtični del nastavka čist in rahlo namaščen. Po potrebi vtični del očistite in namastite.



3. Vpenjalno stročnico vpenjalne glave obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in jo držite pritisnjeno.
4. Žagin list pritisnite od spredaj v vpenjalno glavo.
5. Pustite, da vpenjalna stročnica zdrsi nazaj in se slišno zaskoči.
6. S potegom žaginega lista preverite, ali se je ta pravilno zaskočil.

5.4 Odstranjevanje žaginega lista

1. Aktivirajte transportno varovalo.
2. Vpenjalno stročnico vpenjalne glave obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in jo držite pritisnjeno.
3. Žagin list izlecite iz vpenjalne glave v smeri naprej.
4. Vpenjalno stročnico spustite.

5.5 Nastavitev osnovne plošče

- S premikanjem osnovne plošče lahko optimalno izrabite žagin list in izboljšate dostopnost pri delu v kotih. Osnovna plošča se zaskoči v razmakih po 6 mm (¹⁵/₆₄"'). Osnovne plošče med uporabo ne premikajte.

1. Aktivirajte transportno varovalo.
2. Odstranite žagin list.
3. Pritisnite gumb za nastavljanje osnovne plošče in ga držite.
4. Potisnite osnovno ploščo v zeleni položaj.
5. Spustite gumb za nastavitev osnovne plošče.
6. Osnovno ploščo potegnite, da se prepričate, ali je pravilno blokirana v svojem položaju.

5.6 Nastavitev števila gibov

- Podatke o priporočeni nastavitvi števila gibov najdete v preglednici z navodili za uporabo.

1. Z vrtenjem regulatorja števila gibov nastavite število gibov med 1 (majhno) in 6 (veliko).
2. Pritisnite na krmilno stikalo.

- Nastavite izbrano število gibov.

5.7 Nastavek za rezanje cevi (pribor)

1. Aktivirajte transportno varovalo.
2. Odstranite žagin list.
3. Pritisnite gumb za nastavljanje osnovne plošče in ga držite.
4. Osnovno ploščo snemite v smeri naprej.
5. Nastavek za rezanje cevi namestite s sprednje strani na orodje v zeleni položaj.
6. Spustite gumb za nastavitev osnovne plošče.
7. Nastavek za rezanje cevi potegnite, da se prepričate, ali je pravilno blokirana v svojem položaju.
8. Do konca odprite vijačno sponko na nastavku za rezanje cevi.
9. Položite verigo nastavka za rezanje cevi okoli cevi in jo obesite na nastavek.

- Kot med orodjem in napenjalnim vijakom naj bo 45°.

10. Zaprite vijačno sponko.

5.8 Vstavljanje akumulatorske baterije

PREVIDNO

Nevarnost kratkega stika !

- ▶ Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se prepričajte, da na stikih akumulatorske baterije in orodja ni tujkov.



⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb Nevarnost zaradi izpadajoče akumulatorske baterije.

- ▶ Akumulatorska baterija, ki vam je padla iz rok, lahko predstavlja nevarnost za vas in druge. Preverite, ali je akumulatorska baterija pravilno in varno nameščena v sabljasti žagi.
-
- ▶ Akumulatorsko baterijo potisnite od zadaj v izdelek, da se zaskoči s slišnim dvojnimi klikom.

5.9 Vklp

1. Deaktivirajte transportno varovalo.
2. Pritisnite na krmilno stikalo.

5.10 Izklop**⚠ OPOZORILO**

Nevarnost poškodb zaradi delovanja žage, ki ni povsem ustavljeno. !

- ▶ Izdelek dvignite z obdelovanca šele takrat, ko se popolnoma ustavi.
 - ▶ Preden izdelek odložite, počakajte, da se popolnoma ustavi.
-

1. Izpustite krmilno stikalo.
2. Aktivirajte transportno varovalo.

5.11 Potopno žaganje**⚠ OPOZORILO**

Nevarnost poškodb Nevarnost zaradi povratnega udarca.

- ▶ Pri potopnem žaganju zavarujte območje zadaj. Uporabljajte samo primerne (po možnosti kratke) žagine liste.
-

i Potopno žaganje uporabljajte samo za mehke materiale in s kratkimi žaginimi listi. Pri potopnem žaganju je lahko izdelek v dveh različnih položajih: v običajnem ali obrnjenem položaju.

1. Izdelek postavite tako, da bo sprednji rob osnovne plošče AVR nalegal na obdelovanec.
 2. Aktivirajte transportno varovalo.
 3. Pritisnite na krmilno stikalo.
 4. Izdelek trdno pritisnite ob obdelovanec in zmanjšujte vpadni kot med žaginim listom in obdelovancem, da začnete z žaganjem.
-

i Pomembno je, da izdelek deluje, preden se žagin list dotakne podlage, sicer se izdelek lahko ustavi.

5. Ko žagin list prodre skozi obdelovanec, premaknite izdelek v običajen delovni položaj (osnovna plošča nalega na obdelovanec s celotno površino) in žagajte vzdolž linije reza.

6 Nega in vzdrževanje akumulatorskih orodij**⚠ OPOZORILO**

Nevarnost poškodb, kadar je nameščena akumulatorska baterija !

- ▶ Pred servisnimi in vzdrževalnimi deli vedno odstranite akumulatorsko baterijo!
-

Nega orodja

- Sprijeto umazanijo previdno odstranite.
- Prezračevalne reže previdno očistite s suho krtačo.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.

Nega litij-ionskih akumulatorskih baterij

- Akumulatorska baterija mora biti vedno čista in nemastna.



- Za čiščenje ohišja uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.
- Preprečite vdor vlage.

Vzdrževanje

- Redno preverjajte, ali so vidni deli orodja nepoškodovani in ali elementi za upravljanje delujejo brezhibno.
- Akumulatorskega orodja ne uporabljajte, če je poškodovano in/ali ne deluje brezhibno. Izdelek naj takoj popravijo pri servisni službi **Hilti**.
- Po končani negi in vzdrževanju namestite vse zaščitne naprave in preverite, ali delujejo brezhibno.

6.1 Preverjanje po končani negi in vzdrževanju

- ▶ Po končani negi in vzdrževanju preverite, ali so vse zaščitne naprave nameščene in ali delujejo brezhibno.

7 Transport in skladiščenje akumulatorskih orodij

Transport

PREVIDNO

Nenameren vklop med transportom !

- ▶ Izdelke vedno transportirajte brez nameščene akumulatorske baterije!
- ▶ Odstranite akumulatorski bateriji.
- ▶ Akumulatorske baterije nikoli ne prevažajte nezaščitene med drugimi predmeti.
- ▶ Pred uporabo orodja in akumulatorskih baterij po daljšem prevozu najprej preverite, ali je morda prišlo do kakšnih poškodb.

Skladiščenje

PREVIDNO

Nenamerna poškodba zaradi poškodovanih akumulatorskih baterij oz. akumulatorskih baterij, iz katerih se izteka tekočina. !

- ▶ Izdelke vedno shranjujte brez nameščene akumulatorske baterije!
- ▶ Orodje in akumulatorske baterije hranite na hladnem in suhem mestu.
- ▶ Akumulatorskih baterij ne puščajte na soncu, na ogrevalnih telesih ali za steklenimi površinami.
- ▶ Orodje in akumulatorske baterije skladiščite izven dosega otrok ter nepooblaščenih oseb.
- ▶ Pred uporabo orodja in akumulatorskih baterij po daljšem skladiščenju najprej preverite, ali je morda prišlo do kakšnih poškodb.

8 Pomoč pri motnjah

V primeru motenj, ki niso navedene v tej preglednici oziroma jih sami ne znate odpraviti, se obrnite na naš servis **Hilti**.

8.1 Sabljasta žaga ne deluje

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
LED-diode ničesar ne prikazujejo.	Akumulatorska baterija ni povsem vstavljena.	▶ Akumulatorska baterija se mora zaskočiti z dvojnim klikom.
	Akumulatorska baterija je prazna.	▶ Napolnite akumulatorsko baterijo.
	Transportno varovalo ni aktivirano.	▶ Aktivirajte transportno varovalo.
1 LED-dioda utripa.	Izpraznjena akumulatorska baterija.	▶ Zamenjajte akumulatorsko baterijo, izpraznjeno akumulatorsko baterijo pa napolnite.
	Akumulatorska baterija je prevroča ali prehladna.	▶ Poskrbite, da akumulatorska baterija doseže priporočeno delovno temperaturo.



8.2 Sabljasta žaga deluje

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Orodje nima polne moči.	Krmilno stikalo ni pritisnjeno do konca.	▶ Krmilno stikalo pritisnite do konca.
	Izpraznjena akumulatorska baterija.	▶ Zamenjajte akumulatorsko baterijo, izpraznjeno akumulatorsko baterijo pa napolnite.
	Regulator števila gibov je nastavljen na prenizko vrednost.	▶ Regulator števila gibov nastavite na priporočeno vrednost za žagani material.
Žaginega lista ni mogoče odstraniti iz vpenjalne glave.	Vpenjalne stročnice niste zavrteli do konca.	▶ Vpenjalno stročnico zavrtite do konca in žagin list izvlecite.

9 Odstranjevanje

Orodja **Hilti** so pretežno izdelana iz materialov, ki jih je mogoče znova uporabiti. Pogoji za ponovno uporabo materialov je ustrezno razvrščanje materiala. V mnogih državah servisi **Hilti** prevzamejo vašo odsluženo orodje. O tem se pozanimajte pri servisni službi **Hilti** ali svojem prodajnem svetovalcu.

Odstranjevanje akumulatorskih baterij

Zaradi nepravilnega odstranjevanja akumulatorskih baterij lahko pride do ogrožanja zdravja zaradi plinov ali iztekajoče tekočine.

- ▶ Poškodovanih akumulatorskih baterij ne pošiljajte!
- ▶ Priključke pokrijte z neprevodnim materialom, tako da preprečite morebiten kratki stik.
- ▶ Akumulatorske baterije shranjujte zunaj dosega otrok.
- ▶ Akumulatorsko baterijo oddajte v trgovini **Hilti Store** ali pa se obrnite na pristojno podjetje za odstranjevanje odpadkov.



- ▶ Električnih orodij, naprav in akumulatorskih baterij ne zavrzite skupaj z gospodinjstvi odpadki!

10 RoHS (direktiva o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi)

Na spodnji povezavi najdete preglednico z nevarnimi snovmi: qr.hilti.com/r3696.

Povezavo do preglednice RoHS najdete na koncu tega dokumenta v obliki kode QR.

11 Garancija proizvajalca naprave

- ▶ Prosimo, da se v primeru vprašanj obrnete na svojega lokalnega partnerja **Hilti**.

Оригинално Ръководство за експлоатация

1 Данни за документацията

1.1 Към настоящата документация

- Преди въвеждане в експлоатация прочетете настоящата документация. Това е предпоставка за безопасна работа и безаварийна употреба.
- Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.
- Съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги заедно с продукта и предавайте продукта на други лица само заедно с настоящото ръководство.

1.2 Условни обозначения

1.2.1 Предупредителни указания

Предупредителните указания предупреждават за опасност в зоната около продукта. В комбинация с даден символ се използват следните сигнални думи:



	ОПАСНОСТ! Отнася се за непосредствена опасност от заплаха, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отнася се за възможна опасност от заплаха, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.
	ВНИМАНИЕ! Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни наранявания или материални щети

1.2.2 Символи в документацията

В настоящата документация се използват следните символи:

	Преди употреба прочетете Ръководството за експлоатация
	Препоръки при употреба и друга полезна информация

1.2.3 Символи във фигурите

Във фигурите се използват следните символи:

	Тези числа препращат към съответната фигура в началото на настоящото ръководство
3	Номерацията възпроизвежда последователното изпълнение на работните стъпки в изображението и може да се различава от работните стъпки в текста
	Позиционните номера се използват във фигурата Преглед и препращат към номерата на легендата в Раздел Преглед на продукта
	Този знак трябва да предизвика Вашето специално внимание при работа с продукта.

1.3 Символи в зависимост от продукта

1.3.1 Символи върху продукта

Върху продукта се използват следните символи:

n_0	Честота на ходовете
	Постоянен ток
	Продуктът поддържа безжичен пренос на данни, който е съвместим с iOS- и Android платформи.
Li-Ion	Литиево-йонен акумулатор
	Използвани типове Hilti литиево-йонни акумулатори. Съблюдавайте указанията в Раздел Употреба по предназначение .
	Никога не използвайте акумулатора като ударен механизъм.
	Не оставяйте акумулатора да падне. Не използвайте акумулатор, който е бил ударен или е повреден по друг начин.

1.4 Информация за продукта

Hilti Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компетентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомерно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.

Обозначението на типа и серийният номер са отбелязани върху типовата табелка.



- Пренесете серийния номер в представената по-долу таблица. Вие се нуждаете от данните за продукта, ако се обръщате с въпроси към наше представителство или сервизен отдел.

Данни за продукта

Саблен трион	WSR 36-A
Поколение:	01
Серийн №:	

1.5 Декларация за съответствие

Ние декларираме на собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на действащите директиви и стандарти. Копие на Декларацията за съответствие ще намерите в края на настоящата документация.

Тук се съхранява Техническата документация:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Безопасност

2.1 Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на приведените по-долу указания за безопасност и инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (с мрежов кабел) и до захранвани от акумулатор електроинструменти (без мрежов кабел).

Безопасност на работното място

- **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление в работната зона могат да доведат до злополуки.
- **Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, където има горими течности, газове или прах.** В електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.
- **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол върху уреда.

Безопасност при работа с електроинструменти

- **Съединителният щепсел на електроинструмента трябва да бъде подходящ за контакта. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със заземени електроинструменти, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и подходящи контакти намалява риска от електрически удар.
- **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени повърхности, като тръби, отоплителни уреди, пещки и хладилници.** Рискът от електрически удар се увеличава, когато тялото Ви е заземено.
- **Предпазвайте електроинструментите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от електрически удар.
- **Не използвайте кабела за непривични цели, като носене на електроинструмента, окачване или издърпване на щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, масла, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от електрически удар.
- **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за работа навън.** Използването на удължителен кабел, предназначен за работа на открито, намалява риска от електрически удар.
- **Ако не можете да избегнете работа с електроинструмента във влажна среда, използвайте ключ с дефектнотокова защита.** Използването на ключ с дефектнотокова защита намалява риска от електрически удар.

Безопасен начин на работа

- **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или се намирате под въздействие на наркотици, алкохол или медикаменти.** Само един момент на невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.



- ▶ **Носете лични предпазни средства и работете винаги със защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като дихателна маска, обезопасени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или антифони, според вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от наранявания.
- ▶ **Внимавайте да не включите неволно електроинструмента. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вдигнете или пренасяте.** Ако при носене на електроинструмента държите пръста си върху пусковия прекъсвач или ако свържете включения уред към електрозахранването, съществува опасност от злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверете, че сте отстранили от него всички инструменти за регулиране или гаечни ключове.** Инструмент или ключ, който се намира на въртящо се звено, може да причини наранявания.
- ▶ **Избягвайте неудобните положения на тялото. Работете при стабилно положение на тялото и пазете равновесие във всеки един момент.** Така ще можете по-добре да контролирате електроинструмента, ако възникнат неочаквани ситуации.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки и дълги дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите си и ръкавиците си на безопасно разстояние от въртящи се части.** Широките дрехи, украшенията или дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се части.
- ▶ **Ако е възможно монтирането на съоръжения за събиране и изсмукване на прах, се уверете, че те са включени и се използват правилно.** Използването на прахоуловител може да намали породените от прахове опасности.

Използване и обслужване на електроинструмента

- ▶ **Не претоварвайте уреда. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, ако използвате подходящия електроинструмент в посочения диапазон на мощност.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чийто ключ е повреден.** Електроинструмент, който не може повече да бъде включван или изключван, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Извадете щепсела от контакта и/или отстранете акумулатора, преди да предприемете действия по настройките на уреда, смяната на принадлежностите или преди да приборите уреда.** Тази предпазна мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте неизползвани в момента електроинструменти на места, които са извън досега на деца. Не допускайте уредът да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат опасни.
- ▶ **Отнасяйте се към електроинструментите грижливо. Проверявайте дали подвижните елементи функционират безупречно и не заклинват, дали има счупени или повредени части, които нарушават функциите на електроинструмента. Преди да използвате уреда, дайте повредените части на ремонт.** Много от злополуките се дължат на недобре поддържани електроинструменти.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове не заклинват и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструменти, принадлежности, сменяеми инструменти и т.н. съобразно настоящите инструкции. Съобразявайте се и с конкретните работни условия и с дейностите, които трябва да бъдат извършвани.** Употребата на електроинструменти за цели, различни от предвидените от производителя, може да доведе до опасни ситуации.

Използване и обслужване на акумулаторния инструмент

- ▶ **Заредяйте акумулаторите само със зарядни устройства, препоръчвани от производителя.** При зарядно устройство, подходящо за определен вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с други акумулатори.
- ▶ **В електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулатори.** Употребата на други акумулатори може да доведе до опасност от нараняване и пожар.
- ▶ **Дръжте неизползваните акумулатори далече от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, тъй като те могат да предизвикат късо съединение в контактите.** При късо съединение в контактите на акумулатора може да се получат изгаряния или да възникне пожар.
- ▶ **Ако акумулаторът се използва неправилно, от него може да излезе течност. Избягвайте контакта с него. При случаен контакт изплакнете мястото обилно с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ.** Излизащата от акумулатора течност може да причини кожни раздразнения или изгаряния.



Сервизиране

- ▶ **Ремонтът на електроинструмента трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на уреда.

2.2 Указания за безопасност за триони с тясна лента/саблени триони

- ▶ **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които сменяемият инструмент може да попадне на скрита токопроводимост.** Контактът с тоководещи проводници може да постави под напрежение металните части на уреда и да доведе до възникване на електрически удар.

2.3 Допълнителни указания за безопасност**Безопасен начин на работа**

- ▶ **Използвайте затегателни механизми или друг практичен начин, за да обезопасите детайла и да го поддържате в стабилна позиция.** Придържането на детайла с ръката или с друга част на тялото води до нестабилност и до загуба на контрол.
- ▶ **Не са разрешени манипулации или промени по уреда.**
- ▶ **Носете антифони.** Въздействието на шума може да доведе до загуба на слуха.
- ▶ **Ако работите с уреда без прахоуловител, при прахообразуващи работи трябва да използвате лека маска за дихателна защита.**
- ▶ **Правете работни паузи и упражнения за отмора и гимнастика на пръстите за подобряване на кръвообращението в тях.**
- ▶ **Застопорете детайла.** Използвайте затегателни механизми или менгеме, за да закрепите неподвижно детайла. По този начин закрепването е по-сигурно, отколкото ако придържате с ръка, а освен това и двете Ви ръце са свободни за работа с уреда.
- ▶ **Уредът не е предназначен за хора с крехка физика без да им е проведен инструктаж.**
- ▶ **Дръжте уреда далеч от достъпа на деца.**
- ▶ **Използвайте защитни ръкавици при смяна на инструменти, тъй като при работа инструментът се нагорещява, а режещите ръбове на ножа са остри.**
- ▶ **Включвайте продукта едва след като е в работно положение.**
- ▶ **Никога не използвайте уреда без монтиран предпазител за ръцете.**
- ▶ **Активирайте фиксатора за транспортиране при съхранение и транспортиране на уреда.**
- ▶ **Избягвайте неволното включване на уреда. Не носете уреда като го държите с пръсти за командния ключ. Ако уредът не се използва по време на работна пауза, преди поддръжка, при смяна на инструменти и при транспортиране, акумулаторът трябва да се извади от уреда.**
- ▶ **Съблюдавайте националните изисквания за охрана на труда.**
- ▶ **Прахове от материали, като съдържаща олово боя, някои видове дървесина, бетон/зидария/скала, които съдържат кварц и минерали, както и метали, могат да бъдат вредни за здравето. При допир или вдишване на прах могат да възникнат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия или на намиращите се в близост лица. Някои прахове, като прах от дъб или бук, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с добавки за дървообработка (хромат, средства за защита на дървесина). Азбестсъдържащият материал трябва да се обработва само от специалисти. По възможност използвайте прахоуловител. За да постигнете по-висока степен на прахоулавяне, използвайте подходящ мобилен прахоуловител. При нужда носете маска за дихателна защита, която е подходяща за съответния вид прах. Осигурете добро проветряване на работното място. Спазвайте валидните във Вашата страна разпоредби за материалите за обработване.**

Безопасност при работа с електроинструменти

- ▶ **Преди началото на работния процес проверете работната зона за скрити електрически проводници, газо- и водопроводни тръби, напр. с металотърсач.** Външните метални части на уреда могат да станат токопроводящи, ако напр. по невнимание сте повредили тоководещ проводник. Това създава сериозна опасност от възникване на електрически удар.

Специални указания за безопасност при саблени триони

- ▶ **По време на работа винаги движете уреда в посока на отдалечаване от тялото.**
- ▶ **Никога не дръжте ръцете си пред или върху режещия нож.**
- ▶ **Никога не режете в основи с неустановен състав и поддържайте отсечката за рязане горе и долу свободна от препятствия.** Ако режещият нож попадне на предмет, ножът може да предизвика обратен удар на уреда.



- ▶ При използване на адаптер за рязане на тръби (принадлежност) работете с умерен притискащ натиск и с подходяща скорост на рязане, особено при тръби с голям диаметър. По този начин се предотвратява прегряването на уреда.
- ▶ **Предупреждение!** При рязане на тръбопроводи, например при работи по събаряне и инсталационни дейности, се уверете, че в тръбите вече няма наличие на течности, а при необходимост източете тръбите. При рязане на тръбопроводи дръжте уреда по-високо от нивото на тръбата за рязане. Уредът не разполага със защита срещу проникване на влага. Излизащата течност може да предизвика късо съединение в уреда.
- ▶ Не използвайте уреда за рязане извън границите му на приложение и с неподходящи инструменти (Неправилно оразмеряване и режещи ножове, които не са снабдени с опашки 1/2" за саблени триони).

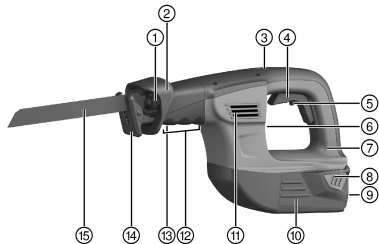
Грижливо отношение към акумулатори и внимателно боравене с тях

- ▶ Спазвайте специалните нормативни разпоредби за транспорт, съхранение и експлоатация на литиево-йонни акумулатори.
- ▶ Дръжте акумулаторите далече от високи температури и огън. Има опасност от експлозия.
- ▶ Не допускайте проникването на влага. Проникналата влага може да доведе до късо съединение и да причини изгаряния или да предизвика пожар.
- ▶ Акумулаторите не трябва да се разглобяват, смачкват, да се нагряват над 80°C (176°F) или да се изгарят. В противен случай има опасност от пожар, експлозия и кожни изгаряния.
- ▶ Повредени акумулатори (напр. акумулатори с пукнатини, със счупени части, скрити, избутани назад и/или с извадени контакти) не трябва нито да се зареждат, нито да се използват по-късно.
- ▶ Не използвайте акумулаторите като източник на енергия за други неквалифицирани потребители.
- ▶ Ако акумулаторът е много горещ на допир, той може да има дефект. Поставете уреда на незапалимо, достатъчно отдалечено от запалими материали място, където уредът може да бъде наблюдаван, и го оставете да се охлади. Свържете се със сервиз наHilti, след като акумулаторът е напълно охладен.



3 Описание

3.1 Преглед на продукта



- ① Заклучващо устройство на инструмента/патронника
- ② Предпазител за ръцете с капак на заключващото устройство на инструмента/ патронника
- ③ Регулатор на честотата на ходовете
- ④ Команден ключ
- ⑤ Фиксатор за транспортиране
- ⑥ Типова табелка
- ⑦ Ръкохватка
- ⑧ Бутон за освобождаване на акумулатор
- ⑨ Индикация за състоянието на зареждане на акумулатор
- ⑩ Акумулатор
- ⑪ Вентилационни отвори
- ⑫ Предна част на ръкохватката (предпазител за ръцете)
- ⑬ Бутон за настройка на опорния водач
- ⑭ Опорен водач
- ⑮ Режещ нож

3.2 Употреба по предназначение

Описаният продукт представлява акумулаторен саблен трион. Той е предназначен за рязане на дърво, дървоподобни и метални материали, както и пластмаси.

Продуктът е предназначен за работа с две ръце.

- ▶ За този продукт използвайте само литиево-йонните акумулатори на **Hilti** от тип В 36.
- ▶ За тези акумулатори използвайте само зарядните устройства на **Hilti** от серия С4/36.

3.3 Възможни грешки при употреба

- ▶ Не режете тухли, бетон, газобетон, естествен камък или керамични плочки.
- ▶ Не използвайте продукта за рязане на тръбопроводи, които все още съдържат течности.
- ▶ Не режете в основи с неустановен състав.

3.4 Индикатор на литиево-йонния акумулатор

Състоянието на зареждане на литиево-йонния акумулатор и смущенията в уреда се сигнализират чрез индикатора на литиево-йонния акумулатор. Състоянието на зареждане на литиево-йонния акумулатор се индикира след натискане на един от двата бутона за освобождаване на акумулатора.

Състояние	Значение
4 светодиода светят.	Състояние на зареждане: 75 % до 100 %
3 светодиода светят.	Състояние на зареждане: 50 % до 75 %
2 светодиода светят.	Състояние на зареждане: 25 % до 50 %
1 светодиод свети.	Състояние на зареждане: 10 % до 25 %
1 светодиод мига.	Състояние на зареждане: < 10 %



Състояние	Значение
1 светодиод мига, уредът не е в готовност за работа.	Акумулаторът е прегрял или е напълно разреден.
4 светодиода мигат, уредът не е в готовност за работа.	Уредът е претоварен или е прегрял.

При задействан команден ключ и до 5 секунди след освобождаване на командния ключ прочитането на данните за състоянието на зареждане става невъзможно. При мигачи светодиоди на индикатора на акумулатора, моля, съблюдавайте указанията в Раздел Помощ при наличие на смущения.

3.5 Обем на доставката.

саблен трион, режещ нож, Ръководство за експлоатация.

За безопасна работа използвайте само оригинални резервни части и консумативи. Разрешенето от нас резервни части, консумативи и принадлежности за Вашия продукт ще намерите във Вашия Център на **Hilti** или на: www.hilti.group

3.6 Настройки на честотата на ходовете

Обработван материал	Настройка на честотата на ходовете
Дърво	5–6
Дърво със забити пирони	5–6
Вътрешни довършителни работи, сухо строителство	3–4
Пластмаси	3–4
Стомана	2–3
Цветни метали	2–3
Леки метали	2–3
Неръждаема стомана	1

4 Технически данни

4.1 Саблен трион

	WSR 36-A
Номинално напрежение	36 В
Тегло в съответствие с EPTA-Procedure 01	4,37 кг
Честота на ходовете	0 об/мин ... 2 850 об/мин
Дължина на хода	32 мм
Патронник без ключ за стандартни инструменти	1/2 дюйм

4.2 Информация за шума и стойности на вибрациите съгласно EN 60745

Посочените в настоящите инструкции стойности на звуковото налягане и на вибрациите са били измерени в съответствие със стандартизиран метод на измерване и могат да бъдат използвани при сравняването на електроинструменти. Те са подходящи и за предварителна оценка на натоварването от трептения. Посочените данни представят основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се използва за други приложения, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна поддръжка, в данните може да има отклонения. Това може значително да повиши натоварването от трептения през целия период на експлоатация. За точна преценка на натоварването от трептения трябва да се вземат предвид и периодите, в които уредът е изключен или работи, но не е в реална експлоатация. Това може значително да намали натоварването от трептения през целия период на експлоатация. Определете допълнителни мерки за безопасност с цел защита на работещия срещу въздействието на звука и/или вибрациите, като например: поддръжка на електроинструмент и сменяеми инструменти, поддръжане на топли ръце, организация на работните процеси.



Информация за шума

	WSR 36-A
Ниво на звукова мощност (L_{WA})	101 дБ(A)
Отклонение при ниво на звукова мощност (K_{WA})	3 дБ(A)
Ниво на звуково налягане (L_{pA})	90 дБ(A)
Отклонение при ниво на звуково налягане (K_{pA})	3 дБ(A)

Информация за вибрациите

	WSR 36-A
Емисионна стойност на вибрациите при рязане на дървени плоскости ($a_{h, v}$)	13 м/с ²
Емисионна стойност на вибрациите при рязане на дървени греди ($a_{h, wb}$)	16 м/с ²
Отклонение (K)	1,5 м/с ²

5 Эксплоатация**5.1 Безопасно поведение 2****⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

Опасност от нараняване поради неволно включване!

- ▶ Преди поставянето на акумулатора се уверете, че съответният продукт е изключен.
- ▶ Отстранявайте акумулатора, преди да въвеждате настройки по уреда или да подмените принадлежности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване Опасност от откат.

- ▶ Винаги използвайте режещи ножове, чиято дължина по време на цикъл ходове е издадена напред най-малко 40 мм (1 1/2") над размера на детайла.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради блокиране на инструмента/патронника

- ▶ Винаги дръжте уреда с две ръце за предвидените за целта ръкохватки. Никога не използвайте уреда без функциониращ предпазител за ръце.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване посредством заключващо устройство на инструмента/патронника

- ▶ Капакът на заключващото устройство на инструмента/патронника не трябва да бъде използван като дръжка.



Уредът трябва да се притисне с опорния водач към обработваемия детайл. Това гарантира оптимална и безопасна работа.

- ▶ Съблюдавайте всички указания за безопасност в настоящата документация и върху уреда.

5.2 Отстраняване на акумулатор 3

1. Натиснете двата бутона за освобождаване и ги задръжте натиснати.
2. Извадете акумулатора от продукта в посока назад.

5.3 Поставяне на режещ нож 4

Използвайте само режещи ножове с 1/2"-опашки.




1. Активирайте фиксатора за транспортиране.
2. Проверете дали опашката на инструмента е чиста и леко смазана с грес. Ако се налага, почистете и смажете опашката.
3. Завъртете блокиращата втулка на патронника в посока, обратна на часовниковата стрелка, и задръжте в това положение.
4. Поставете режещия нож в патронника с натискане отпред.
5. Оставете блокиращата втулка да се плъзне назад, докато се застопори с ясно щракване.
6. Проверете с дърпане на режещия нож дали е застопорен.

5.4 Отстраняване на режещ нож


1. Активирайте фиксатора за транспортиране.
2. Завъртете блокиращата втулка на патронника в посока, обратна на часовниковата стрелка, и задръжте в това положение.
3. Издърпайте режещия нож от патронника в посока напред.
4. Оставете блокиращата втулка да се плъзне назад.

5.5 Настройка на опорен водач


 Чрез настройка на опорния водач може оптимално да се използва дължината на режещия нож и да се подобри достъпът до ъглите. Опорният водач се фиксира на разстояния от 6 мм ($15/64$ "'). Не променяйте настройката на опорния водач по време на работа.

1. Активирайте фиксатора за транспортиране.
2. Отстранете режещия нож.
3. Натиснете бутона за настройка на опорния водач и го задръжте натиснат.
4. Приплъзнете опорния водач в желаната позиция.
5. Освободете бутона за настройка на опорния водач.
6. Проверете с дърпане на опорния водач дали той е фиксиран правилно.

5.6 Настройка на честота на ходовете

 Препоръчаната настройка на честотата на ходовете ще намерите в приложената таблица.

1. Завъртете регулатора на честотата на ходовете и настройте честотата на ходовете между 1 (малко) и 6 (голямо).
2. Натиснете командния ключ.

 Настройва се предварително избраната честота на ходовете.

5.7 Адаптер за рязане на тръби (принадлежност)

1. Активирайте фиксатора за транспортиране.
2. Отстранете режещия нож.
3. Натиснете бутона за настройка на опорния водач и го задръжте натиснат.
4. Издърпайте опорния водач в посока напред от уреда.
5. Поставете адаптера за рязане на тръби в посока отпред върху уреда в желаната позиция.
6. Освободете бутона за настройка на опорния водач.
7. Проверете с дърпане на адаптера за рязане на тръби дали той е застопорен.
8. Отворете докрай винтовата стяга на адаптера за рязане на тръби.
9. Прекарайте веригата на адаптера за рязане на тръби около тръбата и пхнете свободния край в адаптера.

 Между уреда и затегателния болт трябва да има ъгъл от 45°.

10. Затворете винтовата стяга.



5.8 Поставяне на акумулатор

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от късо съединение !

- ▶ Преди поставяне на акумулатора се уверете, че контактите на акумулатора и контактите на продукта са почистени от замърсявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване Опасност поради паднал акумулатор.

- ▶ Падналият акумулатор може да изложи на опасност Вас и други лица. Контролирайте стабилното положение на акумулатора в сабления трион.
- ▶ Приплъзнете акумулатора докрай в продукта в посока отзад, докато продуктът се застопори с ясно двойно щракване в крайната позиция.

5.9 Включване

1. Деактивирайте фиксатора за транспортиране.
2. Натиснете командния ключ.

5.10 Изключване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради движение на трион по инерция !

- ▶ Отделете продукта от детайла едва когато той напълно е спрял.
- ▶ Преди да свалите продукта, изчакайте, докато продуктът напълно е спрял.

1. Освободете командния ключ.
2. Активирайте фиксатора за транспортиране.

5.11 Рязане чрез потапяне

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване Опасност от откат.

- ▶ При рязането чрез потапяне обезопасете участъка в посока назад. Използвайте само подходящи (по възможност къси) ножове за рязане.



Използвайте метода на рязане чрез потапяне само при меки материали и с къси режещи ножове. Имате възможност да използвате продукта в две различни положения за рязане чрез потапяне: в нормална позиция или в обратна позиция.

1. Поставете продукта с предния ръб на опорния водач AVR върху детайла.
2. Задействайте фиксатора за транспортиране.
3. Натиснете командния ключ.
4. Притиснете продукта силно към детайла и го потапайте в основата с постепенно намаляване на ъгъла на наклона.



Важно е продуктът да е включен, преди да натиснете режещия нож в основата, тъй като в противен случай продуктът може да блокира.

5. Ако сте пробили детайла, върнете продукта отново в нормално работно положение (опорният водач AVR е прилепнал плътно към повърхността) и продължете рязането по линията за рязане.

6 Обслужване и поддръжка на акумулаторни уреди

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при поставен акумулатор !

- ▶ Винаги изваждайте акумулатора преди всяка дейност по обслужване и поддръжка!



Грижи за уреда

- Отстранявайте внимателно напластените замърсявания.
- Почиствайте внимателно вентилационните отвори със суха четка.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте препарати за почистване със силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.

Грижи за литиево-йонни акумулатори

- Поддържайте акумулатора почистен от масла и смазки.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте препарати за почистване със силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.
- Не допускайте проникване на влага.

Поддръжка

- Редовно проверявайте всички видими части за наличие на повреди, а елементите за управление - за изправно функциониране.
- Не работете с акумулаторния уред при наличие на повреди и/или смущения във функциите. Незабавно предайте уреда в сервиз на **Hilti** за ремонт.
- След извършване на работи по обслужване и поддръжка монтирайте всички защитни устройства и проверете функциите.

6.1 Контрол след извършване на работи по обслужване и поддръжка

- ▶ След извършване на работи по обслужване и поддръжка проверете дали всички защитни устройства са поставени и функционират изправно.

7 Транспорт и съхранение на акумулаторни уреди

Транспорт

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Неволно включване при транспортиране !

- ▶ Винаги транспортирайте Вашите продукти без поставени акумулатори!
- ▶ Извадете акумулатора.
- ▶ Не транспортирайте акумулаторите в насипно състояние.
- ▶ След продължително транспортиране преди употреба проверявайте уреда и акумулаторите за наличие на повреди.

Съхранение

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Неволна повреда, дължаща се на дефектни или изтичащи акумулатори !

- ▶ Винаги съхранявайте Вашите продукти без поставени акумулатори!
- ▶ Съхранявайте уреда и акумулаторите по възможност на сухо и прохладно място.
- ▶ Никога не съхранявайте акумулаторите на слънце, върху отоплителни уреди или зад стъкла на прозорци.
- ▶ Съхранявайте уреда и акумулаторите далеч от достъпа на деца и неоторизирани лица.
- ▶ След продължително съхранение преди употреба проверявайте уреда и акумулаторите за наличие на повреди.

8 Помощ при наличие на смущения

При наличие на смущения, които не са посочени в таблицата или които Вие сами не можете да отстраните, моля, обърнете се към нашия сервиз на **Hilti**.

8.1 Саблиният трион не е в готовност за работа

Смущение	Възможна причина	Решение
Светодиодите не дават индикация.	Акумулаторът не е пъхнат изцяло.	▶ Застопорете акумулатора с двойно щракване.
	Акумулаторът е празен.	▶ Заредете акумулатора.



Смущение	Възможна причина	Решение
Светодиодите не дават индикация.	Фиксаторът за транспортиране не е задействан.	▶ Задействайте фиксатора за транспортиране.
1 светодиод мига.	Разреждане на акумулатор.	▶ Сменете акумулатора и заредете изтощения акумулатор.
	Акумулаторът е твърде горещ или твърде студен.	▶ Темперирайте акумулатора до препоръчаната работна температура.

8.2 Сабленият трион е в готовност за работа

Смущение	Възможна причина	Решение
Уредът не работи на пълна мощност.	Командният ключ не е натиснат докрай.	▶ Натиснете командния ключ докрай.
	Разреждане на акумулатор.	▶ Сменете акумулатора и заредете изтощения акумулатор.
	Регулаторът на честота на ходовете е настроен на твърде ниска стойност.	▶ Настройте регулатора на честотата на ходовете на препоръчаната за обработвания материал стойност.
Режещият нож не може да бъде изваден от патронника.	Блокиращата втулка не е завъртяна докрай.	▶ Завъртете блокиращата втулка до крайната позиция и извадете режещия нож.

9 Третиране на отпадъци

Уредите на са произведени в по-голямата си част от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни фирмата **Hilti** изкупува обратно Вашите употребявани уреди. Попитайте отдела на **Hilti** за обслужване на клиенти или Вашия търговски представител.

Изхвърляне на акумулатори

Поради неправилно изхвърляне на акумулатори може да възникне опасност за здравето при излизане на газове или течности.

- ▶ Не доставяйте или не изпращайте повредени акумулатори!
- ▶ Покривайте връзките с непроводим материал, за да предотвратите къси съединения.
- ▶ Изхвърляйте акумулаторите по такъв начин, че да не могат да попаднат в ръцете на деца.
- ▶ Изхвърляйте акумулатора във Вашия **Hilti Store** или се свържете с местната компания за управление на отпадъците.



- ▶ Не изхвърляйте електроинструменти, електронни устройства и акумулатори в битовите отпадъци!

10 RoHS (Директива за ограничаване на употребата на опасни вещества)

Таблица с опасни вещества ще намерите на следния линк: qr.hilti.com/r3696.

Линк към RoHS таблица ще намерите в края на настоящата документация като QR код.

11 Гаранция на производителя

- ▶ При въпроси относно гаранционните условия, моля, обърнете се към Вашия партньор на **Hilti** по места.



Manual de utilizare original

1 Date privind documentația

1.1 Referitor la această documentație

- Înainte de punerea în funcțiune, citiți complet această documentație. Aceasta este condiția necesară pentru un lucru în siguranță și pentru o manevrare fără defecțiuni.
- Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.
- Păstrați întotdeauna manualul de utilizare în preajma produsului și predăți-l altor persoane numai împreună cu aceste manual.

1.2 Explicarea simbolurilor

1.2.1 Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare avertizează împotriva pericolelor care apar în lucrul cu produsul. Următoarele cuvinte-semnal sunt utilizate în combinație cu un simbol:

	PERICOL! Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.
	ATENȚIONARE! Pentru un pericol iminent și posibil, care poate duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.
	AVERTISMENT! Pentru o situație potențial periculoasă, care poate provoca vătămări corporale ușoare sau pagube materiale

1.2.2 Simboluri în documentație

În această documentație sunt utilizate următoarele simboluri:

	Citiți manualul de utilizare înainte de folosire
	Indicații de folosire și alte informații utile

1.2.3 Simboluri în imagini

Următoarele simboluri sunt utilizate în imagini:

	Aceste numere fac trimitere la imaginea respectivă de la începutul acestor instrucțiuni
	Numerotarea reflectă ordinea etapelor de lucru în imagine și poate să difere de etapele de lucru din text
	Numerale pozițiilor sunt utilizate în figura Vedere generală și fac trimitere la numerele din legendă în paragraful Vedere generală a produsului
	Acest semn are rolul de a stimula atenția dumneavoastră în lucrul cu produsul.

1.3 Simboluri în funcție de produs

1.3.1 Simboluri pe produs

Pe produs sunt utilizate următoarele simboluri:

	Frecvența curselor
	Curent continuu
	Produsul este dublat de transmisie fără fir a datelor, care este compatibilă cu platformele iOS și Android.
	Acumulator Li-Ion
	Seria de tip a acumulatorului Li-Ion Hilti utilizat. Rugăm aveți în vedere datele din capitolul Utilizarea conformă cu destinația .



	Nu folosiți niciodată acumulatorul ca unealtă percutoare.
	Nu lăsați acumulatorul să cadă. Nu utilizați niciun acumulator care a suferit o lovitură sau este deteriorat într-un alt mod.

1.4 Informații despre produs

Produsele Hilti sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.

Indicativul de model și numărul de serie sunt indicate pe plăcuța de identificare.

- ▶ Transcrieți numărul de serie în tabelul următor. Datele despre produs vă sunt necesare în cazul solicitărilor de informații la reprezentanța noastră sau la centrul de service.

Date despre produs

Ferăstrău longitudinal	WSR 36-A
Generația:	01
Număr de serie:	

1.5 Declarație de conformitate

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris aici este conform cu directivele și normele în vigoare. O imagine a declarației de conformitate găsiți la finalul acestei documentații.

Documentațiile tehnice sunt stocate aici:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Securitate

2.1 Instrucțiuni de ordin general privind securitatea și protecția muncii pentru sculele electrice

⚠ ATENȚIONARE Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru. Neglijențele în respectarea instrucțiunilor de protecție a muncii și a instrucțiunilor de lucru pot provoca electrocutări, incendii și/ sau accidentări grave.

Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru pentru consultare în viitor.

Termenul de „sculă electrică“ folosit în instrucțiunile de protecție a muncii se referă la sculele cu alimentare de la rețea (cu cablu de rețea) și la sculele electrice cu alimentare de la acumulatori (fără cablu de rețea).

Securitatea în locul de muncă

- ▶ **Mențineți curățenia și un iluminat bun în zona de lucru.** Dezordinea sau iluminatul insuficient în zona de lucru pot constitui surse de accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie, în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în zona de lucru pe parcursul utilizării sculei electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra mașinii.

Securitatea electrică

- ▶ **Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Orice gen de modificare a fișei este interzis. Nu folosiți niciun tip de fișe adaptoare împreună cu scule electrice având împământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele adecvate diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigidererele.** Există un risc major de electrocutare atunci când corpul se află în contact cu obiecte legate la pământ.
- ▶ **Ferțiți sculele electrice de influența ploii și umidității.** Pătrunderea apei în scula electrică crește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu utilizați cablul în scopuri pentru care nu este destinat, de exemplu pentru a transporta scula electrică, a suspenda scula electrică sau pentru a trage fișa din priza de alimentare. Ferțiți cablul de influențate căldurii, uleiului, muchiilor ascuțite sau componentelor mobile ale mașinii.** Cablurile deteriorate sau înfășurate majorează riscul de electrocutare.



- ▶ **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru folosirea în exterior.** Folosirea cablurilor prelungitoare adecvate lucrului în aer liber diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Dacă punerea în exploatare a sculei electrice într-un mediu cu umiditate nu se poate evita, utilizați un întrerupător automat de protecție diferențial.** Utilizarea unui întrerupător automat de protecție diferențial diminuează riscul de electrocutare.

Securitatea persoanelor

- ▶ **Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când maneveți o sculă electrică. Nu folosiți nicio sculă electrică dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în folosirea sculei electrice poate duce la accidentări serioase.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și, întotdeauna, ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor personale de protecție, ca de ex. masca anti-praf, încălțăminte antiderapantă, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul sculei electrice și de natura aplicației de lucru, duce la diminuarea riscului de accidentare.
- ▶ **Împiedicați pornirea involuntară a mașinii. Asigurați-vă că scula electrică este deconectată, înainte de a o racorda la alimentarea electrică și/ sau la acumulator, de a o lua din locul de lucru sau de a o transporta.** Situațiile în care transportați scula electrică ținând degetul pe întrerupător sau racordați mașina în stare pornită la alimentarea electrică pot duce la accidente.
- ▶ **Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați uneltele de reglaj sau cheile fixe.** Un accesoriu de lucru sau o cheie fixă, aflate într-o componentă rotativă a mașinii, pot provoca vătămări corporale.
- ▶ **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** În acest fel, veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcăminte și mânușile departe de componentele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă există posibilitatea montării unor accesorii de aspirare și captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate diminua pericolul provocat de praf.

Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți scula electrică special destinată lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică adecvată, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- ▶ **Nu folosiți nicio sculă electrică având întrerupătorul defect.** O sculă electrică ce nu mai permite pornirea sau oprirea sa este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți fișa din priză și/ sau înlăturați acumulatorul, înainte de executarea unor reglaje la mașină, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea mașinii.** Această măsură de precauție reduce riscul unei porniri involuntare a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice în locuri inaccesibile copiilor, atunci când nu le utilizați. Nu permiteți folosirea aparatului/ mașinii de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit instrucțiunile de față.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
- ▶ **Îngrijiți sculele electrice cu multă atenție. Controlați funcționarea impecabilă a componentelor mobile și verificați dacă acestea nu se blochează, dacă există piese sparte sau care prezintă deteriorări de natură să influențeze negativ funcționarea sculei electrice. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de punerea în exploatare mașinii.** Multe accidente se produc din cauza întreținerii defectuoase a sculelor electrice.
- ▶ **Păstrați accesoriile așchietoare bine ascuțite și curate.** Accesoriile așchietoare întreținute atent, cu muchii așchietoare bine ascuțite se blochează mai greu și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Utilizați scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Țineți seama de condițiile de lucru și de activitatea care urmează a fi desfășurată.** Folosirea unor scule electrice destinate altor aplicații de lucru decât cele prevăzute poate conduce la situații periculoase.

Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în redsoarele recomandate de producător.** Pentru un redsor adecvat unui anumit tip de acumulatori, apare pericolul de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- ▶ **Utilizați numai acumulatorii prevăzuți special pentru sculele electrice.** Folosirea altor acumulatori poate duce la accidentări și poate provoca pericol de incendiu.



- ▶ **țineți acumulatorii nefolosiți la distanță de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmări arsuri sau incendii.
- ▶ **La folosirea în mod eronat, este posibilă eliminarea de lichid din acumulatori. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați suplimentar asistență medicală.** Lichidul ieșit din acumulatori poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

Service

- ▶ **Încredințați repararea sculei electrice a dumneavoastră numai personalului calificat de specialitate și numai în condițiile folosirii pieselor de schimb originale.** În acest fel, este garantată menținerea siguranței de exploatare mașinii.

2.2 Instrucțiuni de protecție a muncii pentru ferăstraie pendulare verticale/ferăstraie longitudinale

- ▶ **Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerelor, când executați lucrări în care dispozitivul de lucru poate întâlni conductori electrici ascunși.** Contactul cu un conductor parcurs de curent poate pune sub tensiune și piesele metalice ale mașinii și poate duce la electrocutări.

2.3 Instrucțiuni suplimentare de protecție a muncii

Securitatea persoanelor

- ▶ **Utilizați dispozitivele de prindere sau o altă metodă practică pentru a asigura piesa și a o ține într-o poziție stabilă.** Ținerea piesei cu mâna sau cu corpul duce la instabilitate și poate provoca pierderea controlului.
- ▶ **Nu sunt admise intervenții neautorizate sau modificări asupra aparatului.**
- ▶ **Purtați căști antifonice.** Efectele zgomotului pot conduce la pierderea auzului.
- ▶ **Dacă aparatul este utilizat fără sistem de aspirare a prafului, trebuie să utilizați o mască ușoară de protecție respiratorie pe parcursul lucrărilor care produc praf.**
- ▶ **Faceți pauze de lucru, exerciții de destindere și exerciții ale degetelor, pentru a stimula circulația sanguină prin degete.**
- ▶ **Asigurați piesa care se prelucrează. Folosiți dispozitive de prindere sau o menghină, pentru a fixa piesa de prelucrat.** Aceasta va fi astfel ținută mai sigur decât cu mâna și, suplimentar, veți avea ambele mâini libere pentru utilizarea mașinii.
- ▶ **Aparatul nu este destinat persoanelor cu o constituție slabă și fără efectuarea unui instructaj.**
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor la aparat.**
- ▶ **Folosiți mănuși de protecție pentru schimbarea accesoriului de lucru, deoarece acesta se poate înfierbânta foarte puternic în timpul lucrului și muchiile de tăiere ale pânzei de ferăstrău sunt ascuțite.**
- ▶ **Conectați produsul numai atunci când sunteți în poziția de lucru.**
- ▶ **Nu utilizați aparatul niciodată fără apărătoarea pentru mâini montată.**
- ▶ **Activați siguranța pentru transport la depozitarea și transportul aparatului.**
- ▶ **Evitați pomirea involuntară. Nu transportați aparatul având degetul pe comutatorul de comandă. În caz de nefolosire a aparatului, pe parcursul unei pauze de lucru, înaintea lucrărilor de întreținere, la schimbarea accesoriilor de lucru și pe parcursul transportului, acumulatorul va fi înlăturat din mașină.**
- ▶ **Respectați prescripțiile naționale privind protecția muncii.**
- ▶ **Pulberea materialelor cum ar fi vopselele care conțin plumb, unele tipuri de lemn, betonul / zidăria / piatra care conține cuarț și minerale, precum și metale pot dăuna sănătății.** Atingerea sau inhalarea pulberii poate provoca reacții alergice și/ sau afecțiuni ale căilor respiratorii ale utilizatorului sau ale persoanelor aflate în apropiere. Anumite categorii de pulbere cum ar fi praful din lemn de stejar sau de fag sunt considerate drept cancerigene, în special în combinație cu substanțele suplimentare pentru tratarea lemnului (cromați, substanțe de protecție a lemnului). Manevrarea materialului care conține azbest este permisă numai persoanelor cu pregătire de specialitate. **Utilizați în măsura posibilității un sistem de aspirare a prafului. Pentru a obține un grad ridicat de aspirare a prafului, utilizați un aparat mobil adecvat pentru desprăfuire.** Dacă este cazul, purtați o mască de protecție a respirației, care să fie adecvată pentru praful respectiv. Asigurați o aerisire bună a locului de muncă. **Respectați prescripțiile în vigoare în țara dumneavoastră pentru materialele care se prelucrează.**

Securitatea electrică

- ▶ **Înainte de începerea lucrului, verificați dacă în zona de lucru există ascunși conductori electrici sau țevi de gaz și de apă, de ex. cu un detector de metale.** Piesele metalice aflate în contact exterior cu



aparatul se pot afla sub tensiune în cazul în care, spre exemplu, ați deteriorat din greșeală un conductor electric. Acest lucru reprezintă un pericol serios de electrocutare.

Instrucțiunile speciale de protecție a muncii pentru ferăstrăul longitudinal

- ▶ **În cursul lucrărilor conduceți întotdeauna aparatul în sensul distanțării de corp.**
- ▶ **Nu țineți mâinile niciodată în fața pânzei de ferăstrău sau pe aceasta.**
- ▶ **Nu tăiați niciodată materiale de bază necunoscute și mențineți calea de tăiere în partea de sus și în cea de jos liberă de obstacole .** Dacă pânza de ferăstrău întâlnește un obiect, ea poate produce un recul asupra aparatului.
- ▶ **Lucrați cu o presiune de apăsare moderată și cu o viteză de tăiere adecvată dacă utilizați un adaptor pentru tăierea țevilor (accesorii), în special în cazul diametrelor mari ale țevilor.** Se evită astfel supraîncălzirea aparatului.
- ▶ **Atenționare! La secționarea conductelor din țevă, de exemplu în cadrul lucrărilor de demolare și instalare, asigurați-vă că aceste conducte nu mai conțin lichide și goliți-le, dacă este cazul. La secționarea conductelor din țevă țineți aparatul într-o poziție mai înaltă decât conducta care va fi secționată.** Aparatul nu este dotat cu protecție împotriva pătrunderii umidității. Lichidul revărsat poate cauza un scurtcircuit în aparat.
- ▶ **Nu tăiați cu ferăstrăul în afara zonei de lucru și cu accesorii de lucru inadecvate (dimensionare greșită și pânze de ferăstrău longitudinal neprevăzute cu cozi de fixare de 1/2").**

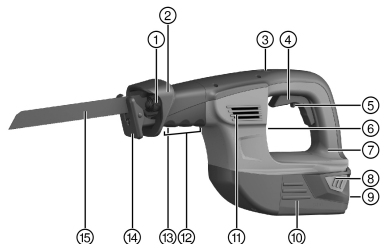
Manevrarea și folosirea cu precauție a acumulatorilor

- ▶ **Respectați directivele speciale pentru transportul, depozitarea și exploatarea acumulatorilor Li-Ion.**
- ▶ **Ferțiți acumulatorii de influența temperaturilor înalte și a focului.** Pericol de explozie.
- ▶ **Evitați pătrunderea umidității.** Pătrunderea de umiditate poate cauza un scurtcircuit și poate avea ca urmare producerea de arsuri sau un incendiu.
- ▶ **Nu este permisă dezmembrarea, strivirea, încălzirea la peste 80°C (176°F) sau arderea acumulatorilor.** În caz contrar, apare pericolul de incendiu, explozie și producere a iritațiilor de natură chimică.
- ▶ **Pentru acumulatorii deteriorați (de ex. acumulatorii cu fisuri, piese rupte, îndoite, contacte bătute și/ sau extrase) nu este permisă nici încărcarea și nici utilizarea în continuare a lor.**
- ▶ **Nu utilizați acumulatorii ca surse de energie pentru alți consumatori nespecificați.**
- ▶ Dacă acumulatorul se înfierbântă prea puternic pentru a putea fi ținut în mână, este posibil ca el să fie defect. **Așezați aparatul într-un loc neinflamabil la o distanță suficientă față de materiale inflamabile, unde poate fi ținută sub observație și lăsați-o să se răcească.** Luați legătura cu centrul de service Hilti după ce acumulatorul s-a răcit.



3 Descriere

3.1 Vedere generală a produsului



- ① Încizătorul mandrinei/ mandrina
- ② Apărătoare pentru mâini cu apărătoare la încizătorul mandrinei/ mandrină
- ③ Regulatorul frecvenței de pendulare
- ④ Comutator de comandă
- ⑤ Siguranță pentru transport
- ⑥ Plăcuța de identificare
- ⑦ Mâner
- ⑧ Tasta pentru deblocare pentru acumulator
- ⑨ Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului
- ⑩ Acumulator
- ⑪ Fante de aerisire
- ⑫ Zona frontală de prindere (apărătoarea pentru mâini)
- ⑬ Tastă pentru ajustarea papucului de apăsare
- ⑭ Papuc de apăsare
- ⑮ Pânză de ferăstrău

3.2 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul descris este un ferăstrău longitudinal cu alimentare de la acumulatori. El este destinat debitării de lemn, materiale asemănătoare lemnului și metalice, precum și materialului plastic.

Produsul este conceput pentru operare cu ambele mâini.

- ▶ Utilizați pentru acest produs numai acumulatori Li-Ion **Hilti** din seria de tip B 36.
- ▶ Utilizați pentru acești acumulatori numai redresoarele **Hilti** din seria C4/36.

3.3 Posibilă folosire greșită

- ▶ Nu tăiați în cărămidă, beton, beton poros, piatră naturală sau gresie și faianță.
- ▶ Nu utilizați produsul pentru tăierea de conducte care conțin încă lichide.
- ▶ Nu tăiați cu ferăstrăul în materiale de bază necunoscute.

3.4 Indicatorul acumulatorului Li-Ion

Starea de încărcare a acumulatorului Li-Ion și defecțiunile la aparat sunt semnalizate prin indicatorul acumulatorului Li-Ion. Starea de încărcare a acumulatorului Li-Ion este indicată după atingerea uneia dintre cele două taste pentru deblocare cu acumulator.

Starea	Semnificație
4 LED-uri aprinse.	Starea de încărcare: 75 % până la 100 %
3 LED-uri aprinse.	Starea de încărcare: 50 % până la 75 %
2 LED-uri aprinse.	Starea de încărcare: 25 % până la 50 %
1 LED aprins.	Starea de încărcare: 10 % până la 25 %
1 LED se aprinde intermitent.	Starea de încărcare: < 10 %



Starea	Semnificație
1 LED se aprinde intermitent, aparatul nu este pregătit de funcționare.	Acumulatorul este supraîncălzit sau complet descărcat.
4 LED-uri se aprind intermitent, aparatul nu este pregătit de funcționare.	Aparatul este suprasolicitat sau supraîncălzit.

i Când comutatorul de comandă este acționat și până la 5 secunde după eliberarea comutatorului de comandă, apelarea stării de încărcare nu este posibilă. Dacă LED-urile indicatorului acumulatorului se aprind intermitent, vă rugăm să consultați indicațiile din capitolul Asistență în caz de avarii.

3.5 Setul de livrare.

Ferăstrău longitudinal, pânză de ferăstrău, manual de utilizare.

i Pentru o exploatare sigură utilizați numai piese de schimb și materiale consumabile originale. Piese de schimb, materiale consumabile și accesorii avizate de noi pentru produs găsiți la centrul dumneavoastră Hilti sau la: www.hilti.group

3.6 Sisteme de reglare a frecvenței curselor

Material prelucrat	Propunere de reglare a frecvenței curselor
Lemn	5-6
Lemn cu cuie	5-6
Finisări interioare, zidărie uscată	3-4
Material plastic	3-4
Oțel	2-3
Metale neferoase	2-3
Aliaje ușoare	2-3
Oțel inoxidabil	1

4 Date tehnice

4.1 Ferăstrău longitudinal

	WSR 36-A
Tensiunea nominală	36 V
Greutate conform EPTA-Procedure 01	4,37 kg
Frecvența curselor	0 rot/min ... 2.850 rot/min
Lungimea cursei	32 mm
Mandrină fără cheie pentru accesorii de lucru standard	1/2 in

4.2 Datele privind zgomotul și valorile vibrațiilor conform EN 60745

Valorile presiunii acustice și ale vibrațiilor indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate corespunzător unui procedeu standardizat de măsură și pot fi utilizate pentru compararea reciprocă a sculelor electrice. Ele sunt adecvate și pentru o apreciere provizorie a valorilor de expunere. Datele indicate se referă la aplicațiile principale de lucru ale sculei electrice. Firește că, dacă scula electrică este utilizată pentru alte aplicații de lucru cu dispozitive de lucru neprevăzute sau cu o întreținere insuficientă, datele pot să difere. Acest lucru poate ridica în mod considerabil valorile de expunere pe întreaga durată de lucru. Pentru o apreciere exactă a valorilor de expunere, trebuie să se ia în calcul și timpii în care aparatul este deconectat sau în care el funcționează, dar nu execută efectiv nicio activitate. Acest lucru poate reduce în mod considerabil valorile de expunere pe întreaga durată de lucru. Stabiliți măsuri de securitate suplimentare pentru protecția operatorului față de efectele sonore și ale vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a dispozitivelor de lucru, menținerea mâinilor în stare caldă, organizarea proceselor de lucru.



Date privind zgomotul

	WSR 36-A
Nivelul puterii acustice (L_{WA})	101 dB(A)
Insecuritatea pentru nivelul puterii acustice (K_{WA})	3 dB(A)
Nivel presiunii acustice (L_{pA})	90 dB(A)
Insecuritatea pentru nivelul presiunii acustice (K_{pA})	3 dB(A)

Informații referitoare la vibrații

	WSR 36-A
Valoarea emisiei vibrațiilor la tăierea cu ferăstrăul a plăcilor aglomerate ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Valoarea emisiei vibrațiilor la tăierea cu ferăstrăul a grinzilor din lemn ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Insecuritatea (K)	1,5 m/s ²

5 Modul de utilizare

5.1 Comportamentul de siguranță

AVERTISMENT

Pericol de accidentare Prin pornirea involuntară!

- ▶ Înainte de introducerea acumulatorului, asigurați-vă că produsul aferent este deconectat.
- ▶ Înlăturați acumulatorul înainte de a realiza reglaje la mașină sau de a schimba accesorii.

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare Pericol provocat de recul.

- ▶ Utilizați întotdeauna pânze de ferăstrău a căror lungime este proeminentă pe parcursul ciclului cursei cu cel puțin 40 mm (1 1/2") peste dimensiunea piesei.

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare la închizătorul mandrinei/mandrină

- ▶ Țineți întotdeauna ferm aparatul cu ambele mâini de mânerul special prevăzute. Nu utilizați aparatul niciodată fără apărătoarea pentru mâini în stare funcțională.

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare cu închizătorul mandrinei/ mandrina

- ▶ Apărătoarea închizătorului mandrinei/ mandrinei nu trebuie folosită ca zonă de prindere.



Aparatul trebuie apăsat cu papucul de apăsare pe piesa care se prelucrează. Se asigură astfel un mod de lucru optim și sigur.

- ▶ Aveți în vedere toate instrucțiunile de protecție a muncii din această documentație și de pe aparat.

5.2 Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsăți cele două butoane pentru deblocare și țineți-le apăstate.
2. Trageți acumulatorul spre spate din produs.

5.3 Introducerea pânzei de ferăstrău



Utilizați numai pânze de ferăstrău cu cozi de fixare de 1/2".

1. Activați siguranța pentru transport.



2. Verificați gradul de curățenie a cozii de fixare a accesoriului de lucru, precum și dacă aceasta este prevăzută cu puțină unsoare. Dacă este necesar, curățați și ungeți coada de fixare.
3. Rotiți manșonul de blocare a mandrinei în sens anti-orar și țineți-l apăsat.
4. Apăsați pânda de ferăstrău din partea din față în mandrină.
5. Lăsați manșonul de blocare să gliseze înapoi până când se înclhetează cu zgomotul caracteristic.
6. Controlați prin tragere de pânda de ferăstrău dacă aceasta s-a fixat.

5.4 Extragerea pânzei de ferăstrău

1. Activați siguranța pentru transport.
2. Rotiți manșonul de blocare a mandrinei în sens anti-orar și țineți-l apăsat.
3. Trageți spre înainte pânda de ferăstrău din mandrină.
4. Lăsați manșonul de blocare să gliseze înapoi.

5.5 Repoziționarea papucului de apăsare



Prin repoziționarea papucului de apăsare, se poate exploata optim lungimea pânzei de ferăstrău și se poate ușura accesul la colțuri. Papucul de apăsare are poziții de fixare la intervale de distanță de 6 mm ($15/64''$).

Nu repoziționați papucul de apăsare pe parcursul exploatării.

1. Activați siguranța pentru transport.
2. Înlăturați pânda de ferăstrău.
3. Apăsați tasta pentru ajustarea papucului de apăsare și țineți-o apăsată.
4. Introduceți prin glisare papucul de apăsare în poziția dorită.
5. Eliberați tasta pentru ajustarea papucului de apăsare.
6. Controlați prin tragere de papucul de apăsare dacă acesta s-a fixat.

5.6 Reglarea frecvenței curselor



Reglajul recomandat al frecvenței curselor este prezentat în tabelul de aplicații.

1. Rotiți regulatorul frecvenței de pendulare și reglați frecvența curselor între 1 (mică) și 6 (mare).
2. Apăsați comutatorul de comandă.



Se va regla frecvența preselectată a curselor.

5.7 Adaptorul pentru tăierea țevilor (accesoriu)

1. Activați siguranța pentru transport.
2. Înlăturați pânda de ferăstrău.
3. Apăsați tasta pentru ajustarea papucului de apăsare și țineți-o apăsată.
4. Trageți papucul de apăsare spre înainte din aparat.
5. Introduceți prin glisare adaptorul pentru tăierea țevilor din față în poziția dorită în aparat.
6. Eliberați tasta pentru ajustarea papucului de apăsare.
7. Controlați prin tragere de adaptorul pentru tăierea țevilor dacă acesta s-a fixat.
8. Deschideți complet clema cu șurub de la adaptorul pentru tăierea țevilor.
9. Așezați lanțurile adaptorului pentru tăierea țevilor în jurul țevii și acroșați-l de adaptor.



Între aparat și șurubul de strângere trebuie să fie un unghi de 45°.

10. Închideți clema cu șurub.



5.8 Introducerea acumulatorului

AVERTISMENT

Pericol de scurtcircuit !

- ▶ Înainte de introducerea acumulatorului, asigurați-vă că la contactele acumulatorului și la contactele de pe produs nu există corpuri străine.

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare Pericol în caz de cădere a acumulatorului.

- ▶ Un acumulator care cade vă poate periclită pe dumneavoastră și alte persoane. Controlați stabilitatea acumulatorului în ferăstrăul longitudinal.
- ▶ Introduceți prin glisare acumulatorul din spate în produs până când acesta se cuplează cu un zgomot de dublu clic la opritor.

5.9 Conectarea

1. Dezactivați siguranța pentru transport.
2. Apăsați comutatorul de comandă.

5.10 Deconectarea

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare cauzat de avansul inerțial al ferăstrăului !

- ▶ Ridicați produsul de pe piesa care se prelucrează numai când acesta a ajuns în stare de repaus complet.
- ▶ Așteptați până când produsul a ajuns în stare de repaus complet, înainte de a-l depune.

1. Eliberați comutatorul de comandă.
2. Activați siguranța pentru transport.

5.11 Străpungerea cu ferăstrăul

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare Pericol provocat de recul.

- ▶ La străpungerea cu ferăstrăul asigurați partea din spate. Utilizați numai pânze de ferăstrău adecvate (cât mai scurte posibil).



Utilizați procedeul de străpungere cu ferăstrăul numai pentru materiale moi și cu pânze de ferăstrău scurte. Aveți posibilitatea de a utiliza produsul în două poziții de penetrare prin tăiere diferite: În poziție normală sau în poziție întoarsă.

1. Așezați produsul cu marginea frontală a papucului de apăsare AVR pe piesa care se prelucrează.
2. Acționați siguranța pentru transport.
3. Apăsați comutatorul de comandă.
4. Apăsați produsul ferm pe piesa care se prelucrează și penetrați cu el în materialul de bază prin micșorarea unghiului de sprijin.



Este important ca produsul să funcționeze înainte să apăsați pânza de ferăstrău pe materialul de bază, deoarece, în caz contrar, produsul se poate bloca.

5. După ce ați străpuns piesa care se prelucrează, aduceți din nou produsul în poziția de lucru normală (papucul de apăsare este așezat plan pe toată suprafața) și tăiați cu ferăstrăul de-a lungul liniei de tăiere.



6 Îngrijirea și întreținerea aparatelor cu acumulatori

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare când acumulatorul este introdus !

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor de îngrijire și întreținere, extrageți întotdeauna acumulatorul!

Îngrijirea aparatului

- Îndepărtați cu precauție murdăria aderentă.
- Curățați fantele de aerisire cu multă atenție, folosind o perie uscată.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.

Îngrijirea acumulatorilor Li-Ion

- Păstrați acumulatorul curat și fără urme de ulei și unsoare.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.
- Evitați pătrunderea umidității.

Întreținerea

- Verificați regulat la toate piesele vizibile dacă există deteriorări și funcționare impecabilă a elementelor de comandă.
- În caz de deteriorări și/ sau disfuncționalități, nu puneți în exploatare aparatul cu acumulator. Dispuneți imediat repararea la centrul de service **Hilti**.
- După lucrările de îngrijire și întreținere atașați toate dispozitivele de protecție și verificați funcționarea.

6.1 Controlul după lucrări de îngrijire și întreținere

- ▶ Controlați după lucrările de îngrijire și întreținere dacă toate dispozitivele de protecție sunt montate și dacă funcționează fără defecțiuni.

7 Transportul și depozitarea aparatelor cu acumulatori

Transportul

AVERTISMENT

Pornire involuntară la transport !

- ▶ Transportați întotdeauna produsele dumneavoastră fără acumulatori introduși!
- ▶ Extrageți acumulatorii.
- ▶ Nu transportați niciodată acumulatorii în stare vrac.
- ▶ După un transport mai îndelungat, controlați înainte de folosire dacă mașina și acumulatorii prezintă deteriorări.

Depozitarea

AVERTISMENT

Deteriorare involuntară cauzată de acumulatori defecți sau din care iese lichid !

- ▶ Depozitați întotdeauna produsele dumneavoastră fără acumulatori introduși!
- ▶ Depozitați mașina și acumulatorii pe cât posibil în spații răcoase și uscate.
- ▶ Nu depozitați niciodată acumulatorii în soare, pe sisteme de încălzire sau în spatele geamurilor de sticlă.
- ▶ Depozitați mașina și acumulatorii în spații inaccesibile pentru copii și persoane neautorizate.
- ▶ După o depozitare mai îndelungat, controlați înainte de folosire dacă mașina și acumulatorii prezintă deteriorări.

8 Asistență în caz de avarii

În cazul avariilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia prin mijloace proprii, vă rugăm să vă adresați centrul nostru de service **Hilti**.



8.1 Ferăstrăul longitudinal nu este funcțional

Avarie	Cauza posibilă	Soluție
LED-urile nu indică nimic.	Acumulatorul nu este complet introdus.	▶ Fixați acumulatorul cu un dublu clic.
	Acumulatorul este gol.	▶ Încărcați acumulatorul.
	Siguranța pentru transport reacionată.	▶ Acționați siguranța pentru transport.
1 LED se aprinde intermitent.	Acumulatorul descărcat.	▶ Schimbați acumulatorul și încărcați acumulatorul gol.
	Acumulatorul prea fierbinte sau prea rece.	▶ Aduceți acumulatorul la temperatura de lucru recomandată.

8.2 Ferăstrăul longitudinal este funcțional

Avarie	Cauza posibilă	Soluție
Aparatul nu debitează puterea maximă.	Comutatorul de comandă nu este apăsat complet.	▶ Apăsați complet comutatorul de comandă.
	Acumulatorul descărcat.	▶ Schimbați acumulatorul și încărcați acumulatorul gol.
	Reglajul frecvenței curselor pe o valoare prea scăzută.	▶ Fixați regulatorul frecvenței de pendulare pe o valoare recomandată pentru materialul care se taie cu ferăstrăul.
Pânza de ferăstrău nu se poate înlătura din mandrină.	Manșonul de blocare nu este rotit până la limită.	▶ Rotiți manșonul de blocare până la opritor și extrageți pânza de ferăstrău.

9 Dezafectarea și evacuarea ca deșuri

Aparatele **Hilti** sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, **Hilti** preia aparatele dumneavoastră vechi pentru revalorificare. Solicitați relații la centrul pentru clienți **Hilti** sau la consilierul dumneavoastră de vânzări.

Evacuarea ca deșeu a acumulatorilor

Dacă dezafectarea și evacuarea ca deșuri ale acumulatorilor sunt executate impropriu, pot apărea pericole pentru sănătate din cauza ieșirii de gaze sau lichide.

- ▶ Nu expediați sau trimiteți niciun acumulator deteriorat!
- ▶ Acoperiți racordurile cu un material neconductor electric, pentru a evita scurtcircuitul.
- ▶ Evacuați ca deșeu acumulatorii astfel încât ei să nu poată ajunge în mâinile copiilor.
- ▶ Evacuați acumulatorul ca deșeu la magazinul dumneavoastră **Hilti Store** sau adresați-vă companiei responsabile cu deșeurile din zona dumneavoastră.



- ▶ Nu aruncați sculele electrice, aparatele electronice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer!

10 RoHS (directiva privind limitarea utilizării substanțelor periculoase)

Sub link-ul următor găsiți tabelul substanțelor periculoase: qr.hilti.com/r3696.

Un link referitor la tabelul RoHS găsiți la finalul acestei documentații sub formă de cod QR.

11 Garanția producătorului

- ▶ Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local **Hilti**.



Orijinal kullanım kılavuzu

1 Dokümantasyon verileri




1.1 Bu doküman için

- Çalıştırmadan önce bu dokümanı okuyunuz. Bu, güvenli çalışma ve arızasız kullanım için ön koşuldur.
- Bu dokümanda ve ürün üzerinde bulunan güvenlik ve uyarı bilgilerine dikkat ediniz.
- Kullanım kılavuzunu her zaman ürün üzerinde bulundurunuz ve ürünü sadece bu kılavuz ile birlikte başka kişilere veriniz.

1.2 Resim açıklaması



1.2.1 Uyarı bilgileri

Uyarı bilgileri, ürün ile çalışırken ortaya çıkabilecek tehlikelere karşı uyarır. Aşağıdaki uyarı metinleri bir sembol ile birlikte kullanılır:

	TEHLİKE! Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.
	İKAZ! Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.
	DİKKAT! Hafif vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için




1.2.2 Dokümandaki semboller

Bu dokümanda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz
	Kullanım uyarıları ve diğer gerekli bilgiler

1.2.3 Resimlerdeki semboller




Resimlerde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Bu sayılar, kılavuzun başlangıcındaki ilgili resimlere atanmıştır
3	Numaralandırma, resimdeki çalışma adımlarının sırasını göstermektedir ve metindeki çalışma adımlarından farklı olabilir
	Pozisyon numaraları Genel bakış resminde kullanılır ve Ürüne genel bakış bölümündeki açıklama numaralarına referans niteliğindedir.
	Bu işaret, ürün ile çalışırken dikkatinizi çekmek için koyulmuştur.

1.3 Ürüne bağlı semboller

1.3.1 Üründeki semboller

Üründe aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

n_0	Strok sayısı
	Doğru akım
	Ürün, iOS ve Android platformları ile uyumlu kablosuz veri aktarımını destekler.
Li-Ion	Lityum İyon akü
	Kullanılan Hilti Lityum İyon akü tip serisi. Usulüne uygun kullanım bölümündeki bilgileri dikkate alınız.





Aküyü asla darbe aleti olarak kullanmayınız.



Aküyü düşürmeyiniz. Darbe almış veya hasar görmüş bir aküyü kullanmayınız.

1.4 Ürün bilgileri

Hilti ürünleri profesyonel kullanıcıların kullanımı için öngörülmüştür ve sadece yetkili personel tarafından kullanılabilir ve bakımı yapılabilir. Bu personel, meydana gelebilecek tehlikeler hakkında özel olarak eğitim görmüş olmalıdır. Aletin ve ilgili yardımcı gereçlerin eğitimsiz personel tarafından usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması ve amaçları dışında çalıştırılması sonucu tehlikeli durumlar söz konusu olabilir.

Tip tanımı ve seri numarası, tip plakası üzerinde belirtilmiştir.

► Seri numarasını aşağıdaki tabloya aktarınız. Ürün bilgileri acente veya servis merkezini aradığınızda sorulabilir.

Ürün verileri

Panter testere	WSR 36-A
Nesil:	01
Seri no.:	

1.5 Uygunluk beyanı

Burada tanımlanan ürünün, geçerli yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu kendi sorumluluğumuzda beyan ederiz. Bu dokümantasyonun sonunda uygunluk beyanının bir kopyasını bulabilirsiniz.

Teknik dokümantasyonlar eklidir:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Güvenlik

2.1 Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyunuz. Güvenlik uyarılarına ve talimatlara uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yanma ve/veya ağır yaralanmalara sebep olabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve kullanım talimatlarını muhafaza ediniz.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, şebeke işletimli elektrikli el aletleri (şebeke kablosu ile) ve akü işletimli elektrikli el aletleri (şebeke kablosu olmadan) ile ilgilidir.

İşyeri güvenliği

- **Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutunuz.** Düzensiz veya aydınlatma olmayan çalışma alanları kazalara yol açabilir.
- **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buhar yakabilecek kıvılcım oluşturur.
- **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutunuz.** Dikkatiniz dağılırsa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- **Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uygun olmalıdır. Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişini topraklama korumalı elektrikli el aletleri ile birlikte kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi toprağa temas eden üst yüzeylere vücudunuzla temas etmekten kaçınınız.** Vücudunuzun toprakla teması var ise, yüksek bir elektrik çarpması riski söz konusudur.
- **Elektrikli el aletini yağmurdan veya ıslaklıktan uzak tutunuz.** Elektrikli el aletine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- **Elektrikli el aletini taşımak, asmak veya fişi şalterden çekmek için kabloyu kullanım amacı dışında kullanmayınız.** Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli alet parçalarından uzak tutunuz. Hasarlı veya karışmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- **Elektrikli bir el aleti ile açık alanda çalışacaksanız sadece dışarda kullanımına da izin verilen uzatma kabloları kullanınız.** Dış mekanlar için uygun olan uzatma kablolarının kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Elektrikli el aleti işletiminin nemli ortamda yapılması kaçınılmaz ise bir hatalı akım koruma şalteri kullanınız.** Bir hatalı akım koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.



Kişilerin güvenliği

- ▶ **Dikkati olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz ve el aleti ile mantıklı bir şekilde çalışınız.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altında olduğunuzda elektrikli el aleti kullanmayınız. Elektrikli el aletini kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Kişisel koruyucu donanım ve her zaman bir koruyucu gözlük takınız.** Elektrikli el aletinin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabısı, koruyucu kask veya kulaklık gibi kişisel koruma donanımlarının kullanılması yaralanma riskini azaltır.
- ▶ **İstem dışı çalışmayı önleyiniz. Güç kaynağına ve/veya aküyü bağlamadan, girişini yapmadan veya taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalterde ise veya alet açık konumda akım beslemesine takılırsa, bu durum kazalara yol açabilir.
- ▶ **Elektrikli el aletini devreye almadan önce ayar aletlerini veya vidalama anahtarlarını çıkartınız.** Dönen bir alet parçasında bulunan bir alet veya anahtar yaralanmalara yol açabilir.
- ▶ **Aşırı bir vücut hareketinden sakınınız. Güvenli bir duruş sağlayınız ve her zaman dengeli tutunuz.** Böylece beklenmedik durumlarda elektrikli el aletini daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun kıyafetler giyiniz. Bol kıyafetler giymeyiniz veya takı takmayınız. Saçları, kıyafetleri ve eldivenleri hareket eden parçalardan uzak tutunuz.** Bol kıyafetler, takı veya uzun saçlar hareket eden parçalara takılabilir.
- ▶ **Toz emme ve tutma tertibatları monte edilebiliyorsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığında emin olunuz.** Bu toz emme tertibatının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltabilir.

Elektrikli el aletinin kullanımı ve çalıştırılması

- ▶ **Aleti çok fazla zorlamayınız. Çalışmanız için uygun olan elektrikli el aletini kullanınız.** Uygun elektrikli el aleti ile bildirilen hizmet alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapatılmayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekir.
- ▶ **Alet ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya aleti bir yere koymadan önce fişi prizden ve/veya aküyü aletten çıkartınız.** Bu önlem, elektrikli el aletinin istem dışı çalışmasını engeller.
- ▶ **Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza ediniz. Aleti iyi tanımayan veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırmayınız.** Elektrikli el aletleri bilgisiz kişiler tarafından kullanılırsa tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletlerinin bakımını titizlikle yapınız. Hareketli parçaların kusursuz çalıştığı ve sıkışmadığı, parçaların kırılıp kırılmadığı veya hasar görüp görmediği, elektrikli el aleti fonksiyonlarının kısıtlanma durumlarını kontrol ediniz. Hasarlı parçaları aleti kullanmadan önce tamir ettiriniz.** Birçok kazanın nedeni bakım kötü yapılan elektrikli el aletleridir.
- ▶ **Kesme aletlerini keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin bıçak kenarı olan kesme aletleri daha az sıkıştır ve kullanımı daha rahattır.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarları, kullanım aletleri vb. bu talimatlara göre kullanınız. Çalışma şartlarını ve yapılacak işi de ayrıca göz önünde bulundurunuz.** Elektrikli el aletlerinin öngörülen kullanımı dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

Akülü el aletinin kullanımı ve çalıştırılması

- ▶ **Aküler sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj aletleri ile şarj ediniz.** Belirli bir akü için uygun olan bir şarj aleti, başka akülerle kullanılırsa, yanma tehlikesi vardır.
- ▶ **Elektrikli el aletlerinde sadece bunun için öngörülen aküler kullanılmalıdır.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yanma tehlikelerine yol açabilir.
- ▶ **Kullanılmayan aküleri, kontaktların köprülenmesine sebep olabilecek ataçlar, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal cisimlerden uzak tutunuz.** Akü kontaktları arasındaki kısa devre yanmalara veya alev oluşumuna sebep olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanımda aküden sıvı çıkabilir. Bunlar ile teması önleyiniz. Yanlışlıkla temasta su ile durulayınız. Sıvı gözlere temas ederse ayrıca doktor yardımı isteyiniz.** Dışarı akan akü sıvısı cilt tahrişine ve yanmalarına yol açabilir.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece kalifiye uzman personele ve sadece orijinal yedek parçalar ile tamir ettiriniz.** Böylece aletin güvenliğinin korunduğundan emin olunur.

2.2 Dekupaj testereleri/panter testereler için özel güvenlik uyarıları

- ▶ **Ek aletin gizli elektrik kablolarına temas edebileceği yerlerde çalışıyorsanız elektrikli aleti izole edilmiş tutamak yüzeyinden tutunuz.** Elektrik ileten bir hat ile temasta metal parçalar da gerilim altında kalır ve elektrik çarpmasına neden olabilir.



2.3 Ek güvenlik uyarıları

Kişilerin güvenliği

- ▶ İş parçasını emniyete almak ve stabil bir pozisyonda tutmak için sabitleme tertibatları veya benzer, pratik bir yöntem kullanılmalıdır. İş parçasını elle veya gövdeyle tutmak stabilite sağlamaz ve kontrol kaybına neden olabilir.
- ▶ Alette onarımlara veya değişikliklere izin verilmez.
- ▶ Kulaklık takınız. Aşırı sestten dolayı duyma kaybı meydana gelebilir.
- ▶ Alet toz emme tertibatı olmadan çalışıyorsa, toz oluşturan çalışmalarda hafif bir solunum koruma maskesi takılmalıdır.
- ▶ Parmaklarınızdaki kan dolaşımının iyi olması için çalışma molaları veriniz ve gevşetme ve parmak egzersizleri yapınız.
- ▶ Aleti emniyete alınız. Aleti sabit tutmak için germe tertibatı veya bir mengene kullanınız. Böylece alet el ile tutmaktan daha güvenli durur ve ayrıca her iki eliniz de aleti kullanmak için boşta kalır.
- ▶ Bu alet gözetim altında olmayan yetersiz güçteki kişiler için uygun değildir.
- ▶ Aleti çocuklardan uzak tutunuz.
- ▶ Aletin kullanımında ısınması ve panter testerenin kesim hattının keskin olması nedeniyle alet değiştirmek için koruyucu eldiveni takınız.
- ▶ Ürünü çalışma pozisyonunda çalıştırmaya başlayınız.
- ▶ Aleti, el koruması monte edilmemişse kesinlikle kullanmayınız.
- ▶ Aletin taşınması veya saklanması esnasında taşıma emniyetini devreye alınız.
- ▶ İstem dışı çalışmalar engellenmelidir. Parmağınızı aletin kumanda şalterinin üzerine koymayınız. Çalışmaya ara verildiği sırada aletin kullanılmaması durumunda, bakım yapmadan önce, aletlerin değiştirilmesi sırasında ve aletin taşınması sırasında akü aletten çıkartılmalıdır.
- ▶ Ulusal iş güvenliği gereksinimlerini dikkate alınız.
- ▶ Kurşun içeren boyalar gibi malzemelerin tozu, bazı aşıp türleri, kuartz içeren beton / duvar / taşlar, mineraller ve metaller sağlığa zarar verebilir. Tozlara dokunulması veya tozların solunması, kullanıcıya veya yakınında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına yol açabilir. Kayın veya meşe ağacı gibi belli tür tozlar özellikle aşıp işlemede ek maddelerle (kromat, aşıp koruyucu malzemeler) bağlantılı çalışıldığında kanser yapıcı olarak kabul edilir. Asbest içerikli malzemeler sadece uzman kişiler tarafından işlenmelidir. Mümkünse bir toz emme tertibatı kullanınız. Daha yüksek bir toz emme derecesine ulaşmak için uygun bir portatif toz emme tertibatı kullanılmalıdır. Gerekliyse ilgili toza uygun bir solunum koruma maskesi takılmalıdır. Çalışma yerinin iyi havalandırılmasını sağlayınız. İşlenecek malzemeler için ülkenizde geçerli olan talimatlara dikkat ediniz.

Elektrik güvenliği

- ▶ Çalışmaya başlamadan önce çalışma alanında üzerleri kaplanmış olan elektrik hatları, gaz ve su borularını örn. bir metal dedektörü ile kontrol ediniz. Yanlışlıkla bir akım hattına zarar vermeniz durumunda, aletin dışarıda yer alan metal parçaları gerilim yüklü hale gelebilir. Bu durumda ciddi bir elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.

Panter testereler için özel güvenlik uyarıları

- ▶ Çalışırken aleti daima vücudunuzdan uzakta tutunuz.
- ▶ Ellerinizi asla testere bıçağının önünde veya üzerinde tutmayınız.
- ▶ Bilmediğiniz zeminleri kesinlikle kesmeyiniz ve kesme yolunun üstünü ve altını boş tutunuz. Testere bıçağı bir nesneye rastladığında alette bir geri tepmeye neden olur.
- ▶ Boru kesme adaptörü (aksesuar) kullanırken özellikle büyük çaplı borularda yapılan çalışmalarda uygun kesme hızı ve büyük bir baskı uygulayarak çalışınız. Bu aletin aşırı ısınmasını engeller.
- ▶ İkaz! Örneğin yıkım ve kurulum gibi işlerde boru hatlarının kesilmesi sırasında hatlarda sıvı bulunmadığından emin olunuz ve gerekirse hatları boşaltınız. Boru hatlarının kesilmesi sırasında aleti kesilecek hattan daha yüksek tutunuz. Alet, nem girişine karşı bir korumaya sahip değildir. Taşan sıvı alette kısa devreye neden olabilir.
- ▶ Çalışma bölgesi dışında ve uygun olmayan aletlerle kesim yapmayınız (yanlış boyutlandırma ve panter testereler için uygun olmayan 1/2" giriş uçları ile).

Akülü aletlerin özenli çalıştırılması ve kullanımı

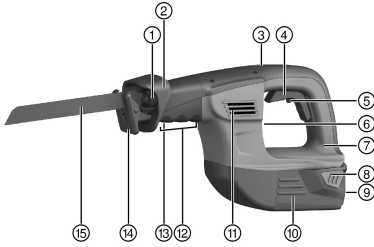
- ▶ Lityum İyon akülerin taşıma, depolama ve kullanımına yönelik özel talimatları dikkate alınız.
- ▶ Aküler, yüksek sıcaklıklardan ve aşteşten uzak tutulmalıdır. Patlama tehlikesi vardır.
- ▶ Nem almasını önleyiniz. İçeri sızan nem bir kısa devreye neden olabilir ve bunun sonucunda yanıklar ve yangınlar oluşabilir.
- ▶ Aküler parçalarına ayrılmamalı, ezilmemeli, 80°C (176°F) üzerine ısıtılmamalı veya yakılmamalıdır. Aksi takdirde yangın, patlama ve zehirlenme tehlikesi oluşur.



- ▶ **Hasarlı aküler (örneğin çatlamış, parçaları kırılmış, bükülmüş, kontakları dışarı çıkmış ve/veya dışarı çekilmiş aküler) şarj edilemez ve artık kullanılamaz.**
- ▶ **Aküler öngörülmemiş diğer tüketiciler için enerji kaynağı olarak kullanılmamalıdır.**
- ▶ **Akü tutulamayacak kadar sıcaksa arızalı olabilir. Aleti yanıcı malzemelerden yeterli bir uzaklıkta, gözlemleyebileceğiniz yanmaz bir zemin üzerine koyunuz ve soğuması için bırakınız. Akü soğuduktan sonra Hilti servisi ile irtibat kurunuz.**

3 Tanımlama

3.1 Ürüne genel bakış



- ① Alet kilidi / alet bağlantı yeri
- ② Alet kilidi / alet bağlantı yeri kapağı ile el koruması
- ③ Strok sayısı ayarlayıcı
- ④ Kumanda şalteri
- ⑤ Taşıma emniyeti
- ⑥ Tip plakası
- ⑦ Tutamak
- ⑧ Akü kilit açma tuşu
- ⑨ Akü şarj durumu göstergesi
- ⑩ Akü
- ⑪ Havalandırma delikleri
- ⑫ Ön tutma alanı (el koruması)
- ⑬ Baskı pabucu ayar tuşu
- ⑭ Baskı pabucu
- ⑮ Testere bıçağı

3.2 Usulüne uygun kullanım

Tanımlanan ürün akülü bir panter testeredir. Bu testere özellikle ahşabı, ahşap benzeri ve metalik malzemelerin yanı sıra plastikleri kesmek için tasarlanmıştır.

Bu ürün, iki elle kullanım için tasarlanmıştır.

- ▶ Bu ürün için sadece B 36 tip serisi **Hilti** Lityum İyon aküler kullanılmalıdır.
- ▶ Bu aküler için sadece C4/36 serisi **Hilti** şarj cihazları kullanınız.

3.3 Olası yanlış kullanım

- ▶ Tuğla, beton, gaz beton, taş veya fayans kesmeyiniz.
- ▶ Ürünü, içinde hala sıvı bulunan hatları kesmek için kullanmayınız.
- ▶ Bilmediğiniz zeminleri kesmeyiniz.

3.4 Lityum İyon akü göstergesi

Lityum İyon akülerin şarj durumu ve cihazın arızaları Lityum İyon akülerin göstergesi vasıtasıyla görüntülenir. Lityum İyon akülerin şarj durumu, her iki kilit açma tuşuna hafifçe basarak görüntülenebilir.



Durum	Anlamı
4 LED yanıyor.	Şarj durumu: % 75 ile %100 arası
3 LED yanıyor.	Şarj durumu: % 50 ile %75'e kadar
2 LED yanıyor.	Şarj durumu: % 25 ile %50'e kadar
1 LED yanıyor.	Şarj durumu: % 10 ile %25 arası
1 LED yanıp sönüyor.	Şarj durumu: < % 10
1 LED yanıp sönüyor, alet çalışmaya hazır değil.	Akü aşırı ısınmış veya tamamen boşalmış.
4 LED yanıp sönüyor, alet çalışmaya hazır değil.	Alet aşırı yüklü veya aşırı ısınmış.

i Kumanda şalterine basılıyken ve kumanda şalteri bırakıldıktan sonra 5 saniye içinde şarj durumu sorgusu yapmak mümkün değildir. Akü göstergesinin LED'leri yanıp söndüğünde lütfen Arızalar bölümündeki uyarıları dikkate alınız.

3.5 Teslimat kapsamı.

Panter testere, testere bıçağı, kullanım kılavuzu.

i Güvenli çalışma için sadece orijinal yedek parçalar ve tüketim malzemeleri kullanınız. Tarafımızdan onaylanmış, yedek parçaları, aksesuarları ve tüketim malzemelerini Hilti Center veya www.hilti.group adresinde bulabilirsiniz:

3.6 Strok sayısı ayarları

İşlenen malzeme	Strok sayısı ayarı için öneri
Ahşap	5-6
Çivili ahşap	5-6
İç donanımlar, alçıpan	3-4
Plastik	3-4
Çelik	2-3
Demirsiz metaller	2-3
Hafif metaller	2-3
Paslanmaz çelik	1

4 Teknik veriler

4.1 Panter testere

	WSR 36-A
Nominal gerilim	36 V
EPTA Prosedürü 01 uyarınca ağırlık	4,37 kg
Strok sayısı	0 dev/dak ... 2.850 dev/dak
Strok uzunluğu	32 mm
Standart aletler için anahtarsız alet bağlantı yeri	1/2 in

4.2 EN 60745 uyarınca ses bilgisi ve titreşim değerleri

Bu talimatlarda belirtilen ses basıncı ve titreşim değerleri, ilgili normlara uygun bir ölçüm metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile karşılaştırılması için kullanılabilir. Zorlanmaların geçici olarak değerlendirilmesine de uygundur. Belirtilen değerler, elektrikli el aletinin ana kullanım alanlarını temsil eder. Elektrikli el aletinin, farklı ek aletlerle veya yetersiz bakım yapılmış şekilde kullanılması durumunda, veriler sapma gösterebilir. Bu durum, toplam çalışma süresi boyunca zorlanmayı belirgin şekilde yükseltebilir. Doğru bir zorlanma değerlendirmesi için aletin kapatıldığı veya çalışır konumda olduğu ve ayrıca kullanımda olmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu durum, toplam çalışma süresi boyunca zorlanmayı belirgin şekilde azaltabilir. Kullanıcıyı ses ve/veya titreşimin etkilerinden koruyacak ek güvenlik önlemleri belirleyiniz, örneğin: Elektrikli el aletinin ve ek aletlerin bakımının yapılması, ellerin sıcak tutulması, iş akışlarının düzenlenmesi.



Gürültü bilgileri

	WSR 36-A
Ses gücü seviyesi (L_{WA})	101 dB(A)
Emniyetsizlik ses gücü seviyesi (K_{WA})	3 dB(A)
Ses basıncı seviyesi (L_{pA})	90 dB(A)
Emniyetsizlik ses basıncı seviyesi (K_{pA})	3 dB(A)

Vibrasyon bilgileri

	WSR 36-A
Sunta levhaların testerelemesi sonucu oluşan titreşim emisyon değeri ($a_{h,B}$)	13 m/sn ²
Ahşap kirişlerinin testerelemesi sonucu oluşan titreşim emisyon değeri ($a_{h,WB}$)	16 m/sn ²
Emniyetsizlik (K)	1,5 m/sn ²

5 Kullanım

5.1 Güvenlik tutumu 2

 DİKKAT

Yaralanma tehlikesi kazara çalışmaya başlama nedeniyle!

- ▶ Aküyü takmadan önce ilgili ürünün kapalı konumda olduğundan emin olunuz.
- ▶ Cihazın ayarlarını yapmadan veya aksesuarları değiştirmeden önce aküyü çıkartınız.

 İKAZ

Yaralanma tehlikesi Geri çarpma tehlikesi.

- ▶ Her zaman testere bıçağı uzunluğu, strok devresi sırasında en az 40 mm (1 1/2") iş parçasının üzerine çıkan testere bıçaklarını kullanınız.

 İKAZ

Yaralanma tehlikesi alet kilidi/uç girişi ile yaralanma tehlikesi

- ▶ Aleti, her zaman iki elinizle öngörülen tutamaklardan sıkıca tutunuz. Aleti işe yarar bir eldiven olmadan kullanmayınız.

 İKAZ

Yaralanma tehlikesi Alet kilidi / alet bağlantı yeri nedeniyle

- ▶ Alet bağlantı yeri/alet kilidi kapağı, tutma yüzeyi olarak kullanılmamalıdır.



Alet, baskı pabucu ile işlem yapılacak iş parçasına doğru bastırılmalıdır. Bu işlem en uygun ve güvenli çalışmayı sağlar.

- ▶ Bu dokümantasyonda ve alet üzerinde yer alan tüm güvenlik uyarılarına dikkat ediniz.

5.2 Akünün çıkartılması 3

1. Her iki kilit açma düğmesine basınız ve düğmelere basılı tutunuz.
2. Akü üründen arkaya doğru çekilerek çıkarılmalıdır.

5.3 Testere bıçağının yerleştirilmesi 4



Yalnızca 1/2"-uç girişli testere bıçaklarını kullanınız.

1. Taşıma emniyetini devreye alınız.



2. Aletin giriş ucunun temiz olup olmadığını ve hafif yağlanıp yağlanmadığını kontrol ediniz. Gerekirse giriş ucunu temizleyiniz ve yağlayınız.
3. Alet bağlantı yerinin kilitleme kovanını saat dönüş yönünün tersine doğru çeviriniz ve basılı tutunuz.
4. Testere bıçağını önden alet bağlantı yerine doğru bastırınız.
5. Kilitleme kovani duyulur şekilde yerine oturuncaya kadar geriye kaymasına izin veriniz.
6. Testere bıçağını çekerek yerine oturup oturmadığını kontrol ediniz.

5.4 Testere bıçağının çıkarılması 5

1. Taşıma emniyetini devreye alınız.
2. Alet bağlantı yerinin kilitleme kovanını saat dönüş yönünün tersine doğru çeviriniz ve basılı tutunuz.
3. Testere bıçağını alet bağlantı yerinden öne doğru çekiniz.
4. Kilitleme kovasının geri kaymasına izin veriniz.

5.5 Baskı pabucunun ayarlanması 6



Baskı pabucunun ayarlanması ile testere bıçağı uzunluğu optimum kullanılabilir ve köşelere erişim iyileştirilir. Baskı pabucu 6 mm'lik ($15/64$ ") mesafelerle oturtulmalıdır. Çalışma sırasında baskı pabucunu kaydırmayınız.

1. Taşıma emniyetini devreye alınız.
2. Testere bıçağını çıkarınız.
3. Baskı pabucu ayar tuşuna basınız ve basılı tutunuz.
4. Baskı pabucunu istenen konuma itiniz.
5. Baskı pabucu ayar tuşunu bırakınız.
6. Baskı pabucunu çekerek yerine oturup oturmadığını kontrol ediniz.

5.6 Strok sayısının ayarlanması



Önerilen strok sayısı ayarı için uygulama tablosuna bakabilirsiniz.

1. Strok sayısı ayarlayıcısını döndürünüz ve strok sayısını 1 (küçük) ile 6 (büyük) arasında bir değere ayarlayınız.
2. Kumanda şalterine basınız.



Ön seçimli strok sayısını ayarlar.

5.7 Boru kesme adaptörü (aksesuar) 7

1. Taşıma emniyetini devreye alınız.
2. Testere bıçağını çıkarınız.
3. Baskı pabucu ayar tuşuna basınız ve basılı tutunuz.
4. Baskı pabucunu aletten öne doğru çekiniz.
5. Boru kesme adaptörünü önden alette istediğiniz pozisyona kaydırınız.
6. Baskı pabucu ayar tuşunu bırakınız.
7. Boru kesme adaptörünü çekerek yerine oturup oturmadığını kontrol ediniz.
8. Boru kesme adaptöründeki terminal vidasını tamamen açınız.
9. Boru kesme adaptörünün zincirini borunun etrafına yerleştiriniz ve adaptöre asınız.



Alet ile sıkma civatası arasında 45° lik bir açı olmalıdır.

10. Terminal vidasını kapatınız.



5.8 Akünün yerleştirilmesi

DİKKAT

Kısa devre tehlikesi !

- ▶ Aküyü yerleştirmeden önce, akü kontaklarında ve ürün içindeki kontaklarda yabancı cisim bulunmadığından emin olunuz.

İKAZ

Yaralanma tehlikesi Düşen akü nedeniyle tehlike.

- ▶ Akünün düşmesi, size veya etrafınızdakilere zarar verebilir. Akünün panter testereye emniyetli bir şekilde yerleştirilmiş olup olmadığını kontrol ediniz.
- ▶ Aküyü, dayanakta çift klik sesini duyuncaya kadar ürüne doğru arkadan itiniz.

5.9 Açma

1. Taşıma emniyetini kapatınız.
2. Kumanda şalterine basınız.

5.10 Kapatılması

İKAZ

Devam eden testereleme işlemi yaralanma tehlikesine neden olabilir !

- ▶ Ürünü ancak tamamen durduktan sonra iş parçasından kaldırınız.
- ▶ Yere koymadan önce ürünün tamamen durmasını bekleyiniz.

1. Kumanda şalterini bırakınız.
2. Taşıma emniyetini devreye alınız.

5.11 Daldırmalı kesme

İKAZ

Yaralanma tehlikesi Geri çarpma tehlikesi.

- ▶ Dalarak kesme işleminde arka alanı emniyete alınız. Sadece uygun (mümkünse kısa) testere bıçakları kullanınız.



Daldırmalı kesme yöntemini sadece yumuşak ahşaplarda ve kısa testere bıçakları ile kullanınız. Ürünü dalma seçeneğiyle iki farklı şekilde kullanma olanağına sahipsiniz: Normal konumda veya ters konumda.

1. Ürünü, AVR pabucunun ön kenarı iş parçasına gelecek şekilde yerleştiriniz.
2. Taşıma emniyetini devreye alınız.
3. Kumanda şalterine basınız.
4. Ürünü iş parçasına doğru sıkıca bastırınız ve yerleştirme açısını azaltarak zemine daldırınız.



Testere bıçağını zemine doğru bastırmadan önce ürünün çalışır durumda olması önemlidir, aksi takdirde ürünün bloke olmasına neden olabilir.

5. İş parçasını deldiyse, ürünü tekrar normal çalışma konumuna (baskı pabucu tamamen oturacak şekilde) getiriniz ve hat boyunca kesme işlemine devam ediniz.

6 Akü aletlerinin koruyucu bakım ve onarım bilgileri

İKAZ

Takılı aküden dolayı yaralanma tehlikesi !

- ▶ Tüm bakım ve onarım çalışmalarından önce her zaman aküyü çıkarınız!

Alet bakımı

- Yapışmış olan kir dikkatlice çıkarılmalıdır.



- Havalandırma deliklerini kuru bir fırça ile dikkatlice temizleyiniz.
- Gövde sadece hafif nemli bir bezle temizlenmelidir. Plastik parçalara yapışabileceğinden silikon içerikli bakım maddeleri kullanılmamalıdır.

Lityum İyon akülerin bakımı

- Akü temiz ve yağ ve gresten uzak tutulmalıdır.
- Gövde sadece hafif nemli bir bezle temizlenmelidir. Plastik parçalara yapışabileceğinden silikon içerikli bakım maddeleri kullanılmamalıdır.
- Aletin içine nem girişi engellenmelidir.

Bakım

- Görünür tüm parçalarda hasar olup olmadığı ve kumanda elemanlarının sorunsuz şekilde çalıştığı kontrol edilmelidir.
- Hasar ve/veya fonksiyon arızaları durumunda, akülü el aleti çalıştırılmamalıdır. Derhal **Hilti** servisi tarafından onarılmalıdır.
- Bakım ve onarım çalışmalarından sonra tüm koruma tertibatları yerleştirilmeli ve fonksiyonları kontrol edilmelidir.

6.1 Bakım ve onarım çalışmalarından sonra kontrol

- ▶ Bakım ve onarım çalışmalarından sonra tüm koruma tertibatlarının yerinde olup olmadığı ve hatasız çalıştığı kontrol edilmelidir.

7 Akü aletlerinin taşınması ve depolanması

Taşıma

⚠ DİKKAT

Taşıma sırasında aletin istem dışı çalışması !

- ▶ Ürünlerinizi her zaman aküler takılı olmadan taşıyınız!
- ▶ Akülerin çıkarılması.
- ▶ Aküler kesinlikle sıkıca bağlanmamış koruma ile taşınmamalıdır.
- ▶ Uzun süren depolama sonrası kullanmadan önce aletin ve akülerin hasar görmüş olup olmadığını kontrol ediniz.

Depolama

⚠ DİKKAT

Arızalı veya akan aküler nedeniyle beklenmeyen hasar oluşumu !

- ▶ Ürünlerinizi her zaman aküleri yerleştirmeden depolayınız!
- ▶ Aleti ve aküleri mümkün olduğunca soğuk ve kuru yerde depolayınız.
- ▶ Aküleri kesinlikle güneşte, sıcakta veya cam levhaların arkasında depolamayınız.
- ▶ Aleti ve aküleri çocukların ve yetki verilmeyen kişilerin ulaşamayacağı yerlerde depolayınız.
- ▶ Uzun süren depolama sonrası kullanmadan önce aletin ve akülerin hasar görmüş olup olmadığını kontrol ediniz.

8 Arıza durumunda yardım

Bu tabloda listelenmemiş veya kendi başınıza gideremediğiniz arızalarda lütfen yetkili **Hilti** servisimiz ile irtibat kurunuz.

8.1 Panter testere çalışmıyor

Arıza	Olası sebepler	Çözüm
LED'ler hiçbir şey göstermiyor.	Akü yerine tamamen takılmamış.	▶ Aküyü çift klik sesi ile yerine oturtunuz.
	Akü boş.	▶ Aküyü şarj ediniz.
	Taşıma emniyeti devrede değil.	▶ Taşıma emniyetini devreye alınız.
1 LED yanıp sönüyor.	Akü deşarj olmuş.	▶ Aküyü değiştiriniz ve boş aküyü şarj ediniz.



Arıza	Olası sebepler	Çözüm
1 LED yanıp sönüyor.	Akü çok sıcak veya çok soğuk.	► Akü tavsiye edilen çalışma sıcaklığına getirilmelidir.

8.2 Panter testere çalışıyor

Arıza	Olası sebepler	Çözüm
Alet, tam güce sahip değil.	Kumanda şalteri tam basılı değil.	► Kumanda şalterine iyice basınız.
	Akü deşarj olmuş.	► Aküyü değiştiriniz ve boş aküyü şarj ediniz.
	Strok sayısı ayarı en düşük değere ayarlandı.	► Strok sayısı ayarlayıcısı, kesilecek malzeme için tavsiye edilen bir değere ayarlanmalıdır.
Testere bıçağı, alet bağlantı yerinden çıkarılmıyor.	Kilitleme kovanı dayanak noktasına kadar döndürülmemiş.	► Kilitleme kovanını dayanak noktasına kadar döndürünüz ve testere bıçağını çıkarınız.

9 İmha

Hilti aletleri yüksek oranda geri dönüşümlü malzemelerden üretilmiştir. Geri dönüşüm için gerekli koşul, usulüne uygun malzeme ayrımıdır. Çoğu ülkede **Hilti**, eski aletlerini yeniden değerlendirmek üzere geri alır. Bu konuda **Hilti** müşteri hizmetlerinden veya satış temsilcinizden bilgi alabilirsiniz.

Akülerin imha edilmesi

Akülerin usulüne uygun imha edilmemesi halinde, dışarı çıkan gaz ve sıvılar nedeniyle sağlık sorunları oluşabilir.

- Hasar görmüş aküleri hiç bir şekilde göndermeyiniz!
- Kısa devreleri önlemek için, akünün bağlantılarını iletken olmayan bir malzeme ile kapatınız.
- Aküleri, çocukların ellerine geçmeyecek şekilde imha ediniz.
- Aküyü size en yakın **Hilti Store**'da imha ediniz veya imha etmek için yetkili şirketinize başvurunuz.



- Elektrikli el aletlerini, elektronik cihazları ve aküleri evdeki çöplere atmayınız!

10 RoHS (Tehlikeli madde kullanımını kısıtlama direktifi)

Aşağıdaki linkte tehlikeli maddeler tablosunu bulabilirsiniz: qr.hilti.com/r3696.

RoHS tablosunun linkini bu dokümanın sonunda QR kodu olarak bulabilirsiniz.

11 Üretici garantisi

- Garanti koşullarına ilişkin sorularınız için lütfen yerel **Hilti** iş ortağınıza başvurunuz.



1 بيانات المستند

1.1 حول هذا المستند

- اقرأ هذه المستندات بالكامل قبل التشغيل. يعتبر هذا شرطاً للعمل بشكل آمن والاستخدام بدون اختلالات.
- تراعى إرشادات الأمان والإرشادات التحذيرية الواردة في هذا المستند وعلى الجهاز.
- احتفظ بدليل الاستعمال دائماً مع المنتج، ولا تعطي الجهاز لآخرين إلا مرفقاً بهذا الدليل.

2.1 شرح العلامات

1.2.1 إرشادات تحذيرية

تنبه الإرشادات التحذيرية إلى الأخطار الناشئة عند التعامل مع المنتج. يتم استخدام الكلمات الدلالية التالية مصحوبة برمز:

خطراً! تشير لخطر مباشر يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.	
تحذيراً! تشير لخطر محتمل قد يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.	
احترساً! تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خفيفة أو أضرار مادية	

2.2.1 الرموز في المستند

يتم استخدام الرموز التالية في هذا المستند:

قبل الاستخدام اقرأ دليل الاستعمال	
إرشادات الاستخدام ومعلومات أخرى مفيدة	

3.2.1 الرموز في الصور

تستخدم الرموز التالية في الرسوم التوضيحية:

تشير هذه الأعداد إلى الصور المعنية بمطلع هذا الدليل	
ترقيم الصور يمثل ترتيب خطوات العمل في الصور، وقد يختلف عن ترقيم خطوات العمل في النص	3
يتم استخدام أرقام المواضع في صورة العرض العام وهي تشير إلى أرقام تعليق الصورة في فصل عرض عام للمنتج	
هذه العلامة من شأنها أن تُثير انتباهك جيداً عند التعامل مع المنتج.	

3.1 الرموز المرتبطة بالمنتج

1.3.1 الرموز على المنتج

يتم استخدام الرموز التالية على المنتج:

عدد الأشواط	n ₀
تيار مستمر	==
ي دعم المنتج عملية نقل البيانات لاسلكياً، والتي تتوافق مع أجهزة آيفون وأندرويد.	
بطارية أيونات الليثيوم	Li-Ion
بطاريات أيونات الليثيوم المستخدمة من النوع. احرص على مراعاة التعليمات الواردة في الفصل الاستخدام المطابق للتعليمات.	



لا تستخدم البطارية أبداً كمطرقة.	
لا تدع البطارية تسقط. لا تستخدم بطارية تعرضت لصدمة أو أي نوع آخر من التلفيات.	

4.1 معلومات المنتج

منتجات Hilti مصممة للمستخدمين المحترفين ويقتصر استعمالها وصيانتها وإصلاحها على الأشخاص المعتمدين والمدربين جيداً. هؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريباً خاصاً على الأخطار الطارئة. قد يتسبب المنتج وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنياً من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات.

يوجد مسمى الطراز والرقم المسلسل على لوحة الصنع.

انقل الرقم المسلسل في الجدول التالي. ستمتاج إلى بيانات المنتج في حالة الاستفسارات الموجبة إلى ممثلينا أو مركز الخدمة.

بيانات المنتج

المنشار الترددي	WSR 36-A
الجيل:	01
الرقم المسلسل:	

5.1 بيان المطابقة

نقر على مسؤوليتنا الفردية بأن المنتج المشروع هنا متوافق مع التشريعات والمواصفات المعمول بها. تجد صورة بيان المطابقة في نهاية هذا المستند.

المستندات الفنية محفوظة هنا:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 السلامة

1.2 إرشادات السلامة العامة المتعلقة بالأدوات الكهربائية

⚠ تحذير احرص على قراءة جميع إرشادات السلامة والتعليمات. أي تقصير أو إهمال في تطبيق إرشادات السلامة والتعليمات قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية أو حريق وأو إصابات خطيرة.

احتفظ بجميع مستندات إرشادات السلامة والتعليمات لاستخدامها عند الحاجة إليها فيما بعد.

يقصد بمصطلح «الأداة الكهربائية» الوارد ذكره في إرشادات السلامة الأدوات الكهربائية المشغلة بالكهرباء (باستخدام كابل الكهرباء) وكذلك الأدوات الكهربائية المشغلة بالبطاريات (بدون كابل الكهرباء).

سلامة مكان العمل

- احفظ على نطاق عملك نظيفاً ومضاءً بشكل جيد. الفوضى أو أماكن العمل غير المضاءة يمكن أن تؤدي لوقوع حوادث.
- لا تعمل بالأداة الكهربائية في محيط معرض لخطر الانفجار يتواجد به سوائل أو غازات أو أنواع غبار قابلة للاشتعال. الأدوات الكهربائية تولد شرراً يمكن أن يؤدي لإشعال الغبار والأبخرة.
- احرص على إبعاد الأطفال والأشخاص الآخرين أثناء استخدام الأداة الكهربائية. في حالة انصراف انتباهك قد تفقد السيطرة على الجهاز.

السلامة الكهربائية

- يجب أن يكون قابس توصيل الأداة الكهربائية متلائماً مع المقبس. لا يجوز تعديل القابس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم قوايس مهايأة مع أدوات كهربائية ذات وصلة أرضي محمية. القوايس غير المعدلة والمقابس الملائمة تقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- تجنب حدوث تلامس للجسم مع أسطح مؤرضة مثل الأسطح الخاصة بالمواسير وأجهزة التدفئة والمواقد والثلاجات. ينشأ خطر متزايد من حدوث صدمة كهربائية عندما يكون جسمك متصلاً بالأرض.
- أبعد الأدوات الكهربائية عن الأمطار أو البلل. تسرب الماء إلى داخل الأداة الكهربائية يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تستخدم الكابل في الغرض غير المخصص له، كأن تستخدمه لحمل الأداة الكهربائية أو تعليقها أو لسحب القابس من المقبس. احتفظ بالكابل بعيداً عن السفونة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة للجهاز. الكابلات التالفة أو المتشابهة تزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.



- ◀ عندما تعمل بأداة كهربائية في مكان مكشوف، لا تستخدم سوى كابلات الإطالة المناسبة للعمل في النطاق الخارجي. استخدام كابل إطالة مناسب للعمل في النطاق الخارجي يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- ◀ إذا تعذر تشغيل الأداة الكهربائية في محيط رطب، فاستخدم مفتاح حماية من تسرب التيار. استخدام مفتاح الحماية من تسرب التيار يقلل خطر حدوث صدمة كهربائية.
- سلامة الأشخاص**
- ◀ كن يقظاً وانتبه لما تفعل وتعامل مع الأداة الكهربائية بتعقل عند العمل بها. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو العقاقير. فقد يتسبب عدم الانتباه للحظة واحدة أثناء الاستخدام في حدوث إصابات بالغة.
- ◀ ارتد تجهيزات وقاية شخصية وارتن دائماً نظارة واقية. ارتداء تجهيزات وقاية شخصية، مثل قناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان المضادة للانزلاق وخوذة الوقاية أو واقى السمع، تبعاً لنوع واستخدام الأداة الكهربائية، يقلل من خطر الإصابات.
- ◀ تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد أن الأداة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالكهرباء و/أو بالبطارية وقبل رفعها أو حملها. إذا كان إصبعك على المفتاح عند حمل الأداة الكهربائية أو كان الجهاز في وضع التشغيل عند التوصيل بالكهرباء، فقد يؤدي ذلك لوقوع حوادث.
- ◀ أبعد أدوات الضبط أو مفاتيح ربط البراغي قبل تشغيل الأداة الكهربائية. الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز يمكن أن يؤدي لحدوث إصابات.
- ◀ تجنب اتخاذ وضع غير طبيعي للجسم. احرص على أن تكون واقفاً بأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات. من خلال ذلك تستطيع السيطرة على الأداة الكهربائية بشكل أفضل في المواقف المفاجئة.
- ◀ ارتد ملابس مناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو حلي. احرص على أن يكون الشعر والملابس والقفازات بعيدة عن الأجزاء المتحركة. الملابس الفضفاضة أو الحلي أو الشعر الطويل يمكن أن تشبك في الأجزاء المتحركة.
- ◀ إذا أمكن تركيب تجهيزات شطف وتجميع الغبار، فتأكد أنها موصلة ومستخدمة بشكل سليم. استخدام تجهيزة شطف الغبار يمكن أن يقلل الأخطار الناتجة عن الغبار.
- استخدام الأداة الكهربائية والتعامل معها**
- ◀ لا تفرط في التحميل على الجهاز. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للعمل الذي تقوم به. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة يتبع لك العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً في نطاق العمل المقرر.
- ◀ لا تستخدم أداة كهربائية ذات مفتاح تالف. الأداة الكهربائية التي لم يعد يمكن تشغيلها أو إطفائها تمثل خطورة ويجب إصلاحها.
- ◀ اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع البطارية من الجهاز قبل إجراء عمليات ضبط الجهاز، أو استبدال أجزاء الملحقات التكميلية أو عند ترك الجهاز. هذا الإجراء الوقائي يمنع بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
- ◀ احتفظ بالأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام الجهاز من قبل أشخاص ليسوا على دراية به أو لم يقرأوا هذه التعليمات. الأدوات الكهربائية خطيرة في حالة استخدامها من قبل أشخاص ليست لديهم الخبرة الواجبة .
- ◀ احرص على العناية التامة بالأدوات الكهربائية. افحص الأجزاء المتحركة من حيث أدائها لوظيفتها بدون مشاكل وعدم انحصارها وافحصها من حيث وجود أجزاء مكسورة أو متعرضة للضرر يمكن أن تؤثر سلباً على وظيفة الأداة الكهربائية. اعمل على إصلاح الأجزاء التالفة قبل استخدام الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها الأدوات الكهربائية التي تم صيانتها بشكل رديء.
- ◀ حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. تتميز أدوات القطع ذات حواف القطع المادة المعتنى بها بدقة بأنها أقل عرضة للتعثّر وأسهل في التعامل.
- ◀ استخدم الأداة الكهربائية والملحقات التكميلية وأدوات العمل وخلافه طبقاً لهذه التعليمات. احرص في هذه الأثناء على مراعاة اشتراطات العمل والمهمة المراد تنفيذها. استخدام الأدوات الكهربائية في تطبيقات غير تلك المقررة لها يمكن أن يؤدي لمواقف خطيرة.
- استخدام الأداة العاملة بالبطارية والتعامل معها**
- ◀ لا تشحن البطارية إلا في أجهزة شحن موصى بها من قبل الجبة الصانعة. بالنسبة لجهاز الشحن المناسب لنوع معين من البطاريات، ينشأ خطر الحريق عند استخدامه مع بطاريات أخرى.
- ◀ لا تضع في الأدوات الكهربائية سوى البطاريات المخصصة لها. استخدام بطاريات أخرى يمكن أن يؤدي لوقوع إصابات وخطر الحريق.



- أبعد البطارية غير المستخدمة عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير والبراغي أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى التي يمكن أن تتسبب في توصيل الملامسين لبعضهما. حدوث قفلة كهربائية بين أطراف توصيل البطارية يمكن أن ينتج عنه حدوث حروق أو نشوب حريق.
- عند الاستخدام بشكل خاطئ يمكن أن يتسرب سائل من البطارية. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حالة ملامسته عن طريق الخطأ. إذا وصل السائل للعينين، فتوجه للطبيب علاوة على ذلك. سائل البطارية المتسرب يمكن أن يؤدي لتبجيش البشرة أو حدوث حروق.

الخدمة

- أعمل على إصلاح أداتك الكهربائية على أيدي فنيين معتمدين فقط والاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية. وبذلك تتأكد من الحفاظ على سلامة الجهاز.

2.2 إرشادات السلامة لمناشير الأركت/المناشير الترددية

- أحرص على مسك الأداة الكهربائية من مواضع المسك المعزولة عند إجراء أعمال يحتمل فيها أن تتلامس الأداة الكهربائية مع أسلاك كهربائية مخفية. حيث أن ملامسة سلك يسري فيه التيار الكهربائي يمكن أن ينقل الجهد الكهربائي للأجزاء المعدنية بالجهاز ويؤدي لحدوث صدمة كهربائية.

3.2 إرشادات إضافية للسلامة

سلامة الأشخاص

- أستخدم تجهيزات شد أو وسيلة عملية أخرى لتأمين قطعة الشغل وتثبيتها بإحكام. يعتبر تثبيت قطعة الشغل باستخدام اليد أو الجسم تثبيتاً غير محكم، وقد يتسبب في فقدان السيطرة.
- لا يسمح بإجراء أية تدخلات أو تغييرات على الجهاز.
- أستخدم واقياً للسمع. لذا يرجى مراعاة أن الضجيج الصاخب يمكن أن يُفقد القدرة على السمع.
- إذا تم تشغيل الجهاز دون استخدام شفاط للغبار، فإنه يجب استخدام واقٍ خفيف للتنفس عند إجراء أعمال يتولد عنها غبار.
- أخذ قسطاً من الراحة أثناء العمل وأحرص على عمل تمارين استرخاء وتمارين للأصابع لغرض سريان الدم في الأصابع بشكل أفضل.
- قم بتثبيت قطعة الشغل. أستخدم تجهيزات شد أو منجلة لتثبيت قطعة الشغل بإحكام. بذلك تكون أكثر ثباتاً عن إمساكها باليد، وعلاوة على ذلك تكون كلتا يديك متاحيتين لاستعمال الجهاز.
- الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص ذوي البنية الضعيفة دون تدريبهم.
- أحفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- أستعمل قفازاً واقياً عند تغيير الأدوات، نظراً لأن الأدوات تسخن من خلال الاستخدام فضلاً عن أن حواف القطع تكون حادة.
- أقتصر على تشغيل المنتج في وضع العمل فقط.
- لا تستخدم الجهاز أبد إذا لم يكن واقياً اليد مركباً.
- قم بتفعيل وسيلة تأمين النقل عند تخزين ونقل الجهاز.
- تجنب التشغيل بدون قصد. لا تحمل الجهاز بإصبعك من مفتاح التحكم. ويجب خلع البطارية من الجهاز في حالة عدم استخدامه في فترة الراحة وقبل الصيانة وعند تغيير الأدوات وأثناء النقل.
- يرجى مراعاة قوانين حماية العمال المحلية.
- الغبار الناتج عن خامات مثل الطلاء المحتوي على الرصاص وبعض أنواع الأخشاب والخرسانة/الجران والصور المحتوية على الكوارتز والمعادن الصخرية والمعادن هو غبار ضار بالصحة. ملامسته أو استنشاقه قد يسبب أعراض حساسية و/أو أمراض الجهاز التنفسي للمستخدم أو للأشخاص المتواجدين على مقربة منه. هناك أنواع معينة مسرطنة من الغبار مثل غبار خشب البلوط أو غبار خشب الزان، ولا سيما إذا ارتبطت هذه الأنواع بمواد إضافية لمعالجة الأخشاب (مثل الكروم ومواد حماية الأخشاب). لا يجوز التعامل مع المواد المحتوية على الأسبستوس إلا من قبل فنيين متخصصين. أستخدم شفاط الغبار حيثما أمكن. للحصول على درجة شفاط عالية للغبار، أستخدم مزبل الغبار المحمول المناسب. أحرص عند اللزوم على ارتداء قناع تنفس مخصص لنوعية الغبار المنبعث. أحرص على توفير تهوية جيدة لمكان العمل. أحرص على مراعاة التعليمات السارية في بلدك بخصوص المواد المراد التعامل معها.

السلامة الكهربائية

- قبل بدء الأعمال أحرص نطاق العمل من حيث وجود توصيلات كهرباء مغطاة أو مواسير للغاز والماء، مغلا باستخدام جهاز للكشف عن المعادن. الأجزاء المعدنية الخارجية بالجهاز يمكن أن يسري فيها الجهد الكهربائي، وذلك إذا قمت بسواها بإتلاف إحدى توصيلات التيار على سبيل المثال. ويعتدل هذا خطراً شديداً من خلال حدوث صدمة كهربائية.



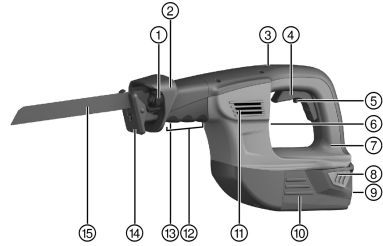
إرشادات سلامة للمناشير الترددية

- ◀ قم دائما بإبعاد الجهاز عن جسمك عند قيامك بتنفيذ الأعمال.
- ◀ لا تضع يدك أبدا أمام أو عند نصل المنشار.
- ◀ لا تقم أبدا بالقطع في خامات غير معروفة، واحرص على إخلاء مسار القطع بأعلى وأسفل من العوائق. إذا اصطدم نصل المنشار بشيء ما فقد يتسبب ذلك في ارتداد الجهاز بقوة.
- ◀ اضبط الجهاز بشكل معتدل أثناء العمل واستخدم سرعة قطع مناسبة عند استخدام مهاين قطع المواسير (ملحق تكميلي)، خصوصا في حالة المواسير ذات القطر الكبير. فمن شأن ذلك الميلولة دون سخونة الجهاز بشكل مفرط.
- ◀ تحذيرا! عند قطع خطوط الأنابيب، في إطار أعمال الهدم والإنشاء مثلا، تأكد أن خطوط الأنابيب ليس بها أية سوائل، وقم بتفريغها من السوائل إن وُجدت. احرص عند قطع خطوط الأنابيب على أن يكون الجهاز أعلى من خط الأنابيب المراد قطعه. لا يتمتع الجهاز بأية حماية ضد تسرب الرطوبة. وقد يتسبب السائل المتسرب في حدوث قفلة كهربائية بالجهاز.
- ◀ لا تقم بعملية النشر خارج نطاق العمل أو باستخدام أدوات غير مناسبة (أبعاد خاطئة وأنصال مناشير ترددية غير مزودة بأطراف إدخال مقاس 1/2 بوصة).
- التعامل بعناية مع الأجهزة العاملة بالبطاريات واستخدامها
- ◀ تراعى التعليمات الخاصة لنقل وتخزين وتشغيل بطاريات أيونات الليثيوم.
- ◀ احفظ البطاريات بعيدا عن درجات الحرارة العالية والنيران. حيث ينشأ خطر الانفجار.
- ◀ تجنب تسرب الرطوبة إليها. قد تتسبب الرطوبة المتسربة في حدوث قفلة كهربائية تؤدي إلى الإصابة بحروق أو اشتعال حريق.
- ◀ لا يجوز تفكيك البطاريات أو سحقها أو وضعها في درجة حرارة أعلى من 80°م (176°ف) أو حرقها. وإلا فإن ذلك يشكل خطر وقوع حريق أو انفجار أو اكتواء.
- ◀ لا يجوز شمن أو مواصلة استخدام البطاريات التالفة (مثل البطاريات التي بها شروخ أو بها أجزاء مكسورة أو أطراف توصيلها مثنية أو مرتدة و/أو مخلوطة).
- ◀ لا تستخدم البطاريات كمصدر طاقة لأجهزة أخرى مستهلكة للتيار غير مناسبة لذلك.
- ◀ في حالة السخونة الشديدة للبطارية بحيث يتعذر الإمساك بها، فقد تكون تالفة. احرص على وضع الجهاز في مكان غير قابل للاشتعال وعلى مسافة كافية من الخامات القابلة للاشتعال، وحيث يمكن مراقبته، واتركه حتى يبرد. اتصل بمركز خدمة Hilti بعدما تبرد البطارية.



1.3 نظرة عامة على المنتج 1

- ① وسيلة تأمين الأداة / ظرف تركيب الأدوات
- ② واقي اليد مع غطاء وسيلة تأمين الأداة / ظرف تركيب الأدوات
- ③ منظم عدد الأشواط
- ④ مفتاح التحكم
- ⑤ وسيلة تأمين النقل
- ⑥ لوحة الصنع
- ⑦ المقبض
- ⑧ زر تحرير البطارية
- ⑨ بيان حالة شحن البطارية
- ⑩ البطارية
- ⑪ فتحات التهوية
- ⑫ المقبض الأمامي (واقي اليد)
- ⑬ زر انضغاطي لتعديل ضبط اللقمة الضاغطة
- ⑭ لقمة ضاغطة
- ⑮ شفرة المنشار



2.3 الاستخدام المطابق للتعليمات

المنتج الموضع عبارة عن منشار ترددي مشغل بالبطارية. وهو مصمم لقطع الخشب والمواد الشبيهة بالخشب والمواد المعدنية وكذلك المواد البلاستيكية. المنتج مصمم للاستخدام بكلتا اليدين.

- ◀ اقتصر على استخدام بطاريات أيونات الليثيوم Hilti من النوع B 36 مع هذا المنتج.
- ◀ اقتصر على استخدام شواحن Hilti من الفئة C4/36 لهذه البطاريات.

3.3 الاستخدام الخاطئ المحتمل

- ◀ لا تستخدم الجهاز في قطع الطوب أو الخرسانة أو الخرسانة الخلوية أو أحجار البناء الطبيعية أو البلاط.
- ◀ لا تستخدم المنتج لقطع الأنابيب المشتملة على سائل.
- ◀ لا تستخدم المنشار في نشر خامات غير معروفة.

4.3 بيان حالة بطارية أيونات الليثيوم

يتم الإشارة إلى حالة شحن بطارية أيونات الليثيوم واختلالات الجهاز عن طريق مبین بطارية أيونات الليثيوم. يتم عرض حالة شحن بطارية أيونات الليثيوم بعد النقر على أحد زرّي تحرير البطارية.

الحالة	الاستعمال
4 لمبات LED تضيء.	حالة الشحن: 75 % إلى 100 %
3 لمبات LED تضيء.	حالة الشحن: 50 % إلى 75 %
لمبتا LED تضيئان.	حالة الشحن: 25 % إلى 50 %
لمبة LED واحدة تضيء.	حالة الشحن: 10 % إلى 25 %
لمبة LED واحدة تومض.	حالة الشحن: > 10 %



الحالة	الاستعمال
تومض لمبة LED واحدة، الجهاز غير مستعد للتشغيل.	البطارية شديدة السخونة أو سخنتها فرغت تماما.
تومض لمبات LED الأربع، الجهاز غير مستعد للتشغيل.	يوجد تحميل زائد على الجهاز أو الجهاز شديد السخونة.

لا يمكن الاستعلام عن حالة شحن البطارية عند الضغط على مفتاح التحكم أو مرور 5 ثوانٍ من ترك مفتاح التحكم. في حالة وميض لمبات LED الخاصة بمبين البطارية يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في فصل المساعدة في حالات الاختلالات.



5.3 مجموعة التجبيزات الموردة.

المنشار الترددي، نصل المنشار، دليل الاستعمال.

للتشغيل الآمن اقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية وخامات الشغل. تجد قطع الغيار وخامات الشغل والملحقات التكميلية المصرح بها من قبلنا للمنتج الخاص بك في مركز Hilti الذي تتعامل معه أو على موقع الإنترنت: www.hilti.group



6.3 أوضاع ضبط عدد الأشواط

الخامة التي يتم العمل عليها	وضع الضبط المقترح لعدد الأشواط
خشب	5-6
خشب به مسامير	5-6
الإنشاءات الداخلية، الإنشاءات الجافة	3-4
لدائن	3-4
فولاذ	2-3
معادن لاحتديية	2-3
معادن خفيفة	2-3
فولاذ غير قابل للصدأ	1

4 المواصفات الفنية

1.4 المنشار الترددي

WSR 36-A	
36 فلط	الجهد الكهربائي الاسمي
4.37 كجم	الوزن طبقا لبروتوكول EPTA 01
0 لفة/دقيقة ... 2,850 لفة/دقيقة	عدد الأشواط
32 مم	طول الشوط
1/2 بوصة	ظرف تركيب الأدوات بلا مفتاح للاهتزازات القياسية

2.4 معلومات الضجيج وقيم الاهتزاز طبقا للمواصفة EN 60745

تم قياس قيم ضغط الصوت والاهتزاز الواردة في هذا الدليل طبقا لعملية قياس معايرة ويمكن الاستعانة بها في مقارنة الأدوات الكهربائية مع بعضها البعض. وهي تصلح أيضا لتقدير المخاطر بصورة مؤقتة. المواصفات الواردة تتعلق بالاستخدامات الأساسية للأداة الكهربائية. أما إذا تم استخدام الأداة الكهربائية في تطبيقات أخرى مع أدوات شغل مخالفة للمواصفات أو دون صيانة كافية، ففي هذه الحالة قد تختلف البيانات. وقد يزيد هذا من المخاطر خلال مدة العمل بالكامل بصورة واضحة. ولتقدير المخاطر تقديرا دقيقا ينبغي أيضا مراعاة الأوقات التي يتم فيها إيقاف الجهاز أو التي يكون فيها الجهاز مشغلا ولكن دون استخدام حقيقي. وقد يقلل هذا من المخاطر خلال مدة العمل بالكامل بصورة واضحة. احرص على مراعاة تدابير السلامة الإضافية لحماية المستخدم من تأثير الصوت و/أو الاهتزازات مثل: صيانة الأداة الكهربائية وأدوات العمل والحفاظ على الأيدي في حالة دافئة وتنظيم مراحل العمل.



WSR 36-A	
101 ديسيبل (A)	مستوى شدة الصوت (L_{WA})
3 ديسيبل (A)	نسبة التفاوت لمستوى شدة الصوت (K_{WA})
90 ديسيبل (A)	مستوى ضغط الصوت (L_{pA})
3 ديسيبل (A)	نسبة التفاوت لمستوى ضغط الصوت (K_{pA})

معلومات الاهتزاز

WSR 36-A	
13 م/ثانية ²	قيمة انبعاثات الاهتزاز لنشر ألواح الخشب المضغوط ($a_{n,B}$)
16 م/ثانية ²	قيمة انبعاثات الاهتزاز لنشر الكتل الخشبية ($a_{n,WB}$)
1.5 م/ثانية ²	نسبة التفاوت (K)

5 الاستعمال
1.5 توجيهات السلامة
⚠ احترس:

خطر الإصابة من خلال التشغيل غير المقصود!

- تأكد قبل إدخال البطاريات أن الجهاز المختص مطفأ.
- اخلع البطارية قبل إجراء عمليات ضبط الجهاز أو تغيير أجزاء الملحقات التكميلية.

⚠ تحذير

خطر الإصابة خطر بسبب الحركة الارتدادية.

- استخدم دائما أنصال مناشير يزيد طولها دائما عن مفاص قطعة الشغل أثناء دورة الشوط بمقدار 40 مم (1/2 بوصة) على الأقل.

⚠ تحذير

خطر الإصابة من خلال وسيلة تأمين الأداة/ طرف تركيب الأدوات.

- أمسك الجهاز دائما بكلتا اليدين من المقابض المخصصة لذلك. لا تستخدم الجهاز أبدا دون واقي يد سليم.

⚠ تحذير

خطر الإصابة من خلال وسيلة تأمين الأداة/ طرف تركيب الأدوات

- لا تستخدم غطاء وسيلة تأمين الأداة/ طرف تركيب الأدوات كمقبض للمسك.

i **يجب أن يكون الجهاز مضغوطة جيدا باللقمة الضاغطة على قطعة الشغل المراد معالجتها.** ومن شأن ذلك أن يضمن إجراء الأعمال بصورة مثالية وآمنة.

- احرص على مراعاة إرشادات السلامة الواردة في هذا المستند وعلى الجهاز.

2.5 خلع البطارية

- اضغط على زرّي التمرير واحتفظ بهما مضغوطين.
- أخرج البطارية من المنتج بسحبها للخلف.

3.5 تركيب نصل المنشار

i اقتصر على استخدام أنصال مناشير بطرف إدخال مفاص 1/2 بوصة.

- قم بتفعيل وسيلة تأمين النقل.



2. تأكد أن طرف إدخال الأداة نظيف ومشحم بشكل خفيف. إذا لزم الأمر قم بتنظيف وتشحيم طرف الإدخال.
3. أدر جلبة تثبيت طرف تركيب الأدوات عكس اتجاه عقارب الساعة واحتفظ بها مضغوطة.
4. اضغط نصل المنشار من الأمام في طرف تركيب الأدوات.
5. اترك جلبة التثبيت ترتد إلى وضعها الأصلي إلى أن تثبت بصوت مسموع.
6. تأكد من ثبات نصل المنشار عن طريق جذبه.

4.5 خلع نصل المنشار

1. قم بتفعيل وسيلة تأمين النقل.
2. أدر جلبة تثبيت طرف تركيب الأدوات عكس اتجاه عقارب الساعة واحتفظ بها مضغوطة.
3. أخرج نصل المنشار من طرف تركيب الأدوات بجذبه إلى الأمام.
4. اترك جلبة التثبيت ترتد إلى وضعها الأصلي.

5.5 تعديل ضبط اللقمة الضاغطة

من خلال تعديل اللقمة الضاغطة يمكن الاستفادة من طول نصل المنشار بصورة مثالية، كما يمكن تحسين إمكانية الوصول إلى الأركان. تثبت اللقمة الضاغطة في موضعها على مسافة 6 مم (64/15 بوصة). لا تقم بتعديل وضع اللقمة الضاغطة أثناء التشغيل.

1. قم بتفعيل وسيلة تأمين النقل.
2. اخلع نصل المنشار.
3. اضغط على الزر الانضغاطي لتعديل اللقمة الضاغطة واحتفظ به مضغوطة.
4. أدخل اللقمة الضاغطة إلى الوضع المرغوب.
5. اترك الزر الانضغاطي الخاص بتعديل ضبط اللقمة الضاغطة.
6. تأكد من ثبات اللقمة الضاغطة من خلال جذبها.

6.5 ضبط عدد الأشواط

يرجى أخذ وضع الضبط الموصى به لعدد الأشواط من خلال جدول الاستعمال.

1. أدر منظم عدد الأشواط، واضبط عدد الأشواط بين 1 (صغير) و 6 (كبير).
2. اضغط على مفتاح التحكم.

فيتم التشغيل بعدد الأشواط المختار مسبقاً.

7.5 مهائئ قطع المواسير (ملحق تكميلي)

1. قم بتفعيل وسيلة تأمين النقل.
2. اخلع نصل المنشار.
3. اضغط على الزر الانضغاطي لتعديل اللقمة الضاغطة واحتفظ به مضغوطة.
4. أخرج اللقمة الضاغطة من الجهاز بجذبها إلى الأمام.
5. قم بتدريك مهائئ قطع المواسير من الأمام في الاتجاه المرغوب بالجهاز.
6. اترك الزر الانضغاطي الخاص بتعديل ضبط اللقمة الضاغطة.
7. تأكد من ثبات مهائئ قطع المواسير من خلال جذبه.
8. افتح الطرف القلاووظ بمهائئ قطع المواسير تماماً.
9. ضع سلسلة مهائئ قطع المواسير حول الماسورة ثم علقها بالمهائئ.

ينبغي أن تكون هناك زاوية 45° بين الجهاز وبرغي الشد.

10. أغلق الطرف القلاووظ.



8.5 تركيب البطارية

⚠ تحذير: احترس:

خطر حدوث قفلة كهربائية!

• تأكد قبل تركيب البطاريات في الجهاز من عدم وجود أجسام غريبة بين أطراف توصيل البطارية والجهاز.

⚠ تحذير

خطر الإصابة خطر بسبب سقوط البطارية.

• البطارية التي تتعرض للسقوط قد تعرضك أنت والآخرين للخطر. افحص البطارية من حيث ثباتها في موضعها بشكل جيد في المنشار الترددي.

• ادفع البطارية من الخلف في المنتج إلى أن تثبت بصوت كليك مزدوج عند المصدر.

9.5 التشغيل

1. أوقف فعالية وسيلة تأمين النقل.

2. اضغط على مفتاح التحكم.

10.5 الإيقاف

⚠ تحذير

خطر الإصابة عند استمرار تحرك المنشار!

• لا ترفع المنتج عن قطعة الشغل إلا بعد أن يتوقف تماما.

• انتظر حتى يتوقف المنتج تماما قبل تخزينه.

1. اترك مفتاح التحكم.

2. قم بتفعيل وسيلة تأمين النقل.

11.5 النشر الغاطس

⚠ تحذير

خطر الإصابة خطر بسبب الحركة الارتدادية.

• أثناء النشر بالגרز قم بتأمين النطاق من الخلف. لا تستخدم سوى أنصال مناشير مناسبة (قصيرة قدر الإمكان).

i اقتصر على استخدام طريقة النشر الغاطس مع الخامات الرقيقة فقط وباستخدام أنصال المناشير القصيرة. ويمكنك استخدام المنتج في وضعين مختلفين من القطع الغاطس: في الوضع العادي أو الوضع العكسي.

1. ضع المنتج بالحافة الأمامية للقمّة الضاغطة AVR على قطعة الشغل.

2. اضغط على وسيلة تأمين النقل.

3. اضغط على مفتاح التحكم.

4. اضغط المنتج جيدا باتجاه قطعة الشغل ثم اغرزه، مع تقليل زاوية العمل، في موضع الشغل.

i من المهم أن يكون المنتج مشغلا قبل قيامك بضغط نصل المنشار باتجاه موضع الشغل، وإلا فقد يتعرض المنتج لإعاقة التشغيل.

5. إذا قمت بعمل مسار قطع بقطعة الشغل، فقم بإرجاع المنتج إلى وضع العمل العادي (للقمّة الضاغطة مستقرة بكامل مساحتها) ثم واصل النشر بطول خط القطع.

6 العناية بالأجهزة العاملة بالبطاريات وصيانتها

⚠ تحذير

خطر الإصابة عند تكون البطارية مركبة!

• احرص على خلع البطارية دائما قبل جميع أعمال الإصلاح والعناية!



العناية بالجهاز

- قم بإزالة الاتساخ الملتصق بحرص.
- قم بتنظيف فتحات التهوية بحرص باستخدام فرشاة جافة.
- نظف جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة بعض الشيء. لا تستخدم مواد عناية تحتوي على السيليكون لما قد تتسبب فيه من الإضرار بالأجزاء البلاستيكية.

العناية بطاريات أيونات الليثيوم

- حافظ على البطارية نظيفة وخالية من الزيت والشحم.
- نظف جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة بعض الشيء. لا تستخدم مواد عناية تحتوي على السيليكون لما قد تتسبب فيه من الإضرار بالأجزاء البلاستيكية.
- تجنب تسرب الرطوبة إليها.

الصيانة

- افحص جميع الأجزاء المرئية من حيث وجود أضرار وافحص عناصر الاستعمال من حيث كفاءتها الوظيفية.
- في حالة وجود أضرار وأو اختلالات وظيفية لا تتم بتشغيل الجهاز المشغل ببطارية. احرص على الفور على إصلاحه لدى مركز خدمة Hilti.
- بعد أعمال العناية والإصلاح قم بتركيب جميع تجهيزات الحماية وافحصها من حيث الأداء الوظيفي.

1.6 الفحص بعد أعمال العناية والصيانة

- بعد إجراء أعمال العناية والصيانة افحص ما إذا كانت جميع تجهيزات الحماية مركبة وتؤدي وظيفتها بدون أخطاء.

7 نقل وتخزين الأجهزة العاملة بالبطاريات

النقل

⚠ احترس:

التشغيل غير مقصود عند النقل!

- قم بنقل المنتج دائما بدون البطاريات!
- اخلع البطاريات.
- تجنب نقل البطاريات في كميات سائبة.
- بعد النقل لمسافة طويلة أو التخزين افحص الجهاز والبطاريات قبل الاستخدام من حيث وجود أضرار.

التخزين

⚠ احترس:

أضرار غير مقصودة بسبب البطاريات التالفة أو التي بها تسريب!

- قم بتخزين المنتج دائما بدون البطاريات!
- يجب تخزين الجهاز والبطاريات في مكان جاف وبارد قدر الإمكان.
- تجنب تخزين البطاريات تحت أشعة الشمس أو على أجهزة التدفئة أو خلف النوافذ الزجاجية.
- احرص على تخزين الجهاز والبطاريات في مكان يصعب على الأطفال وغير المؤهلين لاستخدامه الوصول إليه.
- بعد النقل لمسافة طويلة أو التخزين افحص الجهاز والبطاريات قبل الاستخدام من حيث وجود أضرار.

8 المساعدة في حالات الاختلالات

عند حدوث اختلالات غير مذكورة في الجدول أو يتعذر عليك معالجتها بنفسك، فيرجى التوجه إلى مركز خدمة Hilti.

1.8 المنشتر الترددي غير جاهز للعمل

الخلل	السبب المحتمل	الحل
لمبات LED لا تشير لشيء.	لم يتم إدخال البطارية حتى النهاية.	• قم بتثبيت البطارية حتى سماع صوت طقطة مزدوجة.
	البطارية فارغة.	• اشحن البطارية.



الخلل	السبب المحتمل	الحل
لمبات LED لا تشير لشيء.	لم يتم الضغط على وسيلة تأمين النقل.	أضغظ على وسيلة تأمين النقل.
1 لمبة LED تومض.	فراغ شحنة البطارية.	قم بتغيير البطارية واشحن البطارية الفارغة.
	البطارية ساخنة للغاية أو باردة للغاية.	اعمل على توفير درجة حرارة العمل الموصى بها للبطارية.

2.8 المنشار الترددي جاهز للعمل

الخلل	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل بكامل قدرته.	مفتاح التحكم ليس مضغوطا تماما.	اضغط مفتاح التحكم تماما.
	فراغ شحنة البطارية.	قم بتغيير البطارية واشحن البطارية الفارغة.
	منظم عدد الأشواط مضبوط على قيمة منخفضة للغاية.	اضبط منظم عدد الأشواط على قيمة مناسبة للمادة المراد نشرها.
تعذر إخراج نصل المنشار من طرف تركيب الأدوات.	لم يتم إدارة جلبة التثبيت حتى النهاية.	أدر جلبة التثبيت حتى النهاية ثم اخلع نصل المنشار.

9 التكوين

أجهزة Hilti مصنوعة بنسبة كبيرة من مواد قابلة لإعادة التدوير. يشترط لإعادة التدوير أن يتم فصل الغامات بشكل سليم فنيا. في العديد من الدول تقوم شركة Hilti باستغلال الأجهزة القديمة لإعادة تدويرها. وللمعلومات حول ذلك اتصل بخدمة عملاء Hilti أو الموزع القريب منك.

التخلص من البطاريات

قد يُشكل التخلص من البطاريات بطريقة غير مطابقة للتعليمات خطراً على الصحة، وذلك من خلال تسرب الغازات أو السوائل.

- ◀ لا تقم بإرسال أو توريد بطاريات تالفة!
- ◀ قم بتغطية التوصيلات باستخدام مادة غير موصلة للكهرباء وذلك لتجنب حدوث قفلات كهربائية.
- ◀ تخلص من البطاريات بحيث لا تصل إلى متناول الأطفال.
- ◀ تخلص من البطارية لدى متجر Hilti Store أو توجه إلى مركز التخلص من النفايات المختص.

◀ لا تلق الأدوات الكهربائية، الأجهزة الإلكترونية والبطاريات ضمن القمامة المنزلية!



10 مواصفة RoHS (مواصفة تقييد استخدام المواد الخطيرة)

تجد جدولا بالمواد الخطرة تمت الرابط التالي: qr.hilti.com/r3696.
تجد رابط خاص بجدول المواد التي تخص المواصفة RoHS في نهاية هذا المستند على هيئة كود QR.

11 ضمان الجهة الصانعة

◀ في حالة وجود أية استفسارات بخصوص شروط الضمان، يرجى التوجه إلى وكيل Hilti المحلي الذي تتعامل معه.



Originālā lietošanas instrukcija

1 Informācija par dokumentāciju

1.1 Par šo dokumentāciju

- Pirms ekspluatācijas sākšanas obligāti izlasiet šo dokumentāciju. Tas ir priekšnoteikums darba drošībai un izstrādājuma lietošanai bez traucējumiem.
- Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz izstrādājuma.
- Vienmēr glabājiet lietošanas instrukciju izstrādājuma tuvumā un nododiet to kopā ar izstrādājumu, ja tas tiek nodots citām personām.

1.2 Apzīmējumu skaidrojums

1.2.1 Brīdinājumi

Brīdinājumi pievērš uzmanību bīstamībai, kas pastāv, strādājot ar izstrādājumu. Tiek lietoti šādi signālvārdi kopā ar simbolu:



BĪSTAMI! Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagas traumas vai nāvi.



BRĪDINĀJUMS! Brīdinājums par iespējamu apdraudējumu, kas var izraisīt smagas traumas vai nāvi.



UZMANĪBU! Norāda uz iespējami bīstamām situācijām, kas var izraisīt vieglas traumas vai materiālos zaudējumus.

1.2.2 Dokumentācijā lietotie simboli

Šajā dokumentācijā tiek lietoti šādi simboli:



Pirms lietošanas izlasiet instrukciju



Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija

1.2.3 Attēlos lietotie simboli

Attēlos tiek lietoti šādi simboli:



Šie skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem, kas atrodami šīs instrukcijas sākumā.

3

Numerācija attēlos atbilst veicamo darbību secībai un var atšķirties no darbību apraksta tekstā.



Pozīciju numuri tiek lietoti attēlā **Pārskats** un norāda uz leģendas numuriem sadaļā **Izstrādājuma pārskats**.



Šī simbola uzdevums ir pievērst īpašu uzmanību izstrādājuma lietošanas laikā.

1.3 Simboli atkarībā no izstrādājuma

1.3.1 Simboli uz izstrādājuma

Uz izstrādājuma tiek lietoti šādi simboli:

n_0

Gājienu skaits



Līdzstrāva



Izstrādājums atbalsta bezvadu datu pārneši, kas ir saderīga ar iOS un Android platformām.

Li-Ion

Litija jonu akumulators



Lietojamā **Hilti** litija jonu akumulatoru sērija. Ņemiet vērā informāciju, kas iekļauta nodaļā **Nosacījumiem atbilstīga lietošana**.



	Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru kā triecieninstrumentu.
	Sargājiet akumulatoru no kritieniem. Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bijis pakļauts triecienam vai tam ir radušies cita veida bojājumi.

1.4 Izstrādājuma informācija

Hilti izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to lietošanu, apkopi un remontu drīkst veikt tikai atbilstīgi pilnvarots un instruēts personāls. Personālam ir jābūt labi informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to uztic neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem.

Iekārtas tipa apzīmējums un sērijas numurs ir norādīti uz identifikācijas datu plāksnītes.

- ▶ Ierakstiet sērijas numuru zemāk redzamajā tabulā. Izstrādājuma dati jānorāda, vērošoties mūsu pārstāvniecībā vai servisā.

Izstrādājuma dati

Zobenzāģis	WSR 36-A
Paaudze:	01
Sērijas Nr.:	

1.5 Atbilstības deklarācija

Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šeit aprakstītais izstrādājums atbilst šādām direktīvām un standartiem: Atbilstības deklarācijas attēls ir atrodams šīs dokumentācijas beigās.

Tehniskā dokumentācija ir saglabāta šeit:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Drošība

2.1 Vispārīgi drošības norādījumi darbam ar elektroiekārtām

▲ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Šeit izklāstīto drošības norādījumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

Drošības norādījumos lietotais apzīmējums "elektroiekārta" attiecas uz iekārtām ar tīkla barošanu (ar barošanas kabeli) un iekārtām ar barošanu no akumulatora (bez kabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet darba vietā tīrību un kārtību un nodrošiniet labu apgaismojumu.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nestrādājiet ar elektroiekārtu sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Darbības laikā elektroiekārtas mēdz dzirkstēlot, un tas var izraisīt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Lietojot elektroiekārtu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār iekārtu.

Elektrodrošība

- ▶ **Elektroiekārtas kontaktdakšai jāatbilst elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Kopā ar elektroiekārtām, kurām ir aizsargzēmējums, nedrīkst lietot adapteru spraudņus.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, ļauj samazināt elektrošoka risku.
- ▶ **Darba laikā nepieskarieties sazēmētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazēmētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroiekārtu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroiekārtā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenesiet un nepakariniet elektroiekārtu aiz barošanas kabeļa un neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot iekārtu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļus no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un iekārtas kustīgajām daļām.** Bojāts vai sapīņķerējis elektrokabeļis var kļūt par cēloni elektrošokam.
- ▶ **Darbinot elektroiekārtu ārpus telpām, izmantojiet tās pievienošanai vienīgi tādus pagarinātāja-kabeļus, kas ir paredzēti lietošanai brīvā dabā.** Lietojot elektrokabeļus, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektrošoka risks.



- ▶ **Ja elektroiekārtas izmantošana slapjā vidē ir obligāti nepieciešama, lietojiet bojājumstrāvas aizsargslēdzi.** Bojājumstrāvas slēdža lietošana samazina elektrošoka risku.

Personiskā drošība

- ▶ **Strādājiet ar elektroiekārtu uzmanīgi, darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.** Ar elektroiekārtu nedrīkst strādāt personas, kas ir nogurušas vai atrodas narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroiekārtu, var novest pie nopietnām traumām.
- ▶ **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu (putekļu aizsargmaskas, nesfidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana atbilstoši elektroiekārtas tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- ▶ **Nepieļaujiet iekārtas nekontrolētas ieslēgšanās iespēju.** Pirms pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas, elektroiekārtas satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka tā ir izslēgta. Ja iekārtas pārvietošanas laikā pirksts atrodas uz slēdža vai ja ieslēgta iekārta tiek pievienota elektrotīklam, var notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroiekārtas ieslēgšanas jānoņem visi regulēšanas piederumi un uzgriežņu atslēgas.** Regulēšanas piederumi vai uzgriežņu atslēga, kas iekārtas ieslēgšanas brīdī atrodas iekārtā, var radīt traumas.
- ▶ **Izvairieties no nedabiskām pozām.** Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un nodrošinieties pret paslīdēšanu. Tas atvieglos elektroiekārtas vadību neparedzētās situācijās.
- ▶ **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus iekārtas kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties iekārtas kustīgajās daļās.
- ▶ **Ja elektroiekārtas konstrukcija ļauj pievienot putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un tiktu darbināta pareizi.** Putekļu nosūcēja lietošana samazina putekļu kaitīgo ietekmi.

Elektroiekārtas lietošana un apkope

- ▶ **Nepārslogojiet elektroiekārtu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu iekārtu. Elektroiekārta darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroiekārtu, ja ir bojāts tās slēdzis.** Elektroiekārta, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstama un nekavējoties jānodod remontā.
- ▶ **Pirms iestatījumu veikšanas, aprīkojuma daļu nomainīšanas vai iekārtas novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktakšu no elektrotīkla un/vai noņemiet akumulatoru.** Šādi jūs novērsīsiet elektroiekārtas nejaušas ieslēgšanās risku.
- ▶ **Elektroiekārtu, kas netiek darbināta, uzglabājiet piemērotā vietā. Neļaujiet lietot iekārtu personām, kas nav iepazīnušas ar tās funkcijām un izlasījušas šo lietošanas instrukciju.** Ja elektroiekārtu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Rūpīgi veiciet elektroiekārtu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un neķeras un vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta un tādējādi netraucē elektroiekārtas nevainojamu darbību. Rauģieties, lai pirms iekārtas lietošanas tiktu nomainītas vai saremontētas bojātās daļas. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroiekārtām nav nodrošināta pareiza apkope.
- ▶ **Griezējinstrumentiem vienmēr jābūt uzasinātiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet elektroiekārtu, piederumus, maināmos instrumentus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem. Jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un veicamās operācijas īpatnības.** Elektroiekārtu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējis ražotājfirma, ir bīstama un var izraisīt neparedzamas sekas.

Ar akumulatoru darbināmas iekārtas lietošana un apkope

- ▶ **Akumulatora uzlādei jālieto tikai ražotāja ieteiktie lādētāji.** Noteikta veida akumulatoriem paredzēts lādētājs kļūst ugunsbīstams, ja to izmanto ar cita veida akumulatoriem.
- ▶ **Izmantojiet elektroiekārtas barošanai tikai tai paredzētos akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var izraisīt iekārtas un/vai akumulatora aizdegšanos.
- ▶ **Laikā, kad akumulators ir atvienots no iekārtas, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspaudzēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īssavienojumu.** Ja starp akumulatora kontaktiem rodas īssavienojums, tas var sadegt vai kļūt par ugunsgrēka cēloni.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet tā nokļūšanu uz ādas. Ja tas tomēr nejausi ir noticis, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, izskalojiet acis un nekavējoties griezieties pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.



Serviss

- ▶ Uzdodiet elektroiekārtas remontu veikt tikai kvalificētam personālam, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas. Tikai tā ir iespējams saglabāt iekārtas funkcionālo drošību.

2.2 Drošības norādījumi par svārstzāgu / zobenzāgu lietošanu

- ▶ Ja darba laikā pastāv iespēja, ka elektroiekārtā nostiprinātais instruments var nonākt saskarē ar apslēptiem elektriskajiem vadiem, vienmēr satveriet iekārtu aiz izolētajām rokturu virsmām. Saskaroties ar spriegumam pieslēgtiem vadiem, spriegums tiek novadīts uz iekārtas metāla daļām, radot elektrošoka risku.

2.3 Papildnorādījumi par drošību

Personīgā drošība

- ▶ Lai droši nofiksētu apstrādājamo priekšmetu un saglabātu stabilu pozīciju, lietojiet iespīlēšanas ierīci vai citus prakse pārbaudītus fiksācijas līdzekļus. Apstrādājamā priekšmeta turēšana ar roku nenodrošina pietiekamu stabilitāti un var izraisīt kontroles zaudēšanu.
- ▶ Aizliegts veikt nesankcionētas manipulācijas vai pārveidot iekārtu.
- ▶ Lietojiet dzirdes aizsargaprīkojumu. Trokšņa iedarbība var radīt dzirdes zudumu.
- ▶ Ja iekārta tiek darbināta bez putekļu nosūcēja un darba laikā veidojas liels daudzums putekļu, jāvalkā viegls elpceļu aizsardzības aprīkojums.
- ▶ Strādājiet ar pārtraukumiem un veiciet atslābināšanās un pirkstu vingrinājumus, kas uzlabo asinsriti.
- ▶ Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu. Apstrādājamā materiāla nostiprināšanai izmantojiet skrūvspīles vai citas fiksācijas ierīces. Šādi tas būs drošāk un stabilāk novietots nekā tad, ja to turēsiet ar roku, turklāt abas rokas būs brīvas iekārtas vadīšanai.
- ▶ Iekārta nav paredzēta, lai to patstāvīgi lietotu personas ar nepietiekamām fiziskajām vai garīgajām spējām.
- ▶ Raugieties, lai iekārta nebūtu pieejama bērniem.
- ▶ Instrumentu nomainās laikā valkājiet aizsargcimdus, jo instrumentu lietošanas laikā sakarst, turklāt zāģa asmens malas ir ļoti asas.
- ▶ Ieslēdziet iekārtu tikai tad, kad tā atrodas darba pozīcijā.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet iekārtu bez piemontēta roku aizsarga.
- ▶ Iekārtas uzglabāšanas un transportēšanas laikā jābūt aktivētam transporta drošinātājam.
- ▶ Nepieļaujiet iekārtas nejašu iedarbošanos. Iekārtas pārnēsāšanas laikā neturiet pirkstu uz vadības slēdža. Pirms iekārtas lietošanas pārtraukšanas, apkopes, instrumentu nomainās un transportēšanas izņemiet akumulatoru no iekārtas.
- ▶ Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošās darba aizsardzības prasības.
- ▶ Putekļi, ko rada tādi materiāli kā, piemēram, svīnu saturoša krāsa, daži koksnes veidi, betons / mūris / kvarcu saturoši akmeņi, minerāli un metāls, var būt kaitīgi veselībai. Saskaņā ar šiem putekļiem vai to ieelpošanu var izraisīt lietotāja vai citu tuvumā esošo personu alerģiskas reakcijas un/vai elpceļu saslimšanas. Noteikti putekļu veidi, piemēram, ozola un skābarža koksnes putekļi, tiek uzskatīti par kancerogēniem – sevišķi kopā ar kokapstrādē izmantojamām vielām (hromātiem, koksnes aizsarglīdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt tikai kompetenti speciālisti. Ja iespējams, lietojiet putekļu nosūcēju. Lai nodrošinātu optimālu atvēršanu no putekļiem, lietojiet piemērotu mobilo putekļu nosūkšanas iekārtu. Ja nepieciešams, valkājiet elpceļu aizsargmasku, kas paredzēta attiecīgajam putekļu veidam. Nodrošiniet darba vietā labu ventilāciju. Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos normatīvus, kas regulē attiecīgo materiālu apstrādi.

Elektrodrošība

- ▶ Piemēram, ar metāla detektora palīdzību, pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai zem apstrādājamās virsmas neatrodas apslēpti elektriskie vadi, gāzes vai ūdens caurules. Iekārtas ārējās metāla daļas var būt zem sprieguma, ja, piemēram, darba laikā nejausi tiek bojāts elektriskais vads. Tā rezultātā rodas nopietns elektrošoka risks.

Īpaši drošības norādījumi par zobenzāgu lietošanu

- ▶ Darba laikā iekārta vienmēr jāvirza projām no sevis.
- ▶ Nekādā gadījumā neturiet rokas priekšā zāģa asmenim vai pie tā.
- ▶ Nekad neizdariet zāģējumus nezināmās virsmās un nodrošiniet, lai zāģējuma trajektorijā ne augšpusē, ne apakšpusē neatrastos nekādi šķēršļi. Ja zāģa asmens atduras pret kādu priekšmetu, tas var izraisīt spēcīgu iekārtas atslēgšanu.



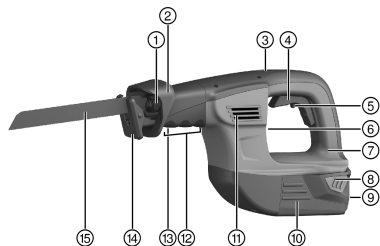
- ▶ Lietojot cauruļu zāgēšanas adapteru (papildaprīkojums), strādājiet ar mērenu piespiešanas spēku un piemērotu zāga kustības ātrumu, jo īpaši tad, ja zāgējamām caurulēm ir liels diametrs. Tas ļaus novērst iekārtas pārkaršanu.
- ▶ **Bīdīnājums!** Veicot cauruļvadu pārzāgēšanu, piemēram, nojaukšanas un instalāciju ierīkošanas darbu ietvaros, pārbaudiet, vai cauruļvadā nav šķidruma un nepieciešamības gadījumā iztukšojiet to. Cauruļvadu pārzāgēšanas laikā turiet iekārtu virs zāgējamā cauruļvada. Iekārta nav pasargāta no mitruma iekļūšanas. Šķidruma ieplūšana var izraisīt iekārtā īssavienojumu.
- ▶ **Neveiciet zāgēšanu ārpus paredzētā darba diapazona un nelietojiet nepiemērotus instrumentus (zobenzāgu asmeņus ar neatbilstīgiem izmēriem un bez 1/2" iespraužamā gala).**

Akumulatoru pareiza lietošana un apkope

- ▶ Ievērojiet īpašos norādījumus par litija jonu akumulatoru transportēšanu, uzglabāšanu un ekspluatāciju.
- ▶ **Sargājiet akumulatorus no augstas temperatūras un uguns.** Pastāv eksplozijas risks.
- ▶ **Nepieļaujiet mitruma iekļūšanu.** Mitruma iekļūšana iekārtā var izraisīt īssavienojumu, kas savukārt var kļūt par cēloni apdegumiem vai ugunsgrēkam.
- ▶ **Akumulatorus nedrīkst izjaukt, saspīst, sakarsēt virs 80 °C (176 °F) vai sadedzināt.** Pretējā gadījumā iespējams ugunsgrēks, eksplozija vai ķīmiskie apdegumi.
- ▶ **Bojātus akumulatorus (piemēram, akumulatorus ar plaisām, salūzušām daļām, saliektiem, iespīestiem un/vai izvilktiem kontaktiem) nedrīkst ne lādēt, ne izmantot.**
- ▶ **Nelietojiet akumulatorus kā enerģijas avotu citām ierīcēm, kam tie nav paredzēti.**
- ▶ Ja akumulators kļūst pārāk karsts, iespējams, ka tas ir bojāts. **Novietojiet iekārtu atdzišanai vietā, kas atrodas pietiekamā attālumā no degošiem materiāliem un kur to var pastāvīgi novērot.** Kad akumulators ir atdzisis, vērsieties Hilti servisā.

3 Apraksts

3.1 Izstrādājuma pārskats



- 1 Instrumenta bloķētājs / instrumenta stiprinājums
- 2 Roku aizsargs ar instrumenta bloķētāja / instrumenta stiprinājuma pārsegu
- 3 Apgrīzietu skaita regulators
- 4 Vadības slēdzis
- 5 Transporta drošinātājs
- 6 Identifikācijas datu plāksnīte
- 7 Rokturis
- 8 Akumulatora atbloķēšanas taustiņš
- 9 Akumulatora uzlādes statusa indikācija
- 10 Akumulators
- 11 Ventilācijas atveres
- 12 Priekšējā satveršanas zona (roku aizsargs)
- 13 Piespiedējkurpes regulēšanas taustiņš
- 14 Piespiedējkurpe
- 15 Zāga asmens



3.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Aprakstītais izstrādājums ir ar akumulatoru darbināms zobenzāģis. Tas ir paredzēts koka, kokam līdzīgu un metāla materiālu, kā arī plastmasas zāģēšanai.

Izstrādājums ir paredzēts lietošanai ar abām rokām.

- ▶ Lietojiet šī izstrādājuma barošanai tikai sērijas B 36 **Hilti** litija jonu akumulatorus.
- ▶ Lietojiet šo akumulatoru uzlādēšanai tikai **Hilti** sērijas C4/36 lādētājus.

3.3 Varbūtējā nepareizā lietošana

- ▶ Nezāģējiet ar iekārtu ķieģeļus, betonu, gāzbetonu, dabīgo akmeni vai flīzes.
- ▶ Nelietojiet izstrādājumu tādu cauruļvadu pārzāģēšanai, kuros atrodas šķidrums.
- ▶ Neveiciet zāģējumus nezināmās virsmās.

3.4 Litija jonu akumulatora indikācija

Par litija jonu akumulatora uzlādes statusu un iekārtas darbības traucējumiem informē litija jonu akumulatora indikācija. Litija jonu akumulatora uzlādes statusu iespējams apskatīties, isi nospiežot vienu no akumulatora atbloķēšanas taustiņiem.

Statuss	Nozīme
Deg 4 LED.	Uzlādes statuss: no 75 % līdz 100 %
Deg 3 LED.	Uzlādes statuss: no 50 % līdz 75 %
Deg 2 LED.	Uzlādes statuss: no 25 % līdz 50 %
1 LED deg.	Uzlādes statuss: no 10 % līdz 25 %
1 LED mirgo.	Uzlādes statuss: < 10 %
1 LED mirgo, iekārta nav gatava darbam.	Akumulators ir pārkarsis vai pilnībā izlādējies.
4 LED mirgo, iekārta nav gatava darbam.	Iekārta ir pārslogota vai pārkarsusi

Ja ir nospiests vadības slēdzis, kā arī 5 sekunžu laikā pēc vadības slēdža atlaišanas nolasīt uzlādes statusa indikāciju nav iespējams. Ja mirgo akumulatora indikācijas LED, lūdzu, sekojiet nodaļas "Traucējumu diagnostika" norādījumiem.

3.5 Piegādes komplektācija

Zobenzāģis, zāģa asmens, lietošanas instrukcija.

Lai iekārtas lietošana būtu droša, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un patēriņa materiālus. Rezerves daļas un patēriņa materiālus, kuru lietošanu kopā ar šo iekārtu mēs akceptējam, var atrast **Hilti** servisa centrā vai tīmekļvietnē www.hilti.group.

3.6 Gājienu skaita regulēšana

Apstrādājamais materiāls	Ieteikumi par gājienu skaita iestatīšanu
Koks	5-6
Koks ar iedzītām naglām	5-6
Iekšdarbi, sausā būve	3-4
Plastmasa	3-4
Tērauds	2-3
Krāsainie metāli	2-3
Viegļie metāli	2-3
Nerūsējošais tērauds	1



4 Tehniskie parametri

4.1 Zobenzāģis

	WSR 36-A
Nominālais spriegums	36 V
Svars saskaņā ar EPTA procedūru 01	4,37 kg
Gājienu skaits	0 apgr./min ... 2 850 apgr./min
Gājienu garums	32 mm
Bez atslēgas apkalpojams stiprinājums standarta instrumentiem	1/2 in

4.2 Informācija par troksni un vibrāciju saskaņā ar EN 60745

Šajās instrukcijās norādītie lielumi, kas raksturo skaņas spiedienu un vibrāciju, ir noteikti ar standartizētas mērījumu metodes palīdzību, un tos var izmantot elektroiekārtu savstarpējai salīdzināšanai. Tos var izmantot arī trokšņa un vibrācijas iedarbības pagaidu novērtējumam. Norādītie parametri attiecas uz elektroiekārtas galvenajiem lietošanas veidiem. Taču, ja elektroiekārta tiek izmantota citos nolūkos, ar citiem maināmajiem instrumentiem vai netiek nodrošināta pietiekama tās apkope, parametri var atšķirties no norādītajiem. Tas var ievērojami palielināt trokšņa un vibrācijas iedarbību visā darba laikā. Lai precīzi novērtētu iedarbību, jāņem vērā arī laiks, cik ilgi iekārta ir izslēgta vai ir ieslēgta, taču faktiski netiek darbināta. Tas var būtiski samazināt iedarbību kopējā darba laikā. Jāparedz papildu drošības pasākumi, lai aizsargātu iekārtas lietotāju pret trokšņa un/vai vibrācijas iedarbību, piemēram, elektroiekārtas un maināmo instrumentu apkope, roku turēšana siltumā, darba procesu organizācija.

Informācija par troksni

	WSR 36-A
Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})	101 dB(A)
Skaņas jaudas līmeņa pielaiide (K_{WA})	3 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis (L_{pA})	90 dB(A)
Skaņas spiediena līmeņa pielaiide (K_{pA})	3 dB(A)

Informācija par vibrāciju

	WSR 36-A
Svārstību emisija, zāģējot skaidu plāksnes ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Svārstību emisija, zāģējot koka sijas ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Iespējamā kļūda (K)	1,5 m/s ²

5 Lietošana

5.1 Drošības aspekts

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Traumu risks nejaūšas iedarbošanās gadījumā!

- ▶ Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka attiecīgais izstrādājums ir izslēgts.
- ▶ Pirms iekārtas iestāšanās vai piederumu nomaņas izņemiet no iekārtas akumulatoru.

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks, Atsietna risks.

- ▶ Lietojiet tikai tādus zāģa asmeņus, kas visā gājienu cikla laikā ir vismaz 40 mm (1 1/2") izvīzīti ārpus zāģējamā materiāla.

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks, ko izraisa instrumenta fiksācija / instrumenta stiprinājums

- ▶ Vienmēr turiet instrumentu ar abām rokām aiz tam paredzētajiem rokturiem. Nekādā gadījumā nelietojiet iekārtu, ja nav nodrošinātas nevainojamas roku aizsarga funkcijas.



⚠ BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks, ko rada instrumenta fiksācija / instrumenta stiprinājums

- ▶ Instrumenta bloķētāja / instrumenta stiprinājuma pārsegu nedrīkst lietot kā satveršanas zonu.



Iekārta ar piespiedējkurpi jāpiespiež pie apstrādājamā materiāla. Tādējādi tiek nodrošināts optimāls un drošs darba process.

- ▶ Ievērojiet drošības norādījumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz iekārtas.

5.2 Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet un turiet nospiektus abus atbloķēšanas taustiņus.
2. Izvelciet akumulatoru no iekārtas virzienā uz aizmuguri.

5.3 Zāģa asmens ievietošana



Lietojiet tikai zāģa asmeņus ar 1/2" iespraužamu galu.

1. Aktivējiet transporta drošinātāju.
2. Pirms ievietošanas patronā pārbaudiet, vai nofiksējamā instrumenta gals ir tīrs un viegli ieeļļots. Nepieciešamības gadījumā notīriet un ieeļļojiet to.
3. Pagrieziet instrumenta stiprinājuma fiksācijas patronu pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam un turiet to nospiestu.
4. Virzienā uz priekšu iespiediet zāģa asmeni instrumenta stiprinājumā.
5. Ļaujiet fiksācijas patronai atgriezties sākotnējā stāvoklī, līdz tā dzirdami nofiksējas.
6. Pavelkot zāģa asmeni, pārbaudiet, vai tas ir kārtīgi nofiksējies.

5.4 Zāģa asmens izņemšana

1. Aktivējiet transporta drošinātāju.
2. Pagrieziet instrumenta stiprinājuma fiksācijas patronu pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam un turiet to nospiestu.
3. Virzienā uz priekšu izvelciet zāģa asmeni no instrumenta stiprinājuma.
4. Ļaujiet fiksācijas patronai atgriezties sākotnējā stāvoklī.

5.5 Piespiedējkurpes regulēšana



Piespiedējkurpes regulēšana ļauj optimāli izmantot zāģa asmens garumu un uzlabo piekļuvi stūriem. Piespiedējkurpe nofiksējas ar 6 mm (¹⁵/₆₄") soli. Piespiedējkurpi nedrīkst pārregulēt iekārtas darbības laikā.

1. Aktivējiet transporta drošinātāju.
2. Noņemiet zāģa asmeni.
3. Nospiediet un turiet nospiektu piespiedējkurpes regulēšanas taustiņu.
4. Pārbīdīet piespiedējkurpi vajadzīgajā pozīcijā.
5. Atlaidiet piespiedējkurpes regulēšanas taustiņu.
6. Pavelkot piespiedējkurpi, pārbaudiet, vai tā ir kārtīgi nofiksējusies.

5.6 Gājienu skaita regulēšana



Ieteicamo gājienu skaita iestatījumu, lūdzu, meklējiet lietošanas tabulā.

1. Pagrieziet gājienu skaita regulatoru un iestatiet gājienu skaitu robežās no 1 (mazs) un 6 (liels).



2. Nospiediet vadības slēdzi.



Tiek iestatīts izvēlētais gājienu skaits.

5.7 Cauruļu griešanas adapters (papildaprīkojums)

1. Aktivējiet transporta drošinātāju.
2. Noņemiet zāga asmeni.
3. Nospiediet un turiet nospiestu piespiedējkurpes regulēšanas taustiņu.
4. Virzienā uz priekšu novelciet piespiedējkurpi no iekārtas.
5. No priekšpusē uzbīdīet cauruļu griešanas adapteru uz iekārtas nepieciešamajā pozīcijā.
6. Atlaidiet piespiedējkurpes regulēšanas taustiņu.
7. Pavelkot cauruļu griešanas adapteru, pārbaudiet, vai tas ir kārtīgi nofiksējies.
8. Pilnībā atveriet skrūvspīles pie cauruļu griešanas adaptera.
9. Aplieciet cauruļu griešanas adaptera ķēdi ap cauruli un piekariniet to pie adaptera.



Starp iekārtu un piespiedējskrūvi jāveidojas 45° leņķim.

10. Aizveriet skrūviespīlētāju.

5.8 Akumulatora ievietošana



IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Īssavienojuma risks !

- ▶ Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka uz akumulatora un izstrādājuma kontaktiem neatrodas nekādi svešķermeņi.



BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks! Akumulatora nokrišanas radīts apdraudējums.

- ▶ Akumulatora nokrišana var apdraudēt iekārtas lietotāju un apkārtējos. Pārbaudiet, vai akumulators ir droši nofiksēts zobenzāgī.
- ▶ No aizmugures līdz atdurei iebīdīet akumulatoru izstrādājumā, līdz tas kārtīgi nofiksējas ar dzirdamu, divkārsu klikšķi.

5.9 Ieslēgšana

1. Deaktivējiet transporta drošinātāju.
2. Nospiediet vadības slēdzi.

5.10 Izslēgšana



BRĪDINĀJUMS!

Zāga inerces kustības izraisīts traumu risks !

- ▶ Paceliet iekārtu no apstrādājamā materiāla tikai tad, kad tās kustība ir pilnībā apstājusies.
- ▶ Nekad nenolieciet elektroiekārtu, kamēr nav pilnībā apstājusies tās kustība.

1. Atlaidiet vadības slēdzi.
2. Aktivējiet transporta drošinātāju.

5.11 Iegremdētie zāgējumi



BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks! Atsitiens risks.

- ▶ Veicot iegremdētos zāgējumus, nodrošiniet pretējo pusi. Lietojiet tikai piemērotus (pēc iespējas īsus) zāga asmeņus.



i Lietojiet iegremdēto zāģējumu tehnoloģiju tikai mīkstu materiālu zāģēšanai un tikai ar īsiem zāģa asmeņiem. Jūs varat lietot iekārtu divās dažādās iegremdēšanas pozīcijās: normālā pozīcijā vai apgriezta pozīcijā.

1. Novietojiet iekārtu ar AVR piespiedējkurpes priekšējo malu uz zāģējamā materiāla.
2. Aktivējiet transportēšanas nodrošinājumu.
3. Nospiediet vadības slēdzi.
4. Stingri spiediet iekārtu pret materiālu un tādējādi, samazinot pielikšanas leņķi, iegremdējiet zāģi materiālā.

i Ir svarīgi, lai iekārta darbotos, iekams zāģa asmens piespiežas materiālam, pretējā gadījumā iekārtas kustība var nobloķēties.

5. Kad zāģis ir izdūries cauri materiālam, novietojiet iekārtu normālā darba pozīcijā (piespiedējkurpei jāpiespiežas ar visu virsmu) un turpiniet zāģēšanu pa zāģējuma līniju.

6 Ar akumulatoru darbināmo iekārtu apkope un uzturēšana

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks ievietota akumulatora gadījumā !

- ▶ Pirms jebkādiem apkopes un tehniskā stāvokļa uzturēšanas darbiem vienmēr izņemiet akumulatoru!

Iekārtas apkope

- Uzmanīgi notīriet pielīpušos nefūrumus.
- Uzmanīgi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu birstīti.
- Korpusa tīrīšanai jālieto tikai nedaudz samitrināta drāniņa. Nedrīkst lietot silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, kas var sabojāt plastmasas daļas.

Litija jonu akumulatoru apkope

- Raugieties, lai akumulators ir tīrs un nebūtu savārtīts ar eļļu un smērvielām.
- Korpusa tīrīšanai jālieto tikai nedaudz samitrināta drāniņa. Nedrīkst lietot silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, kas var sabojāt plastmasas daļas.
- Nepieļaujiet mitruma iekļūšanu.

Uzturēšana

- Regulāri pārbaudiet visas redzamās daļas, lai pārliecinātos, ka tās nav bojātas un funkcionē nevainojami.
- Bojājumu un/vai funkciju traucējumu gadījumā ar akumulatoru darbināmo iekārtu nedrīkst lietot. Tā nekavējoties jānodod **Hilti**, lai veiktu remontu.
- Pēc apkopes un remonta darbiem piemontējiet visas aizsargierīces atpakaļ vietā un pārbaudiet, vai tās darbojas.

6.1 Pārbaude pēc apkopes un uzturēšanas darbiem

- ▶ Pēc apkopes un uzturēšanas darbiem ir pārbaudiet, vai ir pievienotas visas aizsargierīces un vai to darbība ir nevainojama.

7 Ar akumulatoru darbināmo iekārtu transportēšana un uzglabāšana

Transportēšana

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Nekontrolēta iedarbošanās transportēšanas laikā !

- ▶ Pirms iekārtu transportēšanas vienmēr izņemiet no tām akumulatorus!
- ▶ Izņemiet akumulatorus.
- ▶ akumulatorus nekādā gadījumā nedrīkst transportēt nenostiprinātā veidā, sabērtus kaudzēs.
- ▶ Pirms atsākt iekārtas un akumulatoru lietošanu pēc ilgākas transportēšanas, pārbaudiet, vai tie nav bojāti.

Uzglabāšana

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Neparedzami bojājumi bojātu vai izplūdušu akumulatoru dēļ !

- ▶ Pirms iekārtu novietošanas glabāšanā vienmēr izņemiet no tām akumulatorus!



- ▶ Iekārta un akumulatori jāglabā pēc iespējas vēsā un sausā vietā.
- ▶ Nekādā gadījumā neglabājiēt akumulatorus augstā temperatūrā, tiešos saules staros vai aiz stikla.
- ▶ Glabājiēt iekārta un akumulatorus vietā, kas nav pieejama bērniem un nepiederošām personām.
- ▶ Pirms atsākt iekārta un akumulatoru lietošanu pēc ilgā uzglabāšanas, pārbaudiet, vai tie nav bojāti.

8 Traucējumu novēršana

Ja iekārta darbibā ir radušies traucējumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā vai ko jums neizdodas novērst saviem spēkiem, lūdzu, meklējiēt palīdzību mūsu **Hilti** servisā.

8.1 Zobenžāģis nav funkcionējošs.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
LED indikācijas nav.	Akumulators nav pilnībā iebīdīts.	▶ Nofiksējiēt akumulatoru ar sadzirdamu, divkārsu klikšķi.
	akumulators ir tukšs.	▶ Uzlādējiēt akumulatoru.
	Nav nospiests transporta drošinātājs.	▶ Aktivējiēt transportēšanas nodrošinājumu.
1 LED mirgo.	Akumulators ir izlādējiēs.	▶ Nomainiet akumulatoru un uzlādējiēt tukšo akumulatoru.
	Akumulators ir pārāk auksts vai pārāk karsts.	▶ Nodrošiniēt ieteicamo akumulatora darba temperatūru.

8.2 Zobenžāģis ir funkcionējošs.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Iekārta nedarbojas ar pilnu jaudu	Kontroles slēdzis nav nospiests līdz galam.	▶ Līdz galam nospiediet vadības slēdzi.
	Akumulators ir izlādējiēs.	▶ Nomainiet akumulatoru un uzlādējiēt tukšo akumulatoru.
	Izvēlēts pārāk mazs gājienu skaita iestatījums.	▶ Ar gājienu skaita regulatora palīdzību jāizvēlas ieteicamais iestatījums, kas atbilst apstrādājamajam materiālam.
Zāģa asmeni nav iespējams izņemt no instrumenta stiprinājuma.	Fiksācijas patrona nav pagriezta līdz galam.	▶ Pagrieziēt fiksācijas patronu līdz galam un izņemiēt zāģa asmeni.

9 Nokalpojušo iekārta utilizācija

Hilti iekārta izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt otrreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs **Hilti** pieņem nolietotās iekārta otrreizējai pārstrādei. Lai saņemtu vairāk informācijas, vērsiēties **Hilti** servisā vai pie sava pārdošanas konsultanta.

Akumulatoru utilizācija

Ja akumulatoru utilizācija netiek veikta pareizā veidā, var izplūst kaitīgas gāzes un šķidrums, kas apdraud veselību.

- ▶ Bojātus akumulatorus nav atļauts nosūtīt!
- ▶ Lai nepieļautu īssavienojumus, nosedziēt pieslēguma kontaktus ar materiālu, kam nepiemīt elektriskā vadītspēja.
- ▶ Utilizējiēt akumulatorus tā, lai tiem nevarētu piekļūt bērni.
- ▶ Nododiet akumulatoru utilizācijai jūs apkalpojošajā **Hilti Store** vai vērsiēties pie kompetentā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmuma.



- ▶ Neizmetiet elektroiekārta, elektroniskas ierīces un akumulatorus sadzīves atkritumos!



10 RoHS (direktiva par bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu)

Lai apskatītu bīstamo vielu tabulu, izmantojiet šādu saiti: qr.hilti.com/r3696.

Saiti uz RoHS tabulu jūs QR koda veidā atradīsiet šīs dokumentācijas beigās.

11 Ražotāja garantija

- ▶ Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā Hilti partnera.

Originali naudojimo instrukcija

1 Dokumentų duomenys

1.1 Apie šią instrukciją

- Prieš pradėdami eksploatuoti, perskaitykite šią instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir patikimo naudojimo sąlyga.
- Laikykitės šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų.
- Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su prietaisu, prietaisą kitiems asmenims perduokite tik kartu su šia instrukcija.

1.2 Ženklų paaiškinimas

1.2.1 Įspėjantieji nurodymai

Įspėjantieji nurodymai įspėja apie pavojus, gresiančius eksploatuojant prietaisą. Naudojami tokie signaliniai žodžiai kartu su simboliais:

	PAVOJUS! Šis žodis vartojamas norint įspėti apie tiesiogiai gresiantį pavojų, kurio pasekmės yra sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.
	ĮSPĖJIMAS! Šis žodis vartojamas norint įspėti apie galimai gresiantį pavojų, kurio pasekmės gali būti sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.
	ATSARGIAI! Šis žodis vartojamas potencialiai pavojingai situacijai žymėti, kai yra lengvo kūno sužalojimo ar materialinių nuostolių grėsmė.

1.2.2 Instrukcijoje naudojami simboliai

Šioje instrukcijoje naudojami tokie simboliai:

	Prieš naudojant, perskaityti instrukciją
	Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija

1.2.3 Ilustracijose naudojami simboliai

Ilustracijose naudojami šie simboliai:

	Šie skaitmenys nurodo atitinkamą iliustraciją šios instrukcijos pradžioje
	Numeravimas nurodo darbinių veiksmų eiliškumą paveikslėlyje ir gali skirtis nuo tekste pateikto darbinių veiksmų numeravimo
	Pozicijų numeriai naudojami paveikslėlyje Apžvalga – jie nurodo skyrelyje Prietaiso vaizdas esančių paaiškinimų numerius
	Šiuo ženklu siekiama atkreipti ypatingą dėmesį į naudojamą šiuo prietaisu.

1.3 Specifiniai prietaiso simboliai

1.3.1 Simboliai ant prietaiso

Ant prietaiso naudojami šie simboliai:



n_0	Judesių skaičius
---	Nuolatinė srovė
	Prietaisas palaiko belaidį duomenų perdavimą, suderinamą su „iOS“ ir „Android“ platformomis.
Li-Ion	Ličio jonų akumulatorius
	Naudotas Hilti serijos ličio jonų akumulatorius. Atkreipkite dėmesį į duomenis skyriuje Naudojimas pagal paskirtį .
	Niekada nenaudokite akumulatoriaus kaip smūginio įrankio.
	Saugokite, kad akumulatorius nenukristų. Nenaudokite akumulatoriaus, kuris buvo sutrenktas arba kaip nors kitaip pažeistas.

1.4 Informacija apie prietaisą

Hilti gaminiai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, techniškai prižiūrėti ir remontuoti leidžiama tik įgaliotam instruktui personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neapmokyto personalo, netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo reikmenys gali kelti pavojų.

Tipas ir serijos numeris yra nurodyti firminėje duomenų lentelėje.

- ▶ Serijos numerį perkelkite į toliau nurodytą lentelę. Kreipdamiesi su prietaisu susijusiais klausimais į mūsų atstovybę ar techninės priežiūros centrą, visada nurodykite šiuos prietaiso duomenis.

Prietaiso duomenys

Tiesinis pjūklas	WSR 36-A
Karta:	01
Serijos Nr.:	

1.5 Atitikties deklaracija

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad čia yra aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir normas. Atitikties deklaracijos kopiją rasite šios instrukcijos gale.

Techninė dokumentacija saugoma čia:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sauga

2.1 Bendrieji saugos nurodymai elektriniams įrankiams

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte į juos pažvelgti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ apibrėžiami iš elektros tinklo maitinami elektriniai įrankiai (turintys maitinimo kabelį) ir iš akumuliatorių baterijos maitinami elektriniai įrankiai (be maitinimo kabelio).

Sauga darbo vietoje

- ▶ **Pasirūpinkite, kad darbo vieta visada būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nenaudokite šio elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikiantys elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, ir kibirkštys gali uždegti dulkes arba susikaupusius garus.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite darbo zonoje būti vaikams ir pašaliniais asmenimis.** Atitraukę dėmesį nuo darbo, galite nebesuvaldyti prietaiso.

Apsauga nuo elektros

- ▶ **Prietaiso maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdo tipą. Kištuko jokių būdu negalima keisti. Nenaudokite tarpinių kištukų kartu su elektriniais įrankiais, turinčiais apsauginį įžeminimą.** Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio riziką.



- ▶ Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- ▶ Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės. Į elektrinį įrankį patekus vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Nenaudokite maitinimo kabelio ne pagal paskirtį, t. y. neneškite elektrinio įrankio paėmę už kabelio, nekabinkite jo ant kabelio, netraukite už kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, alyvos / tepalo, aštrių briaunų ar judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- ▶ Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams. Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Jeigu elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje aplinkoje negalima išvengti, į elektros tinklą jįjunkite per apsauginę nuotėkių relę. Apsauginė nuotėkių relė mažina elektros smūgio riziką.

Žmonių sauga

- ▶ Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Neatidumo akimirka dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti rimtu sužalojimų priežastimi.
- ▶ Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių, neslystančius apsauginius batus, apsauginį šalną, ausines ir kt., priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo, sumažėja rizika susižaloti.
- ▶ Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš prijungdami prie elektros maitinimo tinklo, įdėdami akumuliatorių, imdami į rankas ar nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba įrankį įjungsitė į elektros tinklą tuomet, kai jungiklis nėra išjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite iš jo reguliavimo įrankius ar veržlinius raktus. Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- ▶ Venkite nepatogių kūno padėčių. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą. Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus ir ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.
- ▶ Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginį, gali sumažėti dulkių keliamo grėsmė.

Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- ▶ Prietaiso neperkraukite. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- ▶ Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ Prieš prietaisą nustatydami, keisdami reikmenis ar tiesiog padėdami į šalį, visuomet ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš elektros lizdo ir / arba išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė leis išvengti netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ Nenaudojamus elektrinius įrankius saugokite vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite prietaisu naudotis asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šios instrukcijos. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja patirties neturintys asmenys.
- ▶ Elektrinius įrankius rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar judančios elektrinio įrankio dalys tinkamai funkcionuoja ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ir pazeistų dalių, kurios blogintų įrankio veikimą. Prieš naudojimą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
- ▶ Pjovimo įrankiai visuomet turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštromis pjaunančiosiomis briaunomis briaunom stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- ▶ Elektrinį įrankį, reikmenis, keičiamuosius įrankius ir t. t. naudokite pagal šias instrukcijas. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamo darbo pobūdį. Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį, gali kilti pavojingos situacijos.

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- ▶ Akumulatoriams įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas. Kroviklį, tinkantį tik nurodytiems akumuliatorių tipams, naudojant kitiems akumulatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- ▶ Elektriniuose įrankiuose naudokite tik konkrečiai jiems skirtus akumulatorius. Naudojant kitokius akumulatorius, kyla pavojus susižaloti ir sukelti gaisrą.



- ▶ **Nenaudojamo akumulatoriaus nelaikykite šalia sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų trumpai sujungti akumulatoriaus kontaktus.** Trumpai sujungus akumulatoriaus kontaktus, yra pavojus nusidegini ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio atsitiktinai pateko ant odos, nuplaukite ją vandeniu, jei pateko į akis - gerai praplaukite jas vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumulatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.

Techninė priežiūra

- ▶ **Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam specialistui, tam jis turi naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima užtikrinti, kad bus išlaikytas prietaiso naudojimo saugumas.

2.2 Saugos nurodymai dirbantiems siaurapjūkliais / tiesiniais pjūkliais

- ▶ **Jeigu vykdant darbus keičiamasis įrankis gali paliesti paslėptus elektros laidus, elektrinį įrankį laikykite paėmę už izoliuotų rankenų paviršių.** Dėl kontakto su laidais, kuriais teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse taip pat gali atsirasti įtampa, todėl kyla elektros smūgio pavojus.

2.3 Papildomi saugos nurodymai

Žmonių sauga

- ▶ **Ruošiniui įtvirtinti ir stabiliai jo padėčiai išlaikyti naudokite tvirtinimo įtaisus arba kokias nors kitokias praktikoje naudojamas priemones.** Ranka ar kokia nors kita kūno dalimi laikomas ruošinys nėra stabilus, dėl to yra rizika prarasti įrankio valdymo kontrolę.
- ▶ **Prietaisą draudžiama keisti ar kitaip juo manipuluoti.**
- ▶ **Dirbdami užsidėkite ausines.** Triukšmas gali pakenkti klausai.
- ▶ **Jeigu prietaisą naudojate be dulkių nusiurbimo įrenginio, dirbdami dulkes keliančius darbus užsidėkite lengvą respiratorių.**
- ▶ **Dirbdami darykite pertraukas ir atpalaidavimo pratimus pirštams, kad pagerėtų kraujotaka.**
- ▶ **Įtvirtinkite apdirbamas detales ar ruošinius. Apdirbamiems ruošiniams įtvirtinti naudokite spaustuvus arba veržtuvus.** Taip saugiau, nei laikyti juos rankomis, be to, laisvomis rankomis galėsite tinkamai naudotis prietaisu.
- ▶ **Prietaisas nėra skirtas naudoti fiziškai silpniems neinstrukuotiems asmenims.**
- ▶ **Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.**
- ▶ **Keisdami įrankį, mūvėkite apsaugines pirštines, nes apdirbant įrankis įkaista, o pjūklelio pjovimo briaunos yra aštrios.**
- ▶ **Prietaisą įjunkite tik darbinėje padėtyje.**
- ▶ **Niekada nenaudokite prietaiso be sumontuotos rankų apsaugos.**
- ▶ **Prietaisą sandėliuodami ir transportuodami, suaktyvinkite transportinės apsaugos įtaisą.**
- ▶ **Saugokitės atsitiktinio paleidimo. Neneškite prietaiso, laikydami pirštą ant valdymo jungiklio. Kai prietaisas nenaudojamas, pertraukų metu, prieš vykdant techninę priežiūrą, keičiant įrankius bei transportuojant, akumuliatorių iš prietaiso reikia išimti.**
- ▶ **Laikykites nacionalinių darbų saugos reglamentų.**
- ▶ **Tam tikrų medžiagų, pvz., dažų, kuriuose yra švino junginių, kai kurių medienos rūšių, betono / mūro / akmens, kuriuose yra kvarco ir kitų mineralų, taip pat metalo dulksė gali būti sveikatai kenksmingos. Liečiamos ar įkvėptos tokios dulksės darbuotojui ar arti jo esantiems asmenims gali sukelti alergines reakcijas ir / arba kvėpavimo takų susirgimus. Ažuolo arba buko medienos dulksė gali sukelti vėžinius susirgimus, ypač tada, kai buvo naudojami priedai medienai apdoroti (chromatai, medienos konservantai). Medžiagas, kuriuose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams. Pagal galimybes naudokite dulkių nusiurbimo įrenginį. Norėdami efektyviai nusiurbti didžiąją dulkių dalį, naudokite tinkamą mobiliąjį dulkių siurbį. Jeigu reikia, naudokite atitinkamoms dulksėms skirtą kvėpavimo takus saugančią kaukę. Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama. Laikykites Jūsų šalyje galiojančių konkrečių medžiagų apdirbimo instrukcijų.**

Apsauga nuo elektros

- ▶ **Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite (pvz., naudodami metalo detektorius), ar darbo zonoje nėra paslėptų elektros laidų, dujų ir vandentiekio vamzdžių.** Netyčia pažeidus, pvz., elektros kabelį, išorinėse metalinėse prietaiso dalyse taip pat gali atsirasti įtampa. Tai kelia rimtą elektros smūgio pavojų.

Specialieji saugos nurodymai dirbantiems su tiesiniais pjūkliais

- ▶ **Dirbdami prietaisą visada stumkite nuo kūno.**
- ▶ **Niekada nelaikykite rankų prieš pjūklėlį ar prie / ant pjūklelio.**



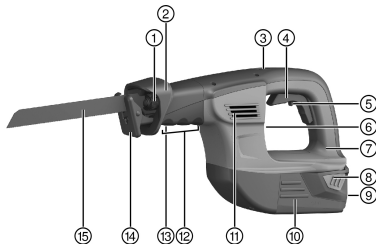
- ▶ Niekada nepjaukite nežinomų medžiagų ir nežinomose vietose, nuo pjūvio linijos viršuje bei apačioje pašalinkite kliūtis. Atsitrenkęs į kokį nors daiktą, pjūklelis gali sukelti atatranką.
- ▶ Naudodami vamzdžių pjovimo adapterį (reikmuo), ypač didelio skersmens vamzdžiams, dirbkite su saikinga spaudimo jėga ir pasirinkite tinkamą pjovimo greitį. Tai leis išvengti prietaiso perkaitimo.
- ▶ ĮSPĖJIMAS! Pjaustydami vamzdynus, pavyzdžiui, griovimo ir instaliavimo darbų metu, įsitikinkite, kad vamzdžiuose nebėra skysčių, ir, jeigu reikia, vamzdžius ištuštinkite. Pjaustydami vamzdynus, prietaisą laikykite aukščiau pjaunamo vamzdžio. Prietaisas nėra apsaugotas nuo drėgmės prasiskverbimo. Iš vamzdžių ištekantis skystis gali prietaise sukelti trumpąjį jungimą.
- ▶ Nepjaukite prietaisu už jo galimybių ribų, nenaudokite netinkamų įrankių (netinkamo dydžio ir ne 1/2" koto tiesinio pjūklelių).

Su akumulatoriais elgtis atsargiai

- ▶ Laikykites Li-Ion akumuliatorių specialiųjų transportavimo, sandėliavimo ir naudojimo direktyvų.
- ▶ Saugokite akumuliatorius nuo aukštos temperatūros ir ugnies. Yra sprogimo pavojus.
- ▶ Saugokite, kad į vidų nepatektų drėgmės. Prasiskverbusi drėgmė gali sukelti trumpąjį jungimą, tapti nudegimų arba gaisro priežastimi.
- ▶ Akumuliatorius draudžiama ardyti, spausti, kaitinti iki aukštesnės kaip 80 °C (176 °F) temperatūros arba deginti. Priešingu atveju kyla gaisro, sprogimo ir nusideginimo cheminėmis medžiagomis pavojus.
- ▶ Pažeistus akumuliatorius (pvz., matomi įtrūkimai, sulaužytos dalys, deformuoti, nustumti atgal ir / arba ištraukti kontaktai) draudžiama ir įkrauti, ir toliau naudoti.
- ▶ Akumuliatorių nenaudokite kaip energijos šaltinio kitiems, nenurodytiems vartotojams maitinti.
- ▶ Jeigu į rankas paimtas akumuliatorius atrodo karštas, jis gali būti sugedęs. Prietaisą padėkite nedegioje vietoje toliau nuo degių medžiagų ir, nuolat stebėdami, leiskite atvėsti. Kai akumuliatorius atvės, susisiekite su Hilti techninės priežiūros centru.

3 Aprašymas

3.1 Prietaiso vaizdas



- ① Įrankio fiksatorius / įrankio griebtuvas
- ② Rankų apsauga su įrankio fiksatoriaus / įrankio griebtuvo dangčiu
- ③ Eigų dažnio reguliatorius
- ④ Valdymo jungiklis
- ⑤ Transportinės apsaugos įtaisas
- ⑥ Firminė duomenų lentelė
- ⑦ Rankena
- ⑧ Akumuliatoriaus atfiksavimo mygtukas
- ⑨ Akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius
- ⑩ Akumuliatorius
- ⑪ Vėdinimo plyšiai
- ⑫ Priekinė paėmimo zona (rankų apsauga)
- ⑬ Prispaudimo trinkelės padėties keitimo mygtukas
- ⑭ Prispaudimo trinkelė
- ⑮ Pjūklelis



3.2 Naudojimas pagal paskirtį

Aprašytasis prietaisas yra akumuliatorinis tiesinis pjūklas. Jis yra skirtas metalui, plastikui, medienai ir į medieną panašioms gamybinėms medžiagoms pjaustyti.

Prietaisas yra numatytas valdyti abiem rankomis.

- ▶ Šiam prietaisui naudokite tik B 36 serijos **Hilti** Li-Ion akumulatorius.
- ▶ Šiems akumulatoriams įkrauti naudokite tik C4/36 serijos **Hilti** kroviklius.

3.3 Netinkamas naudojimas

- ▶ Nepjaukite plytų, betono, dujų betono, natūralių akmenų ar apdailos plytelių.
- ▶ Nenaudokite prietaiso pjauti vamzdžiams, kuriuose dar yra skysčio.
- ▶ Nepjaukite nežinomų medžiagų ir nežinomose vietose.

3.4 Ličio jonų akumuliatoriaus indikatorius

Apie Li-Ion akumuliatoriaus įkrovos lygį ir prietaiso sutrikimus informuoja Li-Ion akumuliatoriaus indikatorius. Li-Ion akumuliatoriaus įkrovos lygis rodomas paspaudus vieną iš dviejų akumuliatoriaus atblokavimo mygtukų.

Būseną	Reikšmė
Šviečia 4 diodai.	Įkrovos lygis: nuo 75 iki 100 %
Šviečia 3 diodai.	Įkrovos lygis: nuo 50 iki 75 %
Šviečia 2 diodai.	Įkrovos lygis: nuo 25 iki 50 %
Šviečia 1 diodas.	Įkrovos lygis: nuo 10 iki 25 %
1 šviesos diodas mirksi.	Įkrovos lygis: < 10 %
Mirksi 1 šviesos diodas, prietaisas neparengtas naudoti.	Akumuliatorius yra perkaitęs arba visiškai išsekęs.
Mirksi 4 šviesos diodai, prietaisas neparengtas naudoti.	Prietaisas yra perkrautas arba perkaitęs.

i Kai nuspaustas valdymo jungiklis ir maždaug 5 sekundes po jo paleidimo įkrovos lygio pasižiūrėti negalima. Kai akumuliatoriaus indikatorius šviesos diodai mirksi, laikykitės skyruije „Pagalba sutrikus veikimui“ pateiktų nurodymų.

3.5 Tiekiamas komplektas.

Tiesinis pjūklas, pjūklelis, naudojimo instrukcija.

i Kad eksploatacija būtų patikima, naudokite tik originalias atsargines dalis ir eksploatacines medžiagas. Mūsų aprobuotas atsargines dalis, eksploatacines medžiagas ir reikmenis savo prietaisui rasite vietinėje **Hilti** atstovybėje arba tinklalapyje www.hilti.group

3.6 Eigų dažnio nustatymas

Apdirbamoji medžiaga	Rekomenduojamas eigų dažnio nustatymas
Mediena	5–6
Mediena su vinimis	5–6
Vidaus apdaila, sausoji statyba	3–4
Plastikas	3–4
Plienas	2–3
Spalvotieji metalai	2–3
Lengvieji metalai	2–3
Nerūdijantis plienas	1



4 Techniniai duomenys

4.1 Tiesinis pjūklas

	WSR 36-A
Nominalioji maitinimo įtampa	36 V
Svoris pagal EPTA-Procedure 01	4,37 kg
Eigų dažnis	0 aps./min. ... 2 850 aps./min.
Eigos ilgis	32 mm
Standartinių įrankių įtvirtinimas, nenaudojant raktų	1/2 in

4.2 Informacija apie triukšmą ir vibracijos reikšmės pagal EN 60745

Šiuose nurodymuose pateiktos garso slėgio ir vibracijos reikšmės yra išmatuotos taikant standartizuotą matavimo metodą ir gali būti naudojamos elektriniams įrankiams palyginti tarpusavyje. Jos taip pat tinka šių veiksmų poveikiui iš anksto įvertinti. Nurodytieji duomenys yra susieti su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sritimis. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitaip, su skirtingais keičiamaisiais įrankiais arba bus nepakankamai techniškai prižiūrimas, šie duomenys gali skirtis nuo nurodytųjų. Tai gali gerokai padidinti šių veiksmų poveikį per visą darbo laikotarpį. Norint tiksliai įvertinti poveikį, reikėtų įvertinti ir laiką, kai prietaisas yra išjungtas, arba, nors ir įjungtas, juo faktiškai nedirbama. Toks įvertinimas gali smarkiai sumažinti poveikio per visą darbo laikotarpį reikšmę. Imkitės papildomų saugos priemonių, kad darbuotojas būtų apsaugotas nuo triukšmo ir / arba vibracijos poveikio, pavyzdžiui, reikalaukite tinkamos elektrinio įrankio ir keičiamųjų įrankių techninės priežiūros, pasirūpinkite, kad darbuotojų rankos visada būtų šiltos, užtikrinkite tinkamą darbo organizavimą.

Informacija apie triukšmą

	WSR 36-A
Garso stiprumo lygis (L_{WA})	101 dB(A)
Garso stiprumo lygio paklaida (K_{WA})	3 dB(A)
Garso slėgio lygis (L_{pA})	90 dB(A)
Garso slėgio lygio paklaida (K_{pA})	3 dB(A)

Informacija apie vibraciją

	WSR 36-A
Vibracijų emisijos reikšmė pjaunant medienos drožlių plokštes ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Vibracijų emisijos reikšmė pjaunant medines sijas ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Paklaida (K)	1,5 m/s ²

5 Naudojimas

5.1 Saugus elgesys

ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus dėl atsitiktinio paleidimo!

- ▶ Prieš įdėdami akumuliatorių, įsitikinkite, kad atitinkamas prietaisas yra išjungtas.
- ▶ Prieš nustatydami prietaisą ar keisdami reikmenis, išimkite akumuliatorių.

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus Pavojų kelia atatranka.

- ▶ Visada naudokite tokio ilgio pjūklelius, kad eigos metu jie ne mažiau kaip 40 mm (1 1/2") išsikištų už ruošinio matmens.



**ĮSPĖJIMAS**

Sužalojimo pavojus dėl įrankio fiksatoriaus / įrankio griebtuvo.

- ▶ Prietaisą visada laikykite abiem rankomis paėmę už tam skirtų rankenų. Niekada nenaudokite prietaiso be normaliai veikiančios rankų apsaugos.

**ĮSPĖJIMAS**

Sužalojimo pavojų kelia įrankio fiksatorius / įrankio griebtuvas

- ▶ Įrankio fiksatorius / įrankio griebtuvo dangčio negalima naudoti vietoje rankenos.



Prietaisas prispaudimo trinkele turi būti prispaustas prie apdirbamo ruošinio. Tai užtikrina optimalų ir saugų darbą.

- ▶ Laikykitės šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų.

5.2 Akumulatoriaus išėmimas 3

1. Spauskite ir laikykite abu atblokavimo mygtukus.
2. Akumuliatorių iš prietaiso išimkite traukdami atgal.

5.3 Pjūklelio įdėjimas 4

Naudokite tik pjūklelius su 1/2" kotu.

1. Suaktyvinkite transportinės apsaugos įtaisą.
2. Patikrinkite, ar įrankio kotas yra švarus ir šiek tiek pateptas tepalu. Jei reikia, kotą nuvalykite ir patepkite tirštu tepalu.
3. Įrankio griebtuvo fiksavimo įvorę pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir laikykite nuspaustą.
4. Pjūklelį iš priekio įstumkite į įrankio griebtuvą.
5. Fiksavimo įvorę paleiskite slysti atgal, kol garsiai užsifiksuos.
6. Pjūklelį patraukite ir patikrinkite, ar užsifiksavo.

5.4 Pjūklelio išėmimas 5

1. Suaktyvinkite transportinės apsaugos įtaisą.
2. Įrankio griebtuvo fiksavimo įvorę pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir laikykite nuspaustą.
3. Traukdami pirmyn, išimkite pjūklelį iš įrankio griebtuvo.
4. Fiksavimo įvorę atleiskite.

5.5 Prispaudimo trinkelės padėties reguliavimas 6

Keičiant prispaudimo trinkelės padėtį, galima optimaliai išnaudoti pjūklelio ilgį ir geriau pasiekti kampus. Prispaudimo trinkelė fiksuojama 6 mm (¹⁵/₆₄"¹) žingsniu. Prietaisui veikiant, prispaudimo trinkelės padėties nekeiskite.

1. Suaktyvinkite transportinės apsaugos įtaisą.
2. Išimkite pjūklelį.
3. Paspauskite ir laikykite prispaudimo trinkelės padėties keitimo mygtuką.
4. Prispaudimo trinkelę pastumkite į norimą padėtį.
5. Prispaudimo trinkelės padėties keitimo mygtuką atleiskite.
6. Prispaudimo trinkelę patraukite ir patikrinkite, ar užsifiksavo.

5.6 Eigų dažnio nustatymas

Rekomenduojamą eigų dažnio nustatymą pasižiūrėkite naudojimo lentelėje.



1. Sukdami eigų dažnio reguliatorių, nustatykite eigų dažnį nuo 1 (mažas) iki 6 (didelis).
2. Paspauskite valdymo jungiklį.



Nusistatys pasirinktas eigų dažnis.

5.7 Vamzdžių pjovimo adapteris (reikmuo) 7

1. Suaktyvinkite transportinės apsaugos įtaisą.
2. Išimkite pjūklelį.
3. Paspauskite ir laikykite prispaudimo trinkelės padėties keitimo mygtuką.
4. Prispaudimo trinkelę patraukite į priekį ir nuimkite nuo prietaiso.
5. Vamzdžių pjovimo adapterį iš priekio stumkite ant prietaiso ir nustatykite į norimą padėtį.
6. Prispaudimo trinkelės padėties keitimo mygtuką atleiskite.
7. Vamzdžių pjovimo adapterį patraukite ir patikrinkite, ar užsifiksavo.
8. Visiškai atidarykite vamzdžių pjovimo adapterio sraigtinį veržtuvą.
9. Vamzdžių pjovimo adapterio grandinę apskukite aplink vamzdį ir įkabinkite į adapterį.



Tarp prietaiso ir fiksavimo varžto turi būti 45° kampas.

10. Uždarykite sraigtinį veržtuvą.

5.8 Akumuliatoriaus įdėjimas 3



ATSARGIAI

Trumpojo jungimo pavojus !

- ▶ Prieš įdėdami akumuliatorių, įsitikinkite, kad jo ir prietaiso kontaktuose nėra pašalinių daiktų.



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus. Pavojų kelia krintantis akumuliatorius.

- ▶ Krintantis akumuliatorius gali sužaloti Jus ir kitus žmones. Patikrinkite, ar akumuliatorius gerai užfiksuotas tiesiniame pjūkle.
- ▶ Akumuliatorių į prietaisą kiškite iš galinės pusės tol, kol girdimu dvigubu spragtelėjimu užsifiksuos.

5.9 Įjungimas

1. Išaktyvinkite transportinės apsaugos įtaisą.
2. Paspauskite valdymo jungiklį.

5.10 Išjungimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl iš inercijos tebejudančio pjūklelio !

- ▶ Prietaisą nukelkite nuo ruošinio tik tada, kai jis visiškai sustoja.
- ▶ Prieš prietaisą padėdami, palaukite, kol jis visiškai sustos.

1. Atleiskite valdymo jungiklį.
2. Suaktyvinkite transportinės apsaugos įtaisą.

5.11 Įleidžiamasis pjovimas 9



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus. Pavojų kelia atatranka.

- ▶ Vykdydami įleidžiamuosius pjūvius, apsaugokite kitoje pusėje esančią zoną. Naudokite tik tinkamus (kiek galima trumpesnius) pjūklelius.



i Įleidžiamojo pjovimo būdą naudokite tik minkštomis medžiagoms ir naudodami trumpus pjūklelius. Jūs turite galimybę prietaisą naudoti dviejose skirtingose įleidžiamojo pjovimo padėtyse: normalioje ir atvirkštinėje.

1. Prietaisą AVR prispaudimo trinkelės priekine briauna pridėkite prie ruošinio.
2. Paspauskite transportinės apsaugos įtaisą.
3. Paspauskite valdymo jungiklį.
4. Prietaisą tvirtai prispauskite prie ruošinio ir, mažindami atakos kampą, įgilinkite pjūklelį į apdirbamą medžiagą.

i Svarbu, kad, prieš prispaudžiant pjūklelį prie ruošinio, prietaisas jau veiktų, nes priešingu atveju jis gali užsiblokuoti.

5. Kai pjūkleliu perversite ruošinį, tada prietaisą vėl nustatykite į normalią darbinę padėtį (kai prispaudimo trinkelė visu plotu prispausta prie ruošinio) ir toliau pjaukite išilgai pjūvio linijos.

6 Akumuliatorinių prietaisų priežiūra ir einamasis remontas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus kai įstatytas akumuliatorius !

- ▶ Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ir einamojo remonto darbus, akumuliatorių iš prietaiso išimkite!

Prietaiso priežiūra

- Atsargiai pašalinti prilipusius nešvarumus.
- Vėdinimo plyšius atsargiai išvalyti sausu šepetėliu.
- Korpusą valyti tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudoti silikono turinčių priežiūros priemonių, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.

Ličio jonų akumuliatorių priežiūra

- Akumuliatorių saugoti nuo alyvos ir tirštojo tepalo.
- Korpusą valyti tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudoti silikono turinčių priežiūros priemonių, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.
- Saugoti, kad į vidų neprasiskverbtų drėgmė.

Einamasis remontas

- Reguliariai tikrinti, ar matomos dalys nėra pažeistos ir ar valdymo elementai veikia neprikaištingai.
- Pažeisto ir / arba turinčio veikimo sutrikimų akumuliatorinio įrankio nenaudoti. Nedelsiant kreiptis į **Hilti** techninės priežiūros centrą dėl remonto.
- Baigus techninės priežiūros ir einamojo remonto darbus, sumontuoti visus apsauginius įtaisus ir patikrinti jų veikimą.

6.1 Tikrinimas po techninės priežiūros ir remonto darbų

- ▶ Po techninės priežiūros ir remonto darbų tikrinkite, ar yra sumontuoti ir ar veikia visi apsauginiai įtaisai.

7 Akumuliatorinių prietaisų transportavimas ir sandėliavimas

Transportavimas

⚠ ATSARGIAI

Atsitiktinis įjungimas transportuojant !

- ▶ Savo prietaisus visada transportuokite tik išėmę akumuliatorius!
- ▶ Išimti akumuliatorius.
- ▶ Akumuliatorių niekada netransportuoti sumetus į krūvą su kitais daiktais.
- ▶ Prieš naudojant po ilgesnio transportavimo, patikrinti, ar prietaisas ir akumuliatoriai nėra pažeisti.



Sandėliavimas

ATSARGIAI

Atsitiktinis pažeidimas dėl sugedusių ar išsiliejusių akumuliatorių !

- ▶ Savo prietaisus visada laikykite tik išėmę akumulatorius!
- ▶ Prietaisą ir akumulatorius pagal galimybes laikyti sausoje ir vėsioje vietoje.
- ▶ Akumuliatorių jokiū būdu nelaikyti saulės atokaitoje, ant šildymo prietaisų ar už automobilio lango stiklo.
- ▶ Prietaisą ir akumulatorius laikyti vaikams bei neįgalotiems asmenims neprieinamoje vietoje.
- ▶ Prieš naudojant po ilgesnio sandėliavimo, patikrinti, ar prietaisais ir akumulatoriais nėra pažeisti.

8 Pagalba sutrikus veikimui

Pasitaikius sutrikimų, kurie nėra aprašyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti patys, kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

8.1 Tiesinis pjūklas nėra parengtas veikti

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Šviesos diodai nieko nerodo.	Akumuliatorius netinkamai įstatytas.	▶ Akumuliatorių užfiksuokite: turi pasigirsti dvigubas spragtelėjimas.
	Akumuliatorius yra išsekęs.	▶ Akumuliatorių įkraukite.
	Nepaspaustas transportinės apsaugos įtaisas.	▶ Paspauskite transportinės apsaugos įtaisą.
1 šviesos diodas mirksi.	Akumuliatorius išsekęs.	▶ Akumuliatorių pakeiskite, o išsekusį – įkraukite.
	Akumuliatorius per karštas arba per šaltas.	▶ Akumuliatorių atvėsinkite arba pašildykite iki rekomenduojamos darbinės temperatūros.

8.2 Tiesinis pjūklas yra parengtas veikti

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas veikia ne visa galia.	Ne iki galo nuspaustas valdymo jungiklis.	▶ Valdymo jungiklį spauskite iki galo.
	Akumuliatorius išsekęs.	▶ Akumuliatorių pakeiskite, o išsekusį – įkraukite.
	Nustatytas per mažas eigų dažnis.	▶ Reguliatoriumi nustatyti pjaunamajai medžiagai rekomenduojamą eigų dažnį reikšmę.
Pjūklelio negalima išimti iš įrankio griebtuvo.	Fiksavimo įvorė pasukta ne iki atramos.	▶ Fiksavimo įvorę pasukite iki atramos ir pjūklelį išimkite.

9 Utilizavimas

Hilti prietaisai yra pagaminti iš medžiagų, kurias galima naudoti antrą kartą. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšavimas. Daugelyje šalių **Hilti** priims Jūsų nebenaudojamą prietaisą perdirbti. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiam **Hilti** techninės priežiūros centre arba savo prekybos konsultantui.

Akumuliatorių utilizavimas

Dėl netinkamo akumuliatorių utilizavimo į aplinką pasklidusios dujos ar ištėkėję skysčiai gali kelti grėsmę sveikatai.

- ▶ Pažeistų akumuliatorių nesiųskite paštu ir nepervežkite!
- ▶ Kad būtų išvengta trumpojo jungimo, jungtis uždenkite elektrai nelaidžia medžiaga.
- ▶ Akumuliatorius utilizuokite taip, kad jie negalėtų patekti į vaikų rankas.
- ▶ Akumuliatorių pristatykite utilizuoti į savo **Hilti Store** arba kreipkitės į vietinę kompetentingą utilizavimo įmonę.





► Elektrinių įrankių, elektroninių prietaisų ir akumuliatorių neišmeskite į buitinius šiukšlynus!

10 RoHS (direktyva dėl pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo)

Pavojingų medžiagų lentelę rasite spausdami šią nuorodą: qr.hilti.com/r3696.

Nuorodą į RoHS lentelę rasite kaip QR kodą šios instrukcijos gale.

11 Gamintojo teikiama garantija

► Kilus klausimų dėl garantijos sąlygų, kreipkitės į vietinį **Hilti** partnerį.

Originalkasutusjuhend

1 Andmed dokumentatsiooni kohta

1.1 Kasutusjuhend

- Enne seadme kasutuselevõttu lugege see kasutusjuhend läbi. See on ohutu kasutamise ja tõrgeteta töö eeldus.
- Järgige kasutusjuhendis esitatud ja tootele märgitud ohutusnõudeid ja hoiatusi.
- Hoidke kasutusjuhend alati seadme juures ja toote edasiandmisel teistele isikutele andke üle ka kasutusjuhend.

1.2 Märkide selgitus

1.2.1 Hoiatused

Hoiatused annavad märku toote kasutamisel tekkivatest ohtudest. Järgmisi märksõnu kasutatakse koos sümboliga:



OHT! Vahetu oht, mis põhjustab raskeid kehavigastusi või hukkumise.



HOIATUS! Võimalik oht, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või hukkumise.



ETTEVAATUST! Võimalik ohtlik olukord, mis võib põhjustada kergemaid kehavigastusi või varalist kahju

1.2.2 Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend!



Soovitused seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave

1.2.3 Joonistel kasutatud sümbolid

Joonistel kasutatakse järgmisi sümboleid.



Numbrid viitavad vastavatele joonistele kasutusjuhendi alguses

3

Numeratsioon kajastab tööetappide järjekorda pildi kujul ja võib tekstis kirjeldatud tööetappidest erineda



Positsiooninumbreid **kasutatakse ülevaatejoonisel** ja need viitavad selgituste numbritele **toote ülevaates**



See märk näitab, et toote käsitemisel tuleb olla eriti tähelepanelik.



1.3 Tootest sõltuvad sümbolid

1.3.1 Sümbolid tootel

Tootel kasutatakse järgmisi sümboleid:

	Käigusagedus
	Alalisvool
	Seade toetab andmete traadita ülekandmist, mis on ühildatav iOS- ja Android-platvormidega.
	Liitumioonaku
	Kasutatud Hilti Li-Ion-aku seeria. Pidage kinni peatükis Nõuetekohane kasutamine esitatud juhistest.
	Ärge kasutage akut kunagi löögiriistana.
	Ärge laske akul kunagi maha kukkuda. Ärge kasutage akut, mis on saanud löögi või on muul moel kahjustatud.

1.4 Tooteinfo

Hilti tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitseda, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.

Tüübitähis ja seerianumber on tüübisildil.

- ▶ Kandke seerianumber järgmise tabelisse. Andmeid toote kohta vajate meie esindusele või hooldekeskusele päringute esitamisel.

Andmed toote kohta

Saabelsaag	WSR 36-A
Generatsioon:	01
Seerianumber:	

1.5 Vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud seade vastab kehtivate direktiivide ja standardite nõuetele: Vastavusdeklaratsiooni ärakirja leiате käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

Tehnilised dokumendid on saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Ohutus

2.1 Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Järgnevate ohutusnõuete eiramise tagajärjek võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Järgnevalt kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutus töökojal

- ▶ **Hoidke oma töökoht puhas ja valgustage seda korralikult.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohest eemal.** Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.



Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesaga sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Kaitsemaandusega seadmete puhul ei tohi kasutada adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilise tööriista sisemusse on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast.** Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keeruldunud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks ettenähtud pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui seadmega töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Isikuohutus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge töötage elektrilise tööriistaga, kui olete väsinud või alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektrilise tööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalaalt – vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista tahtmatu käivitamist. Enne elektrilise tööriista ühendamist vooluvõrguga ja/või elektrilisse tööriista aku paigaldamist, tööriista ülestõstmist ja kandmist veenduge, et see on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud tööriista, võib tagajärjeks olla tööõnnetus.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Elektrilise tööriista pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebataivalist töösandit. Võtke stabiilne töösand ja säilitage kogu aeg tasakaal.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades varemni kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted ja pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista külge on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja kogumisseadiseid, veenduge, et need on tööriistaga ühendatud ja et neid kasutatakse nõuetekohaselt.** Tolmuemaldus-seadise kasutamine võib vähendada tolmu taset tingitud ohte.

Elektrilise tööriista kasutamine ja käsitsemine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage antud töö tegemiseks sobivat elektrilist tööriista.** See töötab ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei saa enam lülitist korralikult sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb viia parandusse.
- ▶ **Enne mis tahes seadistustööd seadme kallal, tarvikute vahetamist ja seadme hoiepaneekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära seadme tahtmatu käivitamise.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilist tööriista lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või ei ole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hooldage elektrilisi tööriistu korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad detailid töötavad veatult ega kiilu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Ebapiisavalt hooldatud elektrilised tööriistad põhjustavad tööõnnetusi.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hästi hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, tarvikuid, lisaseadmeid vastavalt käesolevatele juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektrilise tööriista kasutamine otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud, võib põhjustada ohtlikke olukordi.



Akuga tööriista kasutamine ja käsitsemine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Kui teatud tüüpi aku laadimiseks ettenähtud laadimisseadet kasutatakse teist tüüpi akude laadimiseks, tekib tulekahju oht.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult ettenähtud akusid.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja põlengu ohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad aku kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada tulekahju või põletusi.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuedelik akust välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

Hooldus

- ▶ **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii on tagatud elektrilise tööriista ohutuse säilimine.

2.2 Ohutusalsased erinõuded tikksaagide/universaalsaagide kasutamisel

- ▶ **Kui teete töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke seadet isoleeritud haardepinnast.** Kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib seada pinge alla ka seadme metalldetailid ja põhjustada elektrilöögi.

2.3 Täiendavad ohutusnõuded

Inimeste ohutus

- ▶ **Tooriku kinnitamiseks ja stabiilses asendis hoidmiseks kasutage kinnitusseadiseid või muud sobivat viisi.** Tooriku hoidmine käe või kehaga ei taga stabiilsust ja kontroll tooriku üle võib kaduda.
- ▶ **Seadme modifitseerimine ja ümberkujundamine on keelatud.**
- ▶ **Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Müratase võib põhjustada kuulmist.
- ▶ **Kui kasutate seadet ilma tolmuimejata, tuleb tolmu tekitava töö korral kanda kergest tolumumaski.**
- ▶ **Tehke töös pause ning liigutage ja lõdvestage sõrmi, et parandada nende verevarustust.**
- ▶ **Kinnitage töödeldav toorik korralikult.** Kasutage tooriku kinnitamiseks kinnitusvahendeid või kruustange. Nii püsib toorik kindlamalt paigal kui käega hoides, samuti jäävad nii mõlemad käed seadmega töötamiseks vabaks.
- ▶ **Seade ei ole mõeldud füüsiliselt nõrkadele, väljaõppeta inimestele.**
- ▶ **Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.**
- ▶ **Tarvikut vahetades kandke kaitsekindaid, kuna tarvik kuumeneb töötamisel ja saelehe löikeservad on teravad.**
- ▶ **Lülitage seade sisse alles selle tööasendis.**
- ▶ **Ärge kasutage seadet kunagi ilma paigaldatud käekaitseta.**
- ▶ **Seadme ladustamisel ja transportimisel aktiveerige transpordikaitse.**
- ▶ **Vältige seadme kogemata käivitamist. Ärge hoidke sõrme juhtlülil. Kasutusväliseks ajaks, enne tööpauzi, hooldust, tarvikute vahetamist ja seadme transportimist tuleb aku seadmest eemaldada.**
- ▶ **Järgige riigis kehtivaid tööohutusnõudeid.**
- ▶ **Pliisisaldusega värvide, teatavat liiki puidu, kvartsisisaldusega betooni/müüritise/kivi, mineraalide ja metalli tolm võib põhjustada tervist. Kokkupuude tolmuga või tolmu sissehingamine võib põhjustada kasutajal või läheduses viibijatel allergilist reaktsiooni ja/või hingamisteede haigusi. Teatav tolm (nt tamme- või pöögitolm) on kantserogeenne, eelkõige koosmõjus puidu töötlemise lisaainetega (kromaat, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavate materjalide töötlemine on lubatud vaid asjaomase kvalifikatsiooniga isikutel. Võimaluse korral kasutage tolmuimejat. Tõhusa tolmuimealduse tagamiseks kasutage sobivat mobiilset tolmuimejat. Vajaduse korral kandke konkreetselt tolmu puhuks sobivat hingamisteede kaitsemaski. Tagage tööpiirkonnas hea ventilatsioon. Järgige töödeldavate materjalide suhtes riigis kehtivaid eeskirju.**

Elektriohutus

- ▶ **Kontrollige tööpiirkonda enne töö alustamist nt metallotsijaga, et tuvastada varjatud elektrijuhtmete, gaasi- või veetoru asukoht.** Elektrijuhtme vigastamise korral võivad seadme välised metallalused sattuda pinge alla. See tekitab tõsise elektrilöögiohu!

Ohutusalsased erinõuded saabelsaagide kasutamisel

- ▶ **Töötades juhtige seadet alati suunaga kehast eemale.**
- ▶ **Ärge kunagi hoidke käsi saelehe ees või vastas.**



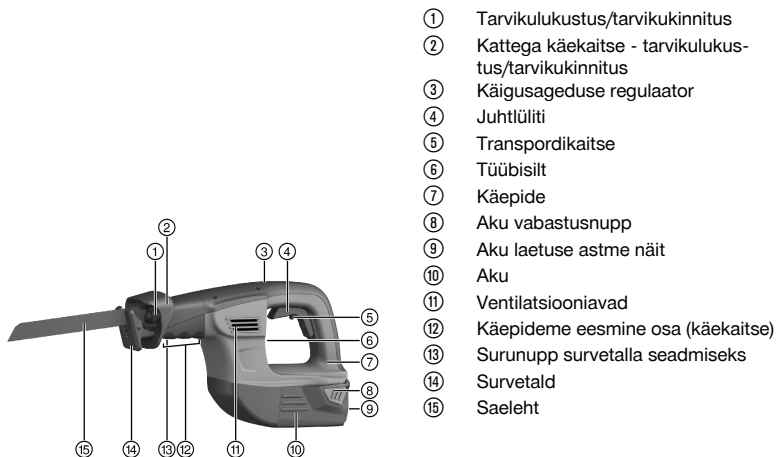
- ▶ **Ärge kunagi lõigake tundmatut pinda, samuti veenduge, et lõikejoon oleks nii pealt kui ka alt takistusteta.** Juhusliku esemega kokku puutuv saelett võib põhjustada tagasilöögi.
- ▶ **Torulõikeadapterit (lisatarvik) kasutades töötage mõõduka survega ja sobival lõikekiirusel, seda eriti suure läbimõõduga torude puhul.** See hoiab ära seadme ülekuumenemise.
- ▶ **Hoiatus! Enne torujuhtmete läbilõikamist (näiteks lammutus- ja paigaldustööde tegemisel) veenduge, et torudes ei ole vedelikku, ja vajaduse korral laske vedelik välja.** Torujuhtmete läbisaagimisel hoidke seadet lõigatavast torust kõrgemal. Seade ei ole kaitstud niiskuse sissetungimise eest. Väljavoolav vedelik võib põhjustada seadmes lühise.
- ▶ **Ärge saagige väljaspool tööpiirkonda ja ärge kasutage ebasobivaid tarvikuid (valede mõõtmetega saelehed ja saelehed, mis ei ole varustatud 1/2"-kinnitiga).**

Akude hoolikas käitlemine ja kasutamine

- ▶ **Järgige liitumioonakude veo, ladustamise ja käsitlemise suhtes kehtivaid erinõudeid.**
- ▶ **Kaitske akusid kõrge temperatuuri ja tule eest.** Plahvatusoht.
- ▶ **Vältige niiskuse tungimist seadmesse.** Sissetunginud niiskus võib põhjustada lühise ja tuua kaasa põletuse või tulekahju.
- ▶ **Akusid ei tohi lahti võtta, kokku pressida, kuumutada üle 80 °C (176 °F) ega põletada.** Vastasel korral tekib põlengu-, plahvatus- ja söövitusoht.
- ▶ **Kahjustada saanud akusid (nt pragudega akud, küljest murdunud osadega akud, deformeerunud akud, tagasi surutud ja/või välja tõmmatud kontaktidega akud) ei tohi laadida ega kasutada.**
- ▶ **Ärge kasutage akusid muude elektritarvite varustamiseks toitega.**
- ▶ **Kui aku on nii kuum, et seda ei saa puudutada, võib aku olla defektne. Asetage aku nähtavasse tulekindlasse kohta, nii et see jääb süttivatest materjalidest piisavalt kaugemale, ja laske akul jahtuda. Kui aku on jahtunud, võtke ühendust Hilti hooldekeskusega.**

3 Kirjeldus

3.1 Toote ülevaade



3.2 Sihipärane kasutamine

Kirjeldataud toode on akutoitega universaalsaag. See on ette nähtud puidu, puidutaoliste materjalide ja metalli ning plasti lõikamiseks.

Seadme kasutamisel tuleb seadet hoida kahe käega.

- ▶ Selle toote jaoks kasutage vaid B 36 tüüpi **Hilti** Li-Ion-akusid.
- ▶ Nende akude laadimiseks kasutage üksnes **Hilti** C4/36-seeria laadimiseadmeid.

3.3 Võimalik väärkasutus

- ▶ Ärge lõigake tellist, betooni, gaasbetooni, looduskivi ega keraamilisi plaate.
- ▶ Ärge lõigake seadmega torusid, milles on vedelikku.
- ▶ Ärge saagige tundmatuid pindu.

3.4 Liitumioonakude näidik

Liitumioonaku laetuse astet ja seadme häireid signaliseeritakse liitumioonaku näidiku abil. Liitumioonaku laetuse astet näete, kui vajutate ühele kahest aku väbastusnupust.

Seisund	Tähendus
4 LED-tuld põlevad.	Laetuse aste: 75% kuni 100%
3 LED-tuld põlevad.	Laetuse aste: 50% kuni 75%
2 LED-tuld põlevad.	Laetuse aste: 25% kuni 50%
1 LED-tuli põleb.	Laetuse aste: 10% kuni 25%
1 LED-tuli vilgub.	Laetuse aste: < 10%
1 LED-tuli vilgub, seade ei ole töövalmis.	Aku on üle kuumenenud või täielikult tühjenenud.
4 LED-tuld vilguvad, seade ei ole töövalmis.	Seade on üle koormatud või üle kuumenenud.

Aku laetuse astet ei saa näha ajal, mil juhtlüliti on alla vajutatud, samuti kuni 5 sekundi vältel pärast juhtlüliti väbastamist. Kui aku laetuse astme näidiku LED-tuled vilguvad, järgige punktis „Tegutsemine tõrgete korral” toodud juhiseid.

3.5 Tarnekomplekt

Saabelsaag, saeleht, kasutusjuhend.

Tööohutuse tagamiseks kasutage ainult originaalvaruosi ja -materjale. Meie poolt heakskiidetud varuosad, materjalid ja tarvikud leiate **Hilti** edasimüüja juurest või veebilehelt **www.hilti.group**

3.6 Käigusageduse seadmine

Töödeldav materjal	Soovitav käigusagedus
Puit	5–6
Naeltega puit	5–6
Siseviimistlus, kipsitööd	3–4
Plast	3–4
Teras	2–3
Mitteraudmetallid	2–3
Kergmetallid	2–3
Roostevaba teras	1



4 Tehnilised andmed

4.1 Saabelsaag

	WSR 36-A
Nimipinge	36 V
Kaal EPTA-Procedure 01 kohaselt	4,37 kg
Käigusagedus	0 p/min ... 2 850 p/min
Käigu pikkus	32 mm
Võtmeta tarvikukinnitus standardsete tarvikute puhul	1/2 in

4.2 Andmed müra ja vibratsiooni kohta vastavalt standardile EN 60745

Käesolevas kasutusjuhendis toodud helirõhu- ja vibratsioonitase on mõõdetud standarditult mõõtemeetodil ning asjaomaseid näitajaid saab kasutada elektriliste tööriistade võrdlemiseks. Need sobivad ka müra- ja vibratsioonitaseme esialgseks hindamiseks. Toodud näitajad iseloomustavad elektrilise tööriista põhilisi ettenähtud töid. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muul otstarbel, teiste tarvikutega või kui tööriista on ebapiisavalt hooldatud, võivad näitajad käesolevas juhendis toodud näitajatest kõrvale kalduda. See võib vibratsiooni- ja müratasest töötamise koguperioodil tunduvalt suurendada. Müra- ja vibratsioonitaseme täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil tööriist oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tege- likult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni- ja müratasest töötamise koguperioodil tunduvalt vähendada. Seadme kasutaja kaitsmiseks müra ja/või vibratsiooni eest rakendage täiendavaid kaitseabinõusid, näiteks: hooldage seadet ja tarvikuid korralikult, hoidke käed soojad, tagage sujuv töökorraldus.

Teave müra kohta

	WSR 36-A
Helivõimsustase (L_{WA})	101 dB(A)
Helivõimsustaseme mõõtemääramatus (K_{WA})	3 dB(A)
Helirõhutase (L_{pA})	90 dB(A)
Helirõhutaseme mõõtemääramatus (K_{pA})	3 dB(A)

Teave vibratsiooni kohta

	WSR 36-A
Vibratsioonitase laastplaatide saagimisel ($a_{h, B}$)	13 m/s ²
Vibratsioonitase puitprusside saagimisel ($a_{h, WB}$)	16 m/s ²
Mõõtemääramatus (K)	1,5 m/s ²

5 Käsitsemine

5.1 Ohutusnõuded

ETTEVAATUST

Vigastuste oht soovimatu käivitumise tõttu!

- ▶ Enne aku paigaldamist veenduge, et selle juurde kuuluv seade on välja lülitatud.
- ▶ Enne seadme seadistamist ja tarvikute vahetamist eemaldage seadmest aku.

HOIATUS

Vigastuste oht Tagasilöögist tingitud oht.

- ▶ Kasutage alati saelehti, mille pikkus ületab käigutsükli ajal tooriku mõõtmeid vähemalt 40 mm (1 1/2") võrra.

HOIATUS

Vigastuste oht tingitud tarviku lukustusest/kinnitusest

- ▶ Hoidke seadet ettenähtud käepidemetest alati kahe käega kinni. Ärge kasutage seadet kunagi ilma toimiva käekaitseta.



⚠ HOIATUS

Vigastuste oht tarvikulukustuse/tarvikukinnituse tõttu

- ▶ Tarvikulukustuse/tarvikukinnituse katet ei tohi kasutada haardepinna.



Seade tuleb suruda survetallaga vastu töödeldavat toorikut. See tagab optimaalse ja ohutu töö.

- ▶ Järgige kõiki kasutusjuhendis ja seadmel kirjeldatud ohutusnõudeid.

5.2 Aku eemaldamine 3

1. Vajutage mõlemale vabastusnupule ja hoidke neid all.
2. Tõmmake aku seadmest suunaga taha välja.

5.3 Saelehe paigaldamine 4

Kasutage ainult 1/2"-sabaga saelehti.

1. Pange peale transpordikaitse.
2. Kontrollige, kas tarviku saba on puhas ja kergelt määritud. Vajaduse korral puhastage ja määrige seda.
3. Keerake tarvikukinnituse lukustushülssi vastupäeva ja hoidke seda all.
4. Suruge saeleht eest tarvikukinnitusse.
5. Laske lukustushülsil tagasi libiseda, kuni see kuuldavalt kohale fikseerub.
6. Tõmmake saelehest, et kontrollida, kas see on kindlalt kohale fikseerunud.

5.4 Saelehe eemaldamine 5

1. Aktiveerige transpordikaitse.
2. Keerake tarvikukinnituse lukustushülssi vastupäeva ja hoidke seda all.
3. Tõmmake saeleht suunaga ette tarvikukinnitusest välja.
4. Laske lukustushülsil tagasi libiseda.

5.5 Survetalla seadmine 6

Survetalla seadmisega saate saelehe pikkuse optimaalselt ära kasutada ja ligipääsetavust nurkadele parandada. Survetald fikseerub 6-millimeetriste ($1^9/64$ ") sammude tagant. Ärge seadke survetalda seadme töötamise ajal.

1. Aktiveerige transpordikaitse.
2. Eemaldage saeleht.
3. Vajutage survetalla seadmise surunupp alla ja hoidke seda all.
4. Viige survetald soovitud asendisse.
5. Vabastage survetalla seadmise surunupp.
6. Tõmmake survetallast, et kontrollida, kas see on kindlalt fikseerunud.

5.6 Käigusageduse seadmine

Soovitavat käigusagedust vaadake kasutustabelist.

1. Keerake käigusageduse regulaatorit ja seadke käigusagedus väärtusele 1-st (väike) 6-ni (suur).
2. Vajutage juhtlülitit.



Valitud käigusagedus on seatud.



5.7 Torulõikeadapter (lisatarvik)

1. Aktiveerige transpordikaitse.
2. Eemaldage saeleht.
3. Vajutage survetalla seadmise surunupp alla ja hoidke seda all.
4. Tõmmake survetald suunaga ette seadme küljest ära.
5. Lükake torulõikeadapter eest seadmesse, nii et see on soovitud asendis.
6. Vabastage survetalla seadmise surunupp.
7. Tõmmake torulõikeadapterist, et kontrollida, kas see on kindlalt fikseerunud.
8. Keerake torulõikeadapteri kruvikinniti täiesti lahti.
9. Asetage torulõikeadapteri kett toru ümber ja riputage siis adapteri külge.



Seadme ja lukustuskrui vahele peab jääma 45-kraadine nurk.

10. Keerake kruvikinniti kinni.

5.8 Aku paigaldamine



ETTEVAATUST

Lühise oht !

- ▶ Veenduge enne aku paigaldamist, et aku ja seadme kontaktidel ei ole võõrkehaseid.



HOIATUS

Vigastuste oht! Allakukkuvast akust põhjustatud oht.

- ▶ Allakukkuv aku võib Teid ja teisi inimesi vigastada. Kontrollige, kas aku on tööriista kindlalt kinnitunud.
- ▶ Lükake aku alt tagantpoolt seadmesse, kuni see topeltklõpsuga kuuldavalt kohale fikseerub.

5.9 Sisselülitamine

1. Inaktiveerige transpordikaitse.
2. Vajutage juhtlülitile.

5.10 Väljalülitamine



HOIATUS

Järelpöörlevast saest tingitud vigastuste oht !

- ▶ Tõstke seade toorikult alles siis, kui seade on täielikult seiskunud.
- ▶ Enne käestpanekut oodake, kuni tööriist on täielikult seiskunud.

1. Vabastage juhtlüli.
2. Aktiveerige transpordikaitse.

5.11 Uputuslõiked



HOIATUS

Vigastuste oht! Tagasilöögist tingitud oht.

- ▶ Uputuslõigete puhul tagage lõigatava pinna taga oleva piirkonna ohutus. Kasutage vaid sobivaid (võimalikult lühikesi) saelehti.



Uputuslõikeid tehke üksnes pehmetes materjalides, kasutades lühikesi saelehti. Seadet saab kasutada kahes erinevas uputuslõikeasendis: normaalasendis või ümberpööratud asendis.

1. Asetage seade AVR-survetalla esiservaga toorikule.
2. Aktiveerige transpordikaitse.
3. Vajutage juhtlülitile.



4. Suruge seade tugevasti vastu toorikut ja sisestage seade nurka vähendades materjalisse.



Seade peab töötama, enne kui saelett tooriku pinnaga kokku puutub, vastasel korral võib seade blokeeruda.

5. Kui olete tooriku läbi torganud, viige seade uuesti tavalisse tööasendisse (kogu survetald toetub materjali pinnale) ja saagige piki lõikejoont edasi.

6 Akutööriistade hooldus ja korrashoid



HOIATUS

Vigastuste oht paigaldatud aku korral !

- ▶ Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutöid eemaldage seadmest aku!

Seadme hooldamine

- Eemaldage kõvasti kinni olev mustus ettevaatlikult.
- Puhastage ventilatsioonivahendid ettevaatlikult kuiva harjaga.
- Puhastage korpust kergelt niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaile.

Liitiumioonakude hooldus

- Hoidke aku puhas ja vaba õlist ja rasvast.
- Puhastage korpust kergelt niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaile.
- Vältige vedeliku sissetungimist.

Korrashoid

- Kontrollige regulaarselt, kas kõik nähtavad osad on terved ja kas juhtelemendid toimivad veatult.
- Kahjustuste ja/või tõrgete korral ei saa akutööriista kasutada. Laske tööriist kohe **Hilti** hooldekeskuses parandada.
- Pärast hooldus- ja korrashoiutöid paigaldage kõik kaitseseadised ja kontrollige nende toimivust.

6.1 Seadme kontrollimine pärast hooldus- ja korrashoiutöid

- ▶ Pärast hooldus- ja korrashoiutööde tegemist veenduge, et kõik kaitseseadised on paigaldatud ja toimivad veatult.

7 Akutööriistade transport ja ladustamine

Transport



ETTEVAATUST

Soovimatu käivitumine transportimisel !

- ▶ Transportige tooteid ilma akudeta!
- ▶ Eemaldage akud.
- ▶ Ärge kunagi transportige akusid lahtiselt.
- ▶ Pärast pikemat transporti kontrollige, kas tööriist või akud on saanud vigastusi.

Ladustamine



ETTEVAATUST

Defektsed akud või lekkivad akud võivad tekitada vigastusi !

- ▶ Kasutusvälisel ajal eemaldage seadmest aku!
- ▶ Hoidke seadet ja akusid võimalikult jahedas ja kuivas kohas.
- ▶ Ärge hoidke akusid kunagi päikese käes, küttekeha peal ega aknalaual.
- ▶ Hoidke seadet ja akusid lastele ja kõrvalistele isikutele ligipääsmatus kohas.
- ▶ Pärast pikemaajalist ladustamist kontrollige, kas tööriist või akud on saanud vigastusi.

8 Abi tõrgete puhul

Kui peaks esinema tõrge, mida ei ole järgmises tabelis nimetatud või mida Te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.



8.1 Saabelsaag ei ole töövalmis

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
LED-tuled on kustunud.	Aku ei ole lõpuni sisse pandud.	▶ Laske akul topeltklõpsuga kohale fikseeruda.
	Aku on tühi.	▶ Laadige akut.
	Transpordikaitse ei ole aktiveeritud.	▶ Aktiveerige transpordikaitse.
1 LED-tuli vilgub.	Aku on tühi.	▶ Vahetage aku välja ja laadige tühi aku täis.
	Aku on liiga kuum või liiga külm.	▶ Laske akul soojeneda/jahtuda soovitatavale töötemperatuurile.

8.2 Saabelsaag on töövalmis

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta täisvõimsusel.	Juhtlüüti ei ole lõpuni sisse vajutatud.	▶ Vajutage juhtlüüti lõpuni alla.
	Aku on tühi.	▶ Vahetage aku välja ja laadige tühi aku täis.
	Käigusageduse regulaator on seatud liiga väikesele käigusagedusele.	▶ Seadke käigusageduse regulaator saetava materjali jaoks soovitatud käigusagedusele.
Saelehte ei saa tarvikukinnitusest eemaldada.	Lukustushülss ei ole keeratud lõpuni.	▶ Keerake lukustushülss lõpuni ja võtke saeleht välja.

9 Utiliseerimine

Hilti seadmed on suures osas valmistatud taaskasutatavatest materjalidest. Taaskasutuse eelduseks on materjalide korralik sorteerimine. Paljudes riikides kogub **Hilti** kasutusressursi ammendanud seadmed kokku. Lisateavet saate **Hilti** müügiesindusest.

Akude utiliseerimine

Asjatundmatu käitlemise korral võib akudest eralduda terviseohtlikke gaase või vedelikke.

- ▶ Ärge saatke kahjustada saanud akusid posti teel!
- ▶ Lühise vältimiseks katke akukontaktid elektrit mittejuhtiva materjaliga.
- ▶ Käideldel akusid nii, et need ei satu laste kätte.
- ▶ Utiliseerige aku **Hilti Store** esinduses või pöörduge asjaomase jäätmekäitlusettevõtte poole.



- ▶ Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu, elektroonikaseadmeid ja akusid olmejäätmete hulka!

10 RoHS (direktiiv ohtlike ainete kasutamise piirangute kohta)

Järgmiselt lingilt leiade ohtlike ainete tabeli: qr.hilti.com/r3696.

RoHS-tabeli juurde viiva lingi leiade käesoleva dokumendi lõpust QR-koodina.

11 Tootja garantii

- ▶ Kui Teil on küsimusi garantiitingimuste kohta, pöörduge **Hilti** müügiesindusse.



Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық

1 Құжаттама бойынша деректер

1.1 Бұл құжаттама туралы



Импорттауыш және өндірушінің өкілетті ұйымы

- (RU) Ресей Федерациясы
"Хилти Дистрибьюшн ЛТД" АҚ, 141402, Мәскеу облысы, Химки қ., Ленинградская көш., ғим. 25
- (BY) Беларусь Республикасы
222750, Минск облысы, Дзержинский ауданы, Р-1, 18-ші км, 2 (Слободка ауылының жанында), 1-34 бөлімі
- (KZ) Қазақстан Республикасы
Қазақстан Республикасы, индекс 050011, Алматы қ., Пугачев көш., 4-үй
- (KG) Қырғыз Республикасы
"Т AND Т" ЖШҚ, 720021, Қырғызстан, Бішкек қ., Ибраимов көш., 29 А үйі
- (AM) Армения Республикасы
Эйч-Кон ЖШҚ, Армения Республикасы, Ереван қ., Бабаян көш., 10/1 үйі

Өндірілген елі: жабдықтағы белгілеу тақтайшасын қараңыз.

Өндірілген күні: жабдықтағы белгілеу тақтайшасын қараңыз.

Тімісті сертификатты мына мекенжай бойынша табуға болады: www.hilti.ru

Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттарына пайдалану бойынша нұсқаулықта белгіленгеннен басқа арнайы талаптар қойылмайды.

Өнімнің қызмет ету мерзімі 5 жыл.

- Іске қосу алдында осы құжаттаманы оқып шығыңыз. Бұл қауіпсіз жұмыс пен ақаусыз басқару үшін алғышарт болып табылады.
- Осы құжаттамадағы және өнімдегі қауіпсіздік және ескерту нұсқауларын орындаңыз.
- Пайдалану бойынша нұсқаулықты әрдайым өнімде сақтаңыз және оны басқа тұлғаларға тек осы нұсқаулықпен бірге тапсырыңыз.

1.2 Шартты белгілердің анықтамасы

1.2.1 Ескерту

Ескертулер өнімді қолдану барысындағы қауіптер туралы ескертеді. Төмендегі сигналдық сөздер белгімен бірге қолданылады:

	ҚАУІП! Ауыр жарақаттарға әкелуі немесе өмірге қауіп төндіруі мүмкін тікелей қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.
	ЕСКЕРТУ! Ауыр жарақаттарға әкелуі немесе өмірге қауіп төндіруі мүмкін ықтимал қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.
	САҚ БОЛЫҢЫЗ! Жеңіл жарақаттарға немесе аспаптың зақымдалуына әкелуі мүмкін ықтимал қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі

1.2.2 Құжаттамадағы белгілер

Бұл құжаттамада төмендегі белгілер пайдаланылады:

	Пайдалану алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты оқу қажет
	Аспапты пайдалану бойынша нұсқаулар және басқа пайдалы ақпарат

1.2.3 Суреттердегі белгілер

Суреттерде төмендегі белгілер қолданылады:

	Бұл сандар осы нұсқаулықтың басындағы әр суретке сәйкес келеді
3	Нөмірлеу суреттегі жұмыс қадамдарының реттілігін білдіреді және мәтіндегі жұмыс қадамдарынан өзгешеленуі мүмкін



11	Позиция нөмірлері Шолу суретінде қолданылады және Өнімге шолу мақаласындағы шартты белгілердің нөмірлеріне сілтейді
	Аталмыш белгілер өнімді қолдану барысында айрықша назарыңызды аудартады.

1.3 Өнімге қатысты белгілер

1.3.1 Өнімдегі белгілер

Төмендегі белгілер өнімде қолданылады:

P_0	Жүрістер жиілігі
---	Тұрақты ток
	Өнім iOS және Android платформаларымен үйлесімді сымсыз дерек тасымалдау мүмкіндігіне қолдау көрсетеді.
Li-Ion	Литий-иондық аккумулятор
	Пайдаланылған Hilti литий-ион аккумуляторларының сериясы. Қолдану мақсаты бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз.
	Аккумуляторды еш жағдайда соқпа құрал ретінде пайдаланбаңыз.
	Аккумуляторды құлатып жібермеңіз. Соққы тиген немесе басқа жолмен зақымдалған аккумуляторды пайдаланбаңыз.

1.4 Өнім туралы ақпарат

Hilti өнімдері кәсіби пайдаланушыларға арналған және тек өкілетті, білікті қызметкерлермен пайдаланылуы, күтілуі және техникалық қызмет көрсетуі тиіс. Қызметкерлер қауіпсіздік техникасы бойынша арнайы нұсқау алуы керек. Өнім мен оның қосалқы құралдарын басқа мақсатта қолдану немесе олардың оқытылмаған қызметкерлердің тарапынан пайдаланылуы қауіпті.

Түр сипаттамасы мен сериялық нөмір фирмалық тақтайшада берілген.

- Сериялық нөмірді төмендегі кестеге көшіріп қойыңыз. Өнім туралы мәліметтерді өкілдігімізге немесе қызмет көрсету бөлімімізге сұрау беру арқылы алуға болады.

Өнім туралы мәліметтер

Қылыштық ара	WSR 36-A
Буын:	01
Сериялық нөмір:	

1.5 Сәйкестілік декларациясы

Біз осы нұсқаулықта сипатталған өнімнің қолданыстағы директивалар мен нормативтерге сәйкес келетінін толық жауапкершілікпен жариялаймыз. Сәйкестілік декларациясының суреті осы құжаттаманың соңында орналасқан.

Техникалық құжаттама мына жерде сақталған:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Қауіпсіздік

2.1 Электр құралдары үшін қауіпсіздік техникасы бойынша жалпы нұсқаулар

⚠ ЕСКЕРТУ Барлық қауіпсіздік нұсқауларын және жалпы нұсқауларды оқып шығыңыз. Төменде берілген нұсқауларды орындамау электр тогының соғуына, өртке әкелуі мүмкін және/немесе ауыр жарақаттарды тудыруы мүмкін.

Қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқауларды және нұсқауларды келесі пайдаланушы үшін сақтаңыз.

Бұдан әрі қолданылатын «электр құрал» термині электр желісінен (желілік кабельмен) және аккумулятордан (желілік кабельсіз) жұмыс істейтін электр құралға қатысты.



Жұмыс орны

- ▶ **Жұмыс орнындағы тазалықты және тәртіпті қадағалаңыз.** Жұмыс орнындағы ретсіздік және нашар жарық сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Жанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жарылыс қаупі бар аймақта электр құралды қолданбаңыз.** Жұмыс кезінде электр құралдар ұшқындар шығады және ұшқындар шаңды немесе буларды тұтандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалардың және бөгде адамдардың жұмыс істеп тұрған электр құралға жақындауына рұқсат етпеңіз.** Жұмысқа көңіл бөлмегенде, электр құралын бақылау жоғалуы мүмкін.

Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр құралдың байланыс ашасы электр желісінің розеткасына сай болуы керек.** Айырдың конструкциясын өзгертпеңіз. Қорғауыш жерге қосуы бар электр құралдарымен бірге өтпелі айырларды қолданбаңыз. Түпнұсқа айырлар және оларға сай розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
- ▶ **Жерге қосылған беттерге, мысалы, құбырларға, жылыту құралдарына, пештерге (плиталарға) және тоназытқыштарға тікелей тиюді болдырмаңыз.** Жерге қосылған заттарға тигенде электр тогының соғуының үлкен қаупі туындайды.
- ▶ **Электр құралдарды жаңбырдан немесе ылғал әсерінен сақтаңыз.** Электр құралға су тиюі нәтижесінде электр тогының соғу қаупі артады.
- ▶ **Кабельді басқа мақсатта қолданбаңыз, мысалы, электр құралды тасымалдау, оны іліп қою немесе электр желісінің розеткасынан айырды шығару үшін.** Кабельді жоғары температуралардың, майдың, үшкір жиектердің немесе электр құралдың айналатын түйіндерінің әсерлерінен қорғаңыз. Кабельдің зақымдалуы немесе қабаттасуы нәтижесінде электр тогының соғу қаупі артады.
- ▶ **Егер жұмыстар ашық ауда орындалса, тек бөлмелерден тыс қолдануға рұқсат етілген ұзартқыш кабельдерді пайдаланыңыз.** Бөлмелерден тыс қолдануға жарамды ұзартқыш кабельді пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.
- ▶ **Егер электр құралмен ылғалдылық жағдайларында жұмыс істеуді болдырмау мүмкін емес болса, шығып кететін токтан қорғау автоматын қолданыңыз.** Шығып кететін токтан қорғау автоматын қолдану электр тогының соғу қаупін азайтады.

Адамдардың қауіпсіздігі

- ▶ **Ұқыпты болыңыз, әрекеттеріңізге көңіл бөліңіз және электр құралмен жұмыс істеуге дұрыс қараңыз.** Шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь не дәрі қабылдаған соң электр құралды қолданбаңыз. Электр құралды қолданған кездегі зейінсіздік ауыр жарақаттарға алып соғуы мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғану құралдарын пайдаланыңыз және әрқашан міндетті түрде қорғауыш көзілдірікті киіңіз.** Электр құралының түріне және пайдалану жағдайларына байланысты жеке қорғану құралдарын, мысалы, шаңнан қорғайтын респираторды, сырғымайтын аяқ киімді, қорғауыш шлемді, естуді қорғау құралдарын қолдану жарақаттану қаупін азайтады.
- ▶ **Электр құралының кездейсоқ қосылуын болдырмаңыз.** Электр қуатына қосу және/немесе аккумуляторды қою, кетеру немесе тасымалдау алдында электр құрал өшірілгеніне көз жеткізіңіз. Электр құралды тасымалдағанда саусақтар сөндіргіште болатын немесе қосылған электр құрал желіге қосылатын жағдайлар сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралды қосу алдында реттеуші құрылғыларды және гайка кілтіні алыңыз.** Электр құралдың айналатын бөлігіндегі аспап немесе кілт жарақаттарға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Жұмыс кезінде ыңғайсыз қалыптарға тұрмауға тырысыңыз. Үнемі тұрақты күйді және тепе-теңдікті сақтаңыз.** Бұл күтпеген жағдайларда электр құралды жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.
- ▶ **Арнайы киімді киіңіз. Өте бос киімді немесе әшекейлерді кимеңіз. Шашты, киімді және қолғапты электр құралдың айналатын түйіндерінен сақтаңыз.** Бос киім, әшекейлер және ұзын шал оларға ілінуі мүмкін.
- ▶ **Егер шаңды жинау және кетіруге арналған құрылғыларды қосу қарастырылған болса, олар қосылғанына және мақсаты бойынша қолданылып жатқанына көз жеткізіңіз.** Шаңды кетіру модулін пайдалану шаңның зиянды әсерін азайтады.

Электр құралды қолдану және оған қызмет көрсету

- ▶ **Аспапқа шамадан тыс жүктеме түсуін болдырмаңыз.** Нақ осы жұмысқа арналған электр құралды қолданыңыз. Бұл ережені сақтау көрсетілген қуат диапазонында жоғарырақ жұмыс сапасын және қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.
- ▶ **Сөндіргіші бұзылған электр құралды қолданбаңыз.** Қосу немесе өшіру қиын электр құрал қауіпті және оны жөндеу керек.



- ▶ **Электр құралды реттеуге, саймандарды ауыстыруға кірісу алдында немесе жұмыстағы үзіліс алдында розеткадан айырды және/немесе электр құралдан аккумуляторды шығарыңыз.** Бұл сақтық шарасы электр құралдың кездейсоқ қосылуын болдырмайды.
- ▶ **Қолданылмайтын электр құралдарды балалар жетпейтін жерде сақтаңыз.** Электр құралды оны пайдалана алмайтын немесе осы нұсқауларды оқып шықпаған тұлғаларға бермеңіз. Электр құралдар тәжірибесі жоқ пайдаланушылардың қолында қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарына ұқыпты қараңыз.** Айналмалы бөліктердің мүлтіксіз қызмет ететінін, олардың жүрісінің жеңілдігін, барлық бөліктердің тұтастығын және электр құралдың жұмысына теріс әсер етуі мүмкін зақымдардың жоқтығын тексеріңіз. Аспаптың зақымдалған бөліктерін оны қолдану алдында жөндеуге өткізіңіз. Электр құралға техникалық қызмет көрсету ережелерін сақтамау көп сәтсіз жағдайлардың себебі болып табылады.
- ▶ **Кескіш аспаптардың үшкір және таза болуын қадағалау керек.** Жұмыс күйінде сақталатын кескіш аспаптардың сыналануы сиректеу болады, оларды басқару жеңілдеу.
- ▶ **Электр құралды, саймандарды, көмекші құрылғыларды және т.б. нұсқауларға сай пайдаланыңыз.** Бұл кезде жұмыс жағдайларын және орындалатын жұмыстың сипатын ескеріңіз. Электр құралдарды басқа мақсаттарда қолдану қауіпті жағдайларға әкелуі мүмкін.

Аккумуляторлық аспапты пайдалану және оған қарау

- ▶ **Аккумуляторды тек өндіруші ұсынған зарядтағыш құрылғылардың көмегімен зарядтаңыз.** Зарядтағыш құрылғыны тиісті емес аккумулятор түрлерін зарядтау үшін қолданғанда өрт туындауы мүмкін.
- ▶ **Аспаппен жұмыс істеу үшін тек тиісті аккумуляторларды қолданыңыз.** Басқа аккумуляторларды пайдалану жарақаттарға әкелуі және өрт тудыруы мүмкін.
- ▶ **Пайдаланылмайтын аккумуляторларды контакттардың тұйықталуының себебі болуы мүмкін скрепалардан, тындардан, кілттерден, инелерден, винттерден және басқа металл заттардан ары сақтаңыз.** Аккумулятор контактарының тұйықталуы күйіктерге немесе тұтануға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятормен тиісті емес түрде жұмыс істегенде одан электролит ағып шығуы мүмкін.** Оған тиюді болдырмаңыз. Кездейсоқ тигенде сумен шайыңыз. Электролит көзге тигенде дәрігер көмегіне жүгініңіз. Аккумулятордан ағып шыққан электролит тері тітіркенуін немесе күйіктерді тудыруы мүмкін.

Қызмет

- ▶ **Электр құралды жөндеуді тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді қолданатын білікті қызметкерлерге сеніп тапсырыңыз.** Бұл электр құралды қауіпсіз күйде сақтауды қамтамасыз етеді.

2.2 Тесіп аралау/кесіп аралау бойынша қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ **Пайдаланатын сайманыңыз көзден таса электр желісіне тиіп кетуі мүмкін болса, аспаптың арнайы жеке бөлінген жерінен ұстаңыз.** Электр сымдарына тигенде аспаптың қорғалмаған металл бөліктері кернеу астында болады. Бұл электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.

2.3 Қауіпсіздік техникасы бойынша қосымша нұсқаулар

Адамдардың қауіпсіздігі

- ▶ **Өңделетін материалды нығайту және тұрақты позицияда сақтау үшін, қысқаш құрылғыларды немесе басқа пайдалы жолдарды қолданыңыз.** Өңделетін материалды қолмен немесе денемен ұстау тұрақсыз болып табылады және бақылаудың жоғалуына апарып соғуы мүмкін.
- ▶ **Аспап конструкциясына өзгертулер енгізуге және оны модификациялауға тыйым салынады.**
- ▶ **Қорғауыш құлаққапты киіңіз.** Шу әсерінің нәтижесінде есту қабілеті жоғалуы мүмкін.
- ▶ **Егер аспап шаң сорғыш құралдарынсыз қолданылса, шаң пайда болатын жұмыстарда дем алу органдарын қорғау құралдарын қолданыңыз.**
- ▶ **Жұмыс уақытында қолдар терлеуі үшін саусақтарды босату және жаттықтыру үшін үзілістер жасаңыз.**
- ▶ **Затты берік бекітіңіз.** Бөлшекті бекіту үшін струбциналарды немесе қысқышты қолданыңыз. Бұл оны қолмен ұстап тұрудан сенімдірек және бұл кезде аспапты екі қолмен ұстауға болады.
- ▶ **Аспапты әлсіз адамдарға нұсқаусыз пайдалануға тыйым салынады.**
- ▶ **Аспапты балалардан алшақ ұстаңыз.**
- ▶ **Құралдарды ауыстыру үшін қорғауыш қолғаптарды қолданыңыз, өйткені құралдар жұмыс кезінде қатты қызады және ара төсемінің кескіш жиектері өткір болады.**
- ▶ **Өнімді тек жұмыс күйінде қосыңыз.**



- ▶ Құралды ешқашан қолдарға арналған қорғағыш құрылғы орнатпастан пайдаланбаңыз.
- ▶ Аспапты сақтау немесе тасымалдау алдында әрқашан бұғаттау түймесін белсендіріңіз.
- ▶ Байқаусіз іске қосылуды болдырмаңыз. Аспапты негізгі сөндіргішке саусақ қойып тасымалдамаңыз. Жұмыс үзілістерінде, техникалық қызмет көрсету алдында, құралдарды ауыстырғанда және тасымалдау кезінде аккумуляторды аспаптан шығарыңыз.
- ▶ Жұмыс қауіпсіздігі бойынша ұлттық нұсқамаларды орындаңыз.
- ▶ Құрамында қорғасын бар бояулар, ағаштың кейбір түрлері, бетон/кірпіш қалауы/кварц қамтитын жыныстар және минералдар мен металл сияқты материалдардан пайда болатын шаң денсаулық үшін зиянды болуы мүмкін. Мұндай шаңның бөлшектерімен дем алу немесе оған тию пайдаланушыларда немесе жанындағы адамдарда аллергиялық реакциялардың және/немесе дем алу жолдары ауруларының пайда болуына әкелуі мүмкін. Кейбір шаң түрлері (мысалы, еменді немесе шамшатты өңдеу кезінде пайда болатын шаң) канцерогенді деп есептеледі, әсіресе ағашты өңдеу үшін қолданылатын қосымша материалдармен (хром қышқылының тұзы, ағашты қорғау заттары) тіркесімде. Құрамында асбест бар материалдарды тек мамандар өңдеуі керек. Мүмкін болса, жарамды шаңсорғыш құралды қолданыңыз. Шаңсорғыштаудың жоғары деңгейіне жету үшін, тиісті жылжымалы шаңсорғышты пайдаланыңыз. Қажет болса, сәйкес шаң түріне арналған респиратор маскасын тағыңыз. Жұмыс аймағының жақсы желдетілуін қамтамасыз етіңіз. Өңделетін материалдар бойынша еліңізде қолданылатын нұсқауларды орындаңыз.

Электр қауіпсіздігі

- ▶ Жұмысты бастау алдында жұмыс орнында жасырын электр сымдарының, газ және су жүргізу құбырларының бар-жоғын тексеріңіз, мысалы, металл іздегіш көмегімен. Электр сымдарына кездейсоқ тиіп кетсе, аспаптың ашық металл бөліктері электр тогының өткізгіштеріне айналуы мүмкін. Бұл кезде электр тогының соғу қаупі пайда болады.

Электр аспабымен дұрыс жұмыс істеу және оны дұрыс пайдалану

- ▶ Жұмыс кезінде аспапты өзіңізден ары бағыттаңыз.
- ▶ Ешқашан қолдарды ара төсемінің алдында немесе үстінде ұстамаңыз.
- ▶ Кесу кезінде төсемді тексерілмеген жасырын қуыстарға салмаңыз. Ара төсемі қандай да затқа тигенде қатты кері соғу пайда болуы мүмкін.
- ▶ Құбырларды, әсіресе диаметрі үлкендерін, кесу адаптерін қолданғанда (сайман), азғантай басумен және тиісті беру жылдамдығымен жұмыс істеңіз. Бұл аспаптың қызып кетуін болдырмау үшін қажет.
- ▶ Ескерту! Құбырларды кескенде, мысалы, бөлшектеу және құрастыру жұмыстарын орындағанда, оларда сұйықтық жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Қажет болса, құбырлардан сұйықтықты кетіру шараларын қолданыңыз. Құбырларды кескенде аспапты аралау сызығынан жоғарырақ ұстаңыз. Аспапты ылғал кіруден қорғау қарастырылмаған. Ағып шығатын сұйықтық аспапта қысқа тұйықталуға апарып соғуы мүмкін.
- ▶ Жұмыс аймағынан тыс және жарамсыз құралдармен араламаңыз (ара төсемдері көрсетілген өлшемде және 1/2" енгізілетін ұштары болуы керек).

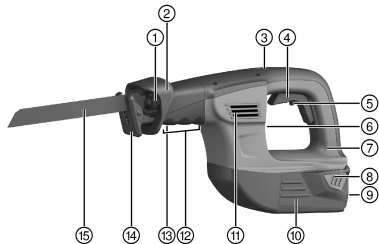
Аккумулятормен дұрыс жұмыс істеу және оны дұрыс пайдалану

- ▶ Li-Ion аккумуляторын тасымалдау, сақтау және пайдалану бойынша арнайы нұсқаулардың талаптарын орындаңыз.
- ▶ Аккумуляторларды жоғары температуралар мен өрттен ары ұстаңыз. Жарылыс қаупі бар.
- ▶ Ылғалдың тиюін болдырмаңыз. Ішке енген ылғалдылық қысқа тұйықталуға әкелуі және нәтижесінде жарылыс не өртке апарып соғуы мүмкін.
- ▶ Аккумуляторларды бөлшектеуге, қысуға, 80°C (176°F) жоғары температураға дейін қыздыруға және жағуға тыйым салынады. Әйтпесе өрт, жарылыс немесе күйік қаупі бар.
- ▶ Зақымдалған аккумуляторларды (мысалы, сызаттары бар, бөліктері сынған, контактілері бүгілген және/немесе созылған аккумуляторларды) зарядтауға және қайта қолдануға тыйым салынады.
- ▶ Аккумуляторды осы нұсқаулықта көрсетілмеген басқа аспаптармен бірге қолданбаңыз.
- ▶ Егер тиген кезде аккумулятор тым ыстық болса, ол ақаулы болуы мүмкін. Аспапты тұтану қаупі жоқ орынға, тұтанғыш материалдардан алыс, оны бақылауға болатындай қойыңыз және оны суға қалдырыңыз. Аккумулятор суығаннан кейін Hilti қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.



3 Сипаттама

3.1 Өнімге шолу



- ① Құрал құлпы/құрал бекіткіші
- ② Құрал құлпы/құрал бекіткішінің қақпағы бар қол қорғанысы
- ③ Жүрістер санының реттегіші
- ④ Негізгі сөндіргіш
- ⑤ Тасымалдау кезінде бұғаттау түймесі
- ⑥ Фирмалық тақтайша
- ⑦ Тұтқыш
- ⑧ Аккумуляторды босату түймесі
- ⑨ Аккумулятордың зарядтау күйін көрсеткіш
- ⑩ Аккумулятор
- ⑪ Желдету ойықтары
- ⑫ Алдыңғы тұтқыш (саусақтарға арналған қалқанша)
- ⑬ Басатын башмақты реттеуге арналған түйме
- ⑭ Басатын башмақ
- ⑮ Ара төсемі

3.2 Мақсатына сай қолдану

Сипатталған өнім аккумуляторлық қылыштық ара болып табылады. Ол ағашты, ағаш пен металл тәріздес материалдарды және пластикті кесуге арналған.

Өнім екі қолмен жұмыс істеуге арналған.

- ▶ Бұл өнім үшін тек В 36 қатарындағы **Hilti** Li-Ion аккумуляторларын ғана пайдаланыңыз.
- ▶ Бұл аккумуляторлар үшін тек С4/36 сериялы **Hilti** зарядтағыш құрылғысын пайдаланыңыз.

3.3 Ықтимал қате қолдану

- ▶ Аспапты кірпішті, бетонды, газобетонды, тасты немесе керамикалық плитканы кесу үшін пайдаланбаңыз.
- ▶ Өнімді сұйықтықпен толтырылған құбырларды кесу үшін пайдаланбаңыз.
- ▶ Кесу кезінде төсемді тексерілмеген жасырын қуыстарға батырмаңыз.

3.4 Литий-иондық аккумулятор зарядының күйін көрсеткіш

Li-Ion аккумуляторының зарядтау күйі және құрылғыдағы ақаулықтар Li-Ion аккумуляторының индикаторында көрсетіледі. Li-Ion аккумуляторының заряд күйінің көрсеткіші екі аккумуляторды босату түймесін басу арқылы көрсетіледі.

Құралдың бөлшектері	Сипаттамасы
4 жарық диоды жанады.	Зарядтау күйі: 75 % - 100 %
3 жарық диоды жанады.	Зарядтау күйі: 50 % - 75 %
2 жарық диоды жанады.	Зарядтау күйі: 25 % - 50 %
1 жарық диоды жанады.	Зарядтау күйі: 10 % - 25 %
1 жарық диоды жыпылықтайды.	Зарядтау күйі: < 10 %



Құралдың бөлшектері	Сипаттамасы
1 жарық диоды жыпылықтайды, аспап жұмысқа дайын емес.	Аккумулятор қызып кетті немесе заряды толығымен бітті.
4 жарық диоды жыпылықтайды, аспап жұмысқа дайын емес.	Аспап қызып кетті немесе оған шамадан тыс жүктеме түсті.

i Негізгі сөндіргіш басылып тұрғанда және негізгі сөндіргішті жібергеннен 5 секундтан кейін зарядтау күйіне сұрау салу мүмкін болмайды. Аккумулятор индикаторының жарық диодтары жыпылықтаған жағдайда «Ақаулықтардағы көмек» бөліміндегі нұсқауларға назар аударыңыз.

3.5 Жеткізілім жинағы.

Қылышты ара, ара төсемі, пайдалану бойынша нұсқаулық.

i Қауіпсіз жұмысты қамтамасыз ету үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер мен шығын материалдарын қолданыңыз. Біз рұқсат еткен қосалқы бөлшектер, шығын материалдары мен өнімге арналған керек-жарақтар **Hilti** орталығында немесе келесі сайтта қолжетімді: www.hilti.group

3.6 Жүрістер санының орнатмдары

Өңделетін материал	Жүрістер санын орнату бойынша ұсыныс
Ағаш	5-6
Шегелер бар ағаш	5-6
Сылақ, гипсокартон	3-4
Пластмасса	3-4
Болат	2-3
Түсті металдар	2-3
Жеңіл металдар	2-3
Тот баспайтын болат	1

4 Техникалық сипаттамалар

4.1 Қылыштық ара

	WSR 36-A
Номиналды кернеу	36 В
ЕРТА 01 процедурасы бойынша салмағы	4,37 кг
Жүрістер жиілігі	0 А/мин ... 2850 А/мин
Жүріс ұзындығы	32 мм
Стандартты құралға арналған кілтсіз құрал бекіткіші	1/2 дюйм

4.2 EN 60745 стандарты бойынша шуыл туралы ақпарат және діріл мөні

Осы нұсқауларда көрсетілген дыбыс қысымы мен діріл деңгейі стандартты өлшеу әдісімен өлшенген және оны басқа электр құралдарымен салыстыру үшін пайдалануға болады. Сонымен бірге, ол экспозицияны алдын ала бағалау үшін жарайды. Берілген деректер электр құралының негізгі жұмысын көрсетеді. Алайда, егер электр құралы басқа мақсаттарда, басқа жұмыс аспаптарымен қолданылса немесе оған қанағаттандырмайтын техникалық қызмет көрсетілсе, деректер өзгеше болуы мүмкін. Осының салдарынан аспаптың бүкіл жұмыс істеу кезеңінде экспозиция айтарлықтай артуы мүмкін. Экспозицияны дәл анықтау үшін аспап сөндірілген күйде немесе бос жұмыс істейтін уақыт аралықтарын да ескеру керек. Осының салдарынан аспаптың бүкіл жұмыс істеу кезеңінде экспозиция айтарлықтай азаюы мүмкін. Пайдаланушыны пайда болатын шуылдан және/немесе дірілден қорғау үшін қосымша сақтық шараларын қолданыңыз, мысалы: электр құралына және алмалы-салмалы аспаптарға техникалық қызмет көрсету, қолдардың жылуын сақтау, жұмыс процестерін дұрыс ұйымдастыру.



Шуыл туралы ақпарат

	WSR 36-A
Дыбыс күшінің деңгейі (L_{WA})	101 дБ(А)
Дыбыс күшінің деңгейі бойынша дәлсіздік (K_{WA})	3 дБ(А)
Дыбыс қысымының деңгейі (L_{pA})	90 дБ(А)
Дәлсіздік, дыбыс қысымының деңгейі (K_{pA})	3 дБ(А)

Діріл туралы ақпарат

	WSR 36-A
Дірілдің эмиссиялық көрсеткіші, ағаш жоңқалы тақталарды аралау (a_h, v)	13 м/с ²
Дірілдің эмиссиялық көрсеткіші, ағаш бөренелерді аралау (a_h, wv)	16 м/с ²
Дәлсіздік (K)	1,5 м/с ²

5 Қызмет көрсету

5.1 Қауіпсіздік шаралары 2

АБАЙЛАҢЫЗ

Жарақат алу қаупі абайсыздан қосылу себебінен!

- ▶ Аккумуляторды орнату алдында оған қатысты өнімнің өшірілгеніне көз жеткізіңіз.
- ▶ Аспап реттеулерін орындау немесе қосалқы бөлшектерді алмастыру алдында аккумуляторды шығарыңыз.

ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қаупі Кері соққыдан болатын қауіп.

- ▶ Жүріс циклінің барысында ара төсемінің ұзындығы дайындама өлшемінен кем дегенде 40 мм-ге (1 1/2") шығатын ара төсемдерін әрдайым пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қаупі құрал құлпы/құрал бекіткішінен

- ▶ Әрқашан аспапты екі қолмен тұтқыштарынан берік ұстаңыз. Ешқашан саусақтарға арналған қалқанша орнатылмаған аспапты қолданбаңыз.

ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қаупі құрал құлпы/құрал бекіткіші арқылы

- ▶ Құралды құлпы/құрал бекіткішінің қақпағын құралды тасымалдау тұтқасы ретінде пайдалануға болмайды.



Аспапты басатын башмакпен алдын ала өңделген дайындамаға басып тұру керек. Бұл оңтайлы және қауіпсіз жұмыс үшін керек.

- ▶ Осы құжаттамадағы және аспаптағы барлық қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз.

5.2 Аккумуляторды шығару 3

1. Босату түймелерінің екеуін де басыңыз да, ұстап тұрыңыз.
2. Аккумуляторды өнімнен артқа қарай тартып шығарыңыз.

5.3 Ара төсемін орнату 4



1/2" енгізілетін ұштарымен ара төсемдерін ғана пайдаланыңыз.




1. Тасымалдау кезінде бұғаттау түймесін белсендіріңіз.
2. Құралдың енгізілетін ұшы таза және майланған екеніне көз жеткізіңіз. Қажет болса, оны тазалаңыз және майлаңыз.
3. Қысқының бекітетін құрсауын сағат тіліне қарсы бұраңыз және басып тұрыңыз.
4. Ара төсемін құрал бекіткішіне алдыңғы жағынан салыңыз.
5. Бекітетін құрсауды жіберіңіз, ол бастапқы күйге оралып, шырт етіп бекітілуі керек.
6. Тартып, төсемнің берік бекітілгенін тексеріңіз.

5.4 Ара төсемін алып тастау 5


1. Тасымалдау кезінде бұғаттау түймесін белсендіріңіз.
2. Қысқының бекітетін құрсауын сағат тіліне қарсы бұраңыз және басып тұрыңыз.
3. Ара төсемін құрал бекіткішінен шығарыңыз.
4. Бекітетін құрсауды жіберіңіз.

5.5 Басатын башмақтың орнын ауыстыру 5

-  Басатын башмақтың орнын ауыстыру арқылы ара төсемінің ұзындығын оңтайлы түрде пайдалануға және бұрыштарға қол жеткізуді жақсартуға болады. Басатын башмақ 6 мм ($\frac{15}{64}$ ") қашықтықтарда енгізіледі.
Пайдалану кезінде басатын башмақ орнын ауыстырмаңыз.

1. Тасымалдау кезінде бұғаттау түймесін белсендіріңіз.
2. Ара төсемін шығарыңыз.
3. Басатын башмақты реттеу түймесін басып тұрыңыз.
4. Басатын башмақты қалаған позицияға жылжытыңыз.
5. Басатын башмақты реттеу түймесін жіберіңіз.
6. Басатын башмақты тартып, іліністі ме, соны тексеріңіз.

5.6 Жүрістер санын орнату

-  Ұсынылатын жүрістер санының параметрі қолдану кестесінде берілген.

1. Жүрістер санының реттегішін бұрап, жүрістер санын 1 (кіші) және 6 (үлкен) аралығында орнатыңыз.
2. Бұғаттаудан шығару түймесін басыңыз.

-  Таңдалған жүрістер саны орнатылады.

5.7 Құбырларды кесуге арналған адаптер (жабдық) 7

1. Тасымалдау кезінде бұғаттау түймесін белсендіріңіз.
2. Ара төсемін шығарыңыз.
3. Басатын башмақты реттеу түймесін басып тұрыңыз.
4. Басатын башмақты құралдар тартып шығарыңыз.
5. Құбырларды кесуге арналған адаптерді құралға қажет күйде қойыңыз.
6. Басатын башмақты реттеу түймесін жіберіңіз.
7. Құбырларды кесуге арналған адаптерді тартып, ілінісе ме, соны тексеріңіз.
8. Винттік қысқышты толығымен босатыңыз.
9. Құбырларды кесуге арналған адаптердің тізбегін құбыр айналасында орнатып, адаптерде бекітіңіз.

-  Құрал мен қыспа бұранданың арасында 45° бұрыш болуы керек.

10. Бұрандалы қысқышты бұрап бекітіңіз.



5.8 Аккумуляторды енгізу

АБАЙЛАҢЫЗ

Қысқа тұйықталу қаупі !

- ▶ Аккумуляторды орнату алдында аккумулятор контактілерінде және өнімдегі контактілерде бөгде заттардың жоқтығына көз жеткізіңіз.

ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қаупі Аккумуляторды құлатудан болатын қауіп.

- ▶ Аккумулятордың құлауы сіз және басқа тұлғалар үшін қауіпті жағдайлар тудыруы мүмкін. Аккумулятордың қылыштық ара ішіне берік бекітілгенін тексеріңіз.
- ▶ Аккумуляторды өнімге артынан тірекке шырт өткенше салыңыз.

5.9 Қосу

1. Тасымалдау кезінде бұғаттау түймесін өшіріңіз.
2. Бұғаттаудан шығару түймесін басыңыз.

5.10 Өшіру

ЕСКЕРТУ

Жұмыс істеп тұрған арадан жарақат алу қаупі !

- ▶ Алдымен өнімді өңделетін бөлшектен ары апарыңыз, тек содан кейін толығымен іске қосыңыз.
 - ▶ Өнімді алып тастау алдында оның толығымен тоқтатылған күйге орнатылғанына дейін күтіңіз.
1. Негізгі сөндіргішті жіберіңіз.
 2. Тасымалдау кезінде бұғаттау түймесін бөлсендіріңіз.

5.11 Материалға ойып орнату

ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қаупі Кері соққыдан болатын қауіп.

- ▶ Төсемді дайындамаға батырғанда, дайындама астындағы орын бос болуын қадағалаңыз. Тек жарамды (барынша қысқа) ара төсемдерін қолданыңыз.

Материалға тікелей ойып орнату тек жұмсақ материалдар және қысқа ара төсемдері үшін қолданылады. Ойып орнатуды өнімнің екі бастапқы күйінде қолдануға болады: қалыпты немесе аударылған.

1. Өнімді тіректің алдыңғы жиегімен өңделетін материалға орнатыңыз.
2. Тасымал сақтандырғышын іске қосыңыз.
3. Негізгі сөндіргішті басыңыз.
4. Өнімді өңделетін материалға қатты басыңыз және төсемді материалға біртіндеп аспаптың еңкею бұрышын өзгертіп батырыңыз.

Төсем басуды бастау алдында қозғалғаны қажет, әйтпесе өнім бұғатталуы мүмкін.

5. Өңделетін материалды тесіп өтетін аралаудан кейін өнімді қалыпты жұмыс күйіне қайтарыңыз (басатын башмақ өңделетін материалға толық тиіп тұрады) және белгі сызық бойынша аралауды жалғастырыңыз.



6 Аккумуляторлық аспаптарға күтім және техникалық қызмет көрсету

ЕСКЕРТУ

Аккумулятор енгізілген кезде жарақат алу қаупі бар !

- ▶ Күтім және техникалық қызмет көрсету бойынша кез келген жұмыстарды орындамас бұрын әрдайым аккумуляторды шығарыңыз!

Аспапқа қызмет көрсету

- Қатты жабысқан кірді мұқият кетіріңіз.
- Желдету ойықтарын құрғақ қылшақпен жайлап тазалаңыз.
- Корпусты тек сәл суланған шүберекпен тазалаңыз. Ешқандай силикон қамтитын күтім құралдарын пайдаланбаңыз, өйткені олар пластмасса бөлшектерін зақымдауы мүмкін.

Литий-иондық аккумуляторға қызмет көрсету

- Аккумуляторды май мен майлағыштан таза күйінде ұстаңыз.
- Корпусты тек сәл суланған шүберекпен тазалаңыз. Ешқандай силикон қамтитын күтім құралдарын пайдаланбаңыз, өйткені олар пластмасса бөлшектерін зақымдауы мүмкін.
- Ылғалдың кіруін болдырмаңыз.

Техникалық қызмет көрсету

- Барлық көзге көрінетін бөлшектерде зақымдардың бар-жоғын және басқару элементтерінің ақаусыз жұмысын тексеріңіз.
- Зақымдалған және/немесе ақаулы аккумуляторлық аспапты қолданбаңыз. Бірден **Hilti** қызмет көрсету орталығына жөндетіңіз.
- Күтім және техникалық қызмет көрсету жұмыстарынан кейін барлық қорғауыш құрылғыларды орнатып, жұмысын тексеріңіз.

6.1 Күту және техникалық қызмет көрсету жұмыстарынан кейін бақылау

- ▶ Аспапты күтіп, техникалық қызмет көрсеткеннен кейін барлық сақтандырығыштар орнатылғанына және дұрыс қызмет ететініне көз жеткізіңіз.

7 Аккумуляторлық аспаптарды тасымалдау және сақтау

Тасымалдау

АБАЙЛАҢЫЗ

Тасымалдау кезіндегі кенет іске қосылу !

- ▶ Өніміңізді әрдайым аккумуляторын шығарып алып тасымалдаңыз!
- ▶ Аккумуляторларды шығарыңыз.
- ▶ Аккумуляторларды ешқашан үймеде тасымалдамаңыз.
- ▶ Аспапты немесе аккумуляторларды ұзақ уақыт тасымалдаған соң, оларды пайдалану алдында зақымдарының бар-жоғын тексеріңіз.

Сақтау

АБАЙЛАҢЫЗ

Бүлінген немесе заряды таусылған аккумуляторлардан күтілмеген зақымдалу !

- ▶ Өніміңізді әрдайым аккумуляторын шығарып алып сақтаңыз!
- ▶ Аспап пен аккумуляторларды мүмкіндігінше салқын және құрғақ күйінде сақтаңыз.
- ▶ Аккумуляторларды ешқашан күн, жылу көздерінің астында немесе өйнек артында сақтамаңыз.
- ▶ Аспап пен аккумуляторларды балалар мен рұқсаты жоқ адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- ▶ Аспапты немесе аккумуляторларды ұзақ уақыт сақтаған соң, оларды пайдалану алдында зақымдарының бар-жоғын тексеріңіз.

8 Ақаулықтардағы көмек

Бұл кестеде келтірілмеген немесе өзіңіз түзете алмайтын ақаулықтар орын алғанда, **Hilti** қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.



8.1 Қылышты ара қолданылуға жарамды емес

Ақаулық	Ықтимал себеп	Шешім
Жарық диодтары өшірулі.	Аккумулятор толығымен салынбаған.	▶ Аккумуляторды қос шырт еткен дыбыс естілгенше бекітіңіз.
	Аккумулятор заряды бос.	▶ Аккумуляторды зарядтаңыз.
	Тасымал сақтандырғышы іске қосылмаған.	▶ Тасымал сақтандырғышын іске қосыңыз.
1 жарық диоды жыпылықтайды.	Аккумулятор зарядын босатыңыз.	▶ Аккумуляторды алмастырып, бос аккумуляторды зарядтаңыз.
	Аккумулятор қызып немесе суып кетті.	▶ Аккумуляторды жұмыс температурасына дейін жеткізіңіз.

8.2 Қылышты ара қолданылуға жарамды

Ақаулық	Ықтимал себеп	Шешім
Аспап толық қуатпен жұмыс істемейді.	Негізгі сөндіргіш толық басылмаған.	▶ Негізгі сөндіргішті толық басыңыз.
	Аккумулятор зарядын босатыңыз.	▶ Аккумуляторды алмастырып, бос аккумуляторды зарядтаңыз.
	Жүрістер санын реттеу ең төмен мәнге орнатылған.	▶ Жүрістер санының реттегішін кесіп жатқан материал үшін ұсынылатын мәнге орнатыңыз.
Ара төсемі құрал бекіткішінен шығарылмайды.	Бекітетін құрсау тірелгенше бұралмаған.	▶ Бекітетін құрсауды тірелгенше айналдырып, ара төсемін шығарыңыз.

9 Көдеге жарату

Hilti аспаптары қайта өңдеу үшін жарамды көптеген материалдардың санын қамтиды. Көдеге жарату алдында материалдарды мұқият сұрыптау керек. Көптеген елдерде **Hilti** компаниясы ескі аспабыңызды қайта өңдеу үшін қайта қабылдайды. **Hilti** қызмет көрсету орталығынан немесе дилеріңізден сұраңыз.

Аккумуляторды көдеге жарату

Аккумуляторларды нұсқаулардан тыс көдеге жарату нәтижесінде газ не сұйықтықтың шығуы денсаулыққа қауіп төндіруі мүмкін.

- ▶ Зақымдалған аккумуляторларды жіберуге немесе жөнелтуге болмайды!
- ▶ Қысқа тұйықталуға жол бермеу үшін, қосылымдарды ток өткізбейтін материалмен жауып қойыңыз.
- ▶ Аккумуляторларды балалардың қолына жетпейтіндей етіп көдеге жаратыңыз.
- ▶ Аккумуляторды **Hilti Store** дүкенінде көдеге жаратыңыз немесе жергілікті көдеге жарату кәсіпорнына хабарласыңыз.



- ▶ Электр құралдарды, электрондық құрылғылар мен аккумуляторларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз!

10 RoHS (зиянды заттектердің пайдаланылуын шектеу директивасы)

Төмендегі сілтеме бойынша зиянды заттектердің кестесі келтірілген: qr.hilti.com/r3696.

RoHS кестесінің сілтемесі осы құжаттаманың соңында QR коды ретінде берілген.

11 Өндіруші кепілдігі

- ▶ Кепілдік шарттары туралы сұрақтарыңыз болса, жергілікті **Hilti** серіктесіне хабарласыңыз.



オリジナル取扱説明書

1 文書について

1.1 本書について

- ご使用前に本書をすべてお読みください。このことは、安全な作業と問題のない取扱いのための前提条件となります。
- 本書および製品に記載されている安全上の注意と警告表示に注意してください。
- 取扱説明書は常に製品とともに保管し、他の人が使用する場合には、製品と取扱説明書を一緒にお渡しください。

1.2 記号の説明

1.2.1 警告表示

警告表示は製品の取扱いにおける危険について警告するものです。記号と組み合わせで以下の注意喚起語が使用されています：



危険！ この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる危険性がある場合に注意を促すために使われます。



警告事項！ この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる可能性がある場合に注意を促すために使われます。



注意！ この表記は、軽傷あるいは物財の損傷が発生する可能性がある場合に使われます。

1.2.2 本書の記号

本書では、以下の記号が使用されています：



使用前に取扱説明書をお読みください



本製品を効率良く取り扱うための注意事項や役に立つ情報

1.2.3 図中の記号

図中では以下の記号が使用されています：



この数字は本取扱説明書冒頭にある該当図を示しています

3

付番は図中の作業手順の順序に対応していて、本文の作業手順とは一致しない場合があります



概要図には項目番号が付されていて、製品概要セクションの凡例の番号に対応しています



この記号は、製品の取扱いの際に特に注意が必要なことを示しています。

1.3 製品により異なる記号

1.3.1 製品に表示されている記号

製品には以下の記号が使用されています：

n_0

ストローク数

==

直流



本製品は、iOS および Android プラットフォームと互換性のある無線データ転送をサポートしています。

Li-Ion

Li-Ionen バッテリー



使用されているHilti Li-Ion バッテリーのモデルシリーズ。正しい使用の章の記載に注意してください。



	バッテリーは決して打撃工具として使用しないでください。
	バッテリーは落下させないでください。ぶつけたり、あるいはその他の理由で損傷しているバッテリーは使用しないでください。

1.4 製品情報

Hilti の製品はプロ仕様で製作されており、本体の使用、保守、修理を行うのは、認定を受けトレーニングされた人のみに限ります。これらの人は、遭遇し得る危険に関する情報を入手していなければなりません。製品およびアクセサリーの使用法を知らない者による誤使用、あるいは規定外の使用は危険です。

機種名および製造番号は銘板に表示されています。

- ▶ 製造番号を以下の表に書き写しておいてください。ヒルティ代理店やサービスセンターへお問い合わせの際には、製品データが必要になります。

製品データ

レシプロソー	WSR 36-A
製品世代:	01
製造番号:	

1.5 適合宣言

当社は、単独の責任において本書で説明している製品が有効な基準と標準規格に適合していることを宣言します。適合宣言書の複写は本書の末尾にあります。

技術資料は本書の後続の頁に記載されています：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 安全

2.1 電動工具の一般安全注意事項

⚠ 警告事項 安全上の注意および指示事項をすべてお読みください。これらを守らないと、感電、火災および/または重傷事故の危険があります。

安全上の注意および指示事項が書かれた説明書はすべて大切に保管してください。

安全上の注意で使用する用語「電動工具」とは、お手持ちの電動ツール（電源コード使用）およびバッテリーツール（コードレス）を指します。

作業環境に関する安全

- ▶ 作業場はきれいに保ち、十分に明るくしてください。ちらかった暗い場所での作業は事故を起こす恐れがあります。
- ▶ 爆発の危険性のある環境（可燃性液体、ガスおよび粉じんのある場所）では電動工具を使用しないでください。電動工具から火花が飛散し、粉じんや揮発性ガスに引火する恐れがあります。
- ▶ 電動工具の使用時、子供や無関係者を作業場へ近づけないでください。作業中に気がそらされると、本体のコントロールを失ってしまう恐れがあります。

電気に関する安全注意事項

- ▶ 電動工具の接続プラグは電源コンセントにきちんと適合しなければなりません。プラグは絶対に変更しないでください。アースした電動工具と一緒にアダプタープラグを使用しないでください。オリジナルのプラグと適切なコンセントを使用することにより、感電の危険を小さくすることができます。
- ▶ パイプ、ラジエーター、電子レンジ、冷蔵庫などのアースされた面に体の一部が触れないようにしてください。体が触れると感電の危険が大きくなります。
- ▶ 電動工具を雨や湿気から保護してください。電動工具に水が浸入すると、感電の危険が大きくなります。
- ▶ 電動工具を持ち運んだり、吊り下げたり、コンセントからプラグを抜いたりするときは、必ず本体を持ち、電源コードを持ったり引っ張ったりしないでください。電源コードを火気、オイル、鋭利な刃物、本体の可動部等に触れる場所に置かないでください。コードが損傷したり絡まったりしていると、感電の危険が大きくなります。
- ▶ 屋外工事の場合には、屋外専用の延長コードのみを使用してください。屋外専用の延長コードを使用すると、感電の危険が小さくなります。
- ▶ 湿った場所で電動工具を作動させる必要がある場合は、漏電遮断器を使用してください。漏電遮断器を使用すると、感電の危険が小さくなります。



作業者に関する安全

- ▶ 電動工具を使用の際には、油断せずに十分注意し、常識をもった作業をおこなってください。疲れている場合、薬物、医薬品服用およびアルコール飲用による影響下にある場合には電動工具を使用しないでください。電動工具使用中の一瞬の不注意が重傷の原因となることがあります。
- ▶ 個人用保護具および保護メガネを常に着用してください。けがに備え、電動工具の使用状況に応じた粉じんマスク、耐滑性の安全靴、ヘルメット、耳栓などの個人用保護具を着用してください。
- ▶ 電動工具の不意な始動は避けてください。電動工具を電源および / またはバッテリーに接続する前や本体を持ち上げたり運んだりする前に、本体がオフになっていることを必ず確認してください。オン / オフスイッチが入っている状態で電動工具のスイッチに指を掛けたまま運んだり、電源に接続したりすると、事故の原因となる恐れがあります。
- ▶ 電動工具のスイッチを入れる前に、必ず調節キーやレンチを取り外してください。調節キーやレンチが本体の回転部に装着されたままでは、けがの原因となる恐れがあります。
- ▶ 作業中は不安定な姿勢をとらないでください。足元を安定させ、常にバランスを保つようにしてください。これにより、万一電動工具が異常状況に陥った場合にも、適切な対応が可能となります。
- ▶ 作業に適した作業着を着用してください。だぶだぶの衣服や装身具を着用しないでください。髪、衣服、手袋を本体の可動部に近づけないでください。だぶだぶの衣服、装身具、長い髪が可動部に巻き込まれる恐れがあります。
- ▶ 吸じんシステムの接続が可能な場合には、これらのシステムが適切に接続、使用されていることを確認してください。吸じんシステムを利用することにより、粉じん公害を防げます。

電動工具の使用および取扱い

- ▶ 無理のある使用を避けてください。作業用途に適した電動工具を使用してください。適切な電動工具の使用により、能率よく、スムーズかつ安全な作業が行えます。
- ▶ スwitchに支障がある場合には、電動工具を使用しないでください。スイッチで始動および停止操作のできない電動工具は危険ですので、修理が必要です。
- ▶ 本体の設定やアクセサリの交換を行う前や本体を保管する前には電源プラグをコンセントから抜くか、バッテリーを取り外してください。この安全処置により、電動工具の不意の始動を防止することができます。
- ▶ 電動工具をご使用にならない場合には、子供の手の届かない場所に保管してください。電動工具に関する知識のない方、本説明書をお読みでない方による本体のご使用はお避けください。未経験者による電動工具の使用は危険です。
- ▶ 電動工具は慎重に手入れしてください。可動部分が引っ掛かりなく正常に作動しているか、電動工具の運転に影響を及ぼす各部分が破損・損傷していないかを確認してください。電動工具を再度ご使用になる前に、損傷部分の修理を依頼してください。発生事故の多くは保守管理の不十分な電動工具の使用が原因となっています。
- ▶ 先端工具は鋭利で汚れない状態を保ってください。お手入れのゆきとどいた先端工具を使用すると、作業が簡単かつ、スムーズになります。
- ▶ 電動工具、アクセサリ、先端工具などは、それらの説明書に記載されている指示に従って使用してください。その際、作業環境および用途に関してもよくご注意ください。指定された用途以外に電動工具を使用すると危険な状況をまねく恐れがあります。

バッテリーの使用および取扱い

- ▶ バッテリーを充電する場合は、必ずメーカー推奨の充電器を使用してください。特定タイプのバッテリー専用の充電器を他のバッテリーに使用すると、火災の恐れがあります。
- ▶ 電動工具には、必ず指定されたバッテリーを使用してください。指定以外のバッテリーを使用すると、負傷や火災の恐れがあります。
- ▶ 使用しないバッテリーの近くに、事務用クリップ、硬貨、キー、釘、ネジ、その他の小さな金属片を置かないでください。電気接点の短絡が起こることがあります。バッテリーの電気接点間が短絡すると、火傷や火災が発生する危険があります。
- ▶ バッテリーが正常でないと、液漏れが発生することがあります。その場合、漏れた液には触れないでください。もしも触れてしまった場合は、水で洗い流してください。バッテリー液が眼に入った場合は、水で洗い流してから医師の診察を受けてください。流出したバッテリー液により、皮膚が刺激を受けたり火傷を負う恐れがあります。

サービス

- ▶ 電動工具の修理は必ず認定サービスセンターにお申し付けください。また、必ず純正部品を使用してください。これにより電動工具の安全性が確実に維持されます。

2.2 ジグソー / レシプロソーの安全上の注意

- ▶ 作業の実施に伴い先端工具が隠れている電線に接触する可能性がある場合は、電動工具を絶縁されたグリップ面で保持するようにしてください。通電しているケーブルと接触すると、本体の金属部分にも電圧がかかり、感電の危険があります。



2.3 その他の安全上の注意

作業者に関する安全

- ▶ クランプあるいはその他の適切な方法により、作業材料を固定して安定した位置に保持してください。作業材料を手あるいは身体で保持することは不安定で、コントロールを失う危険があります。
- ▶ 本体の加工や改造は絶対に行わないでください。
- ▶ 耳栓を着用してください。騒音により、聴覚に悪影響が出る恐れがあります。
- ▶ 本体に集じん装置を取り付けないで作業をする場合、作業される方は防じんマスクを着用しなければなりません。
- ▶ 休憩を取って緊張をほぐし、指を動かして血行を良くするように心がけてください。
- ▶ 作業材料を固定します。作業材料の固定にはクランプあるいは万力を使用してください。この方が手でこえるよりも確実であり、本体を両手で自由に操作することができます。
- ▶ 本体は、体の弱い人が指示を受けずに使用するには向いていません。
- ▶ 本体は子供の手が届かないところに保管してください。
- ▶ 先端工具は使用することで熱くなり、またソーブレードのカッティングエッジは鋭いので、先端工具の交換時には保護手袋を着用してください。
- ▶ 本製品の電源は必ず作業場に入れてください。
- ▶ 本体は必ずハンドガードを取り付けて使用してください。
- ▶ 本体を保管および搬送する際は、スイッチインターロックを作動させてください。
- ▶ 不意に始動しないようにしてください。コントロールスイッチに指を掛けた状態で本体を持ち運ばないでください。本体を使用しない時（仕事の休憩中、手入れや保守を行う時、先端工具の交換時、搬送中）は、バッテリーを本体から取り外してください。
- ▶ 各国の労働安全衛生法に従ってください。
- ▶ 含鉛塗料、特定の種類の木材、コンクリート / 石材、石英を含む岩石、鉱物および金属などの母材から生じた粉じんは、健康を害する恐れがあります。作業者や近くにいる人が粉じんに触れたり吸い込んだりすると、アレルギー反応や呼吸器疾患を起こす可能性があります。カシヤブナ材などの特定の粉じんは、特に木材処理用の添加剤（クロム塩酸、木材保護剤）が使用されている場合、発ガン性があるとされています。アスベストが含まれる母材は、必ず専門家が取り扱うようにしてください。できるだけ集じん装置を使用してください。集じん効率を高めるには、適切な可動集じん装置を使用してください。必要に応じてそれぞれの粉じんに適した防塵マスクを着用してください。作業場の換気に十分配慮してください。処理する母材について、各国で効力を持つ規定を遵守してください。

電気に関する安全注意事項

- ▶ 作業を開始する前に、作業場に埋設された電線、ガス管や水道管がないかを金属探知機などで調査してください。例えば、作業中に誤って先端工具が電線に触れると、本体の金属部分とケーブルが通電する可能性があります。この場合、感電による重大な事故が発生する危険があります。

レシプロソー特有の安全上の注意

- ▶ 作業時には必ず本体を身体から離すようにしてください。
- ▶ 決してソーブレードの前に手を差し出したり、触れたりしないでください。
- ▶ 未知の母材には決して切断を行わないでください。切断ラインの上面と下面から障害物を取り除いてください。ソーブレードが切断面に当たった時に、本体に対して反力が作用することがあります。
- ▶ 特にパイプ直径が大きい場合にパイプカットアダプター（アクセサリ）を使用するときは、適切な押し付け力と適度な切断速度で作業してください。これにより、本体の過熱を防止することができます。
- ▶ 警告事項！ パイプ類を切断する場合は（解体および据付け工事など）、パイプ内に水滴が残っていないことを前もって確認してください。必要に応じてパイプを空にしてください。パイプを切断する場合には、本体をパイプより上の位置に保持してください。本体は耐水仕様ではありません。水滴が本体にかかることと短絡の原因となることがあります。
- ▶ 本体は規定の切断能力範囲内で、適切なブレード（レシプロソーに対応した正しい寸法で 1/2" コネクションエンドの付いたソーブレード）を取り付けて使用してください。

バッテリーの慎重な取扱いおよび使用

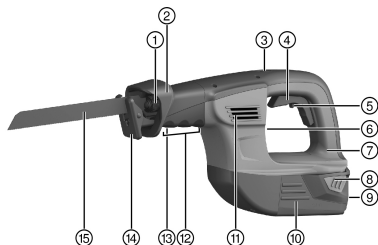
- ▶ Li-Ion バッテリーの搬送、保管、作動については特別規定を守ってください。
- ▶ バッテリーは高温と火気を避けて保管してください。爆発の恐れがあります。
- ▶ 湿気が入らないようにしてください。湿気が浸入すると短絡を引き起こしたり、火傷や火災が発生する可能性があります。
- ▶ バッテリーを分解したり、挟んだり、80 °C (176°F) 以上に加熱したり、燃やしたりしないでください。これを守らないと、火事、爆発、腐食の危険があります。
- ▶ 損傷したバッテリー（例えば亀裂や破損箇所があったり、電気接点が曲がっていたり、押し戻されていたり、引き抜かれているバッテリー）は、充電することも、そのまま使用を続けることもできません。
- ▶ バッテリーを他の電気器具の電源用に使用しないでください。



- ▶ バッテリーが掴むことのできないほどに熱くなっている場合は、故障している可能性があります。本体を監視可能な火気のない場所に可燃性の資材から十分に距離をとって置き、冷ましてください。バッテリーを冷ました後、Hilti サービスセンターにご連絡ください。

3 製品の説明

3.1 製品概要 1



- ① ブレードクランプ / ブレードホルダー
- ② ブレードクランプ / ブレードホルダーカバー付きハンドガード
- ③ ストローク速度選択スイッチ
- ④ 無段変速スイッチ
- ⑤ スイッチインターロック
- ⑥ 銘板
- ⑦ グリップ
- ⑧ バッテリーリリースボタン
- ⑨ バッテリー充電状態インジケーター
- ⑩ バッテリー
- ⑪ 通気溝
- ⑫ フロントエンドグリップ (ハンドガード)
- ⑬ プロテクトシュー調整用ロックボタン
- ⑭ プロテクトシュー
- ⑮ ソープレード

3.2 正しい使用

本書で説明している製品は充電式レシプロソーです。木材、木製および金属製の母材、ならびにプラスチックの切断に使用するものです。

本製品は両手操作用として設計されています。

- ▶ 本製品には、必ずHilti の B 36 シリーズの Li-Ion バッテリーを使用してください。
- ▶ これらのバッテリーには、必ずHilti の C4/36 シリーズの充電器を使用してください。

3.3 考えられる誤った使用

- ▶ レンガ、コンクリート、気泡コンクリート、天然石、タイルを切断しないでください。
- ▶ 本製品を、水滴が残っているパイプの切断に使用しないでください。
- ▶ 未知の母材には切断を行わないでください。

3.4 Li-Ion バッテリーのインジケーター

Li-Ion バッテリーの充電状態および本体の不具合は、Li-Ion バッテリーのインジケーターにより表示されます。Li-Ion バッテリーの充電状態は、2つのバッテリーリリースボタンのいずれかを押すと表示されます。

状態	意味
4 個の LED が点灯。	充電状態 : 75 %...100 %
3 個の LED が点灯。	充電状態 : 50 %...75 %
2 個の LED が点灯。	充電状態 : 25 %...50 %



状態	意味
1 個の LED が点灯。	充電状態：10 %...25 %
1 個の LED が点滅。	充電状態：< 10 %
1 個の LED が点滅、本体は作動不能状態。	バッテリーが過熱あるいは完全に放電している。
4 個の LED が点滅、本体は作動不能状態。	本体の過負荷あるいは過熱。

i コントロールスイッチの操作中、およびこのスイッチから指を放してから 5 秒が経過するまでの間は、充電状態を確認することはできません。バッテリーのインジケータの LED が点滅している場合は、「故障時のヒント」の章の注意事項を確認してください。

3.5 本体標準セット構成

レシプロソー、ソーブレード、取扱説明書。

i 安全な作動のために、必ず純正のスペアパーツと消耗品を使用してください。本製品向けに弊社が承認したスペアパーツ、消耗品およびアクセサリは、最寄りの Hilti センター、または www.hilti.group でご確認ください。

3.6 ストローク速度設定

切断母材	推奨ストローク速度設定
木材	5-6
釘の入った木材	5-6
内装、間仕切壁	3-4
プラスチック	3-4
鋼材	2-3
非鉄金属	2-3
アルミニウム	2-3
ステンレス	1

4 製品仕様

4.1 レシプロソー

	WSR 36-A
定格電圧	36 V
重量 (EPTA プロシージャ 01 に準拠)	4.37 kg
ストローク数	0/min ... 2,850/min
ストローク長	32 mm
ブレードクランプキーレス、標準ブレード用	1/2 in

4.2 騒音および振動値について (EN 60745 準拠)

本説明書に記載されているサウンドプレッシャー値および振動値は、規格に準拠した測定方法に基づいて測定したものです。電動工具を比較するのにご使用いただけます。曝露値の暫定的な予測にも適しています。記載されているデータは、電動工具の主要な使用方法に対する値です。電動工具を他の用途で使用したり、異なる先端工具を取り付けて使用したり、手入れや保守が十分でないまま使用した場合には、データが異なることがあります。このような相違により、作業時間全体で曝露値が著しく高くなる可能性があります。曝露値を正確に予測するためには、本体のスイッチをオフにしている時間や、本体が作動していても実際には使用していない時間も考慮しなければなりません。このような相違により、作業時間全体で曝露値が著しく低くなる可能性があります。作業者を騒音および / または振動による影響から保護するために、他にも安全対策を立ててください (例：電動工具およびの先端工具の手入れや保守、手を冷やさないようにする、作業手順の計画を立てる)。



騒音について

	WSR 36-A
サウンドパワーレベル (L_{WA})	101 dB(A)
サウンドパワーレベルの不確実性 (K_{WA})	3 dB(A)
サウンドプレッシャーレベル (L_{pA})	90 dB(A)
サウンドプレッシャーレベルの不確実性 (K_{pA})	3 dB(A)

振動について

	WSR 36-A
排出振動値 (チップボード切断) ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
排出振動値 (角材切断) ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
不確実性 (K)	1.5 m/s ²

5 ご使用方法

5.1 安全な作業

注意

負傷の危険 意図しない始動！

- ▶ バッテリーを装着する前に、バッテリーを装着する製品のスイッチがオフになっていることを確認してください。
- ▶ 本体の設定、またはアクセサリーの交換の前にバッテリーを取り外してください。

警告

負傷の危険 反動による危険。

- ▶ ソーブレードは、必ずストロークサイクル中は作業材料の端から 40 mm (1 1/2") 以上突き出る長さのものを使用する必要があります。

警告

負傷の危険 ブレードクランプ / ブレードホルダー

- ▶ 本体は必ず両手でグリップを掴んで確実に保持してください。本体は必ずハンドガードを取り付けて使用してください。

警告

負傷の危険 ブレードクランプ / ブレードホルダーによる

- ▶ ブレードクランプ / ブレードホルダーのカバーを掴んではなりません。



本体のプロテクトシューを作業材料に押し当ててください。これにより、最適で安全な作業を保証することができます。

- ▶ 本書および本体に記載されている安全上の注意を遵守してください。

5.2 バッテリーを取り外す

1. 2つのリリースボタンを押して、その状態を保ちます。
2. バッテリーを製品から後方へ引き抜きます。

5.3 ソーブレードを装着する



必ず 1/2" コネクションエンドのソーブレードを使用してください。

1. スイッチインターロックを作動させます。
2. 先端工具のコネクションエンドが汚れていないか、グリスが塗布されているか確認します。必要であれば、コネクションエンドの汚れを取り除き、グリスを薄く塗ってください。




3. ブレードクランプのロッキングスリーブを反時計方向に回し、ロッキングスリーブを押した状態で保持します。
4. ソーブレードを前からブレードクランプに押し込みます。
5. ロッキングスリーブを元に戻してカチッと噛み合わせます。
6. ソーブレードを引っ張り、きちんと噛み合っていることを確認します。

5.4 ソーブレードを取り外す


1. スイッチインターロックを作動させます。
2. ブレードクランプのロッキングスリーブを反時計方向に回し、ロッキングスリーブを押した状態で保持します。
3. ソーブレードをブレードクランプから前方に引き出します。
4. ロッキングスリーブを元に戻します。

5.5 プロテクトシューを調整する


 プロテクトシューを調整することにより、ソーブレード長を最適に利用し、コーナーへのアクセスを楽にすることができます。プロテクトシューは 6 mm ($15/64$ ") 間隔で調整できます。使用中に、プロテクトシューを調整しないでください。

1. スイッチインターロックを作動させます。
2. ソーブレードを取り外します。
3. プロテクトシュー調整用ロックボタンを押し、その状態を保ちます。
4. プロテクトシューを希望の位置に動かします。
5. プロテクトシュー調整用ロックボタンを放します。
6. プロテクトシューを引っ張り、きちんと噛み合っていることを確認します。

5.6 ストローク速度を設定する


 推奨ストローク速度設定はアプリケーション表で確認してください。

1. ストローク速度選択スイッチを回しストローク速度を 1 (小) ...6 (大) の範囲で設定します。
2. コントロールスイッチを押します。

 本体が、選択したストローク速度で作動します。

5.7 パイプカットアダプター (アクセサリ)

1. スイッチインターロックを作動させます。
2. ソーブレードを取り外します。
3. プロテクトシュー調整用ロックボタンを押し、その状態を保ちます。
4. プロテクトシューを本体から前方へ引き抜きます。
5. パイプカットアダプターを本体の前部から希望の位置まで動かします。
6. プロテクトシュー調整用ロックボタンを放します。
7. パイプカットアダプターを引っ張り、きちんと噛み合っていることを確認します。
8. パイプカットアダプターのスクリュークランプを完全に開きます。
9. パイプカットアダプターのチェーンをパイプの周りに巻き、アダプターにしっかり固定します。

 本体とスクリュークランプの角度は 45° にしてください。

10. スクリュークランプを閉じます。



5.8 バッテリーを装着する

注意

短絡の危険！

- ▶ バッテリーを装着する前に、バッテリーの電気接点と製品の電気接点に異物がないことを確認してください。

警告

負傷の危険 バッテリーの落下による危険があります。

- ▶ バッテリーが落下してご自身あるいは他の方が怪我をする恐れがあります。バッテリーがレシプロソーにしっかりと装着されていることを確認してください。

- ▶ カチカッチと音がするまでバッテリーを製品の後部から挿入します。

5.9 スイッチオン

1. スイッチインターロックを非作動にします。
2. コントロールスイッチを押します。

5.10 スイッチオフ

警告

惰性回転しているソーによる負傷の危険！

- ▶ 本製品は、必ず完全に停止してから作業材料から放してください。
- ▶ 本製品は完全に停止するまで置かないでください。

1. コントロールスイッチから指を放します。
2. スイッチインターロックを作動させます。

5.11 ブランジソーイング

警告

負傷の危険 反動による危険。

- ▶ ブランジソーイングの際、作業場の裏側の安全を確保してください。必ず適切な（できるだけ短い）ソーブレードを使用してください。



ブランジソーイングは、短いソーブレードを使用して柔らかい母材に対してのみ行ってください。ブランジカットを開始する時の本製品の位置は、次の2通りがあります：ノーマル位置あるいはリバース位置。

1. 本製品の AVR（アクティブバイブレーションリダクション）プロテクトシューのフロントエッジを母材に当てます。
2. スイッチインターロックを作動させます。
3. コントロールスイッチを押します。
4. 本製品を母材にしっかりと押し付け、本体（プロテクトシュー）を母材の方に傾けながらブランジを開始します。



ソーブレードを母材に接触する前に本製品が作動していなければなりません。この状態でなければ本製品が停止することがあります。

5. ソーブレードが母材を突き抜いたら、本製品をノーマル位置に戻し（プロテクトシューの面全体を接触させる）、切断ラインに沿って切断を続けます。

6 バッテリー装置の手入れと保守

警告

バッテリーを装着した状態における負傷の危険！

- ▶ 手入れや保守作業の前に必ずバッテリーを取り外してください！



本体の手入れ

- 強固に付着した汚れは慎重に除去してください。
- 通気溝を乾いたブラシで入念に清掃してください。
- ハウジングは必ず軽く湿らせた布で清掃してください。シリコンを含んだ清掃用具はプラスチック部品をいためる可能性があるため使用しないでください。

Li-Ion バッテリーの手入れ

- バッテリーは清潔に保ち、オイルやグリスで汚さないようにしてください。
- ハウジングは必ず軽く湿らせた布で清掃してください。シリコンを含んだ清掃用具はプラスチック部品をいためる可能性があるため使用しないでください。
- 湿気が入り込まないようにしてください。

保守

- 目視確認可能なすべての部品について損傷の有無を、操作エレメントについては問題なく機能することを定期的に点検してください。
- 損傷および / または機能に問題のある場合は、バッテリー装置を使用しないでください。直ちにHilti サービスセンターに修理を依頼してください。
- 手入れおよび保守作業の後は、すべての安全機構を取り付けて機能を点検してください。

6.1 手入れと保守を行った後の点検

- ▶ 手入れ、保守の作業を済ませた後は、すべての安全機構が取り付けられ、正常に作動するか点検してください。

7 バッテリー装置の搬送および保管

搬送

⚠ 注意

搬送時の予期しない始動！

- ▶ お使いの製品は、必ずバッテリーを装着していない状態で搬送してください！
- ▶ バッテリーを取り外します。
- ▶ バッテリーは決して梱包しない状態で搬送しないでください。
- ▶ 本体とバッテリーを長距離にわたって搬送した後は、使用前に損傷がないかチェックしてください。

保管上の注意事項

⚠ 注意

故障したあるいは液漏れしたバッテリーによる予期しない損傷！

- ▶ お使いの製品は、必ずバッテリーを装着していない状態で保管してください！
- ▶ 本体とバッテリーは、できるだけ涼しくて乾燥した場所に保管してください。
- ▶ バッテリーを太陽の直射下、ラジエーターの上、窓際等で保管しないでください。
- ▶ 本体とバッテリーは、子供や権限のない人が手を触れることのないようにして保管してください。
- ▶ 本体とバッテリーを長期間にわたって保管した後は、使用前に損傷がないかチェックしてください。

8 故障時のヒント

この表に記載されていない、あるいはご自身で解消することのできない故障が発生した場合には、弊社営業担当またはHilti サービスセンターにご連絡ください。

8.1 レシプロソーは作動不可能

故障	考えられる原因	解決策
LED 表示がない。	バッテリーが完全に装着されていない。	▶ バッテリーを「カチッカチツ」と音がするまでロックする。
	バッテリーが空。	▶ バッテリーを充電する。
	スイッチインターロックが操作されていない。	▶ スwitchインターロックを操作する。
1 個の LED が点滅。	バッテリーが放電している。	▶ バッテリーを交換し、空のバッテリーを充電する。



故障	考えられる原因	解決策
1 個の LED が点滅。	バッテリーの温度が高すぎる、または低すぎる。	▶ バッテリーを推奨運転温度まで冷やす / 暖める。

8.2 レシプロソーは作動可能

故障	考えられる原因	解決策
本体機能がフルに発揮されない。	コントロールスイッチの握り込みが不十分。	▶ コントロールスイッチを一杯に握り込む。
	バッテリーが放電している。	▶ バッテリーを交換し、空のバッテリーを充電する。
	ストローク速度が低い値に設定されている。	▶ ストローク速度選択スイッチを、切断する母材に合った値に設定する。
ソーブレードをブレードクランプから取り出せない。	ロッキングスリーブがストップ位置まで回されていない。	▶ ロッキングスリーブをストップ位置まで回してソーブレードを取り外す。

9 廃棄

Hilti 製品の大部分の部品はリサイクル可能です。リサイクル前にそれぞれの部品は分別して回収されなければなりません。多くの国で Hilti は、古い電動工具をリサイクルのために回収しています。詳細については弊社営業担当または Hilti 代理店・販売店にお尋ねください。

バッテリーを廃棄する

バッテリーを誤った方法で廃棄すると、漏出するガスあるいはバッテリー液により健康を損なう危険があります。

- ▶ 損傷したバッテリーを送付しないでください！
- ▶ 短絡を防止するために接続部を非導電性のもので覆ってください。
- ▶ バッテリーは子供が手を触れることのないように廃棄してください。
- ▶ バッテリーの廃棄は、最寄りの Hilti Store あるいは適切な廃棄物処理業者に依頼してください。



- ▶ 電動工具、電子機器およびバッテリーを一般ゴミとして廃棄してはなりません！

10 RoHS (有害物質使用制限に関するガイドライン)

下記のリンクより、有害物質を記載した表を確認できます：qr.hilti.com/r3696。
本書の最終ページに RoHS 表にリンクした QR コードがあります。

11 メーカー保証

- ▶ 保証条件に関するご質問は、最寄りの Hilti 代理店・販売店までお問い合わせください。

오리지널 사용설명서

1 문서 관련 기사사항

1.1 본 문서에 대해

- 처음 사용하기 전에 본 문서 전체를 읽으십시오. 안전하게 작업하고 문제 없이 취급하기 위한 전제가 됩니다.
- 본 문서 및 제품에 나와 있는 안전 지침 및 경고 지침에 유의하십시오.
- 항상 제품에 있는 사용 설명서를 잘 보관하고 제품은 반드시 본 지침과 함께 다른 사람에게 전달하십시오.



1.2 기호 설명

1.2.1 경고사항

본 제품을 다루면서 발생할 수 있는 위험에 대한 경고사항. 다음과 같은 시그널 위드는 기호와 함께 사용됩니다.

	위험! 이 기호는 직접적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.
	경고! 이 기호는 잠재적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.
	주의! 이 기호는 잠재적인 위험 상황을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 가벼운 부상 또는 물적 손실을 입을 수 있습니다.

1.2.2 문서에 사용된 기호

본 문서에서 사용되는 기호는 다음과 같습니다.

	기기를 사용하기 전에 사용설명서를 읽으십시오.
	적용 지침 및 기타 유용한 사용정보

1.2.3 그림에 사용된 기호

그림에 다음과 같은 기호가 사용됩니다.

	이 숫자는 본 지침 첫 부분에 있는 해당 그림을 나타냅니다.
3	매겨진 숫자는 작업 단계의 순서를 나타내며, 텍스트에 매겨진 작업 단계와 차이가 있을 수 있습니다.
	항목 번호는 개요 그림에서 사용되며, 제품 개요 단락에 나와 있는 기호 설명 번호를 나타냅니다.
	이 표시는 제품을 다룰 때, 특별히 주의할 사항을 나타냅니다.

1.3 제품 관련 기호

1.3.1 제품에 사용된 기호

다음과 같은 제품 기호가 사용됩니다.

n_0	스트로크
---	직류
	본 제품은 무선 데이터 전송을 지원하며, iOS 및 Android 플랫폼과 호환 가능합니다.
Li-Ion	리튬이온 배터리
	사용한 Hilti 리튬이온 배터리 모델 시리즈. 규정에 맞는 사용 단원에 제시된 내용에 유의하십시오.
	배터리는 절대 타격 공구로 사용해서는 안 됩니다.
	배터리를 떨어뜨리지 마십시오. 타격을 받은 적이 있거나 다른 손상이 있는 배터리는 사용하지 마십시오.

1.4 제품 정보

Hilti 제품은 전문가용으로 설계되어 있으며, 허가받은 자격을 갖춘 작업자만 조작, 정비 및 수리할 수 있습니다. 이 기술자는 발생할 수 있는 위험에 대해 특별 교육을 받은 상태여야 합니다. 교육을 받지 않은 사람이 제품을 부적절하게 취급하거나 규정에 맞지 않게 사용할 경우에는 기기와 그 보조기구에 의해 부상을 당할 위험이 있습니다.

형식 명칭 및 일련 번호는 형식 라벨에 제시되어 있습니다.



- ▶ 일련 번호를 다음의 표에 옮기십시오. 대리점 또는 서비스 센터에 문의할 경우 제품 제원이 필요합니다.
제품 제원

다목적 톱	WSR 36-A
세대:	01
일련번호:	

1.5 적합성 선언

폐사는 전적으로 책임을 지고 여기에 기술된 제품이 통용되는 기준과 규격에 일치함을 공표합니다. 적합성 증명서 사본은 본 문서 끝 부분에서 확인할 수 있습니다.

기술 문서는 이곳에 기술되어 있습니다.

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 안전

2.1 전동공구에 대한 일반적인 안전상의 주의사항

⚠ 경고 모든 안전상의 주의사항과 지침을 읽으십시오. 안전상의 주의사항과 지침을 준수하지 않을 경우, 화재 위험이 있으며 감전 그리고/또는 중상을 입을 수 있습니다.

앞으로 모든 안전상 주의사항과 지침을 보관하십시오.

안전상 주의사항에서 사용되는 "전동 공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 전동 공구(전원 케이블 있음)와 배터리를 사용하는 전동 공구(전원 케이블 없음)를 의미합니다.

작업장 안전수칙

- ▶ 작업장을 항상 깨끗이 하고 조명이 잘 들도록 하십시오. 어수선한 작업환경 또는 어두운 작업장은 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 인화성 액체, 가스 또는 먼지가 있어 폭발 위험이 있는 환경에서는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구는 먼지나 증기를 점화시킬 수 있는 스파크를 일으킵니다.
- ▶ 전동공구를 사용할 때, 어린이들이나 다른 사람들이 작업장에 접근하지 못하도록 하십시오. 다른 사람의 방해로 인해 기기를 통제하기 어렵습니다.

전기에 관한 안전수칙

- ▶ 전동공구의 전원 플러그가 소켓에 잘 끼워져야 합니다. 플러그를 절대 변형시켜서는 안됩니다. 접지된 전동공구와 함께 아답타 플러그를 사용하지 마십시오. 변형되지 않은 플러그와 적합한 소켓을 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 파이프, 히터, 전기레인지, 냉장고와 같은 접지 표면에 신체 접촉을 피하십시오. 신체에 닿을 경우 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ 전동공구가 비에 맞지 않도록 하고 습한 장소에 두지 마십시오. 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ 케이블만 잡고 전동공구를 운반하거나 걸어 놓아서는 안되며, 소켓에서 전원 플러그를 빼낼 때 케이블만 잡은 채로 빼내지 마십시오. 전원 케이블이 열, 오일, 날카로운 모서리 또는 기기의 가동부위에 접촉하지 않도록 주의하십시오. 손상되거나 영긴 전원 케이블은 감전 위험을 높입니다.
- ▶ 실외에서 전동공구를 이용하여 작업할 때, 실외용으로 승인된 연장 케이블만 사용하십시오. 실외용 연장 케이블을 사용하면 감전의 위험을 줄여줍니다.
- ▶ 전동공구를 습한 환경에서 사용하는 것을 피할 수 없을 경우, 누전 차단기를 사용하십시오. 누전 차단기를 사용하면 감전 위험을 줄일 수 있습니다.

사용자 안전수칙

- ▶ 신중하게 작업하십시오. 작업에 정신을 집중하고 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피곤하거나 항정신성 약물, 술 또는 약물 복용시에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구 사용 시에 유의하지 않을 경우 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 안전 장비를 갖추고 보안경을 착용하십시오. 전동공구의 종류와 사용에 따라, 먼지 보호 마스크, 미끄럼 방지용 안전 신발, 안전모 또는 귀마개 등과 같은 안전한 보호장비를 착용하면 부상의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 실수로 기기가 작동하지 않도록 주의하십시오. 전동공구를 전원 그리고/또는 배터리에 연결하기 전, 보관 또는 운반 전에 전동공구가 스위치 OFF 상태인지 확인하십시오. 전동공구 운반 시 스위치에 손가락을 대거나 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고를 유발할 수 있습니다.
- ▶ 전동공구의 스위치를 켜기 전, 조정공구 또는 렌치를 제거하십시오. 기기 회전부에 남아있는 공구나 렌치로 인해 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 작업시 비정상적인 자세는 피하십시오. 안전한 작업자세가 되도록 하고, 항상 균형을 유지하십시오. 이렇게 하여 예기치 않은 상황에서도 전동공구를 잘 제어할 수 있습니다.



- ▶ 적합한 작업복을 착용하십시오. 헐렁한 복장이나 장식품을 착용하지 마십시오. 작동하는 기기 가동 부위에 머리, 옷 그리고 장갑이 가까이 닿지 않도록 주의하십시오. 헐렁한 복장, 장식품 혹은 긴 머리가 가동부위에 말려 들어갈 수 있습니다.
- ▶ 먼지 제거장치나 수거장치를 설치할 수 있는 기기의 경우, 이 장치들이 연결되어 있는지 그리고 제대로 작동되는지를 확인하십시오. 먼지 포집장치 사용은 먼지로 인한 위험을 줄여줄 수 있습니다.

전동공구의 취급과 사용

- ▶ 기기에 과부하가 걸리지 않도록 하십시오. 귀하의 작업에 적합한 전동공구를 사용하십시오. 적합한 전동공구를 사용하면, 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.
- ▶ 스위치가 고장난 전동공구는 사용하지 마십시오. 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
- ▶ 기기 세팅을 실행, 액세서리를 교환 또는 기기를 보관하기 전에 컨택터를 전원소켓에서 그리고/또는 배터리를 기기에서 빼놓으십시오. 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하지 않도록 방지합니다.
- ▶ 사용하지 않는 전동공구는 어린이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 기기 사용에 익숙하지 않거나 또는 이 안전수칙을 읽지 않은 사람이 기기를 사용해서는 안됩니다. 비숙련자가 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- ▶ 전동공구를 유지해서 관리하십시오. 기기의 가동 부위가 완벽하게 작동하는지, 끼어 있지 않은지, 혹은 부품이 손상되거나 파손되어 있어 전동공구의 기능을 저하시키지 않는지 점검하십시오. 기기 사용 전 손상된 부분을 수리하도록 하십시오. 제대로 관리되지 않은 전동공구는 많은 사고를 유발합니다.
- ▶ 절단기기는 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오. 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단기기는 끼이는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.
- ▶ 본 지침에 따라 전동공구, 액세서리, 공구 비트 등을 사용하십시오. 이 때 작업 조건과 실시하려는 작업 내용을 고려하십시오. 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우, 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.

배터리 공구의 취급과 사용

- ▶ 제조회사가 권장한 충전기에만 배터리를 충전시키십시오. 특정한 형식의 배터리를 사용하도록 규정되어 있는 충전기에 다른 배터리를 사용할 경우 화재 발생의 위험이 있습니다.
- ▶ 전동공구에 적합하게 규정된 배터리만 사용하십시오. 다른 배터리를 사용하면 부상을 입을 수 있고, 화재가 발생할 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 사용하지 않을 경우 클립, 동전, 키, 못, 나사 또는 다른 소형 금속 물질로부터 사용하지 않는 배터리를 멀리 떨어뜨려 놓아주십시오. 배터리 간 단락으로 인한 연소 또는 화재를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 잘못 사용할 경우, 배터리로부터 전해액이 흘러나올 수 있습니다. 전해액을 직접 만지지 마십시오. 실수로 만졌을 경우, 물로 씻으십시오. 전해액이 눈에 들어갔으면, 의사와 상담하십시오. 배터리로부터 흘러나온 전해액은 피부를 손상시킬 수 있으며, 화재를 발생시킬 수 있습니다.

서비스

- ▶ 전동공구는 반드시 자격을 갖춘 전문가에 의해 그리고 순정 대체부품만 이용하여 수리해야 합니다. 이렇게 하여 기기의 안전성을 계속해서 유지할 수 있습니다.

2.2 실용/다목적 톱에 대한 안전상의 주의사항

- ▶ 숨겨진 전선에 공구 비트가 접촉할 수 있는 작업을 실행할 경우, 항상 기기의 절연된 손잡이 부분을 잡으십시오. 전류가 흐르는 전선과 접촉하면 전동공구의 금속 부위를 통해 감전이 될 수도 있습니다.

2.3 그 외의 안전상의 주의사항

사용자 안전수칙

- ▶ 공작물을 고정시켜 안정적인 위치를 유지하려면 클램프 또는 다른 실용적인 도구를 사용하십시오. 손이나 신체로 공작물을 지지하는 것은 불안정하고 제어하기 어려울 수 있습니다.
- ▶ 공구를 변조하거나 개조해서는 절대로 안됩니다.
- ▶ 귀마개를 착용하십시오. 극심한 소음은 청각 상실을 유발할 수 있습니다.
- ▶ 먼지를 발생시키는 작업을 할 때, 먼지 제거장치 없이 기기를 작동시킬 경우에는 보호 마스크를 착용해야 합니다.
- ▶ 손가락의 혈액순환이 잘 되도록 휴식시간 동안 손가락 운동을 하십시오.
- ▶ 작업물을 고정시키십시오. 작업물(물체)을 움직이지 않게 고정시키도록 클램프 또는 바이스를 사용하십시오. 그렇게 함으로써 손으로 고정하는 것보다 더 안전하게 고정할 수 있을 뿐만 아니라, 양손을 기기 조작에 자유롭게 사용할 수 있습니다.
- ▶ 본 기기는 교육을 받지 않은 약자가 사용할 수 없습니다.
- ▶ 어린이 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- ▶ 사용하는 동안 공구가 뜨거워지고 톱날의 절단 모서리가 날카로우므로, 공구를 교환할 때에는 보호장갑을 착용하십시오.
- ▶ 제품이 작업 위치에 놓인 후에 전원을 켜십시오.



- ▶ 손 보호 기구 설치 없이는 기기를 사용하지 마십시오.
- ▶ 기기 운반 및 보관시 안전운반장치를 활성화 시키십시오.
- ▶ 돌발적으로 시동되지 않게 하십시오. 컨트롤 스위치에 손가락을 댄 채로 기기를 운반하지 마십시오. 작업을 일시 중단할 경우, 유지보수 전, 공구 교환 및 운반 시에는 배터리를 기기에서 제거해야 합니다.
- ▶ 국가별 작업 안전 유의사항에 주의하십시오.
- ▶ 납이 함유된 도료, 일부 목재, 콘크리트/ 조적벽돌/ 수정을 함유한 암석 및 금속과 같은 광물질로부터 나오는 먼지는 건강에 해로울 수 있습니다. 먼지를 흡입하거나 만질 경우, 사용자 또는 근처에 있는 사람에게 기관지 질병이나 알레르기 반응이 나타날 수 있습니다. 딱갈나무 입자 또는 너도밤나무 입자와 같은 특정 종류의 먼지는, 특히 목재 처리용으로 사용하는 첨가제(크롬산염, 목재 부식 방지제)와 결합하여 암을 일으킬 수 있습니다. 석면 물질은 전문기술자만 다룰 수 있습니다. 가능하면 먼지 포집장치를 사용하십시오. 먼지 포집장치의 효율성을 높이려면, 적합한 이등식 먼지 흡입기를 사용하십시오. 먼지의 종류에 따라 필요 시 보호마스크를 착용하십시오. 작업공간을 충분히 환기시키십시오. 가공할 재료에 적용되는 국가별 규정 에 유의하십시오.

전기에 관한 안전수칙

- ▶ 작업을 시작하기 전에, 예를 들면 금속 탐지기를 이용하여 작업장에서 가려져 있거나 덮혀 있는 전기 배선, 가스 파이프 그리고 하수도관이 있는지를 점검하십시오. 예를 들면 실수로 전기 배선을 손상시켰을 때, 기기 외부의 금속부분에 전기가 흐를 수 있습니다. 이는 전기 쇼크로 인한 심각한 위험이 발생할 수 있음을 의미합니다.

다목적 톱에 대한 안전상의 특별 주의사항

- ▶ 작업 중 기기를 항상 몸에서 떨어지게 하십시오.
- ▶ 톱날의 앞쪽이나 위에 손을 올려놓지 마십시오.
- ▶ 알려지지 않은 모재를 절단하지 말고, 절단 경로 위/아래에 장애물이 있지 않도록 하십시오 톱날이 장애물에 부딪히게 될 경우 기기에 반동이 일어날 수 있습니다.
- ▶ 파이프 절단 아담타(액세서리) 사용시, 특히 치수가 큰 파이프 절단 작업시 적절한 압착력과 적합한 절단 속도로 작업하십시오. 이는 기기의 과열을 방지합니다.
- ▶ 경고! 파이프를 절단하기 전에는 항상 파이프에 액체가 채워져 있지 않도록 하고 필요시 이를 비우십시오. 파이프 절단시, 기기를 절단해야 할 파이프보다 높게 위치시키도록 하십시오. 기기는 물 또는 습기에 대한 방수가 되지 않습니다. 흘러 나오는 액체로 인해 기기에 단락이 발생할 수 있습니다.
- ▶ 허용된 작업범위를 벗어나지 말고 적합하지 않은 공구(치수가 틀리고 1/2"-연결 끝이 포함되지 않은 다목적 톱용 톱날)를 이용하여 절단하지 마십시오.

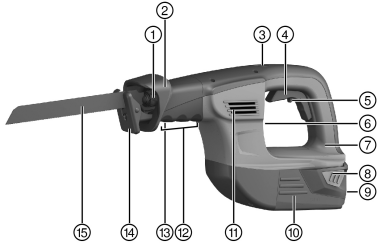
배터리의 올바른 사용방법과 취급방법

- ▶ 리튬 이온 배터리의 운반, 보관 및 사용에 대한 특수 지침에 유의하십시오.
- ▶ 배터리를 고열 및 화염 근처에 두지 마십시오. 폭발의 위험이 있습니다.
- ▶ 습기가 스며들지 않도록 주의하십시오. 습기가 유입될 경우 단락을 초래하고 화재 또는 화재가 야기될 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 분해하거나 강한 압력 또는 80°C (176°F) 이상의 열을 가하거나 연소시켜서는 안됩니다. 그렇지 않으면 화재위험, 폭발위험 및 부식위험이 있습니다.
- ▶ 손상된 배터리(예를 들면 배터리에 균열, 부러진 부분이 있거나 접점이 휘었거나 뒤로 밀렸거나 당겨짐)는 충전해서도 안되고 계속해서 사용할 수 없습니다.
- ▶ 배터리를 명시되지 않은 다른 기기의 에너지 공급원으로 사용하지 마십시오.
- ▶ 배터리를 잠기에 너무 뜨거운 경우에는 고장일 수 있습니다. 기기를 가연성 소재와 충분한 간격을 유지하면서, 관찰이 가능한 비연소 장소에 설치하고 기기를 냉각시키십시오. 배터리 온도가 낮아지면 Hilti 서비스 센터에 연락하십시오.



3 제품 설명

3.1 제품 개요



- ① 톱날 클램프/ 톱날 홀더
- ② 손 보호 기구, 톱날 클램프/톱날 홀더 커버 있음
- ③ 스트로크 레귤레이터
- ④ 컨트롤 스위치
- ⑤ 안전운반장치
- ⑥ 형식 라벨
- ⑦ 손잡이
- ⑧ 배터리 잠금 해제 버튼
- ⑨ 배터리 충전상태 디스플레이
- ⑩ 배터리
- ⑪ 환기 슬롯
- ⑫ 앞쪽 손잡이 영역 (손 보호 기구)
- ⑬ 접착 슈 조정용 로크 버튼
- ⑭ 접착 슈
- ⑮ 톱날

3.2 규정에 맞는 사용

기술된 제품은 배터리 구동식 다목적 톱입니다. 이 톱은 목재, 목재와 유사한 소재 및 금속 소재, 플라스틱을 절단하는 데 사용됩니다.

본 제품은 양손으로 조작하도록 규정되어 있습니다.

- ▶ 본 제품에는 모델시리즈 B 36의 Hilti 리튬 이온 배터리만 사용하십시오.
- ▶ 이 배터리에는 Hilti 충전기 C4/36 시리즈만 사용하십시오.

3.3 잘못 사용할 수 있는 경우

- ▶ 벽돌, 콘크리트, 기포콘크리트, 자연석 또는 타일을 절단하지 마십시오.
- ▶ 제품을 액체가 채워져 있는 파이프를 절단하는 데 사용하지 마십시오.
- ▶ 알려지지 않은 모재를 절단하지 마십시오.

3.4 리튬 이온 배터리 표시

리튬 이온 배터리의 충전 상태 및 기기의 문제 사항은 리튬 이온 배터리의 표시를 통해 나타납니다. 리튬 이온 배터리의 충전 상태는 배터리 잠금 해제 버튼 둘 중 하나를 누르면 표시됩니다.

상태	의미
4개의 LED가 점등됨.	충전 상태: 75 % ~ 100 %
3개의 LED가 점등됨.	충전 상태: 50 % ~ 75 %
2개의 LED가 점등됨.	충전 상태: 25 % ~ 50 %
1개 LED가 점등됨.	충전 상태: 10 % ~ 25 %
1개 LED가 깜박임.	충전 상태: < 10 %
1개 LED가 깜박임, 기기 작동 준비 상태되지 않음.	배터리가 과열 또는 완전히 방전되었음.



상태	의미
4개 LED가 깜박임, 기기 작동 준비 상태되지 않음.	공구가 과부하 또는 과열되었습니다.

i 컨트롤 스위치가 조작된 상태에서 컨트롤 스위치에서 손을 뗐 후 5초까지는 충전상태를 조회해볼 수 없습니다. 배터리 표시 LED가 점멸할 경우, "고장 시 대책" 장의 지침에 유의하십시오.

3.5 공급품목

다목적 톱, 톱날, 사용 설명서

i 안전하게 작동하기 위해서는 순정품 예비 부품 및 소모품만 사용하십시오. 해당 제품에 허용되는 예비 부품, 소모품 및 액세서리는 Hilti 서비스 센터 또는 www.hilti.group에서 확인할 수 있습니다.

3.6 스트로크 세팅

가공 재료	스트로크 세팅 제한
목재	5-6
못이 포함된 목재	5-6
인테리어 마감, 건조한 벽구조물	3-4
플라스틱	3-4
강철	2-3
비철 금속	2-3
경합금	2-3
스테인레스 스틸	1

4 기술 지원

4.1 다목적 톱

	WSR 36-A
정격 전압	36V
EPTA-Procedure 01에 따른 무게	4.37kg
스트로크	0/min ... 2,850/min
왕복 길이	32mm
키리스, 표준 톱날용 척 아답타	1/2in

4.2 EN 60745에 따른 소음 정보 및 진동값

이 지침에 제시된 음압 및 진동수준은 표준화된 측정방법에 따라 측정된 것이며, 전동공구를 서로 비교하기 위한 용도로 사용할 수 있습니다. 음압 및 진동 수준은 노출 정도를 사전에 예측하는 데에도 유용하게 사용할 수 있도록 설계되어 있습니다. 제시된 데이터는 전동공구의 주된 용도를 나타냅니다. 그러나 전동공구를 다른 용도로 사용하거나 다른 공구 비트를 사용할 경우 또는 유지보수를 충분히 하지 않은 상태에서는 데이터에 편차가 있을 수 있습니다. 이러한 경우 전 작업시간에 걸쳐 노출이 현저하게 증가할 수 있습니다. 노출을 정확하게 평가하기 위해서는 기기 작동이 멈춰 있거나 또는 작동 중이지만 실제로는 사용하지 않는 시간도 고려해야 합니다. 이러한 경우 전 작업시간에 걸쳐 노출이 현저하게 감소할 수 있습니다. 사용자를 보호하기 위해 음파 그리고/또는 진동이 작용하기 전에 다음과 같은 추가적인 안전 조치를 취하십시오. 전동 공구와 공구 비트의 유지보수, 손을 따뜻하게 유지, 작업순서 정하기 등.

소음정보

	WSR 36-A
소음 수준 (L_{WA})	101dB(A)
소음 출력 수준 허용공차 (K_{WA})	3dB(A)
소음 수준 (L_{pA})	90dB(A)
소음 수준 허용공차 (K_{pA})	3dB(A)



진동 정보

	WSR 36-A
칩보드 절단 시 진동 배출값 ($a_{h,B}$)	13m/s ²
목재 빔 절단 시 진동 배출값 ($a_{h,WB}$)	16m/s ²
허용공차 (K)	1.5m/s ²

5 조작

5.1 안전 규칙

주의

돌발적인 작동으로 인한 부상 위험!

- ▶ 배터리를 끼우기 전에 해당 제품의 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오.
- ▶ 기기 설정 또는 액세서리를 교체하기 전에 배터리를 제거하십시오.

경고

부상위험 반동으로 인한 위험.

- ▶ 행정 사이클이 진행되는 동안, 항상 길이가 공작물 치수보다 최소 40 mm (1 1/2") 이상 더 돌출된 톱날만 사용하십시오.

경고

부상위험 톱날 클램프/톱날 홀더로 인한 위험

- ▶ 항상 양손으로 기기의 손잡이를 잡고 기기를 고정시키십시오. 손 보호 기구가 장착되지 않은 상태에서 기기를 사용하지 마십시오.

경고

톱날 클램프/ 톱날 홀더로 인한 부상위험

- ▶ 톱날 클램프/ 톱날 홀더의 커버는 손잡이로서 사용해서는 안됩니다.



기기는 접촉 슈를 통해 가공물에 압착되어야 합니다. 이는 이상적이고 안전한 작업을 보장합니다.

- ▶ 본 문서 및 기기에 나와 있는 안전 지침에 유의하십시오.

5.2 배터리 제거

1. 잠금 해제 버튼을 누른 다음, 누른 상태를 유지하십시오.
2. 배터리를 제품 뒤쪽으로 빼내십시오.

5.3 톱날 장착



1/2"-연결 끝이 포함된 톱날만 사용하십시오.

1. 안전운반장치를 활성화시키십시오.
2. 공구의 끝이 깨끗한지, 그리고 그리스가 약간 발라져 있는지를 점검하십시오. 필요할 경우 공구의 끝을 청소한 다음 그리스를 바르십시오.
3. 톱날 홀더 로킹 슬리브를 시계 반대 방향으로 돌린 다음, 이를 누르고 있으십시오.
4. 톱날을 앞에서 톱날 클램프까지 누르십시오.
5. 로킹 슬리브가 되돌아 들어가게 하십시오. 끼워지는 소리가 들려야 합니다.
6. 톱날에서 당겨보면서 고정되어 있는지 점검하십시오.

5.4 톱날 분리

1. 안전운반장치를 활성화 시키십시오.
2. 톱날 홀더 로킹 슬리브를 시계 반대 방향으로 돌린 다음, 이를 누르고 있으십시오.



3. 톱날을 클램프로부터 앞쪽으로 당기십시오.
4. 로킹 슬리브를 푸십시오.

5.5 접축 슈 조정

접축 슈를 조정하여 톱날의 길이를 맞춰 사용할 수 있습니다. 또한 모서리 부분의 접근성도 높일 수 있습니다. 접축 슈를 6 mm (1/4") 간격을 두고 밀어 넣습니다. 작동 중에 접축 슈를 조정하지 마십시오.

1. 안전운반장치를 활성화시키십시오.
2. 톱날을 제거하십시오.
3. 접축 슈를 조정하려면 로크 버튼을 누른 다음, 계속 누르고 계십시오.
4. 접축 슈를 원하는 위치로 미십시오.
5. 접축 슈 조정용 로크 버튼에서 손을 떼십시오.
6. 접축 슈를 당겨보아서 걸려져 있는지 점검하십시오.

5.6 스트로크 조정

권장하는 스트로크 설정은 활용 도표를 참조하십시오.

1. 스트로크 레귤레이터를 돌려서 스트로크를 1(낮음)과 6(높음) 사이로 설정하십시오.
2. 컨트롤 스위치를 누르십시오.

사전 선택 스트로크를 세팅합니다.

5.7 파이프 절단 아답타(액세서리)

1. 안전운반장치를 활성화시키십시오.
2. 톱날을 제거하십시오.
3. 접축 슈의 조정용 로크 버튼을 누른 다음, 계속 누르고 계십시오.
4. 접축 슈를 기기로부터 앞쪽으로 당겨내십시오.
5. 파이프 절단 아답타를 앞쪽에서 기기의 원하는 위치로 미십시오.
6. 접축 슈 조정용 로크 버튼에서 손을 떼십시오.
7. 파이프 절단 아답타를 당겨보아서 걸려져 있는지 점검하십시오.
8. 파이프 절단 아답타에 있는 스크류 클램프를 완전히 여십시오.
9. 파이프 절단 아답타의 체인을 파이프 주위에 놓고 아답타에 거십시오.

기기와 클램프볼트 사이의 각도는 45° 이어야 합니다.

10. 스크류 클램프를 닫으십시오.

5.8 배터리 끼우기

주의
단락 위험!

- ▶ 배터리를 끼우기 전에 배터리의 접점 및 제품의 접점에 이물질이 남아 있지 않은지 확인하십시오.

경고

부상위험 배터리가 빠지면서 발생하는 위험.

- ▶ 배터리가 빠질 경우 작업자 및 다른 사람이 다칠 수 있습니다. 다목적 톱에서 배터리가 정확하게 설치되어 있는지 점검하십시오.

- ▶ 스톱위치에서 이중으로 찰칵하는 소리가 들릴 때까지 배터리를 뒤쪽에서부터 제품에 밀어 넣으십시오.



5.9 스위치 ON

1. 안전운반장치를 비활성화 시키십시오.
2. 컨트롤 스위치를 누르십시오.

5.10 스위치 OFF

경고

애프터 러닝되는 톱으로 인한 부상 위험!

- ▶ 톱날이 완전히 정지한 상태에서만 제품을 재료에서 들어 올리도록 하십시오.
- ▶ 제품을 내려놓기 전에 제품이 완전히 정지할 때까지 기다리십시오.

1. 컨트롤 스위치에서 손을 떼십시오.
2. 안전운반장치를 활성화시키십시오.

5.11 플런지 절단

경고

부상위험 반동으로 인한 위험.

- ▶ 플런지 절단시 뒤쪽으로 안전하게 물러서십시오. 알맞은 (되도록 짧은) 톱날만을 사용하십시오.

i

부드러운 재료에서만 짧은 톱날을 이용하여 플런지 절단 기술을 사용하십시오. 플런지 절단은 기기를 2개의 서로 다른 위치, 즉 일반 위치 또는 반전 위치로 하여 시작할 수 있습니다.

1. 제품의 AVR 접촉 슈 앞쪽 모서리를 공작물 위에 올려 놓으십시오.
2. 안전운반장치를 작동시키십시오.
3. 컨트롤 스위치를 누르십시오.
4. 제품을 공작물에 완전히 누른 다음 모재에 대한 진입 각도를 줄여서 플런지 동작을 시작하십시오.

i

톱날이 모재와 접촉되기 전에 제품을 작동시키는 것이 중요합니다. 그렇지 않을 경우 제품이 블로킹 될 수 있습니다.

5. 톱날이 공작물을 관통하면, 제품을 다시 정상 작업위치(접촉 슈가 전체 면에 닿음)로 두고, 절단선을 따라 계속 절단하십시오.

6 배터리 기기 관리 및 유지보수

경고

배터리가 끼워진 상태에서 부상 위험!

- ▶ 관리 및 수리 작업을 진행하기 전에 항상 배터리를 제거하십시오!

기기 관리

- 공구에 부착된 오염물질을 조심스럽게 제거하십시오.
- 마른 솔로 환기 홀을 조심스럽게 청소하십시오.
- 하우징은 약간 물을 적신 천으로만 닦으십시오. 플라스틱 부품을 손상시킬 수 있으므로 절대로 실리콘이 함유된 보호제를 사용하지 마십시오.

리튬 이온 배터리 관리

- 배터리를 오일 및 그리스가 묻지 않도록 깨끗하게 유지하십시오.
- 하우징은 약간 물을 적신 천으로만 닦으십시오. 플라스틱 부품을 손상시킬 수 있으므로 절대로 실리콘이 함유된 보호제를 사용하지 마십시오.
- 습기가 스며들지 않도록 주의하십시오.

유지보수

- 눈에 보이는 모든 부품은 정기적으로 손상 여부를 점검하고 조작 요소가 아무 문제 없이 작동하는지 점검하십시오.
- 손상 그리고/또는 기능 장애 시 배터리로 구동되는 기기를 작동하지 마십시오. 바로 Hilti 서비스 센터에서 수리받으십시오.
- 관리 및 수리 작업 후 모든 보호장치를 장착한 후 기능을 점검하십시오.



6.1 관리 및 수리작업 후 점검

- ▶ 관리/수리작업 후에 모든 보호기구가 설치되어 있으며 고장 없이 작동하는지 점검해야 합니다.

7 배터리 기기 운반 및 보관

운반

⚠ 주의

운반 시 돌발적으로 작동됨!

- ▶ 제품은 항상 배터리를 장착하지 않은 상태로 운반하십시오!
- ▶ 배터리를 분리하십시오.
- ▶ 배터리를 포장하지 않은 채로 운반해서는 절대 안 됩니다.
- ▶ 기기 및 배터리를 장시간 운반한 후에는 사용하기 전에 손상 여부를 점검하십시오.

보관

⚠ 주의

배터리 결함 또는 방전으로 인한 돌발적인 손상!

- ▶ 제품은 항상 배터리를 장착하지 않은 상태로 보관하십시오!
- ▶ 기기 및 배터리는 최대로 시원하고 건조한 곳에서 보관하십시오.
- ▶ 배터리는 절대 직사광선이 들어오는 곳, 히터 위 또는 유리 뒤쪽에 보관하지 마십시오.
- ▶ 기기와 배터리는 어린이 및 허용되지 않는 사람의 손에 닿지 않도록 하십시오.
- ▶ 기기 및 배터리를 장시간 보관한 후에는 사용하기 전에 손상 여부를 점검하십시오.

8 문제 발생 시 도움말

본 도표에 제시되어 있지 않거나 스스로 해결할 수 없는 문제가 발생한 경우 Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.

8.1 다목적 톱을 작동할 수 없습니다.

장애	예상되는 원인	해결책
LED가 아무것도 나타내지 않습니다.	배터리가 완전하게 삽입되지 않았음.	▶ 이중으로 찰카하는 소리가 들릴 때까지 배터리를 맞물려 고정시키십시오.
	배터리가 방전된 상태임.	▶ 배터리를 충전하십시오.
	안전운반장치 작동하지 않음.	▶ 안전운반장치를 작동시키십시오.
1개 LED가 깜박입니다.	배터리가 방전되었음.	▶ 배터리를 교체하고 방전된 배터리를 충전하십시오.
	배터리 과열 또는 과냉 상태.	▶ 배터리를 권장된 작동온도 상태로 유지합니다.

8.2 다목적 톱 작동이 가능합니다.

장애	예상되는 원인	해결책
기기가 전출력으로 작동되지 않음	컨트롤 스위치가 완전히 눌러지지 않음.	▶ 컨트롤 스위치를 완전히 끝까지 누르십시오.
	배터리가 방전되었음.	▶ 배터리를 교체하고 방전된 배터리를 충전하십시오.
	스트로크 레귤레이터가 낮은 값으로 설정되어 있음.	▶ 스트로크 레귤레이터를 절단하는 소재에 권장된 값으로 설정하십시오.
톱날 홀더에서 톱날을 제거할 수 없음.	로킹 슬리브가 스톱위치까지 회전하지 않음.	▶ 로킹 슬리브를 스톱위치까지 돌린 후 톱날을 돌려 빼내십시오.



9 폐기

Hilti 기기는 대부분 재활용이 가능한 소재로 제작되었습니다. 재활용을 위해 개별 부품을 분리하여 주십시오. Hilti는 대부분의 국가에서 재활용을 위해 노후기기를 수거해 갑니다. Hilti 고객 서비스 센터 또는 판매 상담자에게 문의하십시오.

배터리 폐기

배터리를 부적절하게 폐기함으로 인해 가스 또는 용액이 새어나와 건강상의 피해를 입을 수 있습니다.

- ▶ 손상된 배터리는 전달하지 마십시오!
- ▶ 비전도성 소재로 연결 단자를 막아 두어 단락이 발생하지 않게 하십시오.
- ▶ 배터리가 어린이의 손에 닿지 않도록 폐기하십시오.
- ▶ Hilti Store에서 배터리를 폐기하거나 또는 담당 폐기물 처리 업체에 문의하십시오.



- ▶ 전동 공구, 전자식 기기 및 배터리를 일반 가정 쓰레기로 폐기하지 마십시오!

10 RoHS (유해물질 사용 제한 지침)

아래 링크에서 유해물질에 관한 도표를 확인할 수 있습니다. qr.hilti.com/r3696.

RoHS 도표로 이어지는 링크는 본 문서 끝에 QR 코드 형식으로 제시되어 있습니다.

11 제조회사 보증

- ▶ 보증 조건에 관한 질문사항은 Hilti 파트너 지사에 문의하십시오.

原始操作說明

1 文件相關資訊

1.1 關於此文件

- 初次操作或使用前，請先詳讀此文件。本文件包含安全前提、疑難排解處理和產品使用。
- 請遵守本文件中與產品上的安全說明和警告。
- 操作說明應與產品一起保管，產品交予他人時必須連同操作說明一起轉交。

進口商: 喜利得股份有限公司

地址: 新北市板橋區

新站路16號24樓22041

電話: 0800-221-036

1.2 已使用的符號解釋

1.2.1 警告

警告使用本產品的人員可能發生之危險。下列標示和符號會搭配使用：



危險！ 此標語警示會發生對人造成嚴重傷害甚至致死的危險情形。



警告！ 此標語警示可能會發生造成人員受傷或死亡之危險。



小心！ 此標語警示可能會發生造成人員受傷，或造成設備及其他財產損壞之危險狀況。

1.2.2 文件中的符號

本文件中採用以下符號：



使用前請閱讀操作手冊



使用操作說明與其他資訊



1.2.3 圖解中的符號

圖解中採用了以下符號：

	號碼對應操作說明的開始處的圖解。
3	編號代表圖解中的操作步驟順序，可能與內文中的步驟有所不同。
	項目參考編號用於總覽圖解，並請參閱產品總覽章節中使用的編號。
	這些特色是為了讓您在操作本產品時可以注意某些重點。

1.3 產品專屬符號

1.3.1 產品上的符號

產品上採用下列符號：

n_0	衝程速率
---	直流電 (DC)
	本產品支援相容於iOS及Android平台的無線資料傳輸。
Li-Ion	鋰電池
	使用Hilti鋰電池類型系列。請遵守用途一節所提供之資訊。
	請勿將電池使用作為敲擊工具。
	避免電池掉落。不得使用遭受衝擊或其他原因遭成損壞的電池。

1.4 產品資訊

Hilti產品係供專業人士使用。僅能由經過授權與訓練的人員進行操作、維護及保養。必須告知上述人員關於可能遭遇到的特殊危險。若因未經訓練人員操作錯誤或未依照其原本的用途操作，則本產品和它的輔助工具設備有可能會發生危險。

類型名稱和序號都標示於額定銘牌上。

- ▶ 在下方表格中填入序號。與Hilti維修中心或當地Hilti機關聯絡查詢產品相關事宜時，我們需要您提供產品詳細資訊。

產品資訊

軍刀鋸	WSR 36-A
產品代別：	01
機具序號：	

1.5 符合聲明

基於我們唯一的責任，本公司在此聲明本產品符合適用的指示或標準。本文件結尾處有符合聲明之副本。技術文件已歸檔：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany

2 安全性

2.1 一般電動機具安全警告

警告

請詳閱所有的安全警示及說明。未能遵守以下警示及說明可能會造成電擊事故、火災和 / 或嚴重的傷害。妥善保存所有警示及說明，以供將來參考。

注意事項中所稱的「機具」係指使用電源（有線）或電池（無線）的電動機具。



工作區域安全

- ▶ 請保持工作區的清潔與採光充足。雜亂而昏暗的工作區會導致意外發生。
- ▶ 勿在容易發生爆炸的環境中使用機具，例如有可燃性液體、瓦斯或粉塵存在的環境。機具產生的火花可能會引燃塵埃或煙霧。
- ▶ 操作機具時，請與兒童及旁人保持距離。注意力不集中時容易發生失控的情形。

電力安全

- ▶ 機具插頭與插座須能互相搭配。勿以任何方式改裝插頭。勿將任何變壓器插頭與與地面接觸（接地）的電動機具搭配使用。未經改裝的插頭以及能互相搭配的插座可減少發生電擊的危險。
- ▶ 避免讓身體接觸到如管線、散熱器、爐灶與冰箱等與土地或地表接觸之物品。如果您的身體接觸到地表或地面，將增加電擊的危險。
- ▶ 請勿將電動工具曝露在下雨或潮濕的環境中。若水氣進入機具中將增加觸電的危險。
- ▶ 勿濫用電纜線。勿以電纜線吊掛、拖拉機具或拔下機具插頭。電纜線應避開熱氣、油、銳利的邊緣或移動性零件。電纜線損壞或纏繞會增加發生電擊事故的危險。
- ▶ 於室外操作機具時，須使用適用於戶外的延長線。使用適合戶外使用的延長線可降低觸電的風險。
- ▶ 如果無法避免在潮濕的地點操作機具，請使用漏電斷路器（RCD）保護電源供應器。使用漏電斷路器（RCD）可降低電擊的風險。

人員安全

- ▶ 操作機具時，請提高警覺，注意進行中的工作並善用常識。感到疲勞或受到藥物、酒精或治療的影響時勿使用機具。操作機具時稍不留神就可能造成嚴重的人員傷亡。
- ▶ 佩戴個人防護裝備。請隨時配戴眼罩。適當使用防塵面罩、防滑鞋、安全帽及耳罩等安全防護配備可減少人員的傷害。
- ▶ 避免不經意的啟動。在接上電源或電池組、抬起或攜帶機具之前，務必確認開關處於關閉的位置。攜帶機具時，如果把手指放在開關上，或在開關開啟時，將機具插上插頭容易發生意外。
- ▶ 啟動機具前，應將所有調整鑰匙或扳手移開。將扳手或鑰匙留在機具的旋轉零件中可能會造成人員傷害。
- ▶ 勿將手伸出過遠。隨時站穩並維持平衡。這可讓您在意外情況發生時，對機具有較好的控制。
- ▶ 穿著適當服裝。請勿穿寬鬆的衣服或配戴珠寶。頭髮、衣服與手套應遠離移動性零件。移動性零件可能會夾到寬鬆的衣服、珠寶或長髮。
- ▶ 如果機具可連接吸塵裝置與集塵設備，請連接並適當使用這些設備。使用集塵裝置可降低與粉塵有關的危險。

機具使用與保養

- ▶ 不可強制使用機具。依據用途使用正確的機具。根據設計的速率使用機具可更快速安全地完成工作。
- ▶ 若開關無法啟動或關閉電動工具時，請勿使用電動工具。任何無法以開關控制的機具都很危險且需要維修。
- ▶ 在進行任何調整、更換配件、或貯放電動機具前，請先將插頭拔離插座，或將電池匣自電動機具卸下。此預防安全措施可降低機具意外啟動的風險。
- ▶ 將開置的機具貯放在兒童拿不到的地方，勿讓不熟悉或未詳閱本說明的人員操作本機具。機具在未經訓練的使用者手中是很危險的。
- ▶ 維護機具。請檢查移動性零件有無偏移或黏合的情形、零件有無破損，以及任何會影響機具運轉的狀況。如果機具受損，請先修理再使用。很多意外便是由維護不當的機具造成的。
- ▶ 保持切割機具的銳利與清潔。具銳利切割邊緣的切割機具如果得到適當的維護，便較不會發生黏合的現象，且較容易控制。
- ▶ 遵守本指示說明使用機具、配件和工具組等，並考量工作條件與待進行的工作。將機具用在原目的之外用途可能會造成危險。

電池機具的使用與保養

- ▶ 僅使用原廠指定的充電器進行充電。將適合特定類型電池的充電器使用在其它電池時，會有引發火災的危險。
- ▶ 請僅使用機具特別指定的電池匣。使用其他電池匣可能會造成人員傷亡與火災。
- ▶ 電池匣未使用時，請將其遠離如迴紋針、錢幣、鑰匙、釘、固定釘或其他會在電池兩極間形成連結的小型金屬物件。在電池兩極間建立短路會造成灼傷或引起火災。
- ▶ 若使用不當，可能會有液體由電池流出；請避免接觸該液體。若不慎接觸，請以清水沖洗。如果不小心讓液體接觸到眼睛，請立即尋求醫療援助。從電池中滲出的液體，可能會導致過敏或燙傷。

維修服務

- ▶ 請將機具交給合格的維修人員進行維修，並使用相同的替代零件。這可確保維護機具安全。

2.2 線鋸 / 軍刀鋸的安全操作說明

- ▶ 在執行配件工具可能會接觸到隱藏線路之工作時，請以握住絕緣握把的方式手持機具。若與帶電線路接觸，機具的金屬零件也會通電，而造成觸電的情況。



2.3 其他安全指示

人員安全

- ▶ 請使用夾具或其他實作方式將工件固定並支撐在穩定的平台上。只有手或身體抵住的方式固定工作將造成不穩定，進而失去控制。
- ▶ 不可改裝本機具。
- ▶ 請配戴耳罩。暴露於噪音環境下會導致聽力受損。
- ▶ 在會製造灰塵，且沒有吸塵設備的場所使用機具工作時，請務必配戴呼吸保護器。
- ▶ 請在工作中的休息時間放鬆雙手並運動手指，以改善手指的血液循環。
- ▶ 固定工件。請使用固定夾或架子來固定工件。這會比以手來握住工件更穩固，而且可以讓您空出雙手來操作機具。
- ▶ 本機具不應由未受特殊訓練且經驗不足的人員使用。
- ▶ 將機具放在兒童拿不到的地方。
- ▶ 配件會在使用時會產生高溫且鋸片的切割邊緣十分鋒利，因此進行更換時請穿戴防護手套。
- ▶ 僅在將產品定位於作業位置後，才能啟動電源。
- ▶ 機具未安裝護手時，請勿使用。
- ▶ 機具存放或搬運前請先鎖上運送鎖。
- ▶ 避免不經意的啟動。攜帶機具時切勿將手指置於控制開關上。於工作休息時間、進行保養前、更換配件前及搬運機具前，請將電池自機具卸下。
- ▶ 遵守國家健康與安全要求。
- ▶ 像是含鉛塗料、部份木材、含矽混凝土 / 石材 / 石頭、礦物與金屬等基材所產生的粉塵可能對人體有害。操作人員與旁觀者接觸或吸入粉塵可能會引起過敏及 / 或造成呼吸問題或其他疾病。像是橡木與山毛櫸木材的粉塵已列為致癌物質，尤其是當它們使用調濕塗料（鉻酸鹽、木材防腐劑）時。包含石綿之基材務必由專人處理。可能的話，請連接除塵系統。若要提高收集粉塵的效率，請使用適合的真空吸塵器。請依照指示，穿戴適合過濾工作粉塵的口罩。確保工作場所良好的通風。請依照國家法規處理您作業的基材。

電力安全

- ▶ 開始工作前，請先檢查工作區域（例如使用金屬探測器）以確保工作場所是否有隱藏的電纜線、瓦斯管或水管。例如，當不小心損害電纜線時，機具外部的金屬零件可能會導電。這會大大增加發生電擊意外的危險。

軍刀鋸的特殊安全須知

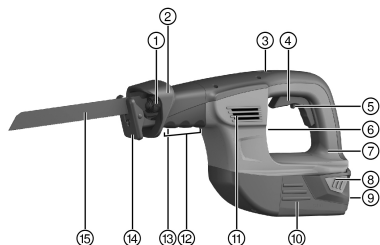
- ▶ 工作時，隨時保持機具與身體間的距離。
- ▶ 嚴禁將手放置於鋸片前或鋸片上。
- ▶ 請勿切割不明的基材，並確保工件上方與下方的切割線沒有障礙物。若鋸片碰撞到物體時，可能會產生機具彈回的反作用力。
- ▶ 當使用切管轉接器（配件），尤其當切割大直徑管子時，施加適當的壓力並選擇合適的衝程率。這將有助於避免機具過熱。
- ▶ 警告！切割管子時，例如當進行破壞或安裝工程時，務必請先確認管子內沒有液體，必要時將它們清空。切割管子時，請將機具持於高於管子處作業。本機具不具備防滲水與防潮保護裝置。管子流出之液體可能會造成機具短路。
- ▶ 請勿嘗試切割厚度大於鋸片所能切割最大厚度之基材，且禁止使用不適合之鋸片（錯誤尺寸或無1/2"連接頭的鋸片）。

小心處理和使用電池

- ▶ 遵守適用於鋰電池之運送、存放與使用的特別指南。
- ▶ 請勿讓電池暴露在高溫下並且遠離火焰。否則會有爆炸風險。
- ▶ 避免濕氣進入。濕氣進入可能會引起短路，造成燙傷或起火的危險。
- ▶ 請勿拆解、擠壓或焚燒電池，且不可將電池置放在溫度超過80°C（176°F）的環境中。與腐蝕性物質接觸會有發生火災、爆炸或受傷的風險。
- ▶ 請勿繼續使用或充電受損的電池（例如有龜裂、破損、彎曲、接觸點凹陷或突起）。
- ▶ 請勿將此電池作為其他未指定電動機具或設備之電源。
- ▶ 若電池溫度過高無法觸摸，表示電池可能已經毀損。此時，可將機具置於可隨時觀察並靜置冷卻的非易燃位置，同時遠離易燃物質。請在電池冷卻後聯絡Hilti維修中心。



3.1 產品總覽



- ① 夾頭 (鋸片座)
- ② 含夾頭 (鋸片座) 蓋的護手
- ③ 衝程速率調節器
- ④ 控制開關
- ⑤ 安全鎖
- ⑥ 機具額定銘牌
- ⑦ 握把
- ⑧ 電池放電鈕
- ⑨ 電池充電狀態顯示幕
- ⑩ 電池
- ⑪ 通風口
- ⑫ 前握把區 (護手)
- ⑬ 觸點座調校按鈕
- ⑭ 觸點座
- ⑮ 鋸片

3.2 用途

此處所述產品為充電式軍刀鋸。本產品適用於切割木材、仿木材料、金屬和塑膠。
本產品設計以雙手進行操作。

- ▶ 本產品限使用B 36系列Hilti鋰電池。
- ▶ 以上電池限使用C4/36系列Hilti電池充電器。

3.3 可能發生的誤用

- ▶ 勿使用本機具切割磚塊、水泥、多孔混凝土、天然石塊或瓷磚。
- ▶ 勿使用本產品切割含液體的管子。
- ▶ 勿切割不明的材料。

3.4 鋰電池電量顯示

鋰電池上的顯示幕會表示鋰電池的充電狀態和機具的功能故障。按下兩個電池拆卸鈕的其中一個後，將會顯示鋰電池的充電狀態。

狀態	意義
4個LED亮起。	充電狀態：75 %至100 %
3個LED亮起。	充電狀態：50 %至75 %
2個LED亮起。	充電狀態：25 %至50 %
1個LED亮起。	充電狀態：10 %至25 %
1個LED閃爍。	充電狀態：< 10 %
1個LED閃爍，表示機具不可使用。	電池過熱或已完全放電。
4個LED閃爍，表示機具不可使用。	機具已過載或過熱。





按下控制開關然後放開控制開關超過5秒後，將無法顯示電池充電狀態。若電池充電狀態LED燈閃爍，請遵守「故障排除」章節所提供的指示。

3.5 配備及數量

軍刀鋸、鋸片、操作說明。



為確保操作的安全及可靠性，請務必使用原廠Hilti備件與耗材。您可以在Hilti維修中心或網站：www.hilti.group選購Hilti認可的備件、耗材和配件。

3.6 衝程率設定

欲切割之基材	建議的衝程率設定
木材	5-6
含鋼釘之木材	5-6
室內塗裝，鎖牆	3-4
塑膠	3-4
鋼材	2-3
非鐵金屬	2-3
鋁	2-3
不銹鋼	1

4 技術資料

4.1 軍刀鋸

	WSR 36-A
額定電壓	36 V
重量 (依據EPTA程序01)	4.37 kg
衝程速率	0 rpm ... 2,850 rpm
衝程	32 mm
標準配件的自動鑽夾頭	1/2 in

4.2 噪音資訊和震動值 (依據EN 60745)

操作說明中所提供之音壓和震動值已參照標準測量，並可用來比較不同機具之噪音。它們也可作為噪音量的初步評估。提供之資料表示機具主要應用時之數值。若機具應用於不同之用途，搭配不同的配件工具或在保養不良的情況下，其數據會有所不同。在作業過程中，這會大幅提高其噪音量。當機具關閉，或開啟但未進行任何作業時也應列入考量，才能準確評估噪音量。在作業過程中，這會大幅降低其噪音量。確認其他安全措施，以保護操作員不受噪音和 / 或震動影響，例如：保養機具與其配件工具、操作前保持雙手溫暖、作業型式之安排等。

噪音資訊

	WSR 36-A
聲功率級數 (L_{WA})	101 dB(A)
無法判定的聲功率級數 (K_{WA})	3 dB(A)
音壓級數 (L_{pA})	90 dB(A)
無法判定的音壓級數 (K_{pA})	3 dB(A)

震動資訊

	WSR 36-A
裁鋸夾板的震動噪音值 ($a_{n, B}$)	13 m/s ²
裁鋸木樑的震動噪音值 ($a_{n, WB}$)	16 m/s ²
無法判定 (K)	1.5 m/s ²



5 操作

5.1 安全操作 2

注意

因意外啟動而受傷的危險！

- ▶ 置入電池前，請確認產品已關閉。
- ▶ 在調整機具或變更配件前請先將電池拆下。

警告

有受傷的危險！反作用力的風險。

- ▶ 保持使用足夠長度的鋸片。在鋸片的運作衝程下，鋸片尖端至少要突出工件反面40 mm (1 1/2")。

警告

有受傷的危險！因夾頭 / 配件固定機制

- ▶ 保持以雙手緊握機具握把。切勿在未使用功能完好的機具護手下使用本機具。

警告

有受傷的危險 鋸片座 / 夾頭旁

- ▶ 勿將鋸片座 / 夾頭上的外蓋作為握持區。


 機具應抵住工件直到觸點座穩固接觸。如此將有助於確保最佳安全性與最佳效能。

- ▶ 請遵守機具上所示之所有安全說明。

5.2 卸下電池 3

1. 按住兩個拆卸鈕。
2. 將電池朝產品後方拉出。

5.3 安裝鋸片 4


 僅使用具1/2"連接頭的鋸片。

1. 將運送鎖上鎖。
2. 請檢查配件接頭是否保持乾淨並稍微上潤滑油脂。如果必要，請將彈圈夾具清潔並上潤滑油脂。
3. 將夾頭的鎖定套筒依逆時鐘方向旋轉，並固定於這個位置。
4. 從機具的前端將鋸片推入至夾頭中。
5. 放鬆鎖定套筒令其彈回並咬合至原來的位置。
6. 夾緊並拉動鋸片，檢查它是否已鎖在固定位置。

5.4 移除鋸片 5

1. 將運送鎖上鎖。
2. 將夾頭的鎖定套筒依逆時鐘方向旋轉，並固定於這個位置。
3. 將鋸片自夾頭向前拉出。
4. 放鬆鎖定套筒令其回復原來位置。

5.5 調整觸點座 6

 確實調整觸點座可確保最佳的鋸片長度，且較容易自角落進入。觸點座咬合的扣拴間隔為6 mm (15/64")。

機具正在操作時請勿調整觸點座。



1. 將運送鎖上鎖。
2. 移除鋸片。
3. 按下觸點座調校鈕，並維持在這個位置。
4. 將觸點座調整至所需的位置。
5. 鬆開觸點座調校按鈕。
6. 夾緊拉出，並檢查觸點座是否於鎖定位置。

5.6 調整衝程速率



請參閱建議的衝程速率之應用表格。

1. 旋轉衝程調節器，將衝程速度設定在1（低）到6（高）之間。
2. 按下控制開關。



機具便會以預選定之衝程率運作。

5.7 切管轉接器 (配件) 7

1. 將運送鎖上鎖。
2. 移除鋸片。
3. 按下觸點座調校鈕，並維持在這個位置。
4. 將觸點座拉出機具。
5. 將切管轉接器 (配件) 朝機具前端推至想要的位置。
6. 鬆開觸點座調校按鈕。
7. 夾緊拉出並檢查切管轉接器是否於鎖定位置。
8. 完全鬆開切管轉接器上的螺絲夾子。
9. 將鏈子置於管子周圍並掛回切管轉接器上。



螺絲應置於與機具呈45°角之位置。

10. 旋緊螺絲。

5.8 置入電池 3



注意

有短路的危險！

- ▶ 置入電池前，請確認電池的接點及產品的接點上無任何異物。



警告

有受傷的危險！ 電池掉落會發生危險。

- ▶ 掉落的電池可能會對您自身以及他人造成受傷的危險。確認電池已確實裝入軍刀鋸中。
- ▶ 由產品後方推入電池，直到聽到兩次咬合的喀搭聲為止。

5.9 開啟開關

1. 將運送鎖解除。
2. 按下控制開關。

5.10 關閉開關



警告

因電鋸持續運轉造成受傷的危險！

- ▶ 在機具完全停止前，請勿將產品從工件上舉起。
- ▶ 請等候產品完全停止再將其放下。



1. 鬆開控制開關。
2. 將運送鎖上鎖。

5.11 進刀切割

警告

有受傷的危險！可能會產生反作用力。

- ▶ 直進切割時於工件後側進行適當的安全量測。僅使用適當的切割刀片（盡量使用較短長度）。



只能在柔軟基材上使用短鋸片進行進刀切割。本產品可使用兩種進刀切割位置：正常位置或反向位置。

1. 將AVR觸點座的前緣抵住工件。
2. 將運送鎖解除。
3. 按下控制開關。
4. 壓下觸點座前端並靠在工件上，以緩慢增加施力角度之方式進行鑽孔作業。



為避免熄火，產品必須在運轉的狀態下，再使鋸片與表面接觸。

5. 當鋸片鋸穿基材，便將機具擺回正常位置（觸點座與工件接觸位置），然後繼續沿著切割線切割。

6 充電式機具維護及保養

警告

電池裝入時有受傷的危險！

- ▶ 進行維護及保養前，請務必卸下電池！

機具維護及保養

- 仔細清除機具的頑強灰塵。
- 請使用乾燥的刷子小心清潔通風口。
- 僅能使用微濕軟布清潔外殼。勿使用含硅樹脂的清潔或亮光劑，因為可能會造成塑膠零件損壞。

鋰電池的保養

- 避免電池沾上油脂。
- 只能使用微濕軟布清潔外殼。勿使用含硅樹脂的清潔或亮光劑，因為可能會造成塑膠零件損壞。
- 避免濕氣進入。

維護

- 定期檢查外部零件和控制元件有無損壞跡象，並確認它們運作正常。
- 如果有損壞跡象或任何零件功能故障，請不要操作充電式機具。應立刻將機具交付Hilti維修部門進行維修。
- 清潔及保養後，裝上所有防護套或保護裝置並檢查功能是否正常。

6.1 維護及保養工作後的檢查

- ▶ 完成保養及維護工作後，請檢查所有防護裝置及安全裝置的安裝狀態，並確定皆可正常運作。

7 充電式機具的搬運與貯放

搬運

注意

搬運時意外啟動！

- ▶ 搬運產品時務必卸下電池！
- ▶ 卸下電池。
- ▶ 切勿以堆疊（分散，未受到保護）的方式運送電池。
- ▶ 長途搬運後，在使用前請檢查機具與電池是否有損壞。



設備的貯放

注意

電池故障或漏液造成的意外損害！

- ▶ 儲存產品時務必將電池卸下！
- ▶ 請儘可能將機具與電池貯放於陰涼乾燥處。
- ▶ 請勿將電池貯放於日光直射處、加熱裝置旁或窗台上。
- ▶ 請將機具與電池貯放在乾燥且兒童或未授權的人員無法觸及的地點。
- ▶ 長時間貯放後，在使用前請檢查機具與電池是否有損壞。

8 故障排除

若您遇到未列出的問題或是無法自行排除的問題，請聯絡Hilti維修中心。

8.1 單刀鋸無法運作。

故障	可能原因	解決方法
LED無顯示。	電池沒有完全置入。	▶ 壓下電池直到聽見咬合時發出的兩聲喀啦聲。
	電池電力耗盡。	▶ 裝入電池。
	運送鎖已上鎖。	▶ 將運送鎖解除。
1個LED閃爍。	電池已放電。	▶ 更換電池，並對無電量的電池再次充電。
	該電池過熱或過冷。	▶ 將電池置於建議操作溫度環境內。

8.2 單刀鋸可運作。

故障	可能原因	解決方法
機具無法達到全功率。	未完全按下控制開關。	▶ 將控制開關完全壓下。
	電池已放電。	▶ 更換電池，並對無電量的電池再次充電。
	衝程速率設定過低。	▶ 將衝程率調節器設定至欲切割之基材的建議設定。
鋸片無法自夾頭卸下。	鎖定套筒無法完全旋轉。	▶ 將鎖定套筒轉到底，然後移除鋸片。

9 廢棄設備處置

Hilti機具或設備所採用的材料大部分均可回收再利用。材料在回收前必須正確地分類。在許多國家中，您可以將舊機具及設備送回Hilti進行回收。詳情請洽Hilti維修中心，或當地Hilti代理商。

電池處置

不當處理電池會造成有害健康之氣體或液體。

- ▶ 請勿以郵寄方式寄送電池！
- ▶ 將電池端子蓋上不導電物質（例如絕緣膠帶）以避免短路。
- ▶ 請將電池棄置於兒童無法觸及的地方。
- ▶ 請將該電池送交Hilti Store處理，或參考所在地的垃圾處理管轄機構或公共健康與安全機關之處理說明。



- ▶ 請勿將機具、電子設備或電池當作一般家用廢棄物處理！

10 RoHS (有害物質限制指令)

按一下本連結可前往危險物質表：qr.hilti.com/r3696。

您可在文件最後找到QR碼格式的RoHS表連結。



11 製造商保固

► 如果您對於保固條件有任何問題，請聯絡當地Hilti代理商。

Hilti Taiwan Co., Ltd.

4/F, No. 2 Jen Ai Road, Sec. 2, Taipei, 10060 Taiwan

Tel. +886 2 2357 9090

原版操作說明

1 文档信息

1.1 关于该文档

- 首次操作或使用前，请先阅读本文档。这是安全、无故障地操作和使用产品的前提条件。
- 请遵守本文档中以及产品上的安全说明和警告。
- 请务必将本操作说明与本产品保存在一起，确保将操作说明随产品一起交给他人。

1.2 所用标志的说明

1.2.1 警告

警告是为了提醒您在处理或使用此产品时会发生的危险。以下信号词与符号结合使用：

	危险！ 用于让人们能够注意到会导致严重身体伤害或致命的迫近危险。
	警告！ 用于提醒人们注意可能导致严重或致命人身伤害的潜在危险。
	小心！ 用于让人们能够注意到可能会导致较小人身伤害、设备损坏或其它财产损失的潜在危险情形。

1.2.2 文档中的符号

本文档中使用下列符号：

	请在使用之前阅读操作说明
	使用说明和其他有用信息

1.2.3 图示中的符号

图示中使用了下列符号：

	这些编号指本操作说明开始处的相应图示。
	图示中的编号反映操作顺序，可能与文本中描述的步骤不同。
	概览图示中使用了项目参考号，该参考号指的是产品概览部分中使用的编号。
	这些字符旨在提醒您特别注意操作本产品时的某些要点。

1.3 与产品相关的符号

1.3.1 产品上的符号

产品上使用以下标志：

	冲数
	直流电 (DC)
	本产品支持无线数据传输，兼容 iOS 和 Android 平台。



	锂离子电池
	使用 Hilti 锂离子电池系列。请遵守“合规使用”章节中所述信息。
	切勿将电池用作敲击工具。
	请勿让电池掉落。切勿使用受到撞击或有任何损坏的电池。

1.4 产品信息

Hilti 产品仅供用于专业用途，并且只能由经过授权和培训的人员操作、维护和保养。必须将任何可能的危险专门告知该人员。不按照既定用途使用或由未经培训的人员不正确地使用本产品及其辅助设备可能会带来危险。

型号名称和序列号印在铭牌上。

- ▶ 在下表中填写序列号。在联系 Hilti 维修中心或当地 Hilti 机构询问产品时，将要求您提供产品的详细信息。

往复锯	WSR 36-A
分代号：	01
序列号：	

1.5 符合性声明

按照我们单方面的责任，我们声明本产品符合下列适用指令和标准：一致性声明副本位于本文档结尾处。技术文档在此处归档：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany

2 安全

2.1 一般电动工具安全警告

警告

请阅读所有安全警告和操作说明。不遵守安全警告和操作说明可能会导致电击、火灾和/或严重人身伤害。

请保存所有安全警告和操作说明，以供将来参考。

在所有警告中，词语“电动工具”是指您的通过主电源操作的电动工具（带电缆）或通过自身电池操作的电动工具（不带电缆）。

工作区域安全

- ▶ 保持工作区域清洁和良好照明。杂乱和黑暗的区域容易导致事故。
- ▶ 不要在爆炸性环境中操作电动工具，例如有易燃液体、气体或灰尘。电动工具会产生可以点燃这些灰尘或烟雾的火花。
- ▶ 在操作电动工具时，要令儿童和旁观者远离工作现场。万一分心，可能会使您失去对电动工具的控制。

电气安全

- ▶ 电动工具（设备）插头必须匹配电源插座。切勿以任何方式改动插头。对于接地的电动工具（设备），不要使用任何适配器插头。使用未经改动的插头和匹配的电源插座可以大大减少电击危险。
- ▶ 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果您的身体接地，则会增加电击危险。
- ▶ 不要将电动工具暴露在雨水或潮湿环境中。电动工具进水将会增加电击危险。
- ▶ 不要滥用电缆。切勿使用电缆运送、拉动或拔出电动工具。保持电缆远离高温、油、锋利边缘或运动部件。电缆损坏或缠绕会增加电击危险。
- ▶ 当在户外操作电动工具时，应使用经认可适合户外操作的加长电缆。使用适合户外使用的电缆可减少电击危险。
- ▶ 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。使用 RCD 可减小电击危险。

人身安全

- ▶ 保持警觉，注意您正在进行的工作，并在操作电动工具的过程中，应利用自己的判断能力。当您疲劳或受到药物、酒精或医疗影响时，请不要使用电动工具。当操作电动工具时，瞬间的分心都可能导致严重的人身伤害。
- ▶ 使用个人防护装备。一定要戴上护目装置。防尘罩、防滑安全鞋、安全帽或用于适当情况下的听觉防护装置等防护装备可减少人身伤害。



- ▶ 防止电动工具意外启动。在连接至电源和/或电池组、拿起或搬运电动工具之前，应确保开关处于“关闭”位置。将手指放在开关上搬运电动工具或在开关处于“打开”位置时接通电源，都可能会导致事故发生。
- ▶ 在打开电动工具之前，必须拿掉任何调整键或扳手。让扳手或调整键留在电动工具的旋转部件上可能会导致人身伤害。
- ▶ 不要操之过急。应时刻保持正确的站姿和平衡。这在意外情况下能够更好地控制电动工具。
- ▶ 应正确穿着。不要穿着松垮的衣服或佩戴首饰。让头发、衣服和手套远离运动部件。松垮的衣服、首饰或长发会卡在运动部件中。
- ▶ 如果提供有用于连接除尘和集尘设施的装置，应确保将它们连接好并正确使用。使用除尘装置可以减少与灰尘相关的危险。

电动工具的使用和维护

- ▶ 不要强制使用电动工具。针对您的应用场合使用正确的电动工具。正确的电动工具在其额定设计值范围内将能够更好和更安全地工作。
- ▶ 如果通过开关不能使其打开和关闭，则请不要使用电动工具。任何不能通过开关进行控制的电动工具都是危险的，必须对其进行修理。
- ▶ 在进行任何调整、更换配件或存放电动工具之前，应从电源上断开插头和/或从电动工具上断开电池组。此预防性安全措施可减少意外启动电动工具的危险。
- ▶ 将不用的电动工具存放在儿童拿不到的地方，并且不要让不熟悉电动工具或其操作说明的人员操作电动工具。未经培训的用户操作电动工具是危险的。
- ▶ 维护电动工具。检查是否存在运动部件失调或卡滞、部件断裂和任何其它影响电动工具操作的情况。如果存在损坏，则在使用之前应修理电动工具。许多事故都是由于电动工具维护不良造成的。
- ▶ 保持切削工具锋利和清洁。带锋利切削刃的切削工具如果维护得当，很少会发生卡滞且更容易控制。
- ▶ 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于指定用途以外的场合会导致危险。

无绳 (电池操作) 工具/设备的使用和维护

- ▶ 充电时只能使用制造商指定的充电器。适合某种类型电池组的充电器如果被用于为另一类型电池组充电，则可能会带来火灾危险。
- ▶ 只能使用专用电池组为电动工具供电。使用任何其它电池组可能会带来人身伤害和火灾。
- ▶ 当电池组不用时，应使其远离其它金属物体，例如纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其它小的金属物体，以免造成短路。如果电池端子被短路，则会造成人员烧伤或火灾。
- ▶ 如果持续滥用电池，则可能会造成液体从电池中喷射出来；注意避免接触到液体。如果意外接触到液体，应用水冲洗。如果液体接触眼睛，除了用大量清水冲洗外，还应立即就医。从电池中喷射出来的液体会导致疼痛或灼伤。

保养

- ▶ 将您的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样才能确保维持电动工具 (设备) 的安全性。

2.2 机动锯/往复锯的特殊安全说明

- ▶ 当执行切削配件可能会接触到隐藏导线的操作时，应确保只能通过绝缘把手表面握住电动工具。如果切削配件接触“带电”导线，则会使电动工具的裸露金属部件“带电”，从而可能会电击到操作者。

2.3 附加的安全说明

人身安全

- ▶ 使用夹子或者其他物理方式将工件固定并支撑在一个稳定的平台上。用手或者靠着身体持住工件，使工件处于不稳定状态，可能导致失控的危险。
- ▶ 不允许对电动工具进行改装。
- ▶ 戴上护耳装置。如果直接暴露在噪音中，则可能会导致听力受损。
- ▶ 当所进行的工作会产生灰尘时，如果在没有除尘系统的情况下使用电动工具，则必须戴上呼吸防护装置。
- ▶ 在工间休息期间，可放松双手和锻炼手指，以改善手指的血液循环。
- ▶ 固定工件。必要时可使用夹子或台钳固定工件。这样，工件可比用手固定更稳固，而且可以腾出双手来操作电动工具。
- ▶ 本电动工具不能由未接受特殊培训的无经验人员使用。
- ▶ 将电动工具放到儿童接触不到的地方。
- ▶ 更换配套工具时戴上防护手套，因为工具在使用期间变热且锯条切削刃非常锋利。
- ▶ 仅在将产品带到工作位置时才可将其打开。
- ▶ 切勿使用未安装护手的电动工具。
- ▶ 在存放或运输本工具之前，必须接合安全锁。



- ▶ 防止电动工具意外启动。搬运电动工具时手指不要碰触控制开关。在工作暂停期间，在进行维护、更换配套工具以及在运输电动工具之前，应从电动工具上取下电池。
- ▶ 遵守国家健康和国家安全要求。
- ▶ 一些材料产生的灰尘，例如含铅油漆、某些木屑、混凝土/砖石建筑/含二氧化硅的石块、矿物以及金属，可能对人体有害。接触或吸入这些灰尘可能会导致操作者或旁观者出现过敏反应和/或呼吸疾病或其他疾病。某些种类的灰尘还属于致癌物质，例如橡木和山毛榉木灰尘，特别是在带木材调节添加剂（铬酸盐、木材防腐剂）时。含石棉的材料只能由专业人员进行处理。请尽可能使用除尘装置。为达到高水平的除尘效果，应使用合适的真空吸尘器。如有指示，佩戴适用于所产生粉尘类型的呼吸器。确保工作场所良好通风。遵守有关工作材料的国家要求。

电气安全

- ▶ 在开始工作之前，应检查工作区域（例如使用金属探测器）以确保没有隐藏的电缆或煤气管和水管。如果有电缆意外受损，则电动工具的外部金属部件可能会因接触而带电。这会导致严重的电击危险。

往复锯的特殊安全说明

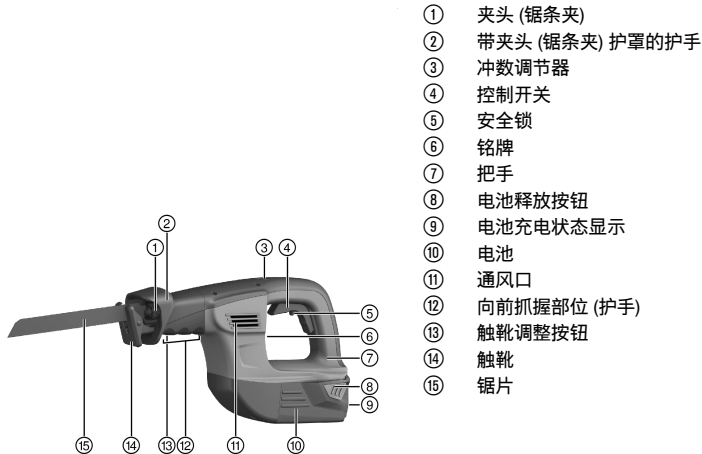
- ▶ 使用电动工具时必须让其远离您的身体。
- ▶ 切勿将手放在锯条前面或上面。
- ▶ 切勿锯割未知材料，并保持工件上部和下部的锯割线处无障碍物。如果锯条撞击到物体，则可能会导致电动工具产生反冲。
- ▶ 如果使用管道锯割适配器（附件），尤其是锯割大直径管道，应施加适当的压力并选择一个合适的冲数。这将有助于防止电动工具过热。
- ▶ 警告！当锯割管道时（例如当执行拆除或安装工作时），检查以确保管道内不再留存液体，必要时将其清空。当切割管道时，应握紧电动工具，将其置于锯割管道的上方。电动工具没有防止水或蒸汽侵入的防护措施。因此，如果液体从管道中流出，则可能会导致电动工具短路。
- ▶ 不得试图锯割厚度超过往复锯最大厚度设计规定的材料，且不得使用不合适的锯条（例如往复锯条尺寸错误或未配备 1/2" 连接端）。

小心处理和使用电池

- ▶ 遵守适用于锂离子电池的运输、存放和使用的专用指南。
- ▶ 不得将电池暴露在高温或明火环境下。会有爆炸危险。
- ▶ 注意避免湿气侵入。湿气侵入可能会导致短路，从而造成烧伤或火灾危险。
- ▶ 不要分解、挤压或焚烧电池，不要将其暴露在高于 80 °C (176 °F) 的温度条件下。接触腐蚀性物质会带来火灾、爆炸或受伤危险。
- ▶ 切勿继续使用损坏的电池（例如出现裂纹、部件断裂、触点弯曲或被推入/拉出的电池）或尝试对其充电。
- ▶ 不要将电池用作其它非指定电动工具或设备的电源。
- ▶ 如果电池发热烫手，则可能有故障。在这种情况下，将电动工具放在不易燃的地方，远离易燃材料，对其进行观察并使其冷却。在电池冷却后，联系 Hilti 服务部门。



3.1 产品概述



- ① 夹头 (锯条夹)
- ② 带夹头 (锯条夹) 护罩的护手
- ③ 冲数调节器
- ④ 控制开关
- ⑤ 安全锁
- ⑥ 铭牌
- ⑦ 把手
- ⑧ 电池释放按钮
- ⑨ 电池充电状态显示
- ⑩ 电池
- ⑪ 通风口
- ⑫ 向前抓握部位 (护手)
- ⑬ 触靴调整按钮
- ⑭ 触靴
- ⑮ 锯片

3.2 预期用途

所述的产品是充电式往复锯。它设计用于切割木材、仿木材料、金属和塑料。本产品设计为两手操作型。

- ▶ 请仅将 Hilti B 36 系列锂离子电池与本产品一起使用。
- ▶ 请仅为这些电池使用 C4/36 系列中的 Hilti 电池充电器。

3.3 可能的误用

- ▶ 不得使用本电动工具锯割砖块、混凝土、多孔混凝土、天然石块或瓷砖。
- ▶ 不得使用本产品锯割仍含有液体的管道。
- ▶ 不得锯割未知材料。

3.4 锂离子电池状态显示

锂离子电池的充电状态和电动工具的故障由锂离子电池显示屏指示。按下两个电池释放按钮中的一个后，显示锂离子电池的充电状态。

状态	含义
4 个 LED 亮起。	充电状态：75% 至 100%
3 个 LED 亮起。	充电状态：50% 至 75%
2 个 LED 亮起。	充电状态：25% 至 50%
1 个 LED 亮起。	充电状态：10% 至 25%
1 个 LED 闪烁。	充电状态：< 10%
1 个 LED 闪烁，电动工具未处于备用状态。	电池过热或完全放电。
4 个 LED 闪烁，电动工具未处于备用状态。	电动工具过载或过热。



i 按下控制开关 5 秒，松开开关之后，将不会显示电池的充电状态。如果电池显示屏 LED 闪烁，请按照“故障排除”章节中提供的说明进行操作。

3.5 供货提供的部件：

往复锯、锯条，操作说明。

i 为确保安全和可靠的操作，仅限使用喜利得原装备件和消耗品。喜利得所推荐的和产品配套的备件、消耗品和附件可到您当地的 Hilti 中心购买或通过网址 www.hilti.group 在线订购。

3.6 冲数设置

可锯割的材料	建议的冲数设置
木材	5-6
含有钉子的木材	5-6
室内装修干式墙板	3-4
塑料	3-4
钢材	2-3
非铁金属	2-3
铝	2-3
不锈钢	1

4 技术数据

4.1 往复锯

	WSR 36-A
额定电压	36 V
重量 (按照 EPTA 程序 01)	4.37 kg
冲数	0 rpm ... 2,850 rpm
冲程	32 mm
标准配套工具的无匙夹头	1/2 in

4.2 噪音信息和振动值按照 EN 60745 标准

这些说明中给出的声压和振动值按照标准化测试的要求测得，可用于比较一种电动工具与另一种电动工具。它们还可用于初步评价受振动影响的程度。提供的数据代表本电动工具的主要应用。但是，如果将电动工具用于不同的应用、使用不同的配套工具或维护不良，则数据可能不同。这可能会显著增加操作者在整个工作期间受振动影响的程度。对受振动影响程度的准确估计还应考虑当关闭电动工具或当它运行但实际未进行工作时的情况。这可能会显著减小操作者在整个工作期间受振动影响的程度。此外，应确定附加安全措施，以保护操作者免受噪音和/或振动影响，例如：正确维护电动工具和配套工具、保持双手温暖、合理安排工作方式。

噪音信息

	WSR 36-A
声 (功率) 级 (L_{WA})	101 dB(A)
声功率级的不确定性 (K_{WA})	3 dB(A)
声压级 (L_{pA})	90 dB(A)
声压级的不确定性 (K_{pA})	3 dB(A)

振动信息

	WSR 36-A
锯割胶合板的振动排放值 ($a_{h, B}$)	13 m/s ²
锯割木梁的振动排放值 ($a_{h, WB}$)	16 m/s ²
不确定性 (K)	1.5 m/s ²



5 操作

5.1 安全操作 2

-小心-

人身伤害的危险 意外启动会带来伤害风险！

- ▶ 插入电池前，确保已关闭产品。
- ▶ 对电动工具执行任何调节或更换配件前，先取出电池。

-警告-

人身伤害的危险！反冲危险！

- ▶ 务必使用适当长度的锯条。在锯条行程中，锯条尖端必须距离工件的背面至少 40 mm (1 1/2")。

-警告-

人身伤害的危险！夹头和配套工具固定机构导致的危险

- ▶ 务必用双手通过提供的把手稳稳握住电动工具。在护手功能不是完好的情况下，切勿使用电动工具。

-警告-

伤害风险 按照锯条夹/夹头

- ▶ 锯条夹/夹头上的护罩不能用作抓握区域。



必须将电动工具按压至工件，直到触靴牢固接触。这有助于确保最高安全性并发挥良好的性能。

- ▶ 请遵守本文档中以及工具上提供的安全说明。

5.2 拆下电池 3

1. 按下两个释放按钮并将其保持在按下位置。
2. 将电池从产品中向后拉出。

5.3 安装锯片 4



仅使用带 1/2" 连接端的锯条。

1. 接合安全锁。
2. 检查并确认配套工具的连接端清洁且已用润滑脂轻微润滑。必要时，对其进行清洁并用润滑脂润滑。
3. 逆时针旋转夹头锁套并保持在位。
4. 将锯条从工具前端推入夹头中。
5. 释放锁套并让其移回到最初位置并接合。
6. 抓住并拉动锯条，以检查确认它已锁止到位。

5.4 拆下锯片 5

1. 接合安全锁。
2. 逆时针旋转夹头锁套并保持在位。
3. 将锯条向前拉出夹头。
4. 释放锁套并让其移回到最初位置。

5.5 调整触靴 6



正确调整触靴后，可以最好地使用锯条的长度并提高拐角进入性能。触靴以 6 mm (15/64") 的点停式增量啮合。

电动工具工作时不得调整触靴。



1. 接合安全锁。
2. 拆下锯条。
3. 按下触靴调整按钮并保持住。
4. 滑动触靴至预期位置。
5. 释放触靴调整按钮。
6. 握住并拉动触靴，以检查确认它已锁止到位。

5.6 调整冲数



关于建议的冲数设置，请参考应用表。

1. 通过旋转冲数调节器将冲数设置至介于 1 (低) 和 6 (高) 之间。
2. 按下控制开关。



然后电动工具将以预选的冲数运转。

5.7 切管适配器 (配件) 7

1. 接合安全锁。
2. 拆下锯条。
3. 按下触靴调整按钮并保持住。
4. 向前拉动触靴，使其远离电动工具。
5. 将切管适配器推至电动工具的前端，并将其安装至期望位置。
6. 释放触靴调整按钮。
7. 握住并拉动切管适配器，以检查确认它已锁止到位。
8. 完全释放切管适配器上的夹紧螺钉。
9. 将链条绕在管道上，并将其吊回在切管适配器上。



夹紧螺钉应位于电动工具 45° 的位置。

10. 闭合夹紧螺钉。

5.8 插入电池 3



-小心-

发生短路的危险！

- ▶ 插入电池之前，确保产品上的触点以及设备上的触点均无异物。



-警告-

人身伤害的危险！电池掉落带来的危险。

- ▶ 如果电池掉落，则可能会对您或他人造成人身伤害。检查并确认电池在往复锯中可靠入位。
- ▶ 将电池从后部推入产品中并推到底，直到听到其接合的双咔嚓声。

5.9 打开

1. 解开安全锁。
2. 按下控制开关。

5.10 关闭



-警告-

锯持续运行会带来人身伤害危险！

- ▶ 在产品完全停止前，不得举起产品离开工件。
- ▶ 直至产品完全停止才可将其放下。



1. 释放控制开关。
2. 接合安全锁。

5.11 切入式锯割



人身伤害的危险！有反冲危险。

- ▶ 当进行切入式锯割时，应在工件的后部采取适当的安全措施。只能使用合适的锯条（长度尽可能短）。



切入式锯割技术仅限于软材料，并只能使用短锯条。本产品可用于两个切入式锯割位置之一：正常位置和反转位置。

1. 使 AVR 触靴的前缘接触工件。
2. 解开安全锁。
3. 按下控制开关。
4. 将触靴的前刃按至工件，然后通过缓慢增加切入角开始切入式锯割。



为了防止停转，在锯条与表面接触之前使产品处于运转状态是很重要的。

5. 一旦锯条已正确地穿过材料，将电动工具置于正常的工作位置（触靴与工件齐平）然后继续沿着锯割线工作。

6 无线工具的维护和保养



插入电池时存在人身伤害危险！

- ▶ 执行维护和保养任务之前，请务必先取出电池。

本工具的维护和保养

- 小心地清除工具上的顽固污渍。
- 使用干燥的刷子小心清洁通风孔。
- 请仅使用略湿的布清洁壳体。不要使用含硅清洁剂，否则可能腐蚀塑料件。

锂离子电池的保养

- 确保电池远离油和油脂。
- 请仅使用略湿的布清洁壳体。不要使用含硅清洁剂，否则可能腐蚀塑料件。
- 注意避免湿气侵入。

维护

- 定期检查所有可见部件和控制器是否出现损坏迹象，确保其全部正常工作。
- 如果发现损坏迹象或如果有部件发生故障，不要操作无线工具。立即到 Hilti 维修中心对工具进行维修。
- 清洁和维护之后，安装所有护板或保护装置，检查并确认其正常工作。

6.1 维护和保养工作之后的检查

- ▶ 在对电动工具进行了维护和保养之后，检查并确认所有保护和装置都已安装且它们都可无故障地工作。

7 运输和存放无绳工具

运输

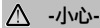


运输途中的意外启动！

- ▶ 运输产品前务必将电池取出！
- ▶ 拆下电池。
- ▶ 切勿松散、未加保护地运输大批量电池。
- ▶ 在长时间运输后使用前，检查工具和电池是否损坏。



存放



电池故障或泄漏导致的意外损坏！

- ▶ 存放产品前务必将电池取出！
- ▶ 将工具和电池存放在尽量凉爽和干燥的地方。
- ▶ 切勿将电池存放在阳光直射位置、加热单元上或窗玻璃后。
- ▶ 将工具和电池存放在儿童或非授权人员无法接近的干燥位置。
- ▶ 工具和电池经过长期存放后，在使用之前，检查其是否受损。

8 故障排除

如果您碰到的问题未在此表中列出或您无法自己实施补救措施，请联系 Hilti 服务部门。

8.1 往复锯不可操作。

故障	可能原因	解决方案
LED 无指示。	电池未完全插入。	▶ 推入电池，直到听到其接合的双咔嗒声。
	电池电量耗尽。	▶ 为电池充电。
	安全锁已接合。	▶ 解开安全锁。
1 个 LED 闪烁。	电池放电。	▶ 更换电池，并对已放电电池充电。
	电池过热或过冷。	▶ 将电池调整至推荐的工作温度。

8.2 往复锯可操作。

故障	可能原因	解决方案
工具不能达到全功率。	没有完全按下控制开关。	▶ 完全按下控制开关。
	电池放电。	▶ 更换电池，并对已放电电池充电。
	冲数过低。	▶ 将冲数调节器设置至适合锯割材料的推荐设置。
锯条无法从夹头上拆下。	锁套没有旋转到头。	▶ 将锁套旋转到头并拆下锯条。

9 废弃处置

大部分用于 Hilti 工具和设备生产的材料是可回收利用的。在可以回收之前，必须正确分离材料。在很多国家，您的旧工具、机器或设备可送至 Hilti 进行回收。敬请联系 Hilti 维修中心或 Hilti 代表获得更多信息。

电池处置

电池处置不当可能会造成漏气或漏液，最终导致健康危害。

- ▶ 不得通过邮寄方式发送电池！
- ▶ 用非导电材料（比如绝缘带）包住端子，以防止短路。
- ▶ 在儿童接触不到的地方处置电池。
- ▶ 请至 Hilti Store 处置电池，或咨询当地政府下属的垃圾处置或公共健康和机构，以获取处置说明。



- ▶ 不得将电动工具、电子设备或电池作为生活垃圾处置！

10 RoHS (有害物质限制)

单击链接跳转到有害物质表：qr.hilti.com/r3696。

文档末尾以二维码形式提供指向 RoHS 表的链接。

11 制造商保修

- ▶ 如果您有保修条件方面的问题，请联系您当地的 Hilti 公司代表。





EC Declaration of Conformity | UK Declaration of Conformity



Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

Importer:
Hilti (Gt. Britain) Limited
1 Trafford Wharf Road, Old Trafford
Manchester, M17 1BY

WSR 36-A (01)

Serial Numbers: 1-9999999999

2006/42/EC | Supply of Machinery (Safety)
Regulations 2008

EN 60745-1:2009 +
A11:2010

EN 60745-2-11:2010

2014/30/EU | Electromagnetic Compatibility
Regulations 2016

EN 55014-1:2017 +
A11:2020

EN 55014-2:2015

2011/65/EU | The Restriction of the Use of
Certain Hazardous Substances in Electrical and
Electronic Equipment Regulations 2012

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Schaan, 26.07.2021

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories





Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



214010